__11.12.1816__ - L'Angleterre restitue Java aux Hollandais.
__11.12.1878__ - Suspension du condominium exercé sur l'Egypte par la France et la Grande-Bretagne.
__11.12.1888__ - Soutien italien à Ménélik II, roi du Choa (Ethiopie) dans un soulèvement contre le négus Yohannès IV.

BRÈVES

Hong Kong

Echec

La Grande-Bretagne et la Chine ont mis fin hier à trois jours de discussions sur l'avenir de Hong Kong sans parvenir à un accord. «Nous voulions publier un communiqué commun mais la partie chinoise s'y est opposée», a déclaré le chef de la délégation britannique, Tony Galsworthy. La Chine a vivement dénoncé ces dernières semaines les propositions du gouverneur de Hong Kong, Chris Patten, sur la démocratisation de la vie politique dans la colonie.

Eboulement en Bolivie

Bilan plus lourd

L'éboulement qui a enseveli mardi un camp près de la ville minière de Llipi (190 km au nord de La Paz) a fait près de 100 morts et des centaines de personnes sont portées disparues. Dix sauveteurs qui tentaient de gagner le camp ont été tués mercredi lorsque leur autocar a basculé dans un ravin.

Israël

Disco pour les orthodoxes

Les Juifs orthodoxes pourront aussi s'adonner à la danse – et même sur des rythmes pop – en Israël. La première discothèque conforme à la judéité la plus stricte a été ouverte hier dans un faubourg de Tel Aviv, a annoncé le quotidien «Ma'ariv». Le local de danse, baptisé «Hallelujah», a été mis sur pied par quelques étudiants en théologie.

Venezuela

Mandats d'arrêt lancés

Le Conseil de guerre de Caracas a lancé des mandats d'arrêt contre 183 militaires et 58 civils impliqués dans la tentative de coup d'état contre le président Carlos Andres Perez le 27 novembre dernier. Selon une liste rendue publique, 99 officiers sont concernés par cette mesure.

Inde

Nouveaux affrontements

Cent septante personnes ont été tuées hier lors de nouvelles émeutes entre hindous et musulmans, portant à 950 le nombre de personnes tuées en Inde depuis dimanche, lorsque des fanatiques hindous avaient démoli la mosquée d'Ayodhya (Uttar Pradesh, nord du pays).

Opération «Restore Hope» en Somalie: la capitale est calme

Province en proie aux violences

Au lendemain du débarquement à Mogadiscio des premiers soldats américains et français envoyés par l'ONU, les deux principaux chefs de guerre somaliens ont accepté hier de se rencontrer pour mettre fin à leur affrontement dans la capitale. Si un certain calme régnait dans la capitale, les violences continuaient de secouer la province, en raison notamment des pillards qui ont fui Mogadiscio avant l'arrivée des soldats étrangers.

Mogadiscio
Un sourire entre un enfant et un marine. L'espoir renaît dans la capitale somalienne. (Keystone-AP)

Une première rencontre aura lieu aujourd'hui à l'ambassade des Etats-Unis et une seconde demain à bord d'un bateau affrété par la France. De source proche des milices armées, on déclare que le ministre français de la Santé et des Affaires humanitaires, Bernard Kouchner, a convaincu les deux chefs de guerre, Mohamed Farah Aïdid et Ali Mahdi Mohamed, de se rencontrer face à face lors d'entretiens qu'il a eus avec eux le week-end dernier à Mogadiscio.

Les deux chefs de faction, alliés jusqu'à la fuite de leur ennemi commun le président Mohamed Siad Barré, en janvier 1991, ne s'étaient pas rencontrés depuis plus d'un an.

L'envoyé spécial de l'ONU Ismat Kittani, dont le rôle comme «seul politique» sur place a été rappelé par le secrétaire général des Nations Unies Boutros Boutros-Ghali, a rencontré jeudi les deux chefs de guerre rivaux, de part et d'autre de la ligne qui sépare Mogadiscio. Il s'est entretenu de la reconstruction du pays, ravagé par presque deux ans de guerre civile, avec le général Aïdid, qui contrôle le sud du pays, avant de rencontrer le président par interim, Ali Mahdi Mohamed, dont la zone d'influence se situe au nord de la capitale.

«IMPRESSIONNANT»

Seuls 1700 «marines» américains et une centaine de fusiliers-marins français ont débarqué mercredi à Mogadiscio. Mais leur déploiement à travers la ville et le vacarme omniprésent des hélicoptères donnent l'impression aux Somaliens qu'une force beaucoup plus imposante est déjà sur place, ont expliqué des responsables américains.

De nouvelles unités sont arrivées hier à l'aéroport. Quatre C-160 transportant des parachutistes français ont atterri sur la piste et l'on attendait deux Boeing 747 transportant des soldats américains, selon des responsables de l'ONU. Une dizaine d'avions-cargos ont déchargé du matériel pour la force de l'ONU, à laquelle contribuent douze pays.

Au total, la force multinationale sous commandement américain envoyée par l'ONU pour protéger les convois alimentaires contre les bandes armées comprendra quelque 35.000 hommes, dont 28.000 Américains.

VIOLENCES EN Pprovince

Si les soldats étrangers n'ont rencontré aucune résistance à Mogadiscio, les violences ont fait plusieurs dizaines de morts en province, ont déclaré hier des organisations humanitaires. Celles- ci sont impatientes de pouvoir travailler sous la protection des troupes de l'ONU à l'intérieur du pays, où la famine a fait plus de 300.000 morts cette année.

Selon Médecins sans frontières (MSF), au moins 60 personnes ont été tuées et 40 autres blessées ces quatre dernier jours à Kismayu, port du sud du pays, où sévit le chef de guerre Omar Jess.

A Baïdoa, à 200 km au nord-ouest de Mogadiscio, la situation est qualifiée d'«extrêmement tendue» par l'association internationale CARE, qui fait état de 70 morts ces derniers jours dans la région. Les pillards ayant fui la capitale avant l'arrivée des troupes de l'ONU se retrouvent dans cette ville, où la famine continue de faire des dizaines de victimes chaque jour.

(ats, afp, reuter)

Des légionnaires font feu

Des légionnaires français en faction à un barrage routier dans le centre de Mogadiscio ont ouvert le feu contre un véhicule hier, tuant deux Somaliens et en blessant six autres.

Cet incident est le plus sérieux depuis l'arrivée des premiers éléments des troupes françaises et américaines à Mogadiscio mercredi. «Ils (les Somaliens) ont ouvert le feu sur les légionnaires et ceux-ci ont répliqué», a déclaré le commandant Gérard Massot.

«Leur véhicule a continué sa route et s'est écrasé contre un mur». (ats, reuter)

1992 aura été une année désastreuse pour le continent

Les échecs multiples de l'Afrique

L'intervention en Somalie illustre les échecs de l'Afrique prise dans le carcan infernal de la pauvreté et de la violence et incapable de récolter les dividendes de la fin de la confrontation Est-Ouest.

Par **Marie JOANNIDIS**

L'Organisation de l'unité africaine (OUA) a été incapable de faire taire les armes. Les «seigneurs de guerre» ont ainsi réussi à saigner pendant des mois une population affaiblie par des années de calamités naturelles, de répressions politiques, d'affrontements claniques et des guerres avec l'Ethiopie voisine.

L'année 1992 a été désastreuse pour le continent malgré les processus de démocratisation déclenchés en 1990 sous la double pression des populations et des bailleurs de fonds. Ces deniers continuent à aider l'Afrique, «lanterne rouge» du développement, mais ont déjà le regard braqué sur le miracle économique asiatique et le potentiel des pays d'Europe de l'Est.

GÉNÉRALISATION DU MULTIPARTISME

Le multipartisme est devenu la règle officielle et des élections ont eu lieu ou sont en préparation un peu partout. Ils n'ont pas fait disparaître les conflits et les foyers de tension qui se sont multipliés alors que les populations font l'apprentissage de la liberté de parole.

La guerre persiste au Libéria où aucune solution n'est en vue et combats et famine ont fait rage cette année au Sud-Soudan. On se bat dans le nord du Niger entre militaires gouvernementaux et Touaregs. Les troubles ont repris en Casamance (sud du Sénégal) après la flambée qui avait opposé Mauritaniens et Sénégalais.

A Djibouti, l'ethnie afar a pris les armes contre le pouvoir central et en Afrique du Sud la violence persiste malgré l'ouvertures vers la majorité noire, préconisée par le président Frederick de Klerk.

DEMI-ÉCHECS

L'Organisation des Nations Unies (ONU) doit superviser l'application des accords de paix signés en octobre par le gouvernement du Mozambique et l'opposition armée (RENAMO).

En revanche, les observateurs internationaux n'ont pu empêcher la reprise des combats entre les forces gouvernementales angolaises et les opposants de Jonas Savimbi. Ceux-ci ont refusé d'accepter les résultats des élections qui donnaient la majorité parlementaire au parti au pouvoir, ex-marxiste-léniniste.

L'exemple angolais, qui s'est manifesté avec moins de violence au Cameroun ,ou au Congo, illustre un nouveau danger pour les tentatives de démocratisation africaines: le refus par l'opposition de reconnaître les résultats des élections si elle ne les a pas gagné.

TRISTES RECORDS

L'Afrique continue à détenir de tristes records: mortalité infantile, nombre de réfugiés, maladies endémiques et tragédie du Sida mais aussi consommation de drogues dures, notamment héroïne, qui transite aussi par des filières africaines avant d'atteindre l'Europe et l'Amérique du nord.

Selon le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), l'Afrique sub-saharienne avec 4,6 millions de décès d'enfants de moins de 5 ans enregistrés en 1990, bat le record de la mortalité infantile dans le monde. En raison du manque de fonds, 50% des Africains n'ont pas accès aux soins de santé primaires. L'ONU a estimé le nombre de personnes menacées de famine à 21 millions en Afrique de l'Est et 19 millions en Afrique australe.

La croissance démographique (3,2% entre 1980 et 1989 pour l'Afrique sub-saharienne) accentue les maux du continent à un moment où la récession mondiale et la multiplicité des demandeurs d'aide à travers le monde limitent les financements dont aurait besoin l'Afrique.

(ats, afp)

Scientifiques palestiniens et israéliens à Zurich

L'eau en point de mire

Scientifiques palestiniens et israéliens participent depuis hier à Zurich à une conférence internationale sur la répartition des eaux du Jourdain. Si le problème n'est pas résolu, la paix n'est pas possible au Moyen-Orient, a-t-on déclaré lors d'une conférence de presse. La conférence à laquelle participent septante-cinq personnes se terminera dimanche.

Vingt-cinq experts israéliens et palestiniens, ainsi qu'une cinquantaine de scientifiques du monde entier se sont retrouvés à l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ), pour cette «First Israeli-Palestinian International Academic Conference on Water». Pays d'accueil, la Suisse est heureuse de contribuer modestement à la solution du problème de l'eau au Moyen-Orient, a déclaré en ouverture un représentant de la Direction à la coopération au développement et à l'aide humanitaire.

RENCONTRE «HISTORIQUE»

La conférence a été organisée par l'institut de recherche sur les conflits de l'EPFZ. Il ne s'agit pas d'une discussion politique, a souligné du côté palestinien Jad Isaac du «Jerusalem Center for Strategic Studies». C'est une rencontre entre scientifiques, une rencontre «historique» qui pourrait cependant déboucher sur une meilleure compréhension réciproque, à son avis.

Nous ne nous attendons pas à une conférence de paix a déclaré Hillel Shuval de l'Université hébraïque pour les Israéliens. Elle représente pourtant une contribution à la paix, l'eau se trouvant au cœur du processus de paix au Moyen-Orient. La conférence démontre d'autre part que le dialogue entre Israéliens et Palestiniens est possible, a-t-il dit. (ats)

Futur gouvernement des Etats-Unis

Premières nominations

Le président élu Bill Clinton a annoncé hier à Little Rock la nomination du sénateur démocrate du Texas Lloyd Bentsen au poste de secrétaire au Trésor.

Agé de 71 ans, M. Bentsen est président de la Commission des Finances du Sénat depuis 1987. Il est considéré comme un démocrate conservateur et jouit d'une bonne réputation dans les milieux d'affaires. Il siège comme sénateur depuis près de 22 ans.

Le président élu a également nommé le représentant démocrate de Californie, Leon Panetta (54 ans) à la direction du Budget (OMB) et le banquier d'affaires Robert Rubin (54 ans), pour le poste nouvellement créé de conseiller pour l'économie nationale. M. Clinton a aussi désigné Roger Altman, un autre investisseur de Wall Street, secrétaire adjoint au Trésor. Alice Rivlin a été nommée adjointe de M. Panetta à l'OMB. Agée de 61 ans, cette dernière est la première femme à occuper ce poste et la seule économiste de formation de l'équipe annoncée par Bill Clinton. (ats, afp)

GASTRONOMIE

Chalet Heimelig

Restaurant, crémerie
Mont-Cornu 67

2300 La Chaux-de-Fonds
✆ 039/28 33 50

Mme et M. Chiecchi vous proposent:

Nos spécialités:

Poulet aux morilles, pommes frites maison et salade *Fr. 25.—*

Fondue au fromage *Fr. 16.—*

Salle pour sociétés, banquets, et apéritifs de mariage

Fermé le lundi

132-12958

DIVERS

Dr Gérard Bagutti

spécialiste FMH gynécologie-obstétrique

informe son aimable clientèle qu'il a repris **ses activités** médicales, chirurgicales, obstétricales à **plein temps.**

132-507789

LA PATERNELLE

Résultats de la tombola

1er prix: une promenade sur le lac de Neuchâtel
Mme Line Marrone, Ph.-H.-Matthey 20
La Chaux-de-Fonds
2e prix: un appareil de photo
Mme Céline Stheli, Helvétie 51, La Chaux-de-Fonds
3 prix: un coffret de vin
Mme Amandine Murgia, Nord 115, La Chaux-de-Fonds
4e prix: une corbeille garnie
M. Heinz Schaller, 1er-Mars 8, La Chaux-de-Fonds
Merci de votre participation

132-507758

ANZÈRE

La station heureuse du Valais

vous propose:

Son FORFAIT-NEIGE dès **Fr. 320.–** la semaine
Sa FORMULE-CLUB dès **Fr. 570.–** la semaine

► **PRIX SPÉCIAUX POUR ENFANTS** ◄

Informations et réservation:

novagence anzère sa

Tél. 027/38 25 25 **Fax 027/38 16 57**

36-286-1/4x4

Conservatoire neuchâtelois
Dimanche 13 décembre 1992
Temple Saint-Jean,
La Chaux-de-Fonds à 19 h 30

Chœur et orchestre

Direction: Pascal Mayer

des classes professionnelles réunies des Conservatoires de La Chaux-de-Fonds/Le Locle et Neuchâtel.

Œuvres de: R. Vaughan Williams, F. Mendelssohn et A. Vivaldi.

Entrée libre – Collecte

132-12253

LA VOITURE À LAQUELLE VOTRE VOISIN NE SE FIERAIT JAMAIS.

Vu sa méfiance viscérale pour l'inconnu, il ne viendrait jamais à l'esprit de votre voisin de rouler dans cette voiture-là. Skoda? Connais pas! Une exclamation désormais totalement injustifiée! A plus forte raison depuis que Skoda est associé à Volkswagen. Parce que Skoda est maintenant en mesure de donner toute satisfaction.

Piqué par la curiosité, nul doute que votre voisin va vous épier pour savoir si vous êtes content de votre nouvelle Skoda. Or vous aurez tout lieu de l'être. La Skoda Favorit (sur la photo) et le break Skoda Forman sont incomparables pour tous ceux qui, comme vous, recherchent une voiture fiable sans luxe excessif. Ce sont de spacieuses cinq places/cinq portes qui, de surcroît, sont peu gourmandes en carburant et offrent toute la place requise pour les bagages.

Côté technique, confort ou sécurité, ces deux modèles n'ont rien à envier aux autres et défient même toute concurrence si vous considérez leur rapport prix/performances des plus attractifs. La Skoda Favorit? 11 990.– francs seulement! Un achat d'autant plus facile à financer quand on connaît nos formules de leasing.

Etre le seul, dans sa rue, à posséder une Skoda est un plaisir qui se savoure à plus d'un titre. Profitez-en, cela ne va pas durer. Vous connaissez les voisins! Quand une idée a fait son chemin, ils changent d'opinion aussi vite.

Nom _____ **Rue** _____ **NPA/Ville** _____

Pour plus de précisions sur les Skoda, remplissez et adressez ce coupon à AMODA Automobiles SA, Bahnhofstrasse 36, CH-8107 Buchs ZH. Ou appelez Skoda au 01/845 09 90.

SKODA FAVORIT

2-11700/4×4

L'annonce, reflet vivant du marché

VACANCES - VOYAGES

Le spécialiste des vacances blanches

Quelque 200 hôtels et appartements de toutes catégories en Suisse, en France et en Autriche.
Demandez le catalogue de 76 pages au

039 / 23 26 44

Hotelplan

252-272480 G-1032

DIVERS

GST Partenaires S.A.
achat, vente, remise d'entreprises et de commerces
Tél. (021) 311 12 04 - Fax (021) 311 12 59

Entreprise dans le canton de Neuchâtel, disposant d'un carnet de commandes intéressant, cherche financement pour un montant de 200 000 francs remboursable sur quatre ans.

Intérêt 11%

Garanties et bilans à disposition.

22-1883

1003 Lausanne, av. du Tribunal-Fédéral 3

A vendre cause changement de modèles
IL NOUS RESTE
5 modèles de CUISINES EN CHÊNE MASSIF ET CHÂTAIGNIER
avec les appareils garantis au prix exceptionnel de **Fr. 7890.–**
Possibilité de faire sur mesures et plan.
MAGNIFIQUES SALLES DE BAINS
complètes, tous coloris, **Fr. 1350.–**
L'HABITAT ✆ 032/91 32 44
Grand-Rue 8 **TAVANNES**
Ouvert uniquement le samedi.

243-102476

DIVERS

CAVE DE BONVILLARS
Promotions de DÉCEMBRE

Tél. 024/71 12 68
Fax 024/71 10 82

A l'achat de chaque carton de 12 bouteilles (sauf Concise), nous vous offrons:

UN CADEAU de 1 bouteille de Rouges-Terres Chasselas,

Pour l'achat de 3 cartons, à choix
UN CADEAU de 3 bouteilles ou un magnum de Pinot-Gamay,

Pour l'achat de 6 cartons, à choix
UN CADEAU de 6 bouteilles ou un jéroboam de Pinot-Gamay
etc.

En promotion: Concise Chasselas 1991

Venez déguster nos vins! Idées cadeaux!

GRANDES BOUTEILLES, CAISSES BOIS, ASSORTIMENTS PANACHÉS, BONS CADEAUX, ENVOIS CFF/PTT AVEC CARTES DE VŒUX

NOTRE HORAIRE SPÉCIAL «FÊTES»

SAMEDIS 5 et 11 décembre, nous sommes OUVERTS de 8 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 17 h 00

196-14569

Guerre en ex-Yougoslavie

Accalmie à Sarajevo

La situation semblait se calmer hier à Sarajevo au lendemain d'une sévère mise en garde du Conseil de sécurité de l'ONU aux milices serbes. Sarajevo, sous la neige, a passé la nuit la plus calme depuis dix jours avec très peu de tirs d'artillerie ou d'armes automatiques.

Un porte-parole de la Force de protection des Nations Unies (FORPRONU) a annoncé que l'aéroport de la capitale bosniaque, fermé depuis le 1er décembre, serait rouvert aujourd'hui aux vols militaires. Il a précisé que le radar de l'aéroport, endommagé dans les combats des derniers jours, avait pu être réparé.

Mercredi soir, le Conseil de sécurité de l'ONU avait déclaré que si les attaques de milices serbes continuaient en Bosnie-Herzégovine, notamment contre Sarajevo, il envisagerait «le plus tôt possible de nouvelles mesures contre ceux qui les commettent ou les soutiennent», sans donner d'autres précisions.

De son côté, le secrétaire général des Nations Unies Boutros Boutros-Ghali a souligné que seul le Conseil de sécurité pouvait décider d'une intervention militaire, tout en semblant préférer «la négociation» et «l'aide humanitaire».

De son côté, le ministre bosniaque des Affaires étrangères Haris Silajdzic a dénoncé à Genève les camps où au moins 14.000 à 30.000 femmes, y compris des fillettes, ont été violées par les miliciens serbes dans le cadre d'une stratégie de terreur. Il a estimé que l'immense génocide perpétré en Bosnie» justifie des «mesures extraordinaires», à savoir «une intervention militaire immédiate» européenne et américaine contre «des gens qui ne comprennent que la force brutale». Cette «pratique systématique» en Bosnie du «viol collectif de femmes et d'enfants, en particulier ceux appartenant à la communauté musulmane», a été dénoncée par le Comité des ministres du Conseil de l'Europe. Le ministre bosniaque a par ailleurs souhaité que le sommet de la CE à Edimbourg et la conférence ministérielle du 16 décembre sur la Bosnie-Herzégovine proposent des interventions directes ou une levée de l'embargo sur les armes. (ats)

Une habitante de Sarajevo

Retour hasardeux à travers un carrefour dangereux de la ville. (AP/Keystone)

L'OTAN envisage une intervention

Face à la poursuite des affrontements en Bosnie-Herzégovine, les ministres de la Défense de l'OTAN réunis à Bruxelles se sont interrogés hier sur l'opportunité d'une intervention militaire dans l'ex-Yougoslavie sous les auspices de l'ONU.

Le constat «selon lequel les dispositions actuelles» de maintien de la paix «ne fonctionnent pas semble de plus en plus partagé», a déclaré le secrétaire américain à la Défense Dick Cheney avant le début de la réunion. Le comité militaire, qui réunit les chefs d'état-major, est en train d'étudier différentes possibilités d'intervention, allant de l'attaque aérienne au déploiement de forces terrestres en passant par la création de «havres de paix» pour les victimes de la politique serbe de «purification ethnique». Toute décision à ce sujet revient aux seize ministres des Affaires étrangères de l'OTAN, qui doivent se réunir la semaine prochaine.

Les ministres sont convenus hier «que l'Alliance devait agir plus vite» en ce qui concerne l'ex-Yougoslavie mais que «l'OTAN aurait besoin d'accroître ses capacités» en cas d'intervention militaire mandatée par l'ONU. (ats)

Les Douze se réunissent à Edimbourg

Appel à l'unité

A la veille de l'ouverture du Conseil européen d'Edimbourg, le président de la Commission Jacques Delors a exhorté hier les dirigeants des Douze à «créer l'unité dans la diversité».

«Il est important que nous ayons une vision globale, que nous ignorions les hauts et les bas et que nous surmontions les différends», a-t-il dit en recevant le diplôme honoris causa de l'Université d'Edimbourg.

De son côté le premier ministre britannique John Major, hôte de ce sommet européen, a adressé une lettre à ses homologues des 11 autres pays de la CEE dans laquelle il affirme: «Nous partageons la même détermination à parvenir à un accord à Edimbourg».

L'agenda de ce Conseil européen est très chargé, reconnaît-il, mais les compromis nécessaires à un accord – notamment avec la Grande-Bretagne et le Danemark – et mis au point par Londres «ne nécessitent pas une réouverture du Traité de Maastricht ni, à notre avis, une nouvelle ratification par les Etats membres».

Ces propositions de compromis «fournissent à la Communauté la possibilité de continuer à avancer à 12. J'espère que des textes pourront être adoptés à Edimbourg, établissant une base solide pour un second référendum danois et une ratification danoise», ajoute M. Major dans sa lettre. (ap)

Racisme en Allemagne

Mobilisation générale

Environ 5000 policiers de l'ouest de l'Allemagne ont manifesté hier matin à Düsseldorf contre la violence extrémiste et le racisme, a-t-on appris de source syndicale. Le syndicat de la police avait appelé au rassemblement notamment pour s'élever contre le reproche trop souvent fait à la police d'être «aveugle de l'œil droit», c'est-à-dire de fermer les yeux sur les violences de droite plus que sur celles de gauche.

D'autre part, le Ministère allemand de l'intérieur a interdit hier un deuxième groupe néo-nazi, Alternative allemande (DA) et annoncé l'interpellation de deux extrémistes de droite pour possession d'armes.

L'interdiction du DA entre immédiatement en vigueur et la police va procéder à des perquisitions au domicile des dirigeants de cette organisation néo-nazie. Les avoirs du parti et son matériel de propagande vont être saisis.

Devant le Bundestag, le chancelier Helmut Kohl en a appelé hier à toutes les composantes de la société à l'aider à lutter contre les néo-nazis. (ap)

Sang contaminé en France: Mme Dufoix et M. Hervé comparaîtront

Fabius exclu de la procédure

Le Sénat français a voté hier la mise en accusation devant la Haute cour de justice des anciens ministres de la santé Edmond Hervé et des affaires sociales Georgina Dufoix par 191 voix contre 74. Laurent Fabius, également impliqué dans l'affaire du sang contaminé par le virus du Sida, a en revanche été exclu de la procédure.

Georgina Dufoix et Edmond Hervé étaient responsables de la santé en France en 1984/85, lorsque des dérivés sanguins contaminés par le virus du Sida avaient été sciemment distribués notamment par le CNTS (Centre national de la transfusion sanguine), dont l'ancien directeur le Dr Michel Garretta a été récemment condamné à 4 ans de prison.

Quelque 250 hémophiles sont morts en France, contaminés par le virus de l'immuno-déficience humaine (HIV). Plus de 1200 d'entre eux ont contracté la maladie.

Il est reproché aux deux anciens ministres «la mise en œuvre tardive du dépistage systématique (du virus dans les lots de sang) et le maintien en circulation de produits» non décontaminés pendant l'hiver et le printemps 1985.

Le texte qui vient d'être voté par le Sénat, doit être maintenant adopté dans les mêmes termes par l'Assemblée nationale (Chambre des députés), avant sa transmission pour instruction du dossier à la Cour de Cassation, la plus haute instance judiciaire française. (ats)

Avion de combat européen

Accord au sommet

La Grande-Bretagne, l'Espagne, l'Allemagne et l'Italie sont parvenues à un accord hier sur un nouvel avion de combat européen, l'Eurofighter 2000, sept ans après le lancement du projet initial EFA.

Londres, Madrid et Rome ont finalement réussi à convaincre l'Allemagne, réticente en raison des coûts de la réunification, de participer au projet, moins coûteux de 30% que le premier. Le programme initial de développement et de construction, adopté officiellement en 1985, se montait à 46 millions de francs.

Les quatre pays ont invité d'autres pays européens à se joindre au projet.

L'avion devrait voir le jour d'ici l'an 2000. Le ministre allemand de la Défense Volker Ruehe a toutefois déclaré que son pays allait différer sa décision quant à la production de l'avion jusqu'à 1995 même si Bonn allait participer aux recherches sur sa conception. (ap)

Double attentat à Londres

Au moins huit blessés

Au moins huit personnes, dont quatre policiers, ont été blessées dans l'explosion, hier matin, de deux bombes près d'un centre commercial du nord de Londres. Cet attentat porte toutes les marques de l'Armée républicaine irlandaise (IRA), a indiqué la police.

Selon un scénario habituel, le double attentat d'hier matin a été précédé d'un coup de téléphone «codé», 20 minutes avant la première explosion à 9 h 30 locales.

La police n'avait pas eu le temps de procéder à l'évacuation totale du quartier et plusieurs passants, ainsi que 4 policiers, ont été atteints par des éclats de verre. Ils ont été hospitalisés, mais leur état n'inspirait pas d'inquiétude en milieu de matinée.

Ces nouveaux attentats interviennent en dépit de barrages armés mis en place récemment par la police dans les rues de Londres pour tenter d'intercepter des véhicules de l'IRA.

Les autorités craignent en effet un attentat de grande ampleur dans Londres à l'approche de Noël. (ats)

Vente de Mirage à Taiwan

Pékin se fâche

Pékin continue d'afficher son hostilité à la vente de 60 Mirage 2000-5 français à Taiwan et durcit le ton à l'égard de Paris. «Le gouvernement français perdra sûrement plus qu'il ne gagnera s'il perd l'énorme marché de la Chine et crée des tensions dans les relations bilatérales», a expliqué hier l'agence Chine Nouvelle. L'agence officielle chinoise prévient la France que «sa détermination à servir ses intérêts particuliers va la contraindre à manger des fruits amers».

Pékin, en revanche, est disposé à renforcer le commerce entre la Chine et la France si Paris annule la vente de ses Mirage, fabriqués par Dassault-Aviation, à la Chine nationaliste.

De leur côté, les Etats-Unis ont aussi prévu de vendre des avions de combat à Taiwan. (ap)

BRÈVES

Autoroutes françaises

50 km/h dans la brume

La vitesse sur les autoroutes en France sera limitée dès aujourd'hui à 50 km/h par temps de brouillard, a annoncé hier le secrétaire d'Etat aux transports Georges Sarre. Cette limitation s'appliquera chaque fois que la visibilité descendra en dessous de 50 mètres. Pour permettre de vérifier cette visibilité, des traits seront peints le long de la bande d'arrêt d'urgence. Un quart du réseau autoroutier français (soit 1350 km) est déjà passé sous le pinceau.

Bundesbank

Taux maintenus

La Bundesbank a fixé pour l'année 1993 un objectif de croissance de l'agrégat monétaire M3 de 4,5 à 6,5%, en hausse sur la fouchette de 1992 qui était de 3,5 à 5,5%. La Buba a également annoncé qu'elle ne modifiait pas ses taux directeurs. Ceux-ci restent maintenus à 8,25% pour le taux d'escompte et 9,50% pour le taux lombard.

Banque de Norvège

La couronne flotte

La Banque de Norvège a renoncé jeudi à soutenir la devise nationale, la couronne, acceptant de la laisser flotter en fonction du marché, ce qui, de fait, revient à autoriser une dévaluation.

GATT

Les Belges manifestent

Des milliers d'agriculteurs belges en colère ont paralysé hier plusieurs villes avec leurs tracteurs pour protester contre l'accord Etats-Unis-CEE sur le volet agricole du GATT. Le Ministère de l'agriculture, enfumé par un incendie allumé devant l'édifice, a dû être évacué à Namur. Quelque 10.000 tracteurs au total ont bloqué des axes routiers.

Traité de Maastricht

Ratification portugaise

Le parlement portugais a ratifié hier en début de soirée à une très large majorité le Traité de Maastricht. Le Traité a reçu l'approbation du Parti social démocrate (PSD, libéral au pouvoir), qui detient la majorité absolue, et du Parti socialiste, la plus importante formation de l'opposition.

11 décembre 1686 *- Le Grand Condé, ou Louis II, meurt au terme d'une brillante carrière militaire. Il se couvre de gloire à Rocroi, Fribourg-en-Brisgau, Nordlingen. Prenant le parti de la Fronde, il est arrêté pendant un an. Servant l'Espagne, il obtient le pardon de Louis XIV après la paix des Pyrénées. Il dirige la conquête de Franche-Comté (1668), et mène la guerre contre la Hollande.*

Une grande idee... la capsule compatible!

100% incinérable

«Dégustez l'onctuosité de cet espresso. Découvrez les subtils saveurs du thé»:

NEUCHATEL HAUT Fornachon & Cie, Rue du Marché 4, La Chaux-de-Fonds • Fust SA, BD des Eplatures, La Chaux-de-Fonds • Pierrot Ménager, Rue de la Serre 90, La Chaux-de-Fonds • Dubois Patrice, Rue du Temple 5, Le Locle • Perrottet Gilbert, D.J. Richard 35 bis, Le Locle • Flückiger, Les Ponts-de-Martel • Berger, Suc. F. Bula, D.J. Richard 25, Le Locle **NEUCHATEL BAS** Electricité, Cernier • Roy Philippe, Grand-Rue 16, Couvet • Services Industriels, Couvet • Services Industriels, Fleurier • Fust SA, rue Fleur-de-Lys 26, Marin • Torre Arts Ménagers, Fausses Brayes 5, Neuchâtel • Vuilliomenet SA, Grand'Rue 4, Neuchâtel • Elec. Neuchâteloise, Rue de la Poste 1, St-Aubin • Pellaton J.M., Reusière 2, St-Aubin • Fluckiger SA, Grand'Rue 1, St-Blaise • Fornachon J.-M., Rue du Temple 4B, Bevaix • Electricité, Av. Soguel 10C, Corcelles • Electr. Neuchâteloise, Marin • Fust SA, Rue des Terraux 5, Neuchâtel • Jeanneret & Co SA, Rue du Seyon 26, Neuchâtel

135-14531

DIVERS

Brocante-Puce – Boudevilliers

OUVERT tous les samedis

Dimanche 13 décembre: exceptionnellement ouvert

✆ 038/57 24 91 – 077/37 32 85

157-901996

CASCO

Vos primes d'assurances augmentent? Nous avons une solution à votre problème.

28-685

Tél. 039/232 373

Prêts personnels
Intérêts dès 16,5%
Agence H. Minary
✆ 039/23 01 77
470-11

Café-restaurant cherche
SERVEUSE
Ecrire sous chiffres V 132-732371 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Crédit rapide
038/51 18 33
Discrétion assurée.
Lu à sa de 10 à 20 h
Meyer Finance
+ Leasing
Tirage 28
2520 La Neuveville
6-1575

A vendre à La Chaux-de-Fonds
locatif
20 appartements
Bon état, rendement 8½%
✆ 038/31 24 31
450-961

Cherchons
CAVE VOÛTÉE
à partir de 50 m².
Ecrire sous chiffres 470-002 à ASSA Annonces Suisses SA, av. Léopold-Robert 31, 2301 La Chaux-de-Fonds.

PAVILLON DU CRÊT-DU-LOCLE

A-1

✆ 039/26 73 44

Des offres sensass!

FORD Escort RS 2000	8000 km, blanche, T.O.	Fr. 25500.–
TOYOTA Corolla 1,6 GL 16V	1990, blanche	Fr. 11500.–
OPEL Omega 2.0i LS	1988, gris métal	Fr. 11000.–
VW Golf «Swiss Champion»	1991, bleu métal	Fr. 14900.–
LANCIA Delta Aurelia 1600	5 portes, servo-dir.	Fr. 6500.–
FORD Sierra 2.0i Leader	1989, ABS, servo-dir.	Fr. 15800.–
LANCIA Thema 2.0ie Turbo	bleu métal, ABS, T.O.	Fr. 19500.–
FORD Escort 1,6 Saphir	1989, 5 portes	Fr. 10500.–
NISSAN Silvia 1,8i Turbo	bleu métal, T.O., jantes alu	Fr. 12800.–
	4×4	
Suzuki Swift 1300 4×4	1991, blanc, K7	Fr. 12500.–
VW Golf 1,8i CC Synchro	44000 km, gris métal foncé	Fr. 13900.–
BMW 325ix	ABS, T.O., K7	Fr. 19900.–
LANCIA Delta Intégrale	ABS, int. cuir, T.O., rouge	Fr. 24500.–
FORD Sierra 2.0i CLX	1991, T.O., K7	Fr. 19800.–
SUBARU Justy 1,2	1990, 5 portes	Fr. 9500.–
LANCIA Y 10 4×4	15000 km, blanche	Fr. 13500.–
	BREAKS ET UTILITAIRES	
OPEL Omega 2,4i Club	1990, ABS, T.O., K7	Fr. 19500.–
NISSAN Sunny 1,6 SLX 4×4	1991, 5 portes, brun métal	Fr. 17800.–
FORD Sierra 2.0i Leader	1990, ABS, servo-dir., T.O.	Fr. 16800.–
RENAULT Express 1.3 TL	1990, blanc	Fr. 10500.–

Ouvert le samedi toute la journée
ÉCHANGE – REPRISE
CRÉDIT IMMÉDIAT

Leasing Ford Credit

GARAGE DES 3 ROIS SA

LA CHAUX-DE-FONDS
NEUCHÂTEL
LE LOCLE

132-12007

RC AUTOMOBILE:

ATTENTION AUX SALADES DE LA SECURA

«Même si les primes RC augmentent de nouveau, cela ne doit pas forcément vous coûter plus cher. Car à Secura vous vous en sortez à meilleur compte»: massivement distribué à la sortie des supermarchés, le prospectus de la Secura est malheureusement contraire à la vérité.

En effet, les primes des assurances RC automobiles sont fixées par une loi fédérale. Les primes RC de toutes les compagnies sont donc rigoureusement identiques, au centime près.

En revanche, à primes égales, les compagnies peuvent vous offrir des prestations très différentes. Et, concurrence oblige, elles ne s'en privent pas.

Quelques questions, parmi d'autres, que vous pourriez poser à la Secura:

- Pourquoi, après un premier sinistre, la prime de la Secura devient-elle plus chère que celle des autres compagnies (malus de 110 à 120% de la prime)?
- Pourquoi l'automobiliste n'a-t-il droit au bonus maximum de la Secura qu'après 10 ans, alors que d'autres compagnies l'accordent après six ans seulement?
- Comment – et à quelles conditions – les vols à l'étranger sont-ils couverts?
- La Secura est-elle présente ou représentée à l'étranger? Comment pourra-t-elle vous y défendre?

Conclusion évidente: l'assurance qui se prétend la moins chère n'est pas celle qui vous défendra et couvrira le mieux. En consommateurs critiques, lisez bien les conditions d'assurances.

AU NOM DES 42 AGENTS GÉNÉRAUX D'ASSURANCES NEUCHÂTELOIS REPRÉSENTANT 31 COMPAGNIES CONCURRENTES ENTRE ELLES,

CHAMBRE NEUCHÂTELOISE DES AGENTS GÉNÉRAUX D'ASSURANCES

Secrétariat: case postale 1629, 2002 Neuchâtel

28-404

11 décembre 1947 - *L'Assemblée fédérale renouvelle le mandat des conseillers fédéraux. Parmi eux figure le Neuchâtelois Max Petitpierre qui obtient 201 voix, soit un nombre de suffrages encore jamais obtenu. Par ailleurs, le conseiller d'Etat vaudois Rodolphe Rubattel est élu conseiller fédéral. Il avait été rédacteur en chef de la* Tribune de Lausanne, *puis de* la Feuille d'avis de Lausanne.

BRÈVES

Jean-Marie Le Pen
De quoi je me mêle?

Jean-Marie Le Pen, président du Front national, s'est félicité hier à Rome de «l'évolution favorable» que les Droites européennes constatent en Europe, avec le non de la Suisse à l'Espace économique européen (EEE).

Saurer à Arbon (TG)
Chômage partiel

L'entreprise Saurer Stick-systeme AG (machines à tricoter) va introduire, à partir du 6 janvier 1993, le chômage partiel pour 130 de ses 350 employés. Les horaires de travail seront réduits entre 10% à 40%. Les secteurs du montage, de la production, de l'achat, de la maintenance sont touchés par cette mesure, précise la direction de l'entreprise dans une lettre adressée mercredi au personnel.

Voitures Opel
Au garage svp.

General Motors (GM) Suisse prie les propriétaires de voitures Omega et Senator, produites depuis août 1992, de passer au garage pour le remplacement de pièces de liaison du système de direction. Des contrôles internes de qualité ont fait ressortir que, dans des cas isolés, des structures irrégulières du matériau pourraient conduire à une brisure des pièces concernées.

Crédits commerciaux
La BPS baisse les taux

La Banque Populaire Suisse (BPS) va abaisser, à compter du 1er janvier 1993, d'au moins 1/4 de point les taux d'intérêt de certains crédits commerciaux. Ainsi, un taux d'intérêt minimum de 7 1/2% pourra être obtenu sur les nouveaux crédits de construction et sur les prêts.

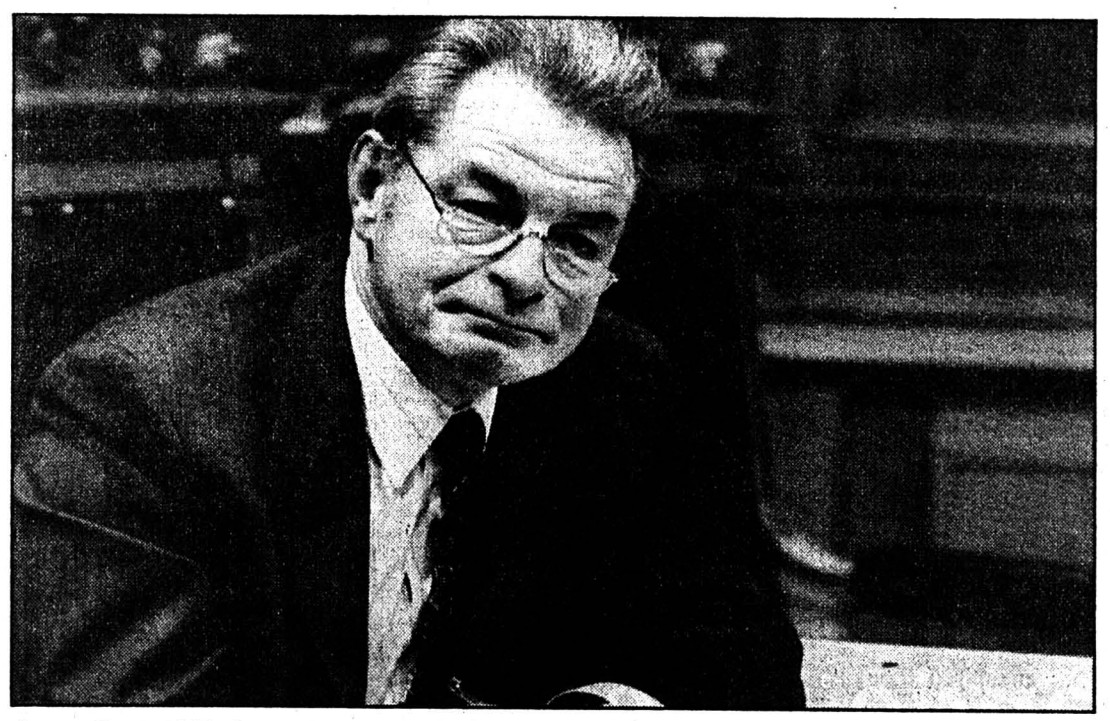
Chômage dans la presse
Pas d'abus

Il n'y a pas d'abus en matière d'indemnité de chômage dans la presse écrite, a dit hier au Conseil des Etats le conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz en réponse à une interpellation d'Hubert Reymond (PLS/VD). Ce dernier assurait que certains journalistes mis au chômage partiel devaient néanmoins travailler à temps complet.

Le Conseil des Etats vote une revitalisation de l'économie suisse

Pas de libéralisme sauvage

Le Conseil des Etats a adopté hier une série de motions, déposées par les partis bourgeois pour «revitaliser» l'économie suisse. Les mesures préconisées ont reçu le soutien du Conseil fédéral, qui les estime d'autant plus impératives que la Suisse ne profitera pas de l'impulsion attendue de l'EEE. Mais attention, a averti Jean-Pascal Delamuraz: les contre-exemples (Etats-Unis, Grande-Bretagne) sont là pour nous détourner du piège de la «loi de la jungle».



Jean-Pascal Delamuraz
D'accord pour revitaliser mais pas pour créer un nouveau libéralisme sauvage.
(Keystone)

Berne
François NUSSBAUM

La motion de Hans Uhlmann (UDC/TG) est acceptée comme telle sur un point: une formation professionnelle «mieux adaptée aux besoins». Le reste est transformé en postulat, du fait qu'il s'agit plutôt d'applications cantonales: priorité à la main-d'œuvre étrangère qualifiée, assouplissement du système de salaires minimum ou de protection contre les licenciements, reconnaissance des diplômes entre cantons.

CONCURRENCE ACCRUE

La motion de Gilbert Coutau (lib/GE) est également découplée. D'accord avec le caractère impératif (motion) d'un accès facilité aux marchés concurrentiels, accès encore entravé par toutes sortes de réglementations et de lois. Les commandes publiques (notamment des cantons et communes) doivent bénéficier de procédures d'adjudication plus libérales.

En revanche, un point de cette motion est transformé en postulat: l'ouverture, au secteur privé, des marchés où les entreprises publiques et les régies détiennent un monopole (CFF, PTT, SSR). Dans ce même domaine de la concurrence, Jean-Pascal Delamuraz a annoncé pour ce printemps un projet de révision de la loi sur les cartels (renforcement de la surveillance).

Enfin, la motion de Markus Kündig (PDC/ZG), sur la formation professionnelle et continue, est entièrement acceptée comme telle. D'autant plus qu'un point est déjà réglé: la maturité professionnelle entre en vigueur dès la nouvelle année scolaire (à l'automne prochain).

SE BATTRE SEULS

Ces motions vont dans le sens d'un dégraissage de l'économie, pour assurer davantage de compétitivité et de concurrence, a noté Jean-Pascal Delamuraz. Elles sont d'autant plus impératives que la Suisse devra désormais se battre seule, en très mauvaise position sans l'aiguillon que représentait l'EEE.

Mais attention, a-t-il ajouté: ces libéralisations économiques ne doivent pas empiéter sur les acquis sociaux, environnementaux et régionaux. Les exemples américains et britanniques sont là pour nous rappeler où mène le libéralisme sauvage. L'être humain ne doit pas être réduit au simple rôle de producteur-consommateur...

Il faut donc préciser les règles du jeu et se montrer prudents dans les termes utilisés, pour ne pas créer de fausses paniques: oui à une bouffée d'oxygène et à la levée d'entraves administratives, non à la loi de la jungle.

F.N.

Motion Matthey sous toit

Après le National, le Conseil des Etats a approuvé hier la motion déposée en automne 1991 par Francis Matthey (soc/NE), au nom des députés neuchâtelois et jurassiens. Elle demande la prolongation des mesures d'aide aux régions dont l'économie est menacée.

Ces mesures (appelées «arrêté Bonny») sont entrées en vigueur en 1978 mais arrivent à échéance en mars 1994. Il fallait donc prévoir leur renouvellement. Elles ont profité jusqu'ici aux cantons de l'arc jurassien axés sur l'horlogerie, ainsi qu'à certaines régions alémaniques portées sur le textile.

Plus d'un demi-milliard de francs ont été distribués au titre de l'arrêté Bonny, sous forme de cautions à des investissements (pour la diversification de l'économie), ou de contributions au service de dettes contractées par ces régions. (fn)

Initiative contre les FA-18 au National

Descendue en flammes!

Le Conseil national a descendu en flammes hier l'initiative du Groupe pour une Suisse sans armée (GsSA) contre l'aviation militaire et les FA-18. Par 117 voix contre 51 et 15 abstentions, la Chambre basse a décidé de recommander au peuple et aux cantons de repousser cette initiative «pour une Suisse sans nouveaux avions de combat». Aucun contre-projet ne lui sera opposé. La votation est prévue pour juin prochain.

La décision d'hier est encore plus nette qu'en juin dernier, quand le Conseil national avait voté par 103 voix contre 84 et sept abstentions un crédit de 3,5 milliards de francs pour l'achat de 34 FA-18. L'initiative du GsSA lancée peu avant ce premier vote a abouti avec 181.707 signatures. Elle exige non seulement que l'on n'achète pas les avions américains mais aussi que l'on renonce à l'achat de n'importe quel avion de combat jusqu'en l'an 2000. Le front des adversaires des FA-18 s'est quelque peu fissuré par rapport à juin puisque la plupart des membres des groupes AdI/PEP et DS/Lega se sont abstenus hier. Ceux-ci continuent à ne pas vouloir de ces avions mais considèrent qu'un moratoire jusqu'à la fin du siècle est exagéré. L'initiative a trouvé le soutien des socialistes et des verts tandis que PDC, PRD, UDC, libéraux et automobilistes ont voté contre.

SCRUTIN EN JUIN

Après avoir entendu les mêmes arguments qu'en juin dernier, le Conseil national n'a finalement pas estimé nécessaire d'opposer un contre-projet à cette initiative dont il recommande le rejet. Le groupe des indépendants et des évangéliques proposait pourtant d'en former un qui aurait permis au peuple de se prononcer sur les seuls FA-18 et non pas aussi en même temps sur le moratoire. Cela aurait permis de gagner du temps. Cette proposition fut refusée par 94 voix contre 60.

Simon Epiney (PDC/VS) n'a pas eu davantage de chance. Dans son contre-projet, il proposait que la Confédération ne puisse acheter d'ici l'an 2000 que les avions nécessaires à la formation des pilotes ou permettant de faire face à de nouvelles menaces. Le National a repoussé cette idée par 64 voix contre 31. Au vote final, l'arrêté recommandant le rejet de l'initiative est passé par 99 voix contre 39. Le Conseil des Etats se saisira vraisemblablement en mars prochain de la question de sorte que le peuple pourra trancher en juin, en même temps qu'il se prononcera sur l'initiative «40 places d'armes, cela suffit».

Le Parlement se penchera sans doute l'année prochaine sur le délicat problème des clauses rétroactives dans les initiatives. (ap)

Berne fête «son» président

Le triomphe d'Ogi

Le canton de Berne a fêté hier «son» nouveau président de la Confédération, Adolf Ogi, élu mercredi à la fonction suprême par l'Assemblée fédérale. Le dernier président bernois avait été élu il y a dix-sept ans, c'était le Seelandais Rudolf Gnägi.

La marche triomphale du magistrat populaire a commencé en fin de matinée à Berne devant l'Hôtel de Ville. L'assemblée des hôtes d'honneur conviés à la fête a réuni 600 personnes. Parmi elles, on reconnaissait des politiciennes et politiciens de Suisse et de l'étranger, des représentants de l'armée et de l'administration ainsi que des amis et parents du nouveau premier magistrat du pays.

Après le passage au «Rathaus», le cortège s'est rendu à la cathédrale de Berne où s'est déroulée une partie de la cérémonie officielle. René Felber, qui passait le témoin de la présidence à son collègue Adolf Ogi, a rappelé leur début commun au Conseil fédéral, les deux hommes ayant été élus le même jour.

De ce jour est née une amitié qui ne s'est jamais atténuée, a assuré M. Felber. Celui-ci a tressé une couronne à M. Ogi «pour son engagement, son enthousiasme, sa volonté de mener jusqu'au bout les actions qu'il entreprend». (ats)

Le scrutin sur l'EEE a des effets surprenants

La honte des Alémaniques

Depuis lundi, les services des naturalisations de Genève et de Lausanne croulent sous les demandes de Confédérés alémaniques qui se disent «honteux» du vote de la Suisse alémanique et demandent à devenir bourgeois de ces villes. A Genève par exemple, près de 60 formulaires ont été adressés en trois jours à des Alémaniques qui en ont fait la demande. Ce chiffre correspond aux requêtes formulées en principe pendant six mois. A Lausanne, Sylviane Rochat, du service des naturalisations de la ville, n'en revient pas. Lundi dès 8 heures, elle a vu défiler à son guichet et répondu à de nombreux téléphones de Suisse alémaniques qui lui demandaient comment devenir rapidement bourgeois de Lausanne.

«J'ai déjà envoyé dix dossiers, l'équivalent du nombre adressé normalement en une année. Certains Alémaniques m'ont dit avoir honte», a-t-elle expliqué.

La ruée sur les guichets et les téléphones a été similaire à Genève: la commune a reçu plus de 60 demandes en trois jours. Cela correspond au chiffre enregistré en six mois. «Des Alémaniques nous ont dit n'avoir plus rien à voir avec leurs compatriotes d'outre-Sarine», a indiqué hier un fonctionnaire du service. (ap)

Journée des droits de l'Homme

Le noir du deuil

Des milliers de femmes vêtues de noir ont protesté hier soir dans une vingtaine de villes suisses contre les violences dont sont victimes les femmes de l'ex-Yougoslavie. Les manifestantes ont notamment exigé que les violences sexuelles soient à l'avenir considérées comme crimes de guerre. Les femmes parlementaires des deux chambres fédérales sont apparues à la tribune, vêtues de noir.

Les manifestations étaient coordonnées par le Mouvement chrétien pour la paix et placées sous le slogan «Nous avons une voix». Les manifestantes, dont 5000 à Berne et plus de 4000 à Zurich, ont marché silencieusement, en procession, des flambeaux à la main. Ici et là, des chaînes humaines ont été formées.

Les manifestantes exigeaient principalement que les violences sexuelles et les viols soient considérés comme crimes de guerre et mentionnés comme tels dans la Convention de Genève de 1949. Des dizaines de milliers de femmes ont été systématiquement violées au cours de la guerre dans l'ex-Yougoslavie. Les manifestantes ont aussi exigé que le viol, les violences sexuelles et les atteintes au droit à la libre disposition des femmes soient reconnus comme motifs justifiés à l'exil. Les victimes de telles violences doivent obtenir un statut de réfugiés politiques. (ats)

MINI-ANNONCES

● immobilier

Cherche, pour début 1993, **APPARTEMENT 2-3 PIÈCES.** Loyer maximum Fr. 800.–. ✆ 039/28 08 60
132-507783

La Chaux-du-Milieu. A louer tout de suite **GARAGE INDIVIDUEL** dans garage collectif. ✆ 039/36 11 19, de 8 h 30 à 11 h 30.
157-800968

A louer, quartier place du Bois, La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT 4½ PIÈCES,** fin janvier 1993. Fr. 930.–, charges comprises. ✆ 039/210 258
132-507666

Dombresson. **4 PIÈCES,** cuisine agencée habitable, balcon, cave, galetas. Fr. 1270.–, charges comprises. ✆ 038/53 41 67
28-513583

A louer pour le 1er janvier, Le Locle, Jaluse 7, **APPARTEMENT 3 PIÈCES,** tout confort. De préférence dame seule ou couple AVS. ✆ 039/31 10 79
157-902004

A louer Sorbier 19, La Chaux-de-Fonds, 3e est, **APPARTEMENT 3 CHAMBRES,** grande cuisine, douche, toilettes séparées, remis en état. Prix: Fr. 600.–, plus chauffage. ✆ 039/28 10 85, privé. ✆ 039/28 68 54, bureau.
132-507768

Urgent! Cherche à louer **GARAGE,** La Chaux-de-Fonds. ✆ 039/21 04 20, bureau.
132-506425

Cherche **APPARTEMENT 1½-2 PIÈCES** avec cuisine agencée. Saint-Imier et environs. ✆ 039/36 12 68
157-901995

A louer, Georges-Favre, Le Locle, **GARAGE.** Fr. 120.–. ✆ 039/31 45 03, repas.
132-505694

A louer, La Chaux-de-Fonds, **SURFACE COMMERCIALE DE 60 M²,** avec entrée indépendante. ✆ 039/23 26 55 (heures de bureau).
132-12083

A louer, La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT DE 4 PIÈCES,** quartier EST. Tout confort. ✆ 039/23 26 55 (heures de bureau).
132-12083

A louer au Locle, **MAGNIFIQUES DUPLEX (4½ PIÈCES),** dans quartier calme. Libres à convenir. ✆ 039/23 26 55 (heures de bureaux).
132-12083

A louer à partir du 1er janvier ou date à convenir, aux Ponts-de-Martel, **APPARTEMENT 2½ PIÈCES,** spacieux et ensoleillé, cave et galetas. Fr. 460.–, charges comprises. ✆ 039/37 11 23, heures repas.
132-505270

A louer **APPARTEMENT 3 PIÈCES,** meublé sauf lit. Fr. 1800.–. Loriane de Kypris, Ruche 39, rez-de-chaussée, La Chaux-de-Fonds. Jeudi et vendredi uniquement, 19 à 20 heures.
132-507455

● vacances, voyages

MONTANA-AMINONA. A louer studio près de piscine, sauna, 100 m du télécabine. Libre pour Noël et Nouvel-An. ✆ 038/55 12 72
470-9

● à vendre

MACHINE À LAVER, neuve, et divers accessoires. ✆ 039/37 15 47
157-901999

CHAUFFAGE électrique à accumulation, 4500 l, et **CHAUFFE-EAU** électrique, 1000 l. ✆ 039/32 18 55
157-902003

SKIS, occasion, excellente marque. Fr. 150.– la paire. ✆ 039/26 90 91, de 19 à 21 heures.
132-506240

BILLARD FRANÇAIS, 3 boules, peu utilisé, entre-bandes 1800 × 900. Cédé: Fr. 2500.–. ✆ 038/42 49 09
28-513583

VESTE ET MANTEAU, cuir. Etat neuf. ✆ 039/21 04 20, bureau.
132-506425

● marché de l'occasion

OPEL ASCONA 1600 SR, 1983, 108 000 km, expertisée. Fr. 3500.–, à discuter. ✆ 039/23 65 75
132-507786

A vendre superbe **LANCIA PRISMA LX IE,** 52 000 km. Fr. 8500.– ✆ 039/28 83 06, 13 à 14 heures.
132-507782

Vend **PATROL GR TD 2.8,** 2 portes, juillet 1990. Prix intéressant. ✆ 039/41 26 98 (9 à 17 heures, semaine). ✆ 0033/81 43 51 80 (week-end).
132-507788

Vend **JEEP NISSAN PATROL,** turbo, diesel, 83 000 km, expertisée, équipée avec planche à neige. Prix à discuter. ✆ 039/31 49 61, repas
157-902001

● demandes d'emploi

Cherche **TRAVAIL À DOMICILE OU AUTRES.** ✆ 039/37 15 47
157-902000

Jeune homme, 30 ans, responsable d'un petit groupe, cherche changement de situation dans **HORLOGERIE OU AUTRES.** Etudie toutes propositions. ✆ 039/21 04 20
132-506425

● nos amies les bêtes

PERDU CHAT ROUX (3 ans), castré, au Locle, Raya 1. ✆ 039/31 47 38, repas.
157-902008

● amitié, mariage

SOUPER SOIRÉE DANSANTE le samedi 12 décembre dès 19 h 30. ✆ 038/33 36 75 ou 038/33 52 02
28-508512

Tarif 95 ct le mot (min. Fr. 9.50)
Annonces commerciales exclues

Feu: 118

IMMOBILIER

A louer
à La Chaux-de-Fonds

STUDIO

Fr. 430.– charges comprises.
Libre tout de suite.
✆ 032/91 32 20 (midi).

470-102222

A LOUER

NEUCHÂTEL
Votre horizon:
le lac et les Alpes

Magnifique 6½ pièces

★ Ch. des Trois-Portes
★ Vue imprenable.
★ 2 W.-C. séparés, balcon.
★ Libre à convenir
★ Loyer mensuel **Fr. 2300.–**

LIVIT

22-3392

LIVIT S.A. RÉGIE IMMOBILIÈRE
RUE ST-PIERRE 4
1003 LAUSANNE ✆ 021/312 28 15

HPT PARTICIPATION LOGEMENT
et CRÉDIT IMMOBILIER HPT
cautionné par la Confédération

Un financement exceptionnel pour être chez soi: 4% de versement initial suffisent

Résidence
«Les Sagittaires»

La Chaux-de-Fonds
Promotion

3 et 4 pièces, avec balcon-terrasse, cheminée de salon.

Financement et conditions très spéciales sur quelques lots... ...profitez de cette campagne

345 28-440

HABITATIONS POUR TOUS
13, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 83 68

rib Logements de qualités

CERNIER, Henri-Calame 1

4 pièces, cuisine agencée, grand balcon.
Dès Fr. 1477.– charges comprises.
Disponible tout de suite ou à convenir.

CERNIER, rue du Bois-Noir 9

Chambre indépendante.
Disponible le 01.01.93.
Fr. 225.–charges comprises.

LES HAUTS-GENEVEYS, Verger-Bonhôte

Villa mitoyenne, de 5½ pièces, avec garage, sous-sol avec disponible, terrasse, vue sur le Val-de-Ruz.
Fr. 2200.– + charges.
Disponible tout de suite ou à convenir.

LES GENEVEYS-S/COFFRANE, 1er-Mars 47/49

2 pièces, véranda, cuisine agencée.
Dès Fr. 1080.– charges comprises.
Disponible 01.01.93.

3 pièces, 87 m², véranda, cuisine agencée.
Disponible tout de suite ou à convenir.

4 pièces, 97 m², véranda, cuisine agencée.
Disponible tout de suite ou à convenir.

4 pièces, terrasse, cheminée, cuisine agencée.
Disponible tout de suite ou à convenir.

✆ 038/31 90 31

Régie F. Bernasconi & Cie
Clos-de-Serrières 31
2003 Neuchâtel
28-486

POUR VOTRE SÉCURITÉ NOUS VOUS OFFRONS UNE GARANTIE INTÉGRALE D'UN AN

moteur – boîte à vitesse et pont – transmission – circuit de refroidissement – système de freinage – carburation – allumage – système d'embrayage – direction

Opel Corsa Style 1.3i, blanche, 3 p.	1989	**8900.–**
Opel Kadett 1.8i GL, 5p.	1991	**14800.–**
Opel Vectra GL 2.0i, bleu métal, 4 p.	1988	**13900.–**
Opel Vectra GT 2.0i, argent rembrant, 4 p.	1990	**17900.–**
Opel Vectra GT 2.0i, gris métal, 5 p.	38 000 km	**17500.–**
Opel Calibra 16V 4×4, bleu baïkal, 3 p.	27 000 km	**27800.–**
Opel Omega GL 2.0i, gris métal, 4 p.	42000 km	**15800.–**
Opel Omega CD, aut., platine, 4 p.	1988	**16900.–**
Isuzu Trooper Comfort, blanc, 5 p.	21 400 km	**29500.–**
Alfa Romeo 75 V6 2.5, vert métal, 4 p.	69000 km	**8500.–**
Renault Espace TXE 2.2, 5 p.	1991	**26900.–**
Toyota Camry 2.0i 4WD, bordeaux, 4 p.	1988	**15900.–**
VW Jetta GL 1.8i, bleu métal, 4 p.	1988	**12900.–**
Mercedes 2.0 190 E, ABS, diverses, 4 p.	16000 km	**29800.–**
Opel Kadett 1.8i Cvan fun, blanc, ABS, 5 p.	17000 km	**16900.–**

ÉCHANGE, REPRISE, CRÉDIT AVANTAGEUX

Exposition permanente. OUVERT le samedi jusqu'à 17 heures en semaine jusqu'à 19 heures

Choisissez la qualité!

132-12008

Faites confiance au spécialiste!

OPEL GM ISUZU

Garage et Carrosserie du Collège
Distributeur officiel

Maurice Bonny sa
La Chaux-de-Fonds ✆ (039) 28 40 45
24-29, rue du Collège

SAIGNELÉGIER HÔTEL DE VILLE
Vendredi 11 décembre 1992, dès 20 h
Ouverture des caisses: 19 h 15

SUPERLOTO

le dernier de 1992

Abonnements pour la soirée: 1 carte 35 fr., 3 cartes 60 fr., 5 cartes 90 fr.; ½ abonnements (pour 15 passes): 1 carte 18 fr., 3 cartes 30 fr., 5 cartes 45 fr.

Superbe pavillon de 30 tours de 3 quines – 8 cartons – 1 double passe royale hors abonnement à 4 fr.

Valeur totale du pavillon 15000 fr.

Voyage ● Téléviseur + magnétoscope ● VTT ● Bon 700 fr. ● Four micro-ondes ● Chaîne Hi-Fi ● Fer à repasser avec planche ● Machine à café ● Montres ● Jambons ● Paniers garnis ● Etc.

Se recommande: FC Saignelégier
14-506787/4x4

DIVERS

TELECOM PTT
Le bon contact

Annuaire téléphonique PTT No 4 JU, NE, BE fr.

Votre inscription est-elle toujours valable? Correspond-elle bien à vos besoins? Si ce n'est pas le cas, nous rappelons à notre clientèle que le nouvel annuaire téléphonique paraîtra en août 1993. Toute modification d'inscription est à nous communiquer, par écrit, au moyen de la formule d'annonce qui se trouve dans chaque annuaire.

Direction des télécommunications
Neuchâtel
5-7550

Messmer Willy
Orthopédie Moderne
Tél. 039 / 23 26 10

POUR VOTRE CONFORT !

Sandalettes orthopédiques confortables de marque renommée, avec lit plantaire, pour la marche et la ville, pour pieds sensibles et larges.

30 ans à vos côtés

Messmer Willy
Orthopédie Moderne
Tél. 039 / 23 26 10

Nous vous conseillons pour tous vos problèmes de pieds

LA CHAUX-DE-FONDS
Daniel-JeanRichard 44
470-581

MATÉRIEL DE MANUTENTION

Palans électriques et manuels à chaîne. Palans pneumatiques. Treuils d'applique. Palans à câble. Portiques sur roulettes.
Treuils de chantier, bennes, portiques.
Machines-outils. Compresseur. Outillage.
Postes à souder. Etablis de serrurier.
Visserie. Fers de construction.
Meubles de bureau. Classeurs. Rayonnages zingués et laqués.
Transpalettes. Gerbeur électrique.
Echafaudages sur roulettes.

PRIX IMBATTABLES

Vente stock entreprise en faillite. Baconnière 55, 2017 Boudry. Lundi-vendredi: 10-12 h et 17-19 h. Samedi: ouvert toute la journée.
✆ 038/421 431. Fax 038/421 668
Natel 077/21 11 85
450-101946

Avis aux operculophiles

Réunion avec échange (crème à café) à l'Hôtel des Trois-Rois au Locle le **dimanche 13 décembre** de 9 à 17 h
Renseignements au 021/731 35 61
196-505907

Restaurant L'Ecureuil
✆ 039/23 25 55
Camping du Bois-du-Couvent
La Chaux-de-Fonds

CE SOIR TRIPES
Ambiance musique avec
l'homme-orchestre
JUC ZARLEND
132-500358

Toyota Celica 2.0 STi
1991, 32000 km, rouge
Fr. 23800.–

Rover 825 Sterling aut.
1987, 39000 km, toutes options
Fr. 13400.–

Garage des Montagnes
✆ 039/23 64 44
132-12003

autocars voyages giger

Dimanche 20 décembre Dép.: 09 h 30
NET Fr. 78.–
FÊTE DE NOËL À LA VALLÉE DE JOUX
Une agréable promenade – Un excellent repas de midi – Loto – Animation musicale – Visite du Père Noël

Vendredi 1er janvier Dép.: 09 h 30
NET Fr. 89.—
NOTRE TRADITIONNELLE JOURNÉE DE NOUVEL-AN
Balade en autocar – Un excellent repas de midi y compris le café – Danse au son de l'orchestre THE JACKSON – musique pour chacun – Cotillons – Serpentins – Ambiance Gaieté

Inscriptions:
Voyages GIGER Autocars
Avenue Léopold-Robert 114
2300 La Chaux-de-Fonds
✆ **039/23 75 24**
Fax ✆ 039/23 47 82
132-12184

SAMEDI
12 décembre 1992
dès 20 heures
au CAPITOLE-CLUB

GRAND MATCH AU LOTO

organisé par la Société des Fribourgeois Le Moléson

Abonnement à Fr. 12.–
pour les 25 premiers tours
4 cartons
dont 2 pendules
neuchâteloises
(Admis dès 16 ans)
132-507662

AUTOS - MOTOS - VELOS

GRAND PRIX HONDA

Outre sa traction intégrale permanente, voici de bonnes raisons qui plaident en faveur de la Civic Shuttle.

Son moteur 4 cylindres 16 soupapes de 1600 cm³ à injection électronique PGM-F1, ses 110 ch, sa boîte 6 vitesses avec rapport tout-terrain, son train de roulement moderne, ses freins à disque à l'avant, son volant réglable, ses lève-glaces électriques, sa radiocassette stéréo et son verrouillage central. La Civic Shuttle EX 1.6i-16V/4WD coûte Fr. 26'000.– (ABS en option). Elle est aussi disponible pour Fr. 23'000.– en version EX 1.5i avec moteur 1500 cm³ et traction avant. Toutes deux peuvent, moyennant supplément, être dotées de la transmission Hondamatic.

HONDA

Voici les garages Grand Prix: *La Chaux-de-Fonds:* **Jean-Denis Haag SA, Bld. de Eplatures 25-27, Tél. 039/26 04 55.**

Cormoret: **Garage J. Lutz, Route Principale 1, Tél. 039/44 17 44.**

44-5050

L'annonce, reflet vivant du marché

Le mot mystère

Définition: papillon à ailes brunes, un mot de 7 lettres
Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 16

E	R	O	V	E	D	A	E	E	R	E	R	R	E	E
E	E	E	D	R	O	C	E	R	R	G	R	E	T	R
E	R	I	A	R	B	R	B	R	U	S	Q	U	E	V
T	R	F	L	E	B	D	T	A	E	Q	O	Q	E	E
B	A	E	F	E	T	O	E	C	P	T	I	I	C	H
C	N	U	Z	O	L	T	C	B	R	N	R	P	I	C
E	E	O	D	E	C	P	O	A	O	E	T	O	R	R
R	L	G	R	I	P	A	M	L	T	R	A	P	P	E
E	E	G	A	S	S	A	P	E	E	A	D	N	A	P
P	P	S	N	U	L	T	R	S	T	P	I	E	C	E
A	L	E	D	A	N	R	O	T	U	B	I	L	R	E
R	A	A	C	V	A	R	M	M	A	L	U	O	L	S
E	C	O	G	E	N	A	I	L	E	G	E	N	T	E
R	E	E	R	I	O	P	S	A	E	N	E	G	R	E
E	R	D	N	I	E	T	E	R	R	E	M	R	O	F

A Angle, Arrêter
B Braire, Bride, Brusque, Butor
C Cafard, Calamar, Caprice, Capsule, Carré, Chèvre, Coffre, Compromis, Corde, Créance
D Déborder, Dévoré, Distome
E Errer, Eteindre
F Former
G Grelot
H Heure
L Lépiote, Liane, Long, Luger
N Narrer, Négoce, Nègre, Nuage
P Parent, Partager, Passage, Pelotte, Perche, Pièce, Piquer, Piqûre, Placer, Plagié, Poire, Porter
R Réparer
S Suave
T Taille, Taudis, Temple, Tornade, Torpeur, Toute, Trapèze, Trappe, Trésor
Z Zèbre

COIFFURE *Viviane*
5, rue de l'Hôtel-de-Ville
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 28 35 15

Ce matin sans idée... ce soir en beauté

... pour mieux vivre vos différences

132-12464

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX

	Achat	Vente
Or		
$ Once	330.—	334.—
Lingot	15.050.—	15.250.—
Vreneli 20.–	87.—	97.—
Napoléon	84.—	94.—
Souver new	107.—	117.—
Souver old	108.—	118.—
Argent		
$ Once	3,54	3,64
Lingot/kg	162.—	176.—
Platine		
Kilo	16.400.—	16.650.—

CONVENTION OR

Plage or	15.400.—
Achat	15.050.—
Base argent	210.—

INDICES

	9/12/92	10/12/92
Swiss Index	1177,99	1180,90
SMI	1980,70	1991,20
Dow Jones	3323,81	3312,00
DAX	1500,59	1495,44
CAC 40	1791,16	1795,51
Nikkei	17406,20	17501,30

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

HORS BOURSE

	9/12/92	10/12/92
Calida	800.—	800.—
Ciment Portland	1385.—	1390.—
Kuoni	23000.—	23000.—

ACTIONS SUISSES

Adia p	198.—	199.—
Alusuisse p	375.—	384.—
Ascom hold. p	1090.—	1070.—
Baer hold. p	700.—	700.—
Bâloise hold. n	1575.—	1630.—
BBC IA	3380.—	3290.—
B. C. C.	750.—	760.—
Bobst p	2500.—	2480.—
BPS	670.—	670.—
Bührle p	328.—	340.—
C. F. N.	840.—	820.—
Ciba p	638.—	640.—
Ciba n	607.—	603.—
Ciba bp	605.—	603.—
Cortaillod n	4150.—	4150.—
CS hold p	1930.—	1955.—
CS hold n	364.—	367.—
Elektrowatt	2140.—	2170.—
EMS-Chemie p	1700.—	1690.—
Georg Fischer p	1690.—	630.—
Forbo p	1690.—	1680.—
Galenica bp	265.—	275.—
Holderbank p	493.—	495.—
Jelmoli	1120.—	1165.—
Landis n	380.—	419.—
Logitech	120.—	113.—
Merkur hold. p	223.—	230.—
Mœven p	3150.—	3100.—
Nestlé p	1075.—	1095.—
Nestlé n	1085.—	1100.—
Nestlé bp	2150.—	2160.—
Neuchât. n	600.—	600.—
Reassur p	2490.—	2540.—
Reassur n	2470.—	2470.—
Roche p	5520.—	5510.—
Roche bj	3960.—	3990.—
Sandoz p	3120.—	3140.—
Sandoz n	3150.—	3170.—
Sandoz bp	3040.—	3070.—
SBS p	267.—	272.—
SBS n	257.—	263.50
SBS bp	256.—	263.50
Schindler p	3050.—	3150.—
SGS bj	1230.—	1235.—
Sibra n	195.—	200.—
SMH 100	1465.—	1440.—
Sulzer n	551.—	552.—
Swissair p	455.—	445.—
Swissair n	405.—	400.—
UBS p	829.—	835.—
UBS n	166.50	167.—
W'thur p	2700.—	2730.—
W'thur n	2520.—	2530.—
Zurich p	1925.—	1940.—
Zurich n	1830.—	1830.—

ACTIONS ÉTRANGÈRES

	9/12/92	10/12/92
Abbott Labor	44.50	44.50
Aetna LF	68.—	68.75
Alcan alu	25.25	24.75
Amax	24.50	24.75
Am Cyanamid	82.25	83.50
Amoco	70.—	68.75
ATL Richf	156.—	155.—
ATT	67.25	69.50
Baker Hu	26.50	26.—
Baxter	48.75	48.25
Boeing	48.75	49.50
Caterpillar	76.—	77.25
Citicorp	26.25	27.—
Coca Cola	57.25	56.50
Du Pont	70.—	69.50
Eastm Kodak	57.75	58.50
Exxon	85.25	85.25
Gen Elec.	118.50	119.—
Gen Motors	49.25	47.50
Halliburton	41.25	39.50
Homestake	15.—	14.50
Honeywell	96.—	97.50
Inco ltd	32.25	32.—
IBM	91.25	88.25
Litton	62.50	62.25
MMM	144.50	146.50
Mobil corp	86.—	86.50
Pacific Gas & El	44.25	44.—
Pepsico	59.75	60.—
Pfizer	111.50	112.—
Phil Morris	115.—	115.—
Philips pet	34.—	34.50
Proct Gamb.	75.25	76.—
Rockwell	39.—	39.—
Sara Lee	87.—	86.75
Schlumberger	83.50	82.—
Sears Roeb	63.—	63.75
Texaco	85.50	84.—
Unisys	14.—	14.—
Warner Lamb.	100.—	99.75
Waste Manag.	57.75	58.50
Woolworth	46.—	46.—
Anglo AM	27.50	26.25
Amgold	44.25	43.50
De Beers p	18.75	20.—
ABN Amro Hold.	39.75	40.—
Aegon NV	59.—	57.50
Akzo	107.—	106.50
Philips	16.25	15.75
Royal Dutch	119.50	119.—
Unilever NV	149.50	149.50
Allianz Hold n	1700.—	1685.—
Basf AG	183.—	182.—
Bayer AG	227.—	227.—
BMW	423.—	417.—
Commerzbank	215.—	214.—
Daimler Benz	465.—	460.—
Degussa	303.—	301.—
Deutsche Bank	582.—	574.—
Dresdner BanK	314.—	311.—
Hoechst	207.—	207.—
Mannesmann	201.—	198.—
Mercedes	360.—	358.—
RWE	359.—	360.—
Schering	657.—	657.—
Siemens	528.—	524.—
Thyssen AG	140.—	137.50
VEBA	314.—	314.—
VW	227.—	226.50
Fujitsu Ltd	6.20	6.45
Honda Motor	15.50	15.50
Nec corp	7.60	7.80
Sanyo electr.	4.30	4.35
Sharp corp	11.—	11.50
Sony	46.50	46.50
Aquitaine	88.—	90.75
Norsk Hyd n	32.—	34.25

PARIS

	9/12/92	10/12/92
Alcatel Alsthom	655.—	665.—
BSN	959.—	968.—
Euro Disneyland	60.65	62.30
Eurotunnel	29.85	29.70
Générale Eaux	1980.—	2052.—
L'Oréal	981.—	1002.—
Lyonnaise Eaux	454.—	460.70
Sanofi	1051.—	1080.—
Paribas	343.50	351.80

LONDRES

	9/12/92	10/12/92
B.A.T.	9.65	9.53
British Petrol.	2.21	2.22
British Telecom	3.93	3.91
Cadburry	4.66	4.54
Glaxo	8.19	8.11
Imperial Chem	10.08	10.23

TOKYO

	9/12/92	10/12/92
Ajinomoto	1270.—	1290.—
Canon	1340.—	1350.—
Daiwa House	1420.—	1420.—
Fuji Bank	1780.—	1800.—
Fujitsu	556.—	578.—
Hitachi	728.—	747.—
Honda Motor	1370.—	1370.—
Komatsu	678.—	684.—
Matsush el I	918.—	924.—
Mitsub. el	457.—	480.—
Mitsub. Heavy	548.—	553.—
Mitsui co	596.—	603.—
Nippon Oil	603.—	614.—
Nissan Motor	565.—	577.—
Nomura sec	1470.—	1520.—
Olympus opt	1050.—	1070.—
Ricoh	600.—	610.—
Sankyo	2430.—	2460.—
Sanyo elect.	386.—	393.—
Shiseido	1380.—	1390.—
Sony	4140.—	4120.—
Takeda chem.	1250.—	1260.—
Tokyo Marine	1170.—	1200.—
Toshiba	623.—	633.—
Toyota Motor	1450.—	1440.—
Yamanouchi	2600.—	2550.—

NEW YORK

	9/12/92	10/12/92
Aetna LF & CAS	48⅝	48⅛
Alcan	17¾	17½
Aluminco of Am	72⅛	72⅛
Amax Inc	17¼	16¾
Asarco Inc	23¾	23.–
ATT	48⅞	48½
Amoco Corp	49.–	50½
Atl Richfld	109⅜	110⅞
Boeing Co	34⅝	34¼
Unisys Corp	10.–	9⅞
Can Pacif	11½	11½
Caterpillar	54¼	53⅞
Citicorp	18⅞	19⅛
Coca Cola	39⅞	39¾
Dow chem.	57.–	56¼
Du Pont	49¼	48⅝
Eastm. Kodak	41.–	40½
Exxon corp	60⅝	61¼
Fluor corp	42¾	42¼
Gen dynamics	103⅞	103⅜
Gen elec.	84.–	83⅜
Gen Motors	33¾	33⅜
Halliburton	28.–	29⅛
Homestake	10¼	10⅛
Honeywell	68½	68¼
Inco Ltd	22⅝	22⅞
IBM	62⅝	61¾
ITT	70⅝	69⅞
Litton Ind	43⅜	44⅝
MMM	104.–	104¼
Mobil corp	60⅞	62½
Pacific gas/elec	31½	31⅞
Pepsico	42⅜	41⅞
Pfizer inc	79½	78¼
Phil. Morris	80⅞	79⅝
Phillips petrol	24¼	24¼
Procter & Gamble	53½	53⅛
Rockwell intl	27⅞	27¾
Sears, Roebuck	44¾	44½
Texaco inc	59⅝	60¾
Union Carbide	16⅝	16⅜
USX Corp	29⅞	30.–
UTD Technolog	47¼	47¾
Warner Lambert	71.–	71⅜
Woolworth Co	32¾	32.–
Xerox	78¼	77⅞
Zenith elec	6⅝	6⅜
Amerada Hess	44⅞	46½
Avon Products	55⅜	54¾
Chevron corp	69⅜	70.–
UAL	118½	119.–
Motorola inc	103⅜	103.–
Polaroid	35.–	34¼
Raytheon	48⅝	49¾
Ralston Purina	47¾	47⅝
Hewlett-Packard	67¼	66⅞
Texas Instrum	49¾	48½
Unocal corp	23½	24⅛
Westingh elec	12⅞	12⅞
Schlumberger	57¼	59⅜

(Werthein Schroder & Co., Incorporated, Genève)

BILLETS (CHANGE)

Cours de la veille	Achat	Vente
1 $ US	1.37	1.45
1 $ canadien	1.07	1.15
1 £ sterling	2.15	2.27
100 FF	25.60	27.10
100 lires	—.0960	—.1060
100 DM	88.25	91.25
100 fl. holland.	78.25	81.25
100 fr. belges	4.25	4.50
100 pesetas	1.20	1.30
100 schilling aut.	12.40	13.10
100 escudos	—.90	1.05
100 yens	1.12	1.22

DEVISES

1 $ US	1.3945	1.4295
1 $ canadien	1.0955	1.1235
1 £ sterling	2.1720	2.2270
100 FF	26.—	26.55
100 lires	—.0999	—.1025
100 DM	88.60	90.40
100 yens	1.1230	1.1515
100 fl. holland.	78.95	80.55
100 fr belges	4.3130	4.40
100 pesetas	1.2360	1.2730
100 schilling aut.	12.60	12.86
100 escudos	—.9880	1.0180
1 ECU	1.7375	1.7735

BRÈVES

TOUR DU MONDE ÉCOLOGIQUE

L'Autrichien Gerhard Plattner a obtenu dans un tour du monde avec une Audi 80 TDI de série des résultats qui figureront dans le livre «Guinness» des records. Sur un parcours long de 40273 kilomètres à travers l'Asie, l'Australie, l'Amérique, l'Afrique et l'Europe il n'a utilisé pour son moteur Diesel à injection directe que 3,78 litres de carburant aux 100 kilomètres malgré une vitesse moyenne élevée de 85,8 km/h. Les frais de combustible pour le tour écologique de l'Audi à travers 20 pays n'a représenté que quatre centimes au kilomètre.

L'Audi 80 TDI établit ainsi de nouvelles références tant au point de vue de l'écologie que de l'économie.

Un groupe de journalistes suisses à bord d'une Audi TDI ont consommé sur une course économique de plus de 1500 km à travers la Suisse et les pays environnants environ 3,1 litres aux 100 km. La vitesse moyenne était dans ce cas d'environ 67 km/h. (amag)

Jaguar passe à l'Est

Avec la nomination d'un importateur général en Pologne et l'ouverture de la première agence officielle Jaguar dans les nouveaux lænder d'Allemagne, le constructeur britannique de voitures de prestige prouve son intérêt d'être présent aussi sur les marchés de l'Est. (jag)

Mazda: 250.000 MX-5

Selon toute vraisemblance, le sympathique cabriolet Mazda MX-5 atteindra le seuil des 250.000 unités produites avant la fin de cette année encore. En effet, le cap des 200.000 exemplaires a été franchi en décembre 1991 alors que la production avait débuté en avril 1989. En moyenne, la production mensuelle est de 6191 unités, soit 55% de plus que les prévisions originelles qui se montaient à 4000 exemplaires par mois. (maz)

Nissan dans les pays baltes

En fondant deux sociétés chargées de la distribution dans les pays baltes et en Ukraine, la Nissan Motor Co., Ltd. étend son réseau vente et de service à deux marchés prometteurs qui, par le passé, faisaient partie du bloc de l'Est. Ces nouvelles entreprises, Nissan Baltics Ltd et Nissan Ukraine, commenceront leurs activités en septembre prochain. (nis)

Mercedes classe S 300 SE

Toujours une longueur d'avance

En commercialisant sa nouvelle berline de luxe, Mercedes estimait pouvoir redéfinir le haut de gamme automobile. Objectif atteint avec cette classe S. S comme Supérieure.

Par **Jacques HOURIET**

Nouvelle berline Mercedes S 300 SE
En tête de sa classe comme à l'accoutumée dans sa catégorie. (sp/mer)

La sortie d'une nouvelle Mercedes est toujours très attendue. Avec la classe S, le public n'a pas été déçu: esthétique, technique, novatrice, la berline a immédiatement donné un coup de vieux aux modèles de la concurrence.

Massive mais discrète, aérodynamique mais forte de caractère, la classe S ne laisse pas indifférent. D'un seul coup d'œil on sent la qualité de fabrication, la recherche du détail. Par exemple, toutes les surfaces sont affleurantes, pour une meilleure pénétration dans l'air, donc un meilleur confort sonore.

UN BON COMPROMIS

De nombreuses versions sont proposées. Nous avons pour notre part disposé du plus petit modèle, équipé du moteur six cylindres de 3,2 litres (231 CV) 24 soupapes. Pour propulser ce monstre de 1900 kilos, on pourrait croire que ce groupe est un peu «léger»! Il n'en est rien. Souple, agréable, suffisamment puissant pour emmener la 300 SE à des vitesses que la loi réprouve – à moins que vous ne rouliez sur les autoroutes allemandes – il constitue une solution alternative intéressante au V8 ou au V12. Et si le propriétaire ressent quelque honte d'avoir choisi le «bas de gamme» de la classe S – un sentiment plus fréquent qu'on ne le pense – il pourra toujours enlever l'identification chromée sur le coffre. Et faire croire qu'il a une 500 SE!

Comme on le verra plus tard, l'avantage de la 300 SE, c'est que son prix modique (!), par rapport aux autres versions, permettra à l'acheteur de satisfaire sa passion pour les options.

AVALANCHE DE TECHNIQUES

Il serait vain de détailler toutes les innovations techniques de la voiture. Le dossier est d'ailleurs épais comme un classeur fédéral. Mais sachez simplement que la pédale d'accélérateur est électronique, que le moteur et la transmission disposent d'une gestion électronique des plus sophistiquées, que la direction est assistée en fonction de la vitesse, que la ceinture de sécurité s'adapte automatiquement, que la climatisation est équipée d'un filtre à charbon actif qui élimine les poussières et la quasi totalité des substances polluantes et odorantes, que les glaces latérales sont en double vitrage, que la poignée du coffre se rétracte automatiquement, que deux antennes sortent automatiquement lors des marches arrière pour vous aidez à mieux juger la longueur de la Mercedes, etc. On en oublie et des meilleurs.

Et sans entrer dans plus de détails, on tirera un bilan exceptionnel de cet essai. La tenue de route est excellente, la facilité de conduite déroutante, le freinage puissant et endurant, le confort suprême, le silence impressionnant, l'habitabilité généreuse. On regrettera simplement ce poids énorme, qui est très pénalisant quand la chaussée devient humide. Il convient d'être prudent. Quant au coffre, il n'est pas aussi grand qu'on pourrait le supposer. Mais là, pour tout vous dire, on «chinoise»...

OPTIONS: VOITURE À LA CARTE

Comme ses devancières, la classe S dispose d'une belle liste d'options. Pour la 300 SE, cette liste est particulièrement longue. On y notera la présence du sac à air gonflable (airbag), du système antipatinage, des boiseries en ronce de noyer, de la boîte automatique à cinq vitesses, du chauffage additionnel, du correcteur d'assiette du train arrière, de la fermeture assistée des portes et du coffre, des roues en alliage léger, de l'autoradio, du cuir, du toit ouvrant électrique, du réglage électrique des sièges avant, etc. Seul avantage de toutes ces options, la possibilité de vous construire une voiture à la carte, sans aucun équipement qui vous paraisse inutile.

La Mercedes 300 SE représente le sommet du monde automobile en 1992. Le reste n'est qu'une simple question d'argent!

FICHE TECHNIQUE

Marque: Mercedes
Modèle: 300 SE
Moteur: 6 cylindres, 3,2 litres (231 CV), 24 soupapes
Consommation: 15 litres aux 100 km
Réservoir: 100 litres
Transmission: aux roues arrière, boîte automatique 4 vitesses
Freins: 4 disques, ventilés à l'avant, ABS en série
Performances: 230 km/h
Longueur: 5113 mm
Largeur: 1886 mm
Poids: 1900 kilos
Prix: dès 101.010 francs

Suzuki GSX-R 750

Hypersportive sans concession

Même si elle est plus facile à piloter, la version à refroidissement liquide de la Suzuki GSX-R n'a pas d'autre prétention que d'affirmer son caractère sportif.

Par **Jean-Jacques ROBERT**

De son vrai nom GSX-R 750WN, l'hypersportive de Suzuki a rajouté cette année un «W» comme «water» (eau). En effet, comme ce sera également le cas pour la 1100 l'année prochaine, les ingénieurs d'Hamamatsu ont opté pour un refroidissement liquide. Le sacro-saint système SACS (mi-air, mi-huile) n'était plus assez performant en compétition face à la concurrence des autres motos japonaises, voire italiennes. Outre la nouveauté mécanique, cette Suzuki a adopté une robe (zébrage en dégradé bleu et rose) qui laisse beaucoup de monde rêveur.

La partie-cycle a légèrement évolué de façon à améliorer la maniabilité et la stabilité. Et de fait, au niveau du comportement, la moto se révèle plus civilisée que sa devancière. Le pilote a la sensation d'avoir moins à se battre pour dicter les trajectoires et les prises d'angles dans les courbes. Les enfilades rapides se font sans amorce de guidonnage grâce à un amortisseur de direction très utile.

MOTEUR PLUS CIVILISÉ

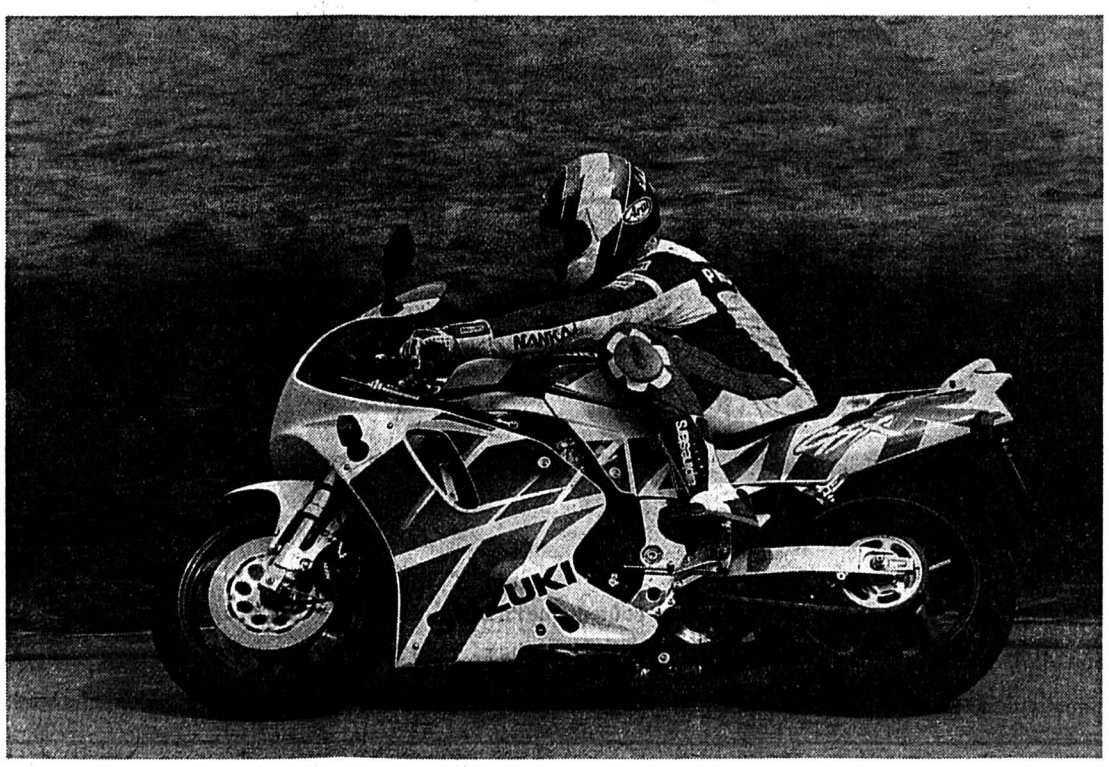
Cette impression d'aisance est encore confirmée par un comportement du moteur plus civilisé que dans la version à refroidissement à huile. Même s'il existe un trou sensible entre 6500 et 7500 tours/minute, la nouvelle GSX-R dispose de beaucoup plus de couple à bas régime. De plus, la puissance dans les régimes sportifs est beaucoup plus linéaire jusqu'aux 13.500 tours du régime maximal. Et ce n'est certainement pas un inconvénient, même en compétition.

Cette moto ne donne plus l'impression de vouloir désarçonner son pilote à la façon d'un cheval enragé. Et pour ce qui est du freinage, mieux vaut y aller **moderato** car l'équipement normalisé Nissin est pour le moins à la hauteur. Les avant-bras sont ainsi mis à rude contribution.

POUR LES CONTORSIONNISTES

Cette moto s'est quelque peu domestiquée au point qu'elle est devenue agréable à piloter, même dans des terrains qui ne lui sont pas favorables, comme la ville. Mais son caractère exclusif de sportive, la GSX-R750 l'a conservé au niveau de la position de conduite. Que ce soit les genoux ou les poignets, il est peu probable qu'ils résistent la distance d'un plein d'essence. Et le passager n'est pas à meilleure enseigne... Celui-ci a avantage à être souple et résistant. Ce doit être la moto qui fait le rêve des contorsionnistes.

Mais il faut bien admettre à la décharge de cette machine, qu'hypersport et confort ne font pas forcément bon ménage. La GSX-R est taillée à merveille pour occuper le créneau qu'elle revendique. Elle est plus à l'aise sur piste que sur routes ouvertes. De plus jouer les Kevin Schwantz sur nos cantonales est un peu trop risqué. Mais il est toujours possible de se faire plaisir même en demeurant raisonnable, car cette Suzuki sait aussi avoir une patte de velours.



Robe bigarrée en dégradé bleu et rose
Le zébrage des couleurs accentue les lignes sportives de cette «monture». (sp/suz)

FICHE TECHNIQUE

Marque: Suzuki
Modèle: GSX-R 750WN
Moteur: Moteur: 4 cylindres, 4-temps, refroidissement liquide, 4 soupapes par cylindre (DOHC).
Cylindrée: 749 cm³ (70 x 48,7 mm).
Puissance: 118 ch à 11500 t/mn (version libre), non communiquée pour la Suisse...
Boîte: 6 vitesses.
Partie-cycle: cadre double-berceau en alu, partie arrière démontable.
Suspensions: avant fourche inversée, arrière FFS mono-amortisseur.
Freins: avant double disque 310 mm (4 pistons); arrière simple disque 240 mm.
Pneus radiaux: av. 120/70-17; ar. 170/60-17.
Réservoir: 21 litres.
Poids: 208 kg à sec et 232 kg en ordre de marche.
Prix: 15.150 francs.

KAUFMANN
La griffe de la qualité

Rappelle à sa fidèle clientèle que son magasin
SERA OUVERT TOUT LE MOIS DE DÉCEMBRE
LES SAMEDIS JUSQU'À 17 HEURES

P.-A. Kaufmann & FILS, Marché 8-10
CH-2302 La Chaux-de-Fonds 2

132-12191

GASTRONOMIE

Hôtel de la Couronne

Rénovation complète

M. Jean-Luc Nappez et son épouse Jana sont comblés.

En effet, à la tête de l'Hôtel de la Couronne depuis le mois de juin 1990, ils ont entrepris dès la même époque une rénovation complète de l'immeuble. Celle-ci s'accorde ainsi admirablement avec le cadre chaleureux du restaurant et de l'hôtel, comprenant huit chambres tout confort. En contemplant le résultat de ces deux années d'effort, on ne peut être qu'admiratif et remarquer l'excellent travail des artisans que M. et Mme Nappez remercient chaleureusement.

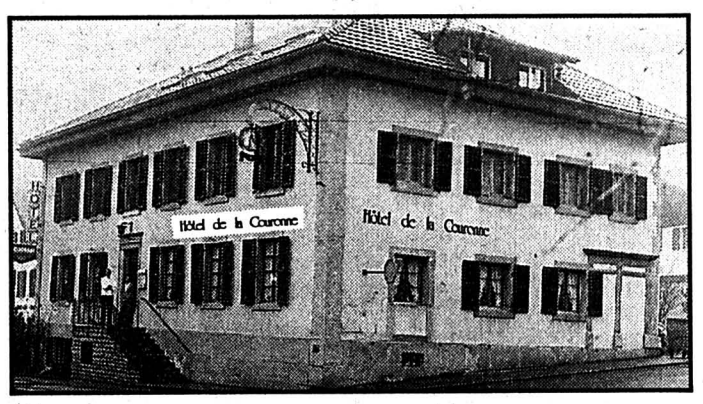
Nous ne passerons pas sous silence les deux salles à manger, l'une de 40 places idéale pour des banquets ou les repas de mariage, et la petite salle (15 places) se prêtant à merveille aux comités ou repas de famille.

Les spécialités du patron: M. Nappez prend un plaisir particulier à préparer **la chasse** dont c'est la fin de saison, à quoi s'ajoute un faible pour **les champignons** (morilles, bolets ou chanterelles en saison) ce qui nous vaut d'excellentes **croûtes ou cassolettes.** Nous ne manquerons pas de relever, parmi les desserts, le succulent **gratin de framboises** (dès deux personnes).

Derniers délices de la Couronne à découvrir: la carte et la cave vous réservent de belles surprises comme **le magret de canard au miel de sapin ou le foie gras de canard.** Autre régal: **le carré d'agneau à la diable** et les salades fantaisies telles les **salades landaise, suédoise ou paysanne.**

Le poisson tient – quant à lui – une place particulière dans la cuisine de M. Nappez.

Pour preuve, les délicieux **filets de perche frits ou meunière,** ou encore, ce n'est pas le moindre, **le filet de palée à la neuchâteloise** unique à des kilomètres à la ronde. Des plats de cette trempe, remarquables par leur présentation, ne se laissent bien sûr pas déguster sans accompagnement digne de ce nom.



Jana et Jean-Luc Nappez, chef de cuisine
✆ 039/61 12 36 ● Fermé le mercredi

C'est pourquoi la cave n'est pas en reste: variée et de bon goût, elle vous propose d'excellents crus français et suisses. Bref, il est réjouissant de constater à quel point, M. et Mme Nappez ont réussi, en deux ans à peine, à donner à l'Hôtel de la Couronne la chaleur caractéristique de vos restaurants préférés.

Restaurant – Les Bois

Marending
BOULANGERIE·PÂTISSERIE·TRAITEUR

Une réponse à toutes les soifs
LA COMETE
HERTIG VINS SA
2304 La Chaux-de-Fonds Blaise Cendrars 13 Tél. 039 26 57 33 Fax 039 26 49 79
2074 Marin Gare 13 Tél. 038 33 72 72 Fax 038 33 82 74

CHARLY CLAUDE
Menuiserie
2336 Les Bois ✆ 039/65 15 65
se recommande pour tous travaux de bois
(fenêtres, PVC, portes...)

14-8262

DIVERS

INTRANS S.A. **TRANSPORTS MAURON S.A.**

NOUVEAU à La Chaux-de-Fonds

- Service régulier
- 3 aéroports desservis
- Déménagements
- Garde-meubles

✆ 039/28 29 29 – Fax 039/53 10 89
Natel: 077/37 15 10

- **Dépôt de sel**
- Déménagements
- Garde-meubles

✆ 039/23 15 54 – Fax 039/23 15 55

132-12016

SOINS AUX BÉBÉS

Cours de puériculture organisés par la section de La Chaux-de-Fonds de la **Croix-rouge suisse** destinés aux futurs parents.

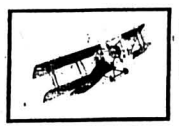
Une infirmière-monitrice vous apprendra comment soigner votre bébé et répondra à vos questions. Elle vous donnera des conseils pratiques.

Dates des prochains cours:
les lundis **du 4 janvier au 15 février 1993**
les jeudis **du 4 février au 17 mars 1993**
Heures: de 20 à 22 heures
Lieu: locaux de la section, rue de la Paix 71
Prix: par couple Fr. 120.–, personne seule Fr. 80.–
Chaque cours comprend 7 leçons de 2 heures.
Inscriptions au secrétariat tous les matins de 7 h 30 à 11 heures. ✆ 039/23 34 23

132-12327

L'annonce, reflet vivant du marché

Restaurant de l'Aéroport



Aimé Bongard-Sedjan
Bd des Eplatures 54
La Chaux-de-Fonds
✆ 039/26 82 66

Toujours spécialités cuisine de Bretagne
+ carte habituelle

132-12636

Ing. dipl. **Fust**
ELECTROMENAGER
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Congélateurs-armoires
Nombreux modèles de différentes marques, toutes dimensions et normes, appareils indépendants.
Nous éliminons votre ancien appareil en respectant l'environnement!

Electrolux EU 1040-T
Congélateur-armoire.
Contenance 76 l.
1,04 kWh/24 h.
H 85/L 50/P 60 cm.
Location 22.-/m.*
399.-

Bosch GSL 2114
Congélateur-armoire à économie d'énergie.
Contenance de 171 l.
Consommation seulement: 0,65 kWh/24 h.
H 126/L 66/P 66 cm.
Location 43.-/m.*
995.-

Congélateurs-bahuts
Novamatic GT 140
125 l. H 85/L 55/P 63 cm.
Location 20.-/m.*
399.-

- **Durée de loc. min. 6 m.*/droit d'achat**
- **Toutes les marques en stock**
- **Modèles d'occasion et d'exposition**
- **Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.**

La Chaux-de-Fonds, Jumbo	039 26 68 65
Bienne, rue Centrale 36	032 22 85 25
Neuchâtel, rue des Terreaux 7	038 25 51 51
Marin, Marin-Centre	038 33 48 48
Réparation rapide toutes marques	021 311 13 01
Service de commande par téléphone	021 312 33 37

05-2569-110/4x4

AUTOS - MOTOS - VELOS

FAITES LE BON CALCUL.
LA SIERRA COUNTRY: UNE TRANSMISSION 4X4 À FR. 2000.– AU LIEU DE FR. 4000.–.

Marti. Ogilvy & Mather

Impossible d'être mieux équipé à meilleur marché. Car en plus de sa transmission 4x4, la Sierra Country est équipée d'une climatisation. Deux avantages qui ne vous coûtent que Fr. 2800.– au lieu de Fr. 6280.–, soit une économie de Fr. 3480.–. La Sierra Country est disponible en modèle break déjà à partir de Fr. 29 850.–. Aujourd'hui plus que jamais, vous pouvez compter sur votre concessionnaire Ford.

Ford

La Chaux-de-Fonds: Garage des Trois-Rois SA, bd des Eplatures 8, ✆ 039/26 81 81 – **Neuchâtel:** Garage des Trois-Rois SA, Pierre-à-Mazel 11, ✆ 038/21 21 11 – **Le Locle:** Garage des Trois-Rois SA, rue de France 51, ✆ 039/31 24 31
Courtelary: André Froidevaux SA, ✆ 039/44 16 88 – **Les Geneveys-sur-Coffrane:** Garage Nappez Frères, ✆ 038/57 18 18 – **Le Noirmont:** Garage Rio, ✆ 039/53 13 01 – **Saint-Imier:** Garage Mérija, ✆ 039/41 16 13.

44-2211/4×4

Fiat Ritmo 90 S
1988, 58 000 km, bleue
Fr. 8 800.–

Mazda 323 4 WD Turbo
1988, 67 000 km, rouge
Fr. 13 500.–

Garage des Montagnes
✆ 039/23 64 44

132-12003

Hockey sur glace - A 37 ans, Jean-Michel Courvoisier éprouve toujours autant de plaisir

La passion selon «Coucou»

«Je suis entré au club à l'âge de 7 ans...» Près de trente années plus tard, Jean-Michel Courvoisier coule toujours des jours heureux à Fleurier. Avant de revenir à ses premières amours, «Coucou» a toutefois pris le temps de se bâtir un solide palmarès d'où émerge notamment un titre de champion de Suisse conquis au sein du HC Bienne en 1981. De Fleurier à Lausanne, en passant par La Chaux-de-Fonds, Bienne et Lugano, notre homme en a vu des vertes et des pas mûres qui n'ont cependant pas altéré sa passion pour le puck.

Par **Jean-François BERDAT**

A la tête du CP Fleurier depuis près de trois saisons, Jean-Michel Courvoisier ne tient pas à revenir sur ce que fut son remarquable parcours. «Ma carrière? Tout est derrière... Elle ne doit en aucun cas importuner mes joueurs. Bien sûr, s'ils me posent des questions, je réponds. Cela étant, il n'y a rien de plus énervant que quelqu'un qui bassine avec des «De mon temps...»

Au sein du club du Val-de-Travers, «Coucou» prêche toujours par l'exemple. C'est donc dire que son envie de jouer est demeurée intacte au fil des ans. «Je pensais me retirer gentiment cette saison. Les blessures en ont décidé autrement. Evoluer aux côtés d'un garçon comme Sandy Jeannin, âgé de 16 ans, ne me dérange pas. En revanche, cela pourrait en gêner certains...» Reste que la passion est la plus forte. «Entre 25 et 28 ans, j'ai connu un creux, comme beaucoup. Ce cap passé, on éprouve tellement de plaisir que l'on ressent l'envie de continuer. Avec l'âge, on se retrouve dans une situation qui n'est plus la même, dans la mesure où l'on parvient mieux à gérer ce plaisir.»

PARI RELEVÉ

Du côté de Belleroche, Jean-Michel Courvoisier a trouvé patin à son pied. «Je me sens vraiment bien où je suis, cela quand bien même le fait d'être un enfant du village ne représente pas forcément un atout. Au début, je m'étais dit que si je parvenais à «tenir» trois années ce serait bien.» Autant dire que le pari est sur le point d'être relevé. Il n'est toutefois pas certain du tout que l'expérience se prolonge. «L'équipe a sensiblement progressé et j'estime qu'un changement serait profitable à tout le monde.» On n'en est cependant pas encore là.

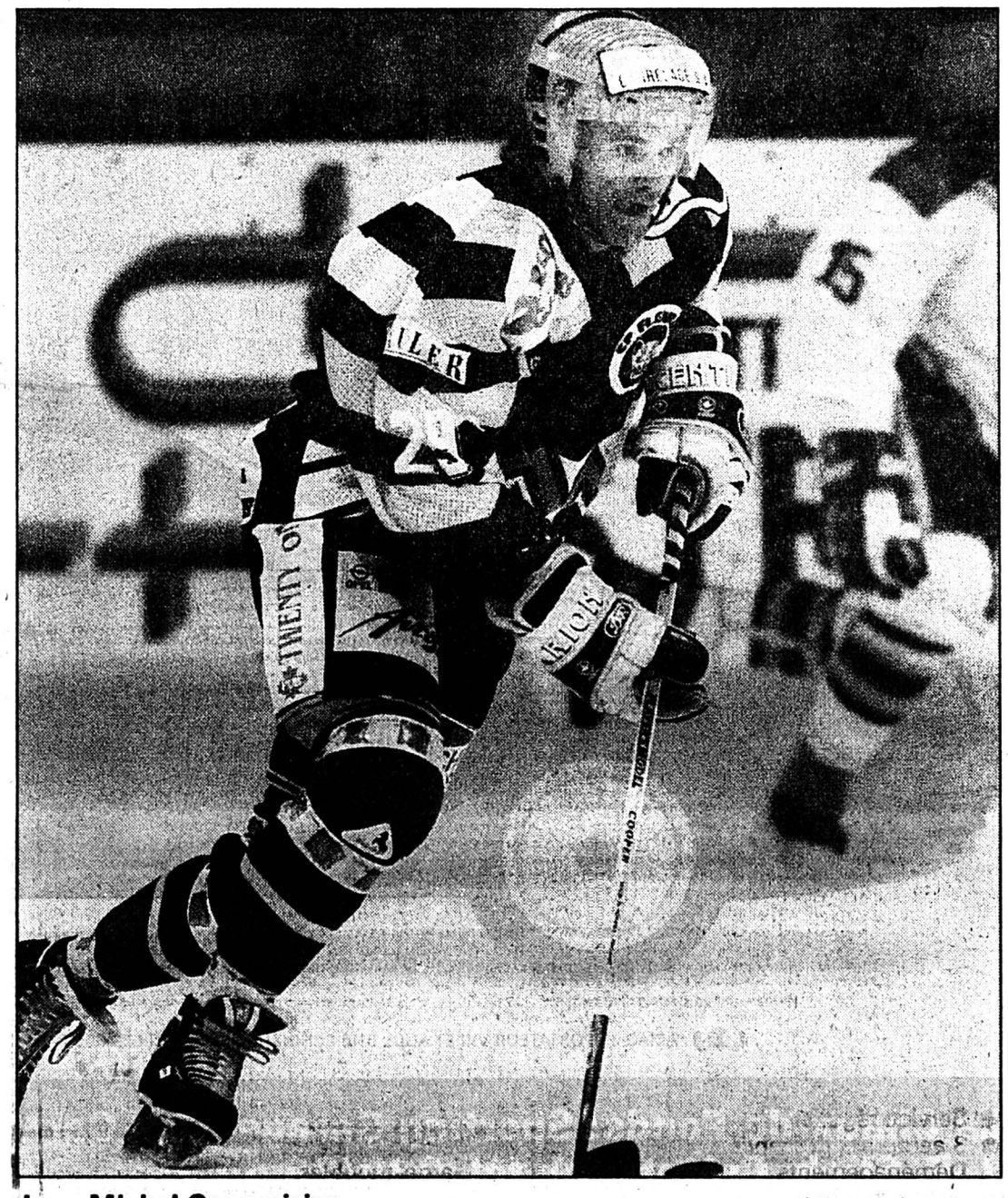
A Fleurier plus qu'ailleurs, le poste d'entraîneur revêt une très grande importance, socialement parlant. «La plupart de nos jeunes sont prédestinés à s'exiler. Si je peux les aider, les orienter, je le ferai car j'estime que cela fait partie de mon boulot. Pour un entraîneur, le social représente un gros paquet. De par mes connaissances, j'estime que je parviens à faire une synthèse plus élaborée. Cela dit, je ne choisirai jamais pour un jeune. Simplement, je pourrai le guider, susciter son intérêt.»

Depuis deux saisons, Fleurier tutoie les meilleures formations de son groupe. «C'est un privilège pour nous de coller aux équipes de tête, reprend «Coucou». Par rapport à notre situation, à la localité et à la cotation des autres clubs – Sierre militait en LNA il y a deux années encore, le HCC a derrière lui un passé énorme et demeure une valeur sûre du hockey cantonal – nous nous en sortons plutôt bien.»

LA COTE DES SUISSES

Au terme de la saison, Jean-Michel Courvoisier sera appelé à opérer un choix. «J'ai beaucoup donné de mon temps, énormément sacrifié au hockey sur glace. Partant, je suis demeuré dans les starting-blocks professionnellement parlant. Or, j'arriverai à une bifurcation qui ne se fera pas par rapport à Fleurier. En clair, mon avenir dépendra de ma situation professionnelle. Peut-être serai-je content d'avoir le hockey comme débouché. Néanmoins, je pense que j'arrive joliment au bout du côté de Fleurier, cela même si ces jeunes valent la peine que l'on s'occupe d'eux...»

Dans son for intérieur, le Fleurisan n'envisage pas de poursuivre son job d'entraîneur à un plus haut niveau. «Bien sûr, il ne faut jamais dire jamais. Reste que dans ce milieu, le Suisse n'a pas trop la cote. Dès lors, autant travailler dans un bon club de première ligue que dans un autre de bas de classement de la LNB. Là, je pense précisément à mon ami Jean Lussier et à sa position à la tête de Lausanne...»



Jean-Michel Courvoisier
Plus de vingt années de carrière et pas une ride. (Impar-Galley)

BESOIN D'ÊTRE SECONDÉ

Au fil des ans, le sport en général, le hockey sur glace en particulier, a sensiblement évolué. «Le hockey a littéralement éclaté au cours de ces dix dernières années et je ne crois pas qu'il soit encore possible de tenir une comparaison. Ainsi, lorsque je suis arrivé au HCC, nous nous entraînions comme aujourd'hui à Fleurier. Désormais, j'estime que le volume de jeu de la première ligue est celui de la LNB d'il y a dix ans.»

Si Fleurier suit une courbe ascendante, «Coucou» n'y est sans doute pas étranger. Pourtant, il se refuse à tirer toute la couverture à lui. «Avec Jean-Michel Messerli, Bernard Stalder et Olivier Robert, respectivemt coach, administrateur et responsable du matériel, je suis remarquablement assisté. Sans ces trois-là, il me serait difficile d'assumer toute la charge des responsabilités. En fait, je n'ai pas besoin que l'on me conforte dans mes idées, j'ai simplement besoin d'être secondé.»

C'est connu, l'union fait la force. J.-F. B.

Certaines valeurs...

C'est un secret de polichinelle, Fleurier n'est pas des mieux lotis, financièrement parlant. «On annonce 220.000 francs de budget, mais on arrivera, à tout casser, à 180.000 francs» estime Jean-Michel Courvoisier. Rien de comparable donc avec d'autres clubs.

Pourtant, les Fleurisans s'accommodent plutôt bien de cette situation. «Si nous disposions de 100.000 francs supplémentaires, pour les joueurs, l'équipe ne serait pas plus forte. En revanche, nous bénéficierions d'une meilleure convivialité. L'argent n'est pas un élément moteur pour le résultat. Il représente pourtant certaines valeurs et j'y pense parce que l'on m'y pousse. Si un jour je devais entraîner un autre club, cela m'aidera...» J.-F. B.

Le coup de fil aux entraîneurs

Chaud à Belleroche

Fleurier - HCC: l'affiche ne manque pas de piment, qui promet quelques étincelles. Invaincus depuis sept matches, les Fleurisans entendent bien être les premiers à faire trébucher Riccardo Fuhrer et les siens cette saison. Comme de leur côté les Chaux-de-Fonniers nourrissent l'espoir de préserver leur invincibilité, l'empoignade promet pour tout à l'heure.

En se déplaçant dans le Val-de-Travers, les pensionnaires des Mélèzes savent parfaitement à quoi s'en tenir. «Nous connaissons Fleurier, et partant ce qui nous attend» confirme Riccardo Fuhrer.

On sait depuis belle lurette que le Bernois ne craint personne sur une patinoire. Dès lors, quand bien même il y aura de la revanche dans l'air, les Chaux-de-Fonniers aborderont cette échéance avec la confiance qui les habite depuis le début du championnat. «Fleurier va certainement partir à 100 à l'heure. A nous de calmer le jeu, de tenir durant les dix premières minutes...»

Ce soir, comme jusqu'aux play-off, le principal adversaire du HCC pourrait bien être... le HCC lui-même. «Nous devons nous méfier de l'euphorie qui pourrait nous gagner. Quoi qu'il en soit, nous tenons absolument à entamer ces matches retour sur une victoire» ajoute Riccardo Fuhrer.

A Belleroche, le Bernois reconduira les vainqueurs de Sierre. «Actuellement sous les drapeaux, Pahud accuse la fatigue. Reste que ce match sera particulier pour lui. Cela étant, je ne vois pas de raison de modifier mon équipe. Bien sûr, il y a certains joueurs que j'aimerais bien aligner...» Ceux-là prendront donc leur mal en patience, tant il est vrai que l'on ne change pas une équipe qui gagne.

TAUX SUPÉRIEUR À LA MOYENNE

De par sa victoire de mercredi à Villars, Fleurier est donc passé du bon côté de la barre. Cette position a toutefois tout du provisoire. «Avec les deux échéances qui nous attendent – (réd: après le HCC, Fleurier croisera les cannes avec GE Servette...) – ce sera difficile de se maintenir là où nous sommes. Cela dit, ne gagne pas qui veut à Villars. De plus, je suis convaincu que mes joueurs sont capables de mieux encore» assure Jean-Michel Courvoisier.

L'entraîneur-joueur fleurisan est toutefois parfaitement conscient de l'ampleur de la tâche qui les attend, lui et les siens. «Pour espérer vaincre, nous aurons besoin d'un taux de réussite supérieur à la moyenne...» Sur le plan de la motivation, nul besoin de long discours: «Pour nous, un match comme ce soir relève du privilège. Le HCC demeure en effet «la» référence du groupe.»

Et «Coucou», qui fera confiance à l'équipe qui a ramené deux unités de Villars, d'espérer la présence du public. Un espoir qui devrait se concrétiser. En effet, il fera chaud – show? – tout à l'heure à Belleroche. J.-F. B.

À L'AFFICHE

Ce soir

20.15 Fleurier - La Chaux-de-Fonds
Nendaz - Viège

Demain

20.00 Star Chaux-de-Fonds - Saas-Grund
Star Lausanne - GE Servette
Villars - Sierre
20.15 Champéry - Yverdon

CLASSEMENT

1. Chx-de-Fds	11	10	1	0	59-19	21
2. Servette	11	9	0	2	73-18	18
3. Sierre	11	8	0	3	63-23	16
4. Fleurier	11	7	1	3	59-50	15
5. Viège	10	6	1	3	47-25	13
6. Saas Grund	10	5	2	3	35-37	12
7. Villars	11	5	1	5	47-43	11
8. Star Chx-Fds	11	5	0	6	43-56	10
9. Star Laus.	11	3	1	7	28-51	7
10. Yverdon	11	2	0	9	28-65	4
11. Champéry	11	1	1	9	31-72	3
12. Nendaz	11	0	0	11	25-79	0

Il y a un an *- La police allemande met à jour un réseau de paris clandestins sur les matches de football de Bundesliga, et arrête dix personnes suspectées d'avoir organisé ces paris, parmi lesquelles un joueur de Schalke 04 et l'entraîneur de Wattenscheid. Rien ne permet cependant d'affirmer que des matches aient pu être truqués.* (Imp)

Football

La finale se dessine

La finale de la Coupe des champions se dessine gentiment, puisqu'après deux journées seulement, l'AC Milan de Frank Rijkaard (photo Keystone-EPA) et l'Olympique Marseille ont fait un grand pas, qui occupent la tête de leur groupe respectif. Retour sur les matches de mercredi soir.

Page 13

Automobilisme

Pas de F1 en France

La décision est tombée hier: il n'y aura pas de Grand Prix de France de Formule 1 l'année prochaine, la Fédération française n'ayant pas apporté toutes les garanties voulues à la Fédération internationale du sport automobile.

Page 15

Portrait

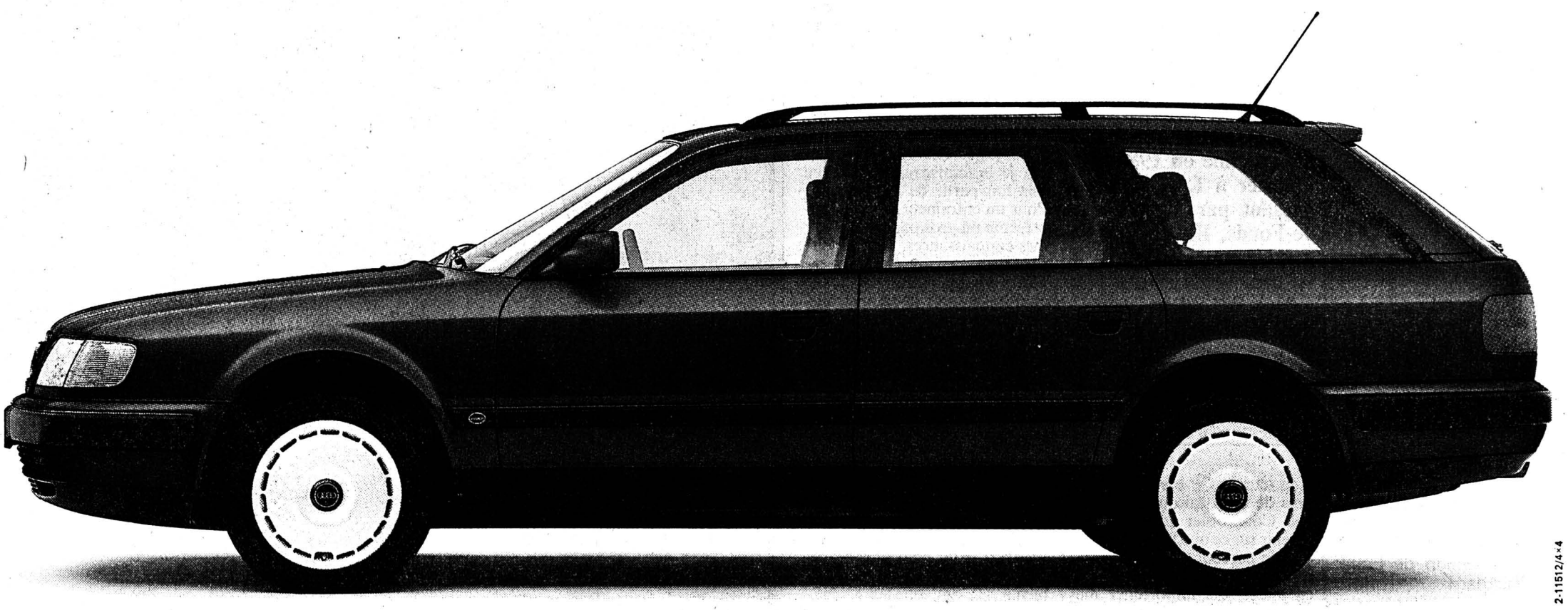
Une «ancienne» de 18 ans

Elle n'a que 18 ans, mais elle fait déjà figure d'«ancienne». C'est dire qu'au sein du HBC La Chaux-de-Fonds, la valeur n'attend pas le nombre des années. Et Martine Balon est ainsi devenue l'un des piliers d'une équipe promise à un bel avenir.

Page 17

L'Audi 100 Avant. Un double avantage.

L'Audi 100 Avant joint l'utile à l'esthétique d'une manière particulièrement convaincante. Quelles que soient vos priorités, dans votre profession, dans votre vie privée ou pour vos loisirs: l'Audi 100 Avant constitue toujours la solution idéale! **La technique est notre passion.** Audi



2-11512/4×4

AMAG, IMPORTATEUR VW ET AUDI, 5116 SCHINZNACH-BAD, ET LES 600 PARTENAIRES VW ET AUDI VOUS MONTRERONT VOLONTIERS SON INCROYABLE DIVERSITÉ!

La Chaux-de-Fonds: Sporting Garage SA – Carrosserie J.-F. Stich, Crêtets 90, tél. 039/26 44 26

Le Locle:	Garage Pandolfo & Cie	tél. 039/31 50 00
La Ferrière:	Garage du Jura, J.-C. Geiser	tél. 039/61 12 14
Le Bémont:	Garage du Bémont, M. Michel	tél. 039/51 17 15
Saint-Imier:	Garage Touring, L. Fiorucci	tél. 039/41 41 71

132-12001

Publicité intensive, Publicité par annonces

CONFECTION DAMES

(Durée illimitée)

RABAIS 70% ET PLUS

VESTES / ROBES / JUPES
MANTEAUX / SOUS-VETEMENTS / ETC.

TOUT A: 5.- 10.- 20.- 30.- 40.-

VAC

RUE DES CRETETS 138
LA CHAUX-DE-FONDS (ANCIENNE FABRIQUE ROTARY)
OUVERT DE 14H00 A 18H30 (BUS N°3)
SAMEDI DE 13H30 A 17H00 (PARKING)

132-12072

Gérance GECO, Jardinière 75

vous propose un choix d'appartements répondant à vos souhaits et exigences.

SERVICE DE LOCATION A DOMICILE
24 / 24 H
Tél. 039 / 23.71.28

132-12083

Husqvarna
FORET & JARDIN

Plus professionnel que jamais...
2 véritables «allrounds» de Husqvarna

Les puissants poids légers pour les plus hautes exigences.

Husqvarna 36
- avec Air injection
- 36 cc
- 1,6 kW/2,2 CV
- longueur du plateau 38 cm
- 4,5 kg

Prix-Hit net seul. **570.–**

Husqvarna 55
- 53 cc
- 2,5 kW/3,4 CV
- longueur du plateau 45 cm
- 5,2 kg

Prix-Hit net seul. **978.–**

17.948

Husqvarna
un meilleur nom pour la qualité

Conseil, vente et service:

Schmid & Co 2125 La Brévine 039/35. 13. 35	**Wälti Werner** 2304 La Chaux-de-Fonds 039/26. 72. 50.
Frei Bernard 2314 La Sagne 039/31. 52. 33.	**Agri 2000** 2300 La Chaux-de-Fonds 039/26. 83. 03.
R. Boillat 2725 Le Noirmont 039/53. 11. 67	**Promeca Cernier SA** 2053 Cernier 038/53. 40. 71.

Berlusconi rassure Papin -
Le président de l'AC Milan Silvio Berlusconi a tenu à rassurer personnellement l'attaquant international français Jean-Pierre Papin, après les déclarations désabusées de celui-ci. Berlusconi a reçu Papin hier pour un entretien en tête-à-tête. «Il m'a affirmé qu'il se trouvait très bien avec nous et qu'il n'avait aucune intention de nous quitter», a précisé M. Berlusconi. (si)

Tennis - Grand Chelem

McEnroe maté

Dans le quart de finale de la Coupe du Grand Chelem de Munich (6 millions de dollars), le Croate Goran Ivanisevic s'est imposé devant l'Américain John McEnroe en trois sets, 3-6 6-4 6-2.

Au terme de la partie, McEnroe a évoqué son probable retrait:

«Décider d'interrompre brusquement une passion qui a occupé 25 ans de mon existence, c'est trop dur....»

RÉSULTATS

Quarts de finale: Ivanisevic (Cro-4) bat McEnroe (EU-6) 3-6 6-4 6-2. Chang (EU) bat Korda (Tch-7) 6-3 6-4.
Aujourd'hui (derniers quarts de finale): Stich (All) - Krajicek (Ho) et Sampras (EU) - Leconte (Fr). (si)

BRÈVES

Hockey sur glace
Schümperli à Bienne
Le jeune attaquant du CP Berne Bernhard Schümperli (20 ans), qui n'est aligné que sporadiquement par Lance Nethery, a été transféré au HC Bienne jusqu'à la fin de la saison.

Coire: exit Andjelic
Après le Canadien Andy Murray à Lugano, c'est au tour d'Alex Andjelic d'être remercié avec effet immédiat par les dirigeants du HC Coire. Le président du club grison Thomas Domenig a réagi après 21 défaites concédées en 22 rencontres!

Tennis
Wilander: retour?
L'ancien numéro un du tennis mondial, le Suédois Mats Wilander, a prévu un retour sur le circuit international: «J'ai le sentiment que je vais revenir à la compétition d'ici quelques mois, avec la ferme intention de réintégrer le top-ten» a-t-il déclaré.

Défaite de Frieden
A Budapest contre le Danemark, la Suisse a perdu son premier match comptant pour la Coupe d'Europe par équipes (1-2). Le point suisse a été marqué par Thierry Grin, le Neuchâtelois Valentin Frieden s'inclinant 4-6 7-6 2-6 contre Sven Camradt.

Football - Coupe des champions: l'AC Milan et l'Olympique Marseille confirment

La finale se dessine

L'Olympique Marseille et l'AC Milan, vainqueurs respectivement du FC Bruges et du PSV Eindhoven, mercredi soir, ont confirmé leur position de favori des groupes A et B de la Ligue des champions.

Les Marseillais, déjà impressionnants à Ibrox Park face aux Glasgow Rangers (2-2) lors de la première journée, se sont montrés dominateurs (3-0) sur leur pelouse, face à un FC Bruges d'une insigne faiblesse.

PROGRAMME IDÉAL

Les hommes de Raymond Goethals occupent la tête de la poule A, à égalité de points avec les Glasgow Rangers, vainqueurs de leur côté du CSCA Moscou (1-0 à Bochum), mais avec une meilleure différence de buts. Les Olympiens sont bien partis pour accéder à la finale.

Ils joueront en effet le 3 mars à Leverkusen contre les Russes du CSCA avant de les recevoir le 17 au Stade Vélodrome. Si la logique est respectée, ils devraient compter sept points avant d'accueillir, le 7 avril, les Rangers dans un match qui pourrait constituer la finale de ce groupe.

MALGRÉ ROMARIO...

Les Milanais, eux, l'ont emporté à Eindhoven sur le terrain de leur adversaire présumé le plus dangereux. L'équipe de Silvio Berlusconi a éprouvé quelques difficultés à vaincre le PSV.

Les Hollandais lorsqu'ils se sont décidés à attaquer franchement après le repos, ont secoué la défense italienne. Mais, malgré le Brésilien Romario, auteur d'un magnifique but, ils ont été battus par le grandissime favori de la compétition (buts de Rijkaard et Simone).

Après deux journées, Van Basten et ses coéquipiers comptent quatre points, devançant de deux longueurs les Suédois d'IFK Goeteborg, surprenants vainqueurs au stade Ullevi d'un décevant FC Porto (1-0), tombeur du FC Sion en huitièmes de finale. Derrière eux, le PSV Eindhoven et le FC Porto ferment la marche du groupe avec un point chacun. (si)

Van Basten - Faber
L'AC Milan est allé s'imposer sur le terrain de son adversaire présumé le plus dangereux... (Keystone-EPA)

Coupe de l'UEFA: le Real en gagne-petit

Le minimum...

● **REAL MADRID - VITESSE ARNHEM 1-0 (1-0)**

Dans son fief de Santiago Bernabeu et en présence de 36.000 spectateurs seulement, le Real Madrid a peiné pour s'imposer devant les Hollandais de Vitesse Arnhem 1-0. Vainqueurs à l'aller sur le même score, les Madrilènes sont qualifiés pour les quarts de finale.

Le Real, sans gloire, a assuré l'essentiel en prenant l'avantage à la demi-heure de jeu, grâce à une réussite du Chilien Ivan Zamorano. Prosinecki débordait sur l'aile droite et adressait une habile passe à Michel. Son tir trouvait sur sa trajectoire l'ex-Saint-Gallois, qui n'avait plus qu'à conclure victorieusement.

Santiago Bernabeu: 36.000 spectateurs.

Arbitre: M. McGinlay (Eco).

But: 31e Zamorano 1-0. (si)

Le point

COUPE DES CHAMPIONS
(poule finale, 2e journée)

MERCREDI SOIR

Groupe A

Olympique Marseille - FC Bruges . 3-0 (3-0)
CSCA Moscou - Glasgow Rangers 0-1 (0-1)

Classement (2 m): 1. Marseille 3 (5-3). 2. Glasgow Rangers 3 (3-2). 3. FC Bruges 2. 4. CSCA Moscou 0.

Groupe B

IFK Goeteborg - FC Porto 1-0 (0-0)
PSV Eindhoven - AC Milan 1-2 (0-1)

Classement (2 m): 1. AC Milan 4. 2. IFK Goeteborg 2. 3. PSV Eindhoven 1 (3-4). 4. FC Porto 1 (2-3).

COUPE DE L'UEFA
(huitièmes de finale retour)

MARDI SOIR		**Aller**
Kaiserslautern - **Ajax Amsterdam** .	0-1	0-2
Real Saragosse - **Borus. Dortmund**	2-1	1-3
Anderlecht - **Paris St-Germain** ...	1-1	0-0
Auxerre - Standard Liège	2-1	2-2
Benfica Lisbonne - Dyn. Moscou .	2-0	2-2

MERCREDI SOIR

Galatasaray Istanbul - **AS Rome** ..	3-2	1-3

HIER SOIR

Juventus - Sigma Olomouc	5-0	2-1
Real Madrid - Vitesse Arnhem ...	1-0	1-0

En gras, les équipes qualifiées pour les quarts de finale.

La Juventus s'impose nettement

Doublé de Vialli

● **JUVENTUS - SIGMA OLOMOUC 5-0 (2-0)**

Malgré les absences de Roberto Baggio, Julio Cesar, Platt (blessés) et Dino Baggio (suspendu), la Juventus a aisément imposé sa loi aux Tchèques de Sigma Olomouc, battus 4-0 en match retour des huitièmes de finale de la Coupe UEFA.

Disputée par un froid assez vif et dans un stade quasi désert, la rencontre ne semblait pas au départ réserver un spectacle très attrayant.

Heureusement pour les 7000 tifosi présents, Vialli et ses camarades tenaient à se réhabiliter après les deux défaites consécutives essuyées en championnat. Plus motivés que leurs adversaires, les Turinois dominaient dans tous les compartiments du jeu.

Vialli, dans l'optique de Malte - Italie du samedi 19 décembre, se montrait à son avantage sous le regard d'Arrigo Sacchi. A la 7e minute, sur un service de Galia, il décochait des 18 m un tir imparable. Casiraghi inscrivait le numéro deux.

En début de seconde période, les protégés de Trapattoni réussissaient deux buts en l'espace de quatre minutes: le premier sur une accélération de Möller (47e) et le deuxième sur une déviation de la tête de Vialli sur coup franc. A la 70e minute enfin, une grosse erreur du gardien Prybil était exploitée par Ravanelli.

Stadio delle Alpi: 7000 spectateurs.

Arbitre: M. Quiniou (Fr).

Buts: 7e Vialli 1-0. 29e Casiraghi 2-0. 47e Möller 3-0. 51e Vialli 4-0. 70e Ravanelli 5-0. (si)

Changement d'entraîneur probable à Saint-Gall

Looijen sur la sellette

Le FC Saint-Gall va, selon toute probabilité, se séparer sous peu de son entraîneur Leen Looijen, dont les heures à la tête du club sont comptées. Le successeur du Hollandais sera un instructeur ASF, Ernst Hasler, ou Christian Gross.

Looijen (45 ans) est déjà retourné dans son pays en attendant la décision officielle des dirigeants saint-gallois, qui ont examiné la question hier durant trois heures et se prononceront au plus tard d'ici Noël.

Le Néerlandais a pris la direction de l'équipe de Suisse orientale le 5 avril de cette année, succédant à Heinz Bigler. En trente-deux matches de championnat à la tête du FC Saint-Gall, il n'a obtenu que cinq victoires. (si)

Patinage artistique - Championnats suisses à Berne

Un duel Krieg - Skoda

Le duel qui devrait opposer la Biennoise Nathalie Krieg à la détentrice du titre Nicole Skoda, dans l'épreuve réservée aux jeunes filles, tiendra la vedette lors des championnats suisses 1993 de patinage artistique.

Nathalie Krieg (15 ans), la patineuse disposant de la plus grosse expérience internationale (elle a déjà pris part aux championnats du monde et d'Europe), tentera de s'adjuger sa première médaille d'or.

La journée d'aujourd'hui est réservée à la danse imposée et à la danse de création, ainsi qu'au programme technique des autres catégories. Les libres auront lieu demain de 13 h à 17 h 15. (si)

Hockey sur glace - Du côté des sans-grade

A l'affiche ce week-end

DEUXIÈME LIGUE, groupe 5

Samedi 12 décembre
16.45 Université NE - Allaine
18.15 Tramelan - Court
18.30 Saint-Imier - Crémines
20.00 Le Locle - Les Ponts-de-Martel
20.15 Franches-Montagnes - Unterstadt-Etat FR

TROISIÈME LIGUE, groupe 9

Samedi 12 décembre
17.00 Courrendlin - Les Breuleux (à Moutier)

Dimanche 13 décembre
17.45 Reuchenette - Tavannes (à Bienne)
18.00 Court II - Corgémont
20.15 Courtételle - Moutier II (à Saignelégier)
Reconvilier - Tramelan II (à Tramelan)

TROISIÈME LIGUE, groupe 10

Vendredi 11 décembre
21.00 Franches-Montagnes II - Le Landeron

Dimanche 13 décembre
15.45 Savagnier - La Brévine (à Saint-Imier)
18.15 Saint-Imier II - Couvet
20.00 Star Chaux-de-Fonds II - Serrières-Peseux

Lundi 14 décembre
20.15 Le Locle II - Les Brenets

QUATRIÈME LIGUE, groupe 9a

Samedi 12 décembre
17.30 Glovelier - Courrendlin II (à Saignelégier)
19.30 Crémines II - Bassecourt

QUATRIÈME LIGUE, groupe 9b

Samedi 12 décembre
21.00 Courtelary - Saicourt (à Saint-Imier)
Le Fuet-Bellelay - Cortébert (à Tramelan)

Dimanche 13 décembre
10.00 Corgémont II - Franches-Montagnes III (à Saint-Imier)

QUATRIÈME LIGUE, groupe 10a

Samedi 12 décembre
15.45 Dombresson - Marin (à Saint-Imier)

Dimanche 13 décembre
19.00 Université NE II - Savagnier II
20.30 Les Ponts-de-Martel II - Plateau-de-Diesse

Dimanche
13 décembre
au Capitole-Club
à 16 heures précises

MATCH AU LOTO
Orchestre d'accordéons Patria

Abonnements à Fr. 18.–
pour 40 tours
● **Dernier de l'année**
Cartes supplémentaires: Fr. –.50
4 cartons de Fr. 500.–
132-503351

CINEMA • Tél. 23 19 18
SCALA

EN GRANDE PREMIÈRE SUISSE

POUR TOUS

Tous les jours à
16 h 15
18 h 30
20 h 45

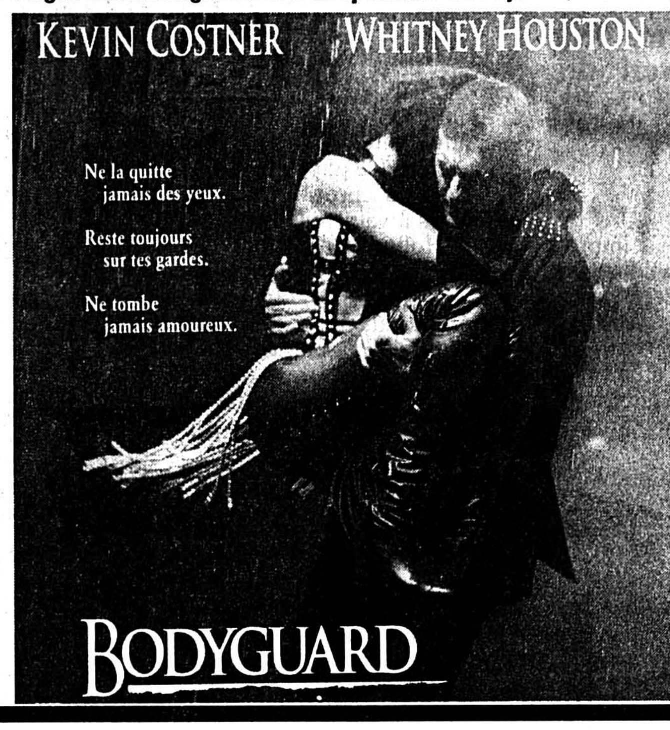
Samedi, dimanche et mercredi à 14 h

CINEMA • Tél. 23 19 55
PLAZA

EN GRANDE PREMIÈRE SUISSE
TOUS LES JOURS à 15 h, 18 h et 21 h
• 12 ans •
132-12090

• 2e semaine •

«Très bien filmé, acteurs excellents» (Le Nouveau Quotidien
«Aligne tous les ingrédients d'un spectacle distrayant» (La Suisse)



CINEMA • Tél. 23 28 88
CORSO

• 2e semaine •
● POUR TOUS ●

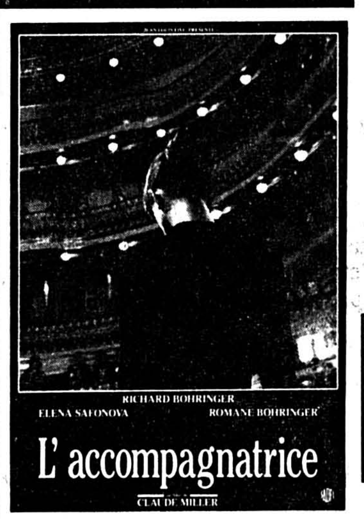
Tous les jours **16 h 30 - 18 h 30 et 20 h 30**
Sam - dim - mer **à 14 h 30**

DEUX OSCARS
Meilleure musique originale et meilleure chanson originale

Walt Disney Pictures
présente

la Belle et la Bête

CINEMA ● Tél 23 13 79
EDEN



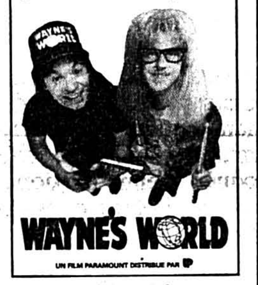
PREMIÈRE
• 12 ANS •

TOUS LES SOIRS à 18 h 30 et 21 h
132-12091

SAMEDI DIMANCHE MATINÉES À 16 H

Le nouveau film de CLAUDE MILLER

SAMEDI DIMANCHE EN MATINÉE à 14 h 15



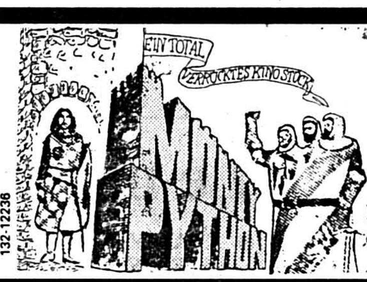
LE FILM QUI VOUS PLIE EN DEUX

DERNIÈRES SÉANCES
• 12 ANS •

---

abc cinéma

LES MONTHY PYTHON
LE SACRÉ GRAAL
du samedi 12 au mercredi 16 à 20 h 30
LA VIE DE BRIAN
samedi 12 et dimanche 13 à 17 h 30
Films en V.O. s-t fr/all
132-12236



Dick Optique
Lunetterie
Verres de contact
Av. Léopold-Robert 64
✆ 039/23 68 33
132-12367

DIVERS

MARCHÉ AUX PUCES BROCANTE

Vendredi 11 décembre de 8 à 20 heures
Samedi 12 décembre de 8 à 17 heures, non-stop
HALLE AUX ENCHÈRES
Jaquet-Droz 23, La Chaux-de-Fonds
132-507790

AUTOS - MOTOS - VELOS

OCCASIONS 4×4

Audi 90 Quattro, 02.86	110 000 km	**Fr. 9 900.–**
Lancia Prisma Integrale, 11.87	82 000 km	**Fr. 9 800.–**
Subaru Break 1.8 Turbo 4WD, 12.86	80 000 km	**Fr. 13 700.–**
Tercel 1.6 GLi 4WD, 11.88	80 000 km	**Fr. 15 700.–**
Tercel 1.6 XLi 4WD, 02.92	12 000 km	**Fr. 20 800.–**

EXPERTISÉES ✆ **038/33 66 33**
28-930

IMMOBILIER

A louer Jeanneret 49, Le Locle

Appartements de 3 pièces

Loyer: Fr. 650.– plus charges.
Libres: de suite ou à convenir.
✆ 039/23 26 55
(heures de bureau)
132-12083

A louer, 1er janvier 1993
ou à convenir, rue Numa-Droz
La Chaux-de-Fonds
APPARTEMENT 4½ PIÈCES
dans les combles, cheminée de salon, cuisine agencée.
✆ 038/24 53 63, heures bureau.
28-513003

A LOUER à la campagne
Vallée des Ponts

BEL APPARTEMENT de 6 pièces

comprenant 4 chambres à coucher, une cuisine agencée, 2 salles d'eau, 2 caves et chambres hautes.
Libre: à convenir.
132-12083

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE – 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56 SNGCI

---

retim ag / Revisionen / Treuhand / Immobilien
Dorfchärn, 6247 Schötz
Telefon 045/71 17 07
Telefon 045/71 20 07
Telefax 045/71 47 41

A louer à **Saint-Imier**

un appartement 4½ pièces
avec cheminée et machine à laver la vaisselle. **Loyer Fr. 1350.–**

un appartement de 3 pièces
avec cuisine agencée.
Loyer Fr. 840.–

Pour tous renseignements ou pour visiter. ✆ 039/41 37 77 de 8 à 19 heures.
470-102

Sonvilier
Nous louons immédiatement ou selon entente

appartements de 3 et 3½ pièces

très spacieux, modernes. Cuisine habitable. Situation centrale.
Renseignements et visites par:
6-1092

Etudes immobilières **BAL.**
svit
20, rue Plänke **Gérance SA**
2502 Bienne ☎ 032 22 04 42

SAINT-IMIER
Nous louons, près de la gare, un

local d'environ 50 m²

Convient particulièrement pour des bureaux.
Loyer avantageux !!!
Renseignement et visite par:
6-1092

Etudes immobilières **BAL.**
svit
20, rue Plänke **Gérance SA**
2502 Bienne ☎ 032 22 04 42

DIVERS

Toyota Corolla 1.6 LB
1988, 55 000 km, blanche
Fr. 9 900.–

Nissan Patrol 4 WD TD
1989, 44 000 km, grise
Fr. 26 700.–

Garage des Montagnes
✆ 039/23 64 44
132-12003

Feu: 118

SPECTACLES - LOISIRS

CE SOIR 20 HEURES
LOTO HCSI

VILLERET – Halle de gymnastique
Service de bus: départ 19 h 30 et 19 h 45 devant BPS
470-798

Publicité intensive, Publicité par annonces

Rafraîchissant, naturel, incomparable au goût...

CYNAR

44-13862/4×4

Demandez les recettes pour des cocktails nouveaux à Bols-Cynar SA, 8023 Zurich 6.

Athlétisme: compétitions mixtes - *La Fédération britannique d'athlétisme (BAF) a pris la décision d'autoriser les compétitions mixtes opposant des athlètes des deux sexes, à condition que ces athlètes soient d'un même niveau. Cette décision, qui sera appliquée à partir du 1er avril prochain, a pour objet d'offrir un plus grand choix de compétitions aux meilleures athlètes féminines. (si)*

BRÈVE

Ski alpin

Derniers entraînements

L'Américain A.J. Kitt a signé le meilleur temps de la seconde descente d'entraînement de Val Gardena après s'est classé troisième de la première, derrière le Français Denis Rey et son compatriote Tommy Moe. Du côté féminin, la Suissesse Chantal Bournissen, la plus rapide la veille, a signé le troisième chrono de la deuxième journée. Elle a été devancée par l'Allemande Miriam Vogts et la Canadienne Kate Pace.

PMUR

Hier à Vincennes
Prix de Blois

Non partant: 2

Tiercé: 9 - 11 - 4
Quarté+: 9 - 11 - 4 - 10
Quinté+: 9 - 11 - 4 - 10 - 5

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre:
203,50 fr.
Dans un ordre différent:
40,70 fr.
Quarté+ dans l'ordre:
1926,40 fr.
Dans un ordre différent:
240,80 fr.
Trio/Bonus (sans ordre):
14,90 fr.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre:
137.070,00 fr.
Dans un ordre différent:
2741,40 fr.
Bonus 4: *62,20 fr.*
Bonus 3: *12,00 fr.*

TV-SPORTS

Chaîne sportive (DRS)

12.40 *Ski alpin.*
Descente messieurs.

TSI

12.40 *Ski alpin.*
Descente messieurs.

F2

22.15 *Sportissimo*

ARD

23.25 *Sportschau.*

ZDF

12.40 *Ski alpin.*
17.10 *Sport heute.*
22.50 *Die Sport-Reportage.*

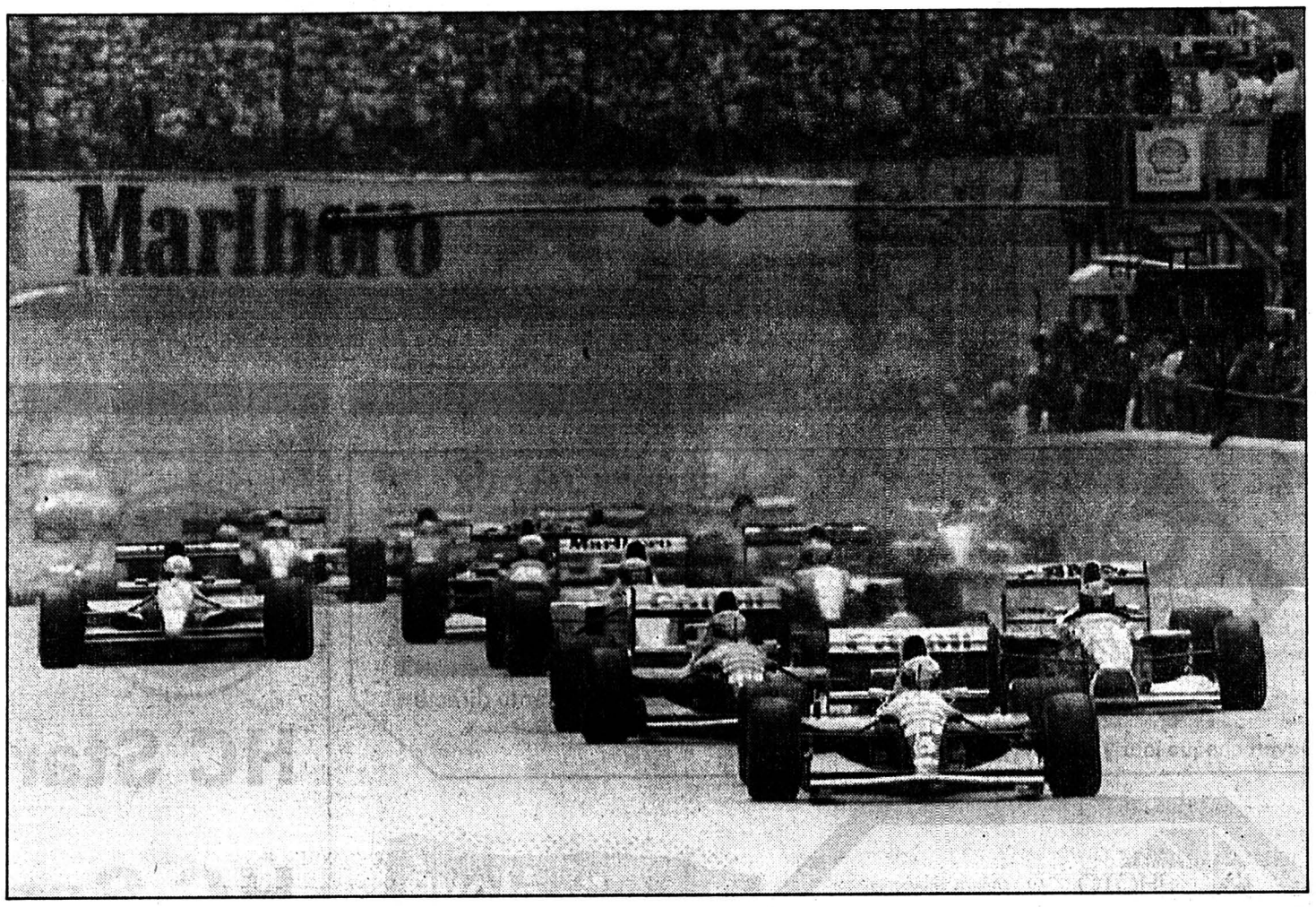
EUROSPORT

09.30 *Hippisme.*
10.30 *Ski alpin.*
12.30 *Ski alpin.*
13.30 *Football.*
17.00 *Transworld sport.*
18.00 *Ski.*
19.00 *Sports motorisés.*
20.00 *Patinage artistique.*
CM juniors.
21.30 *Nouvelles.*
22.00 *Boxe.*
23.30 *Ski alpin.*
00.30 *Nouvelles.*

Automobilisme - Conseil mondial de la FISA: la décision est tombée hier

Pas de Formule 1 en France!

Il n'y aura pas de Grand Prix de France de Formule 1 le 4 juillet prochain sur le circuit de Nevers/Magny-Cours. Le conseil mondial de la Fédération internationale du sport automobile (FISA) a pris la décision, hier à Paris, de retirer l'épreuve française du calendrier du championnat du monde 1993.



C'est fini!
On n'assistera pas à un départ de Grand Prix l'an prochain en France. (Keystone-EPA)

«La Fédération française n'a pas pu nous apporter les garanties de la libre circulation des véhicules en France, a expliqué Max Mosley, président de la FISA. Il nous fallait prendre une décision rapidement, car il est déjà tard pour publier un calendrier. Cette dernière est définitive.»

A ce jour, quinze courses seulement restent donc inscrites. Toutefois, l'organisation d'un Grand Prix de France n'est pas exclue. «Seule la Fédération française est habilitée à annuler son épreuve, a noté Max Mosley. Mais il n'est pas impossible qu'un Grand Prix de France ait lieu en Allemagne, en Italie ou en Angleterre, comme cela s'est fait avec le Grand Prix de Suisse à Dijon il y a quelques années. Ce n'est pas à moi de dire aux Français ce qu'ils doivent faire, c'est à eux de décider.»

LOI INTRANSIGEANTE

La Fédération française devra se déterminer dans les semaines à venir, le prochain conseil mondial étant fixé au 18 mars, une «réunion extraordinaire» pouvant cependant intervenir d'ici là en cas de force majeure.

Si le Grand Prix de France ne pouvait se tenir sur le territoire, ce serait la première fois depuis 1955 que la Formule 1 ne ferait pas étape en France. Cette année-là, toutes les courses avaient été annulées en France après la tragédie des 24 Heures du Mans (80 morts).

Aujourd'hui, le Grand Prix de France est victime d'une loi anti-tabac intransigeante, qui met en péril la survie des sports mécaniques français... ce que Jean-Marie Balestre et la Fédération française ne sont pas décidés à accepter. Et le président de la FFSA affiche toute sa détermination pour tenter de sauver ce qui peut l'être encore.

Parmi les autres décisions du conseil mondial, le président de la FISA a aussi annoncé qu'il n'y aurait pas de handicap de poids en fonction des points marqués lors des futurs championnats du monde de Formule 1, comme cela avait été évoqué ces dernières semaines.

«Pour 1993, il doit y avoir unanimité des écuries pour changer un règlement, a expliqué Mosley. Et pour 1994, cette proposition n'a pas été votée.»

UN MILLION DE DOLLARS!

D'autre part, le conseil mondial a sanctionné la Scuderia Italia (Dallara) pour avoir couru le dernier Grand Prix d'Australie avec une essence non conforme (36% d'isoprène). L'équipe italienne a donc été exclue de l'épreuve australienne et s'est vue infliger une amende d'un million de dollars et une exclusion de trois courses du championnat du monde, ces deux dernières sanctions étant assorties d'un sursis pour une période de deux ans.

A la moindre infraction concernant le moteur ou le carburant, le sursis «tombera». «Le conseil mondial a en effet estimé que la responsabilité de l'écurie n'était pas totalement engagée» a précisé le président de la FISA.

Enfin, le conseil mondial a décidé de remplacer la Formule 3000 par une autre Formule en 1994, de faire tout son possible pour réduire les coûts de la Formule 3. (si)

Formule 1: calendrier 1993

14 mars: Afrique du Sud à Kyalami.
28 mars: Brésil à Interlagos (Sao Paulo).
11 avril: GP d'Europe à Donington (Ang).
25 avril: Saint-Marin à Imola.
9 mai: Espagne à Barcelone.
23 mai: Monaco.
13 juin: Canada à Montréal.
4 juillet: ???
11 juillet: Grande-Bretagne à Silverstone.
25 juillet: Allemagne à Hockenheim.
15 août: Hongrie à Budapest (Hungaroring).
29 août: Belgique à Spa-Francorchamps.
12 septembre: Italie à Monza.
26 septembre: Portugal à Estoril.
24 octobre: Japon à Suzuka.
7 novembre: Australie à Adélaïde.

CITRON PRESSÉ

Seules les chutes...

Le miracle tant espéré n'a pas eu lieu. Ils skient devant les caméras des télés comme avant. Et presque comme toujours. Alors bon, contre mauvaise fortune, on ouvre quand même un œil pour suivre leurs déambulations entre les portes d'un slalom. Mais quelque chose a changé dans cet œil de téléspectateur: ce sont les chutes possibles, les défaillances éventuelles, les fautes de carres grosses comme des maisons qui sont l'attrait numéro un.

Le chrono est devenu l'accessoire accessoire, le commentaire du commentateur est de plus en plus superflu parce que, de toute manière, il voit toujours les choses qui se passent quelques poussières de seconde après nous et que c'est énervant de l'entendre dire ce que l'on vient de constater soi-même.

Donc, c'est le nez dans la poudreuse et le coup de piolet rageur du candidat potentiel à la victoire qui a raté son coup qui sont devenus d'un intérêt majeur dans une course de ski alpin. Jamais autant que ces quelques dernières années, on aura senti le ski devenir la caricature grandeur nature qu'il est.

Les champions enlattés sont tous tellement bons. Tellement entraînés. Ils ont consenti à tant de sacrifices – y compris celui, suprême, de leur jeunesse (mais si!) – pour se hisser dans le top mondial, qu'ils sont tous devenus très, très bons. Très, très forts. Et seules leurs défaillances en direct parviennent encore à titiller les passions télévisuelles. Comme dans une bonne série américaine, c'est le malheur des uns qui crée nos illusions de bonheur et l'intensité de nos sentiments les meilleurs.

Si Tomba tombe, les centièmes de seconde qui séparent en général ceux qui restent en lice ne nous intéressent même plus. Puisque Tomba est tombé, on va alors évoquer les pertes sèches et financières que cela représente pour lui et son train de vie – le commentateur un petit peu informé possède en ces bribes d'information boursière de quoi raviver la portée de notre attention sur les as du Cirque blanc.

Le parallèle est facile, mais on ne va pas s'en priver, puisque c'est bientôt Noël: jamais le tennis helvétique n'aura été aussi flamboyant qu'en l'an de grâce sportive 1992. Ski-tennis: cherchez la différence... Et l'on aura saisi ainsi les enjeux de l'indifférence qui entoure les réelles performances accomplies par les stakhanovistes de la spatule.

Côté tennis, il y a un réel enthousiasme, une rage de vaincre, une belle santé et une joie de vivre qui tranchent radicalement avec ce qui anime la vie des skieurs suisses qui ont l'air d'être entrés en phase d'hibernation définitive...

Ingrid

OÙ ET QUAND?

BADMINTON

- LA CHAUX-DE-FONDS II - FRIBOURG
  LNB, samedi 12 décembre, 13 h 30 aux Crêtets.
- LA CHAUX-DE-FONDS I - BÂLE
  LNA, samedi 12 décembre, 17 h aux Crêtets.
- LA CHAUX-DE-FONDS II - UNI BERNE
  LNB, dimanche 13 décembre, 10 h aux Crêtets.
- LA CHAUX-DE-FONDS I - VITUDURUM
  LNA, dimanche 13 décembre, 13 h aux Crêtets.

BASKETBALL

- LA CHAUX-DE-FONDS - ÉPALINGES
  LNB féminine, samedi 12 décembre, 15 h 15 au Pavillon des sports.
- LA CHAUX-DE-FONDS - VERSOIX
  LNB masculine, samedi 12 décembre, 17 h 30 au Pavillon des sports.

FOOTBALL

- SERRIÈRES - COLOMBIER
  Première ligue, samedi 12 décembre, 14 h 30 au Terrain de Serrières.
- LE LOCLE - THOUNE
  Première ligue, dimanche 13 décembre, 14 h 30 aux Jeanneret.

HOCKEY SUR GLACE

- FLEURIER - LA CHAUX-DE-FONDS
  Première ligue, vendredi 11 décembre, 20 h 15 à Belleroche.
- AJOIE - LA CHAUX-DE-FONDS
  Elite B, vendredi 11 décembre, 20 h 30 à la Patinoire de Porrentruy.
- BIENNE - COIRE
  LNA, samedi 12 décembre, 20 h au Stade de Glace.
- STAR CHAUX-DE-FONDS - SAAS-GRUND
  Première ligue, samedi 12 décembre, 20 h aux Mélèzes.
- LA CHAUX-DE-FONDS - SIERRE
  Elite B, dimanche 13 décembre, 17 h 30 aux Mélèzes.
- NEUCHÂTEL YS - GRINDELWALD
  Première ligue, mardi 15 décembre, 20 h au Littoral.
- MOUTIER - WORB
  Première ligue, mardi 15 décembre, 20 h à la Patinoire prévôtoise.

VOLLEYBALL

- COLOMBIER - SION
  Première ligue féminine, samedi 12 décembre, 15 h à Planeyse.
- TGV-87 - UNI BÂLE
  LNA masculine, samedi 12 décembre, 16 h 30 à La Marelle.
- NUC - GERLAFINGEN
  LNB féminine, samedi 12 décembre, 17 h à la Salle omnisports.
- COLOMBIER - GERLAFINGEN
  LNB masculine, samedi 12 décembre, 17 h à Planeyse.
- LA CHAUX-DE-FONDS - VBC BERNE
  Première ligue masculine, samedi 12 décembre, 17 h 30 à Bois-Noir.

PAS CHER POUR UN BON PNEU: LES PNEUS D'HIVER MIGROL.

MIGROL AUTO SERVICE

RIEN NE SERT D'ATTENDRE.

2074 Marin, Marin Centre, 038/33 64 66 – 2300 La Chaux-de-Fonds, Rue du Locle 64, 039/26 59 26

44-9288

DIVERS

CAVES de la BÉROCHE

Crêt-de-la-Fin 1-2
2024 SAINT-AUBIN
✆ 038/55 11 89

À RENDRE JALOUX LE PÈRE NOËL

Jusqu'au 19 décembre
10% sur tous les vins

● Dégustation ● Vente directe
● Emballages cadeaux

Ouvert chaque jour y compris le samedi matin

28-1145

PHOTO VISION DU THEATRE

AV. LÉOPOLD-ROBERT 27
2300 LA CHAUX-DE-FONDS
TÉL. 039-23 07 70

Un prix élevé pour votre ancienne caméra

Minolta Dynax 3xi

Le plus compact et le plus léger des autofocus SLR du marché avec flash incorporé et «intelligence expert».
Ce modèle high-tech garantit une extrême facilité d'utilisation et un réel plaisir de photographier.
Avec 35 – 80 mm **598.–**

Minolta Dynax 9xi

Le summum.
Le Dynax 9xi n'est pas seulement le reflex autofocus le plus rapide du monde, c'est aussi un appareil doté d'une ergonomie incomparable. Obturateur 1/12 000 sec. Autofocus ultra-rapide.
Avec 28 – 105 mm **2288.–**

Minolta Riva zoom 70c

Le 24 x 36 avec zoom 35 – 70 et système Eye-Start le plus complet et le plus léger.
Flash auto – autofocus de précision – exposition automatique. **298.–**

220-100008

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.
Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

FINANCE

Veuillez me verser Fr. .....

Je rembourserai par mois env. Fr. .....

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No .....

NP/Domicile .....

Date de naissance ..... Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à
Banque Procrédit
25, Av. L.-Robert
2301 La Chaux-de-Fonds

ou téléphoner
039 - 23 16 12
08.00 à 12.15 heures
13.45 à 18.00 heures

Xprocrédit

1A/4×4/50/Fr

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

3-4325/4×4

SPECTACLES - LOISIRS

PATINOIRE DES MÉLÈZES

Samedi 12 décembre 1992
à 20 heures

HC Star Chaux-de-Fonds

reçoit

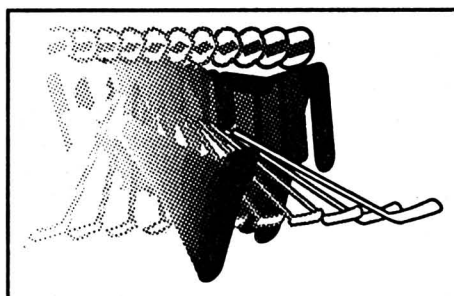
HC Saas-Grund

Les parrains du match sont:
Cycles Ferraroli SA
La Chaux-de-Fonds
Voyage Favre
Rochefort
Theben SA
La Chaux-de-Fonds
Vidéo-Shop H. Benninger
La Chaux-de-Fonds
Quincaillerie Oswald
La Chaux-de-Fonds
Maximilien Pin's
Saignelégier
Texsana, nettoyage chimique
La Chaux-de-Fonds

Les pucks de la rencontre sont offerts par:
Cycles Ruchet, Corcelles
Boulangerie F. Kolly, en face de la Migros
La Chaux-de-Fonds
VAC, avenue Léopold-Robert 115
La Chaux-de-Fonds
Brechbühler, transport-terrassement
La Chaux-de-Fonds

Avec le soutien de
L'Impartial

Prochain match de championnat à domicile:
mardi 5 janvier 1993 à 20 heures
HC Star – HC Yverdon



PATINOIRE DU COMMUNAL LE LOCLE

Samedi 12 décembre 1992
20 h 00
(Championnat de 2e ligue)

LE LOCLE HC LE VERGER I

reçoit

LES PONTS-DE-MARTEL

Sponsors officiels:
Pub Le Baron, A. Monnard
Le Locle
Pierre Notari & Cie
Entreprise de construction, Le Locle
Restaurant Le Sporting
Le Locle
Banque cantonale neuchâteloise
Le Locle
Nicola Lucarella
Restaurant des Chasseurs, Le Locle

Fournisseur officiel:
Vaucher Sport, Le Locle

Le match est parrainé par:
Garage-Carrosserie C. Polizzi, Agence Alfa Romeo
Le Locle
Pharmacie Georges Mariotti, Le Locle

Les pucks sont offerts par:
François Kolly, boulangerie-pâtisserie-confiserie
La Chaux-de-Fonds

Mardi 15 décembre à 20 h 00
(match de rattrapage):
Le Locle HC Le Verger – Court

Lundi 14 décembre à 20 h 15:
Le Locle HC Le Verger II – Les Brenets

Joueurs, entraîneurs et dirigeants vous remercient pour votre appui et votre fidélité.

L'Impartial

Solution du mot mystère
AGLOSSA

Portrait - Martine Balon, l'un des piliers du Handball-Club La Chaux-de-Fonds

Une «ancienne» de 18 ans

Martine Balon
«Un sport individuel demande trop de sacrifices.» (Impar-Galley)

***Un nom prédestiné** - Avec un tel patronyme, Martine Balon était bien évidemment prédestinée à la pratique d'un sport de balle. «Du reste, il n'est pas rare qu'on me charrie» assure la Chaux-de-Fonnière. Cela étant, Martine Balon se montre à la hauteur, qui a notamment inscrit sept buts récemment face à Lyss. «Si c'est mon record? Je n'en sais absolument rien. D'ailleurs, je ne tiens pas de statistiques.» En un mot comme en cent, le collectif passe avant tout.* (jfb)

FICHE SIGNALÉTIQUE

***Nom:** Balon.*

***Prénom:** Martine.*

***Date de naissance:** 3 mai 1974.*

***Etat civil:** célibataire.*

***Domicile:** La Chaux-de-Fonds.*

***Taille:** 162 cm.*

***Poids:** 57 kilos.*

***Profession:** étudiante à l'Ecole de commerce (quatrième maturité).*

***Pratique le handball depuis:** 1987.*

***Palmarès:** «Pas grand-chose pour l'instant dans la mesure où je pratique un sport d'équipe...»*

***Autres sports pratiqués:** le ski alpin, le tennis et le vélo de montagne.*

***Hobbies:** la musique – «Je joue du piano...» –, le cinéma.*

***Sportif préféré:** «Oh là là, c'est difficile... Mettons Guy Forget.»*

***Sportive préférée:** Marie-José Pérec, championne olympique du 400 m.*

***Qualité première:** la sensibilité.*

***Défaut premier:** «Je suis assez paresseuse, dans tout...»*

***Plat préféré:** les moules-frites.*

***Boisson préférée:** un bon verre de rouge.*

Elle n'a que 18 ans et, déjà, fait figure d'«ancienne». C'est donc dire qu'au sein du Handball-Club La Chaux-de-Fonds, la valeur n'attend pas le nombre des années. Martine Balon est ainsi devenue l'un des piliers d'une équipe assurément promise à un bel avenir. En plein renouveau, le handball chaux-de-fonnier retrouve en effet peu à peu sinon ses lettres de noblesse, à tout le moins son profil d'antan.

Par **Jean-François BERDAT**

A l'heure d'accomplir ses premiers pas de sportive, Martine Balon ne se destinait pas forcément au handball. «Ce sont mes parents qui m'ont encouragée à choisir le sport comme dérivatif, rappelle-t-elle. J'ai alors suivi la filière classique pour une fille: patinage artistique, danse. Par la suite, je me suis orientée vers l'athlétisme. Quatre ans plus tard, je suis parvenue à un âge auquel je devais me décider pour une spécialité. Or, je ne ressentais pas trop l'envie de persister dans un sport individuel. Attirée par un sport d'équipe, j'ai été séduite par une copine qui pratiquait le handball.» Et d'admettre que le hasard n'avait pas été étranger à ce choix. Un hasard qui, au demeurant, fait parfois bien les choses.

QUE DE PROGRÈS

D'emblée, Martine Balon trouve en effet ses marques dans sa nouvelle spécialité. «Notre entraîneur Aldo Surdez tentait alors de former une équipe de jeunes...» Aujourd'hui, la philosophie du club n'a pas varié d'une once. La seule différence, c'est que Martine Balon est devenue une «ancienne», un des piliers du club. «C'est vrai que je me sens investie de responsabilités vis-à-vis de mes coéquipières. Cela dit, nous nous sentons toutes solidaires et c'est probablement là que réside notre force.»

Dans nos contrées, le handball ne jouit pas d'une cote très élevée. Il en faudrait cependant plus pour altérer l'optimisme de Martine Balon et de ses camarades. «Je puise ma motivation dans les progrès que nous accomplissons régulièrement. En fait, c'est là que se trouve notre principale source de satisfaction. Cette année, la majorité des filles qui composent notre équipe n'ont jamais évolué à ce niveau. Or, quand bien même elles ont brûlé les étapes, nous avons gagné tous nos matches.» Comme quoi l'enthousiasme suffit parfois à renverser des montagnes.

UN SPORT DE CONTACT

Pour Martine Balon, le sport constitue le dérivatif par excellence. «C'est la meilleure façon de se défouler, d'oublier ce que l'on a fait tout au long de la journée. Il me permet de déverser toute l'agressivité engrangée ici ou là.»

Sport méconnu s'il en est, le handball exige certaines aptitudes physiques. «C'est un sport de contact, souligne la Chaux-de-Fonnière. Les duels sont assez violents et nous ne sommes pas sur un parquet pour jouer à la dinette...»

Dans l'organisation de l'équipe, Martine Balon tient une place essentielle. «Lorsque nous devons appliquer un système, c'est en général moi qui le lance. En d'autres termes, je pourrais dire que je coordonne la manœuvre. Pas étonnant dès lors que je me manifeste souvent. En fait, je suis là pour exécuter ce que l'entraîneur nous transmet depuis le banc. Cela dit, dans le jeu, je ne m'énerve pas facilement. Pas question pourtant de ménager mes adversaires. Du reste, il m'arrive de prendre des coups. Mais n'est-ce pas le lot de tout sportif?»

UN LOISIR

Le handball ne permet pas à ses adeptes d'entrevoir un avenir sportif hors du commun. Ce qui ne dérange pas le moins du monde Martine Balon. «Si je pratique un sport, c'est avant tout pour mon équilibre et non pour faire carrière. Il y a quelque temps, j'étais intéressée par des études de maître d'éducation. Or, j'ai coupé court. Pour moi, le sport est un loisir et j'avoue avoir craint qu'il devienne une contrainte. En fait, je n'étais pas certaine d'être capable de l'assumer.»

Sportive dans l'âme, Martine Balon a sans aucun doute opté pour la bonne solution. «Je n'avais pas assez de volonté pour choisir un sport individuel, synonyme de trop de sacrifices» rappelle-t-elle. Avec le handball, elle a trouvé le moyen idéal de se défouler, d'équilibrer son quotidien.

Heureuse? Sans aucun doute. D'autant plus que les résultats suivent... Et quelque chose nous dit qu'elle et ses camarades du HBCC ne s'arrêteront pas en si bon chemin.

J.-F. B.

Martine Balon et...

La crainte de la vieillesse

«Il n'y a pas que le sport dans la vie...» Martine Balon passe de la parole aux actes. Le regard qu'elle porte sur les événements qui émaillent notre quotidien témoigne en tous les cas d'un caractère bien trempé.

Martine Balon et...

... le «nein» suisse à l'EEE: «Je suis allée voter. En fait, si je suis déçue du verdict des urnes, je ne suis pas à proprement parler surprise. Je pensais néanmoins qu'au niveau de la population le «oui» allait l'emporter. A mes yeux, ce refus pourrait valoir quelques difficultés aux cantons romands. Cela dit, il ne faudrait pas qu'il entraîne le pays à une séparation.»

... Noël: «Une belle fête de famille qui engendre toutefois un brin de nostalgie. C'est à chaque fois l'occasion de brosser le bilan d'une année qui s'est écoulée. J'aime bien cette ambiance et tous les préparatifs...»

... la neige: «Le rêve, les vacances de ski. Pour l'heure, je n'ai rien de prévu, mais j'aimerais volontiers que cela se donne.»

... la frime: «Je ne vois vraiment pas en quoi elle peut être utile, ce qu'elle peut apporter à quelqu'un. J'estime que c'est une compensation à un complexe d'infériorité.»

... le sport dans la vie quotidienne: «Un élément vital. Je crois que j'éprouverais de la peine à vivre sans.»

... la finale de la Coupe Davis: «Je ne l'ai pas vraiment suivie. En fait, j'avait été plus attentive à celle de l'an dernier entre la France et les Etats-Unis. Normal: mon père est d'origine française et il y avait à l'époque une part de chauvinisme. Néanmoins, si les Helvètes avaient remporté le double, cela aurait pu faire pencher la balance. Mais au vu du réservoir américain, le résultat m'apparaît justifié.»

... l'alcool: «Il ne faut pas en abuser. Je ne dis pas non à un verre de temps en temps mais il ne m'est jamais arrivé d'exagérer. Le plus dangereux, c'est au volant. Là, pris de boisson, on met la vie des autres en danger.»

... Tintin: «Cela me fait penser à la Belgique et à une bande dessinée que je lisais quand j'étais petite. Il y avait un message derrière ces aventures, même si on n'était pas en état de le comprendre à l'âge où on les lisait. Tintin vaut toutefois toutes les bandes dessinées actuelles. Vraiment, cela fait peur d'élever des enfants dans un tel contexte.»

... le Pod: «C'est une avenue qui a un certain charme, il faut le dire. Néanmoins, c'est un lieu de passage et non un endroit où on pourrait s'arrêter. C'est dommage pour la vie sociale de la ville. Cela dit, il est utopique de l'imaginer un jour en zone piétonne.»

... le chômage: «C'est le côté négatif de notre avenir. Nous l'avons tous derrière la tête, il nous concerne tous directement. Vu l'avenir que la Suisse s'est donné dimanche dernier, je vois une aggravation de ce fléau.»

... la loterie suisse à numéros: «Je ne suis pas très joueuse, en tout cas pas aux jeux d'argent. Je sais simplement que les nouveaux coupons sont plus pratiques, car mon père exploite un bureau de tabac dépositaire.»

... la mort: «Tout un temps, j'ai été très angoissée par la mort. Désormais, je me suis faite à l'idée qu'elle représente une issue fatale, quand bien même j'éprouve certaines craintes à y penser vraiment. J'ai toutefois plus peur de la vieillesse que de la mort. La vieillesse entraîne la solitude et je pense qu'il n'y a rien de pire.» J.-F. B.

BRÈVES

À LA RECHERCHE DU PASSÉ

S'il fut en son temps une des valeurs sûres de ce côté-ci de la Sarine, le handball chaux-de-fonnier est actuellement à la recherche de son passé. A en croire Martine Balon, la sortie du tunnel est proche. «La moyenne d'âge de notre groupe est de 16 ans. Dès lors, l'avenir nous appartient. De leur côté, les hommes essaient de remonter une équipe compétitive. Pour ce faire, on a sonné le rappel de quelques anciens juniors. Certes, ils éprouvent quelques difficultés, mais leur motivation est telle qu'ils ne devraient pas tarder à reprendre le dessus.»

C'est tout le mal qu'on peut leur souhaiter.

TROP TÔT POUR UNE PROMOTION

Les handballeuses chaux-de-fonnières militent actuellement en troisième ligue, soit tout au bas de la hiérarchie. Si pour l'heure elles ont fait le plein – six matches, autant de victoires –, elles ne lorgnent pas forcément en direction de la catégorie supérieure. «Je crois que nous n'aurions pas du tout intérêt à fêter une promotion, estime Martine Balon. En effet, cela serait synonyme de plus longs déplacements, agendés pour certains en semaine. Or, la plupart d'entre nous sont encore en âge de scolarité. Dès lors, des problèmes quasi insolubles surgiraient.»

Reste que l'on se découvre souvent de l'appétit en mangeant...

ALLEZ FRANCE!

L'équipe de France avait récemment été l'une des grandes révélations des Jeux olympiques. A Barcelone, les handballeurs tricolores avaient en effet décroché le bronze, de manière inespérée. Plus que leur médaille, c'est toutefois leur comportement qui avait comblé Martine Balon: «Cette équipe a quelque peu changé l'image de notre sport. De par leurs actions spectaculaires, les Français ont dynamisé le jeu, le rendant plus attrayant.»

Merci encore!

DEUX FOIS VINGT MINUTES

Pour ceux qui l'ignoreraient encore – on en connaît... –, on rappellera qu'un match de handball se dispute en deux mi-temps de vingt minutes, sans décompte des arrêts de jeu. «Il faut une blessure grave pour que le chrono soit stoppé» précise Martine Balon. Sachez encore que chaque équipe a droit à autant de changements qu'elle entend.

DES RÈGLES SIMPLES

Les règles qui régissent le jeu de handball sont foncièrement simples. En fait, soit une équipe attaque, soit elle se défend. Contrairement à ce qui a cours en basketball, les attaques ne sont pas limitées dans le temps. «L'arbitre seul peut juger si un redoublement de passes dans le camp adverse équivaut à une perte de temps. Le cas échéant, il interrompt alors le jeu et donne la balle à l'adversaire» souligne Martine Balon.

Une question d'interprétation en fait.

DES CARTONS

Tout comme les footballeurs, les handballeurs sont des candidats aux cartons. «A la première faute grave, c'est le jaune qui est brandi. A la suivante, le(a) fautif(ve) écope d'une pénalité de deux minutes. Quant au carton rouge, il est rarement utilisé» glisse Martine Balon.

Reste que la menace plane sur les récidivistes.

SPORT CONFIDENTIEL

Malgré les efforts déployés ici ou là, le handbal demeure un sport confidentiel en Suisse romande. «Bien souvent, regrette Martine Balon, le public se limite aux parents des joueur(euse)s. En fait, il faudrait des résultats pour attirer les gens. Il faudrait également que les médias nous soutiennent davantage en se faisaint l'écho de nos prestations.»

Message reçu. J.-F. B.

L'union fait la force. C'est pourquoi, dès le début, David Dupraz s'était mis en quête, pour son entreprise, de partenaires aussi compétents que sérieux. C'est auprès de Publicitas qu'il trouva ce qu'il cherchait: non seulement les locaux pour son affaire qui démarrait, mais encore deux professionnels chevronnés qui l'aidèrent à la faire prospérer. Publicitas, il

la connaissait déjà dans ses jeunes années, quand il courait encore après des boulots de vacances... et des pièces détachées pour sa Harley. Alors, déjà, tout avait très bien marché. Et cette collaboration dure toujours: sous forme, par exemple, d'une série d'annonces qui apportera de nouveaux clients à Dupraz & Partenaires SA.

L'annonce crée des liens, c'est un carrefour d'intérêts. Et nous faisons tout

pour qu'elle ait du succès. Que vous souhaitiez louer votre appartement ou trou-

ver un emploi, qu'un garagiste veuille faire connaître ses bonnes occasions, un petit commerce lancer une action ou une entreprise offrir ses services: nous plaçons votre message au bon moment, au bon format, au bon endroit et dans les bons journaux.

Même si vous n'êtes pas dans les affaires, essayez donc. Et vous verrez comment, avec Publicitas, il est possible d'atteindre vos objectifs, même les plus ambitieux.

Avec plus de 50 filiales, nous sommes toujours proches de vous.

PUBLICITAS
L'annonce au quotidien.

Place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds,
téléphone 039/21 04 10, téléfax 039/28 48 63.

LA CHAUX-DE-FONDS
LE LOCLE
HAUT-DOUBS
NEUCHÂTEL
VAL-DE-RUZ
VAL-DE-TRAVERS
JURA
JURA BERNOIS

Météo:

Stratus en plaine, limite supérieure s'abaissant vers 1400 m, se retirant des vallées alpines demain.

Demain:

Très nuageux et précipitations à partir du nord-ouest, neige au-dessus de 1000 à 1500 mètres.

Lac des Brenets 751,58 m

Lac de Neuchâtel 429,64 m

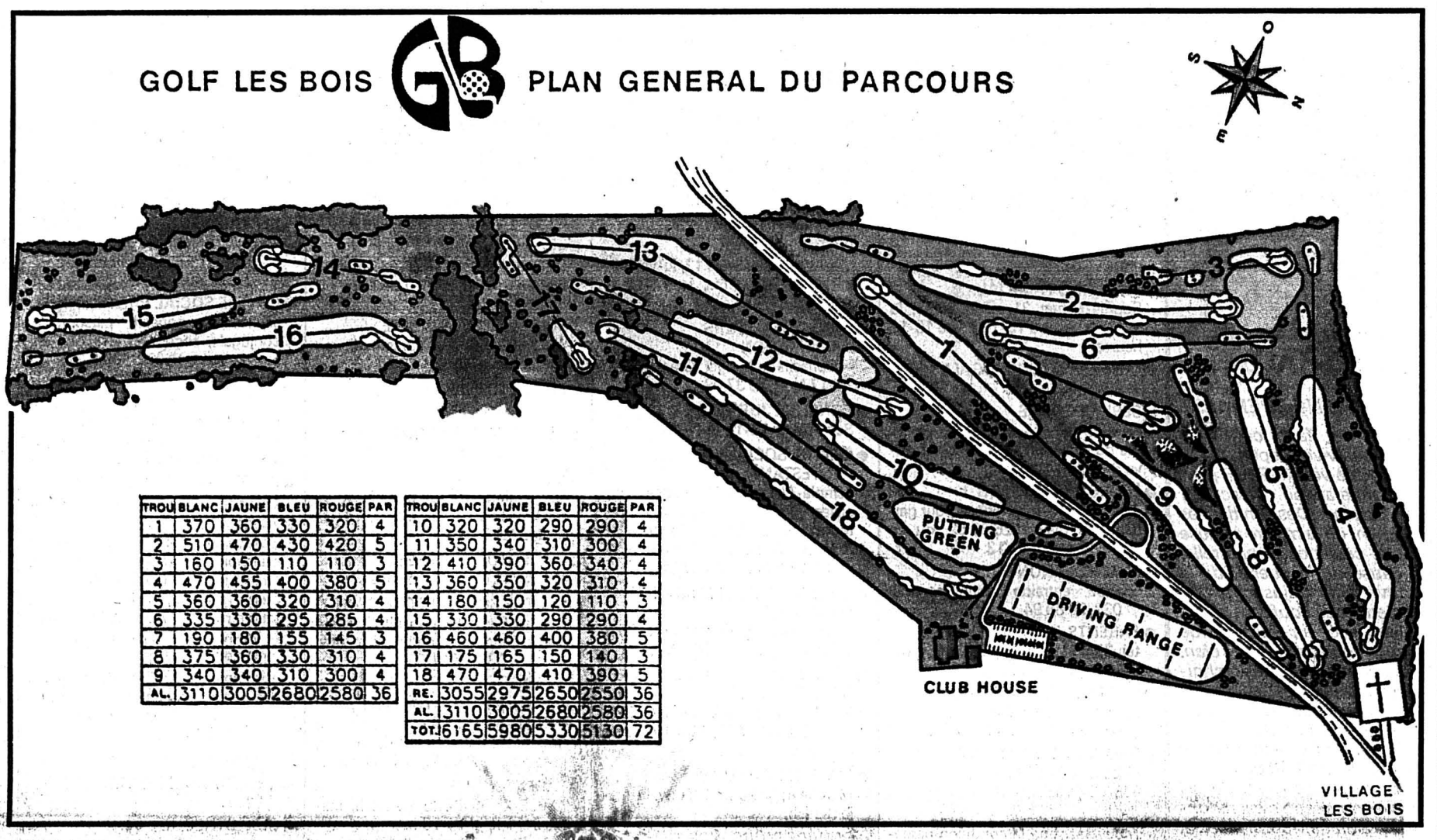
Fête à souhaiter vendredi 11 décembre: DANIEL

4°	0°	stratus
Lever: 8 h 08	Lever: 18 h 27	
Coucher: 16 h 43	Coucher: 9 h 22	1400 m

L'Impartial

Le projet des Bois est déposé

Voici un golf écologique!



TROU	BLANC	JAUNE	BLEU	ROUGE	PAR
1	370	360	330	320	4
2	510	470	430	420	5
3	160	150	110	110	3
4	470	455	400	380	5
5	360	360	320	310	4
6	335	330	295	285	4
7	190	180	155	145	3
8	375	360	330	310	4
9	340	340	310	300	4
AL.	3110	3005	2680	2580	36

TROU	BLANC	JAUNE	BLEU	ROUGE	PAR
10	320	320	290	290	4
11	350	340	310	300	4
12	410	390	360	340	4
13	360	350	320	310	4
14	180	150	120	110	3
15	330	330	290	290	4
16	460	460	400	380	5
17	175	165	150	140	3
18	470	470	410	390	5
RE.	3055	2975	2650	2550	36
AL.	3110	3005	2680	2580	36
TOT.	6165	5980	5330	5130	72

Le projet de golf des Bois
Conciliant écologie et jeu, ce 18 trous est devisé à 5 millions. (sp)

Les balles siffleront entre les buissons, les zones humides, les murs de pierre sèche, les murgiers et les prairies maigres: voilà le visage du futur golf des Bois dont le projet est déposé publiquement. C'est la dernière ligne droite pour ce 18 trous qui a provoqué bien des remous. Ce golf paysagiste, qui concilie écologie et jeu, est devisé à près de 5 millions. Inauguration prévisible: 1995.

Né du Grisonnais Mettler, qui possède le domaine agricole des Murs, aux Bois, ce projet de golf démarre en 1987. Il va donner lieu à une belle empoignade entre tenants et opposants. On s'achoppe sur le concept du développement régional. Vote populaire positif dans la commune (1988), vague d'oppositions repoussée devant le Tribunal cantonal (1991), ce projet attaque aujourd'hui sa dernière épreuve: le dépôt public. Notons qu'entretemps, un club local s'est créé et a pris les choses en mains. Il possède un droit de superficie de 75 ans sur les terrains Mettler, comme l'a relevé son président Jean-Pierre Bouille.

On se souvient que le Tribunal cantonal, dans son jugement, avait imposé un certain nombre de contraintes pour préserver tant soit peu le site. Les promoteurs ont repris ces normes. Mieux, ils les ont amplifiées. Ils se sont aperçus que ces contraintes offraient finalement un parcours attrayant, unique en son genre en Suisse et, dans la foulée, moins coûteux. Le bureau Natura, des Reussilles, a été chargé du concept global.

Voici donc le visage de ce golf paysagiste. Les surfaces de jeu pures ont été réduites à l'essentiel (une quinzaine d'hectares sur 40). La topographie des lieux sera largement maintenue. Deux étangs (réserves d'eau) seront aménagés de même que plusieurs murgiers. L'emploi d'engrais et de produits phytosanitaires sera limité. Les haies, les murs de pierre sèche, les prairies sèches sont protégés. Des espèces locales seront largement replantées. Sans grande valeur écologique, en raison de l'exploitation intensive, ce site va offrir de nouveaux habitats à la faune et à la flore. Sur une grande surface, il n'y aura ni engrais ni fauche annuelle. Bref, une certaine harmonie entre nature et jeu.

10.000 FRANCS L'ENTRÉE

Signalons pour conclure que le golf club des Bois comprend, à ce jour, 260 membres (30% de locaux, 40% de régionaux -Ju-JB et NE- et 30% d'autres régions de Suisse). Le président Bouille estime que ce 18 trous peut tourner avec 350-400 membres, pour une capacité d'accueil de 600 membres maximum. Le prix d'entrée au golf club est de 10-12.000 francs alors que la cotisation annuelle par couple est de 2000 francs. Mgo

Hôpital de La Chaux-de-Fonds

Economie: au tour des nurses

Après les infirmières-assistantes licenciées par l'Hôpital de la ville, c'est au tour des nurses d'être sur la sellette des économies. Elles seront déplacées et quitteront le service de pédiatrie, voire la maternité.

Page 21

Observations en Arctique

Neuchâtel et l'ozone

De novembre 1991 à mars 1992, plus de 250 scientifiques venus de 17 pays ont participé à une vaste campagne d'observation et d'études de la couche d'ozone dans l'hémisphère nord. L'Observatoire cantonal de Neuchâtel y était...

Page 27

Fonctionnaires bernois

Renchérissement: fixé!

Les allocations ad hoc augmentées de 1%, les fonctionnaires bernois toucheront l'an prochain, au titre du renchérissement, quelque 0,8% d'augmentation sur leur salaire brut. Et cette fois, le canton ne risque plus d'être contrarié, dans ses mesures d'économies, par le Tribunal administratif

Page 31

Nonagénaires fêtés: ça dépend des communes

Au Locle, ils ont eu chaud!

Le Conseil communal du Locle proposait de retirer du budget 93 un poste de 5000 fr, grosso modo, dédié au «traditionnel cadeau», assorti des bons vœux et félicitations de la population locloise, qu'une délégation des autorités apporte aux citoyens venant de fêter leurs 90 ans. Mais la commission du budget a dit non.

Cette tradition représente pour Le Locle une moyenne annuelle de 20 à 30 enveloppes de 100 francs et autant de terrines de fleurs. «Le Conseil communal souhaite supprimer ces cadeaux par manque de temps pour visiter ces personnes, mais aussi en raison du nombre de personnes concernées», note le rapport de la Commission du budget. Or, celle-ci «dans son ensemble, s'est mise d'accord pour que cette question soit revue. La période est aux économies mais la commission ne souhaite pas les voir s'effectuer au détriment d'une certaine humanité». Les aînés continueront donc à être fêtés.

La Mère-Commune est la seule ville du canton à pratiquer de la sorte. A La Chaux-de-Fonds et à Neuchâtel, on fête bien les centenaires mais pas leurs cadets. Par contre, aux Brenets, aux Ponts-de-Martel, à Fleurier (là, c'est tout récent), on donne aussi 100 francs à chaque 90e anniversaire. «On n'en a pas 2000 par année! La commune n'est pas en péril à cause de ça», commente le président de commune des Ponts-de-Martel, Michel Monard. «Il y en a toujours un ou deux; une fois, j'en ai eu quatre, c'était une grosse année!»

Toutes les autres communes du Haut (à l'exception de Brot-Plamboz), si elles ne donnent pas d'argent, offrent un cadeau: en général, des fleurs pour les dames, des bouteilles pour les messieurs. Idem à Dombresson. A Cernier, aussi, lors de la course annuelle des personnes âgées. A Auvernier et Cortaillod, on est encore plus large: les dames comme les messieurs reçoivent des bouteilles et des fleurs! A Couvet, on ne fête pas les nonagénaires, mais à Boudry, on les invite, en compagnie des couples qui fêtent leurs noces d'or, lors d'une fête annuelle.

C'est qu'il y en a, des nonagénaires. Au service des statistiques du canton de Neuchâtel, on compte quelque 800 personnes âgées de 90 ans et plus et, cette année, neuf centenaires ont été fêtés dans la république.

CLD

REGARD

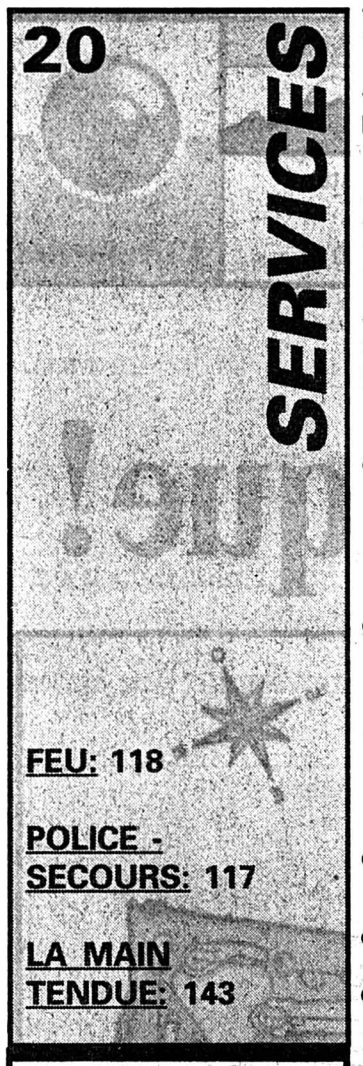
Un peu de baume

Au plus fort de l'empoignade sur le golf des Bois, les opposants lançaient volontiers cet argument: «Ce projet se situe à l'entrée du Haut-Plateau, de part et d'autre de la route cantonale et de la ligne CJ. Voilà la carte de visite que nous allons offrir aux visiteurs arrivant chez nous. Au lieu de larges pâturages boisés, au lieu de chevaux en liberté, les arrivants vont découvrir des pelouses aseptisées, un gazon tondu à ras et copieusement arrosé d'engrais. Bref, l'artificiel va précéder la nature...»

Dans un jugement de Salomon, le Tribunal cantonal est venu un peu corriger le tir en imposant plusieurs mesures de sauvegarde du site. Les promoteurs s'en sont accommodés. Mieux, ils y trouvent aujourd'hui des vertus. «On viendra de partout en Suisse visiter ce golf paysagiste» disent-ils. Il est vrai que le projet sort des sentiers battus et tranche sur les golfs dits classiques. C'est le seul baume que les opposants peuvent mettre sur leurs plaies. Un baume vert.

Michel GOGNIAT

Opération Nez rouge
Appel aux bénévoles:
Tél. 23 18 10



FEU: 118

POLICE - SECOURS: 117

LA MAIN TENDUE: 143

ENTRAIDE

CAMPAGNE EPER 1992

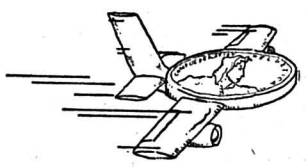
Donner et faire confiance pour que vive l'espérance.

Grâce à vous, l'EPER peut avoir une action efficace sur le terrain. Des initiatives naissent de la misère à cause d'une catastrophe naturelle, à cause de la guerre, de la pauvreté de l'injustice...

Ceux qui souffrent cherchent à réagir, un coup de pouce confirme leur élan. Chercher à marier les techniques modernes avec les savoir-faire traditionnels, c'est une des raisons d'action de l'Entraide protestante suisse depuis bientôt 50 ans.

Apporter ce grain de sel qui change tout, c'est redonner courage, confiance et espoir... à des gens qui connaissent mieux que nous les solutions à apporter, mais qui n'ont pas les moyens de les réaliser....Réagissez et agissez avec l'EPER, CCP 10-1390-5, votre don fait vivre l'espérance. Merci

Hit parade des tarifs aériens



Départs Genève:

Amman (1025.–)
avec Royal Jordanian
Douala (1446.–)
avec Swissair
Kano (1255.–)
avec British Airways
Lome (1520.–)
avec Sabena
Nairobi (1100.–)
avec Alitalia
Oran (725–)
avec Air Algérie
Ouagadougou (1890.–)
avec Sabena
Riyadh (1505.–)
avec Royal Jordanian

Départs Zurich:

Beyrouth (840.–)
avec Malev

● *Ces prix sont extraits du manuel professionnel «What's New» et publiés avec son autorisation. Ils concernent des trajets aller et retour. Vous pourrez obtenir tous les renseignements utiles (horaires, validités, itinéraires, restrictions dans le temps, conditions d'application, etc.) en vous adressant à votre agence de voyages habituelle.*
ATTENTION: les tarifs sont valables au moment de leur publication. Ils sont à tout moment susceptibles de modifications.

LA CHAUX-DE-FONDS

Office du tourisme des Montagnes neuchâteloises. Rue Neuve 11: lu-ve 9-17 h 30, sa 9-12 h. ✆ 039/28 13 13. Fax 28 29 21. Le Locle, Daniel-JeanRichard 31: lu-ve 8 h 30-12 h, 14 h-18 h 30, ✆ 31 43 30. Fax 31 45 06. Bulletin d'enneigement: ✆ 28 75 75 ou videotex *1700#

● **HÔPITAL**
✆ **272 111.**

● **PHARMACIE D'OFFICE**
Centrale, L.-Robert 57, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ✆ 23 10 17, renseignera.

● BIBLIOTHÈQUES
de la Ville: prêt, discothèque, salle de lecture, lu 14-20 h, ma-ve 10-20 h, sa 10-16 h. Département audiovisuel, lu 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h, ou sur rendez-vous.
des Jeunes: Président-Wilson 32, Ronde 9, lu-ve 13 h 45-18 h, sa 10-12 h, 13 h 45-16 h.

● LUDOTHÈQUE
Serre 16, lu, je 15 h 30-18 h, ma 15 h 30-19 h.

● MÉNAGEOTHÈQUE
rens. ✆ 28 14 46.

● PLANNING FAMILIAL
Sophie-Mairet 31, ✆ 27 20 91, lu 12-18 h, ma, ve 15-18 h, me 15-19 heures.

● CONSULTAT. CONJUGALES
✆ 28 28 65.

● SERVICE D'AIDE FAMILIALE
rue du Collège 11, ✆ 28 22 22, lu-ve 8-12 h, 14-16 h.

● ÉCOLE DES PARENTS
Jardinière 15. Inscriptions pour garderie du ma, ✆ 26 63 52, du ve 26 72 12 ou 26 41 13.

● PARENTS ANONYMES
Groupe entraide pour parents, ✆ 039/26 89 94.

● PARENTS-INFORMATION
tél. 23 56 16, lu 18-22 h, ma + me 9-11 h, je 14-18 h.

● SOS FUTURES MÈRES
Montagnes neuchâteloises, ✆ 039/31 77 88, 24 h sur 24.

● GROUPE ALLAITEMENT
✆ 28 22 82 et 28 26 82, 038/53 44 15.

● MCPJN
Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois; aide en cas de séparation ou de divorce, case postale 337, 2301 La Chaux-de-Fonds. Tous les ma 18 h 30-20 h 30, restaurant de la Paix.

● CRÈCHES
de l'amitié, Manège 11: lu-je, 6 h-18 h 30; ve, 6-18 h, ✆ 28 64 88.
Beau-Temps 8: lu-je, 6 h 30-18 h 30, ve 6 h 30-18 h, ✆ 26 87 77.
Garderie La Farandole, N.-Droz 155: lu-ve, 6 h 30-18 h. ✆ 23 00 22.
Halte garderie Les petits loups (Progrès 13): lu-ve 7 h-18 h 30; ✆ 28 12 33.

● CENTRE DE LOISIRS
pour enfants, ferme Gallet, lu-ma-je-ve 16-18 h, me 15-18 h, ✆ 23 96 44.

● SERVICES CROIX-ROUGE
Paix 71, ✆ 23 34 23. Conseils diététiques, 7 h 30-11 h 30, 14-17 h 30. Consultations pour nourrissons lu-ma et ve 13 h 30-16 h 30. Garde d'enfants malades à domicile, 23 35 77.

● SOINS À DOMICILE
tous les jours, ✆ 27 63 41.

● STOMATHÉRAPIE
Soins à domicile
Collège 9, ✆ 28 44 80.

● LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE
Serre 12, ✆ 28 54 55, lu-ve.

● INFORMATION DIABÈTE
Serre 97, ve après-midi; secrétariat lu-ve 14-17 h, ✆ 23 13 55.

● ASSOC. SUISSE POUR LES SOURDS DÉMUTISÉS
Jardinière 23, Centre d'orthophonie, perm. dernier je du mois, 13-15 h.

● PRO INFIRMIS
Marché 4, ✆ 28 83 28, lu-ve.

● SEREI
Service d'entraide pour handicapés. Moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, ✆ 28 31 58.

● GROUPE DE MAINTENANCE CARDIO-VASCULAIRE
entraînements: lu 17 h, me 12 h, au Centre Numa-Droz. Rens. ✆ 23 65 13 ou 31 29 64.

● BOUTIQUE 3e ÂGE
Serre 69, lu-ve 14-17 h.

● VESTIAIRE CROIX-ROUGE
Paix 73, me 14-18 h 30, je 14-18 h.

● CSP
Habillerie, Soleil 2, me et ve 14-18 h, sa 9-11 h 30, ✆ 28 37 31.
Vieux puits: Puits 1, me et ve 14-18 h, sa 9-11 h 30, ✆ 28 37 31.
Boutique du Soleil, angle Versoix-Soleil, lu-ve 14-18 h, sa 9-11 h 30, ✆28 37 31.
Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18 h, sa 9-11 h 30.

● PRO SENECTUTE
lu-ve, Service soc., gym, natation, L.-Robert 53, ✆ 23 20 20, le matin. Repas à domicile: ✆ 23 20 53, le matin.

● AVIVO
✆ 26 53 48 ou 23 50 85.

● ACCUEIL DU SOLEIL
Serre 67, lu, ma, me, ve (ap-midi).

● ÉGLISE RÉFORMÉE
secrétariat, ✆ 23 52 52.

● CENTRE DE PRÉVENTION ET DE TRAITEMENT DE LA TOXICOMANIE
Hôtel-de-Ville 27, ✆ 28 01 28. Ouv. lu-ve 8-12 h, 14-18 h. Urgences: s'adresser au médecin de service.

● SERVICE MÉDICO-SOCIAL
Paix 13, info., prévention et traitement de l'alcoolisme, ✆ 23 16 23, lu-ve.

● ALCOOLIQUES ANONYMES
✆ 23 24 06.

● GROUPE FAMILIAL AL-ANON
(aide aux familles d'alcooliques): ✆ 41 41 49 et ✆ 23 07 56.

● SERVICE D'AIDE AUX VICTIMES
d'abus sexuels: Serre 12, lu-ve 8-11 h; lu 16-20 h; ma, je 14-18 h, ✆ 28 79 88.

● CONSOMMATEURS-INFORMATION
et Conseils en budget: Grenier 22, lu 14-17 h, ✆ 23 37 09.

● CONSULT. JURIDIQUES
Serre 67, je 16-19 h.

● CENTRE SOCIAL PROTESTANT
Temple-Allemand 23, consult. sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité, matin: lu à ve 8-12 h, après-midi: lu-je 13 h 30-17 h 30, ve 14-17 h 30, ✆ 28 37 31.

● CONFÉDÉRATION ROMANDE DU TRAVAIL
permanences syndicales, lu 19-20 h, L.-Robert 83, ✆ 23 30 50.

● SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX
Hôtel-de-Ville 9d, ✆ 28 64 24, 23 32 70, 28 57 35, 26 48 78, tous les jours.

● MAMAN DE JOUR
Marché 4; ✆ 28 27 48; ouv. lu-ma-je 9-11 h.

● SERVICE D'URGENCE MÉDICALE ET DENTAIRE
✆ 23 10 17 renseignera. (N'appelez qu'en cas d'absence du médecin de famille).

● PISCINE DES ARÊTES
lu 9-18 h; ma 9-19 h; me 10-21 h; je 9-18 h; ve 10-21 h; sa 10-12 h, 14-20 h; di 9-18 h.

LA SAGNE

● CHOUETTE - LUDOTHÈQUE
collège de La Sagne: chaque ve de 15-17 h 30.

LE LOCLE

● **PHARMACIE D'OFFICE**
Casino, jusqu'à 20 h. Ensuite ✆ 117 renseignera.

● BIBLIOTHÈQUES
Ville: lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
des Jeunes, M.-A.-Calame 15: ouv. lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.

● LUDOTHÈQUE
Crêt-Vaillant 37, lu-ma-je-ve, 15 h 30-17 h 30, sa 9-11 h.

● DÉPÔT D'OBJETS
sanitaires des samaritains: Poste de Police, ✆ 31 10 17.

● SOINS À DOMICILE
16 h 30-18 h 30, lu-ve ✆ 31 20 19, 17-18 h 30, ma-me-je ✆ 31 11 49.

● INFORMATION DIABÈTE
Hôpital, lu après-midi, ✆ 34 11 44.

● AVIVO
✆ 31 60 09.

● SERVICE AIDE FAMILIALE
✆ 31 82 44, lu-ma-je-ve 8-11 h 30, 14-16 h; me 8-11 h 30.

● PLANNING FAMILIAL
✆ 28 56 56, lu-ve.

● OFFICE SOCIAL
Marais 36, ✆ 31 62 22, lu 8-12 h, ma-je 14-18 h.

● SOS FUTURES MÈRES
Montagnes neuchâteloises, ✆ 039/31 77 88, 24 h sur 24.

● SERVICES BÉNÉVOLES LOCLOIS
SBL; Bournot 25, ouv. lu et ve 8-10 h, ✆ 31 24 00

● CRÈCHE POUPONNIÈRE
garderie tous les jours, ✆ 31 18 52.

● GARDERIE
Marie-Anne-Calame 5 ✆ 31 85 18; ve 14-16 h 30.

● SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX
✆ 31 13 16 ou 31 41 65.

● VESTIAIRE CROIX-ROUGE
Envers 1, je 14-17 h.

● PERMANENCE MÉDICALE
en l'absence du médecin traitant, ✆ 31 10 17 ou service d'urgence de l'hôpital, ✆ 34 11 44.

● PERMANENCE DENTAIRE
✆ 31 10 17 rens.

MONTAGNES NEUCHÂTELOISES

● SERVICE AIDE FAMILIALE
✆ 31 13 41 (répondeur).

NEUCHÂTEL

● **PHARMACIE D'OFFICE**
Beaux-Arts, av. du Premier-Mars, jusqu'à 20 h. Ensuite ✆ 25 10 17.

● BIBLIOTHÈQUES
publique et universitaire: Prêt Fonds général, lu à ve 10-12 h, 14-18 h, je jusqu'à 21 h; sa 9-12 h. Lecture publique, lu 13-20 h, ma-ve 9-20 h, sa 9-17 h. Expo perm. J.-J. Rousseau, manuscrits. Salle de lecture, lu-ve 8-22 h, sa 8-17 h.
des pasteurs: fbg Hôpital 41, lu-ve 14-17 h 30. (Ouverte au public).

● SIDA-INFO
Peseux, ✆ 038/31 13 13 (test anonyme sur rendez-vous). Secrétariat: ✆ 038/31 49 24.

● INFORMATION DIABÈTE
rue Fleury 22, me après-midi, sur rendez-vous, ✆ 038/30 44 00.

● SOS ALCOOLISME
✆ 038/25 19 19.

● ALCOOLIQUES ANONYMES
✆ 038/42 23 52.

● SERVICE D'AIDE
aux victimes d'abus sexuels: lu-ve 8-11 h; lu 16-20 h, ma, je, 14-18, ✆ 039/28 79 88.

● SOS FUTURES MÈRES
✆ 038/42 62 52, 24 h sur 24 h.

● CENTRE SOCIAL PROTESTANT
rue des Parcs 11, consultations sociales, juridiques, conjugales; ouv. lu-ve ✆ 038/25 11 55.

● MCPN
Mouvement de la condition paternelle de Neuchâtel et env.; soutien et conseils dans les cas de divorce, case postale 843, 2001 Neuchâtel.

● PARENTS-INFO
✆ 038/25 56 46, lu 18-22 h, ma-me 9-11 h, je 14-18 h.

● PRO SENECTUTE
Côte 48a. Service social, activités sportives, vacances, ✆ 038/24 56 56. Repas à domicile, ✆ 038/25 65 65 le matin. Service animation, ✆ 038/25 46 56, matin.

VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE
pharmacie et médecin: en cas d'urgence, ✆ 111 ou gendarmerie ✆ 24 24 24.

● HÔPITAL ET MATERNITÉ
Landeyeux, ✆ 53 34 44.

● LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE
et soins à domicile: lu-ve 11-12 h, 17 h 30-18 h, ✆ 53 15 31.

● AIDE ET SOINS
à domicile: ✆ 531 531, lu-ve 8-12 h, 14-18 h.

● SOS ALCOOL
✆ 038/25 19 19.

● PROTECTION DES ANIMAUX
✆ 038/53 11 65.

LES GENEVEYS-S/COFFRANE

● BIBLIOTHÈQUE
des jeunes: tous les je 15 h 30-17 heures.

VAL-DE-TRAVERS

● POLICE CANTONALE
✆ 61 14 23.

● SOINS À DOMICILE
lu-ve 14-16 h; Aide familiale 8-10 h, ✆ 63 20 80.

COUVET

● HÔPITAL
maternité et urgences
✆ 63 25 25.

● LUDOTHÈQUE
Vieux Collège, lu 17-18 h 30, me 14-16 h.

● BIBLIOTHÈQUE
communale: Pavillon scolaire, lu 17-19 h, me 15-17 h, ve 14-16 h.

FLEURIER

● BIBLIOTHÈQUE
communale: collège primaire Longereuse, lu-ma 17-20 h, je 15-18 h.

● BABY-SITTING
✆ 61 17 29.

● CENTRE DE RENCONTRE
✆ 61 35 05.

● INFORMATIONS touristiques: Gare Fleurier, ✆ 61 10 78.

● PRO SENECTUTE
Grand-Rue 7, lu et je matin, ✆ 61 35 05, repas à domicile.

TRAVERS

● MINES DE LA PRESTA
sa, di visites 14 h, 16 h. Pour les groupes, visites toute l'année sur rendez-vous.
Rens. ✆ 038/63 30 10.

JURA BERNOIS

● OFFICE DU TOURISME
av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 9-12 h, 14-17 h, sa 9-11 h 45, ✆ 032/93 64 66.

● SERVICE SOCIAL
(inform., renseign. et conseils): Courtelary, rue de la Préfecture, ✆ 039/44 14 24. Corgémont, Centre village, ✆ 032/97 14 48. Court, rue du Temple 1, ✆ 032/92 97 50. La Neuveville, Place du Marché 3, ✆ 038/51 53 46.

● SERVICE D'ORIENTATION EN MATIÈRE D'ÉDUCATION ET SERVICE PEDO-PSYCHIATRIQUE
consult. personnelle et familiale, St-Imier, ✆ 41 13 43. Tavannes, ✆ 032/91 40 41.

● CENTRE SOCIAL PROTESTANT
service de consult. personnelle, conjugale, sociale et juridique sur rendez-vous, ✆ 032/93 32 21.

● PRO SENECTUTE
service d'information et d'action sociale aux personnes âgées, rue du Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12 h, 14-17 h, ✆ 032/91 21 20.

● INFORMATION DIABÈTE
(ADJB): Case postale 40, St-Imier.

● «CONTACT»
Service d'aide et de prévention pour questions de drogue et d'alcool, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi Tramelan, St-Imier, Moutier, La Neuveville). Accueil, lu-ve 8-12 h, 14-18 h, ✆ 032/91 15 16.

● ACCORD SERVICE
accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades; ✆ BIS Courtelary ✆ 039/44 14 24.

SAINT-IMIER

● **PHARMACIE DE SERVICE**
✆ **111.**

● BIBLIOTHÈQUE
municipale (Relais culturel d'Erguel), me 17-19 h; je 16-19 h; ve 9-10 h, 15-17 h.

● LUDOTHÈQUE + BJ
me 17-19 h, ve 15-17 h.

● CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS
lu-ma 14-18 h, me 9-12 h, 14-19 h, je 14-19 h, ve 9-12 h, 14-18 h.

● SYNDICAT D'INITIATIVE D'ERGUEL (SIE)
bureau officiel de renseignements, Rue du Marché 6 (pour les horaires, voir C.C.L.), ✆ 41 26 63.

● SERVICES TECHNIQUES
électricité, ✆ 41 43 45; eaux et gaz, ✆ 41 43 46. Vente, ✆ 41 34 66.

● POLICE CANTONALE
✆ 41 50 00.

● POLICE MUNICIPALE
✆ 41 20 47.

● AMBULANCE
✆ 42 11 22.

● MÉDECIN DE SERVICE
(St-Imier et Haut Vallon) ✆ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.

● HÔPITAL
✆ 42 11 22.

● SOINS À DOMICILE
St-Imier-Sonvilier, 41 31 33. Permanence au local de la Pelouse, lu-ve 13 h 30-14 h 30.

● AIDE FAMILIALE
✆ 41 33 95, 15 h 30-17 h 30 et 41 38 35 (urgences).

● A.A. ALCOOLIQUES ANONYMES
032/97 27 97 et 039/23 24 06.

COURTELARY

● POLICE CANTONALE
✆ 44 10 90.

● ADMINISTRATION
district: ✆ 44 11 53.

● SOINS À DOMICILE
✆ 44 18 88.

● MÉDECINS
Dr Chopov, ✆ 039/44 11 42 – Ruchonnet, ✆ 039/44 10 10 à Courtelary – Dr Ennio Salomoni, ✆ 032/97 17 66 à Corgémont – Dr Ivano Salomoni, ✆ 032/97 24 24 à Sonceboz et Dr de Watteville, ✆ 032/97 11 67 à Corgémont.

TRAMELAN

● **PHARMACIES**
H. Schneeberger ✆ 032/97 42 48
J. von der Weid. ✆ 032/97 40 30

● CIP – CENTRE DE DOCUMENTATION
Lovières 13, lu-ma-ve 10-12 h, 14-17 h, me 10-12 h, 14-20 h, ✆ 032/970 670.

● LUDOTHÈQUE
ma et je 15-17 h.

● BUREAU DE RENSEIGNEMENTS
Grand-Rue, ✆ 97 57 09.

● SERVICE TECHNIQUE
et permanence eau-électricité
✆ 97 41 30.

● POLICE CANTONALE
✆ 97 40 69.

● POLICE MUNICIPALE
✆ 97 41 21 jour et nuit.

● MÉDECINS
Dr Graden ✆ 032/97 51 51. Dr Meyer ✆ 032/97 40 28. Dr Geering ✆ 032/97 45 97.

● SOINS À DOMICILE
et dépôt sanitaire: ✆ 97 68 78. 14-15 h, tous les jours.

● AIDE FAMILIALE
✆ 97 61 81.

● LANDAU-SERVICE
✆ 97 62 45.

● PATINOIRE
Ouv. sa 14 h 15-17 h (½ public), 14 h 15-15 h 15 (½ patinoire).

VILLERET

● BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE
tous les ma 9 h 30-11 h.

CANTON DU JURA

● OFFICE DU TOURISME
des Franches-Montagnes, Saignelégier: lu-ve 9-12 h, 14-18 h, sa 9-12 h, 15-17 h, ✆ 039/51 21 51. Fax ✆ 039/51 22 69.

● SERVICE SOCIAL
des Franches-Montagnes: puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (me ap-m.), permanence Pro Infirmis. Le Noirmont, rue du Pâquier, ✆ 039/53 17 66/67.

● TRANSPORT HANDICAPÉS
service «Kangourou»: ✆ 22 85 43 (Porrentruy) ou 22 77 15 et 22 20 61 (Delémont).

● DÉPÔT-ATELIER
de réparation de moyens auxiliaires pour handicapés: Ch. de l'Etang 5, Delémont, ✆ 22 60 31.

● SOS FUTURE MAMAN
✆ 066/22 26 26, 24 h sur 24 h.

LES BOIS

● LUDOTHÈQUE
1er lu du mois, sauf octobre et juillet, 14 h 30-17 h 30, 1er étage, halle communale.

LE NOIRMONT

● LUDOTHÈQUE
salle sous l'église, 3e me du mois, 13 h 30-16 h 30.

LES BREULEUX

● LUDOTHÈQUE
anc. école primaire, 4e me du mois, 13 h 30-16 h 30.

MURIAUX

● MUSÉE
de l'automobile, ouvert du lu au ve de 10-12 h et de 13 h 30-18 h. Week-ends et jours fériés, de 10-18 h.

SAIGNELÉGIER

● **PHARMACIE**
des Franches-Montagnes: ✆ 039/51 12 03.

● PISCINE
lu 13 h 30-21 h, ma-ve 10-21 h, sa-di 10-18 h, fermée jusqu'au 20.11.

● LUDOTHÈQUE
Sommêtres 2, ma 14 h 30-16 h, je 16-17 h 30. Ordinateur, ma 16-18 h.

● SYNDICAT D'INITIATIVE
et Pro Jura: renseignements
✆ 51 21 51.

● PRÉFECTURE
✆ 51 11 81.

● POLICE CANTONALE
✆ 51 11 07.

● SERVICE AMBULANCE
✆ 51 22 44.

● HÔPITAL MATERNITÉ
✆ 51 13 01.

● MÉDECINS
Dr Boegli, ✆ 51 22 88; Dr Bloudanis, ✆ 51 12 84; Dr Meyrat, ✆ 51 22 33; Dr Baumeler, Le Noirmont, ✆ 53 11 65; Dr Bosson, Le Noirmont, ✆ 53 15 15, Dr Tettamanti, Les Breuleux, ✆ 54 17 54.

● SERVICE SOCIAL
tuberculose et asthme: ✆ 51 11 50.

● BABY-SITTING
Croix-Rouge: ✆ 039/51 13 42, 032/91 93 35.

● SERVICE DE TRANSPORT
Croix-Rouge:
✆ 039/51 13 42/51 16 78.

DELÉMONT

● BIBLIOTHÈQUE
de la Ville: lu-je 15-19 h, ma 16-20 h 30, me 15-20 h 30, ve 14-18 h, sa 10-12 h.

Rédaction LOCALE
Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT
Denise de CEUNINCK

BRÈVE

Police locale

Promotions

Sur proposition de la Direction de police, le Conseil communal a procédé aux nominations suivantes, avec effet au 1er janvier: le sergent Bernard Maillard devient sergent-major; les caporaux Blaise Fivaz et François Varrin sont promus au grade de sergent; les appointés Michel Brossard, Jean-Pierre Godat et René Spring deviennent caporaux. En outre, le caporal Jean-Daniel Matthey a été félicité pour ses 25 ans de service. (comm-am)

AGENDA

Bikini Test

Kitscho-rock pseudo-oriental!

Vendredi soir 11 décembre à 21 h, Bikini Test dansera la danse du sabre ET la gavotte avec les impayables «Les Pires», qui, comme leur nom l'indique, sont furieusement français et post-alternatifs. Vous avez aimé les 3 Mustaphas 3 en 89? Vous aimerez le délire simili turc des Pires en 92. Epices d'ici et sons de là-bas, les Pires sont des amuseurs, des bateleurs et des galopins. En appui, les Makash Bono, fraîchement débarqués de leur squatt genevois, prouveront que marcher dans la sous-culture, ça porte bonheur. (mam)

Concert d'abonnement

Requiem de Verdi

Evénement dans la saison du 100e anniversaire de la Société de musique, l'Orchestre symphonique et chœur philharmonique de Prague sera, samedi 12 décembre, 20 h 15, à la Salle de musique et interprétera le Requiem de Verdi, sous la direction de Petr Altrichter. (Imp)

Paroisse Saint-Jean

Marché de la joie

Contrairement à ce que nous annoncions dans notre édition d'hier, le prochain marché de la joie de la paroisse Saint-Jean aura bien lieu demain samedi, de 9 h à 12 h, dans le local du Bric-à-Brac, rue des Crêtets 99 (anciennement Emmaüs).

Musique des Cadets

Concert de Noël

Le traditionnel concert de Noël des Cadets se déroulera demain à 20 h à la salle du Progrès (Croix Bleue). Il sera suivi d'une animation musicale.

Restructuration à l'Hôpital et mutation de personnel

Au tour des nurses

Après les infirmières-assistantes licenciées par l'Hôpital de la ville (voir l'Impartial du 4 décembre), c'est au tour des nurses d'être sur la sellette des économies. Elles seront déplacées et quitteront le service de pédiatrie, voire la maternité. Cette mesure fait réagir le docteur R. Schlaepfer, médecin-adjoint du service de pédiatrie qui, sous forme de lettre ouverte, donne son avis dans les termes ci-dessous. (ib)

Restrictions budgétaires à l'Hôpital
Inquiétude à l'interne avec la suppression des nurses en pédiatrie. (Impar-Gerber-a)

Suite à la réduction draconienne du budget 1993 par le Département de l'intérieur, la direction de l'Hôpital est dans l'obligation de réduire le personnel d'au moins 25 postes. A cause du remaniement que cela implique, les sept nurses qui travaillent actuellement dans le service de pédiatrie seront déplacées, sans que la direction médicale de ce service ait été consultée auparavant, ni même avisée de cette décision (!). Cela signifie donc que le statut de nurse est supprimé dans le service de pédiatrie. Les postes de nurses de la maternité sont également menacés.

Pour remplacer les sept nurses, seront nommées trois infirmières polyvalentes, donc pas particulièrement spécialisées en soins des enfants. Selon les nouvelles directives de la Croix-Rouge, les infirmières nouvellement formées seront polyvalentes. Un petit nombre d'entre elles seulement pourront se spécialiser en soins pédiatriques. Elles seront sans doute immédiatement happées par les services de pédiatrie universitaires et, à court terme, les hôpitaux régionaux ne trouveront plus d'infirmières en soins pédiatriques.

REMPLACER LA MÈRE ABSENTE

La spécialisation en pédiatrie n'est pas simplement technique comme on le conçoit pour d'autres branches de la médecine. L'enfant n'est pas un adulte miniaturisé. Soigner un enfant ne signifie pas seulement savoir injecter un médicament dans une petite veine, mais surtout savoir le mettre en confiance, le rassurer, savoir «s'y prendre» en l'observant, l'apprivoisant, le guidant, le cajolant et le réconfortant, bref, en remplaçant la mère absente.

Cette approche spécifique est la qualité première de la nurse; il s'agit en quelque sorte d'une spécialisation en «amour de l'enfant». Et le petit patient se laissera mieux examiner et acceptera plus facilement des interventions désagréables, nécessitera moins de calmants ou d'anesthésiques. Son comportement et ses réactions seront plus faciles à apprécier.

L'approche de l'enfant malade demande beaucoup de temps et de calme, ce qui est bien difficile à réaliser dans les situations de stress. Le personnel doit donc être non seulement spécialisé, mais en nombre suffisant. Surtout si l'on considère que l'activité du service des lits est plus importante qu'auparavant, parce que les soins sont plus sophistiqués (progrès techniques obligent), et que l'activité ambulatoire ne fait qu'augmenter (250 consultations par an il y a 10 ans, actuellement 1700 environ, soit une augmentation de 580%).

Malgré des cris d'alarme, la dotation en personnel du service n'a jamais tenu compte de ce phénomène. Au contraire, c'est maintenant que l'administration, par soucis de réduction budgétaire, supprime des postes dans notre service de pédiatrie. Par cette mesure, l'effectif ne sera pas seulement réduit, mais en même temps moins spécialisé.

ILLOGISME

La direction ne fait certes qu'appliquer les ordres venus du Château. Mais que le pouvoir politique prenne clairement la responsabilité de tous les inconvénients qui en résulteront. Que ces Messieurs répondent aux doléances des parents mécontents d'un personnel surchargé, trop stressé, fatigué, au point de négliger parfois la qualité de l'accueil, voire de se montrer brusque et impoli. Que les longues attentes, indépendantes de notre volonté, d'enfants malades et impatients ne nous soient pas reprochées. Les infirmières – qui aiment leur métier, les enfants, le contact avec les parents – sont les premières à regretter leur manque de disponibilité. Elles pourraient pourtant parfaitement être secondées par les nurses qu'on nous enlève. L'illogisme de cette situation est d'autant plus criard que l'école de nurses du Locle, dont la réputation est excellente, envisage de perfectionner la formation, en introduisant une 3e année d'étude, pour arriver au diplôme qui sera remis alors aux élèves, avec félicitations et de beaux discours, par les représentants du Conseil d'Etat, les mêmes qui nous forcent à supprimer leur emploi!

Si j'ai choisi la forme de la lettre ouverte, c'est parce que j'estime que la population de notre ville doit savoir ce qui se prépare: les conséquences de ces changements seront une réduction des capacités et probablement des qualités de soins du service de pédiatrie. Et c'est fort dommage!

Dr R. Schlaepfer
pédiatre FMH
médecin-adjoint
du service de pédiatrie
de l'Hôpital
de La Chaux-de-Fonds

Noir désir à Bikini Test

Les sombreros de l'amer

D'aucuns avaient été surpris par l'ampleur des prélocations: trois semaines avant le grand soir, Bikini Test affichait déjà complet. Qui eût cru qu'après presque deux ans de silence, les petits Français de Noir Désir étaient si populaires?

Pour ces sceptiques, la surprise fut encore plus grande mardi, de découvrir que Noir Désir était incontestablement un grand groupe et que «rock français» pouvait être une marque de qualité.

Jamais encore Bikini n'avait connu une telle affluence ni un tel enthousiasme. Du fond de la salle jusqu'à l'avant-scène, le moindre recoin était occupé par une foule électrisée et très jeune, épaule contre épaule. Dès que les quatres bordelais – tout de noir vêtu, physionomies sombres et nerveuses – investissent la scène, c'est le délire: 400 personnes se transforment en petits pois sauteurs, alors que les plus allumés s'adonnent aux joies du «stagegiving», un sport importé des Etats-Unis qui consiste à grimper sur la scène pour y effectuer quelques figures libres, puis à s'en jeter la tête la première dans le public.

Du plus bel effet, mais parfois quelque peu périlleux, surtout quand les premiers rangs, au lieu de réceptionner le plongeur sur leurs mains tendues, s'écartent, comme ce fut trop souvent le cas ce soir-là.

Si la musique de Noir Désir doit de toute évidence beaucoup au Gun Club, ce serait plutôt à un Jim Morrison mâtiné de marin breton que ferait penser le charismatique chanteur Bertrand Cantat, écorché vif, poète existentialiste doué d'un humour ravageur. Authentiquement, douloureusement rock, de l'école baudelairienne, angoissée et excessive. Le rock (rauque?) de Noir Désir, torturé, lyrique sans pompes, habité, à un goût de sueur de larmes et de sang. Très fort. Le public ne s'y est pas trompé, qui leur a fait un véritable triomphe, multipliant les rappels. (lk)

Bikini, c'est où?

«Madame, où c'est Bikini?» Mardi soir, les dames du kiosque de la gare se sont interrogées mutuellement, perplexes, ne parcourant guère nos pages et ne connaissant visiblement pas l'atoll chaux-de-fonnier des branchés; elles se demandaient aussi ce que tous ces jeunes voulaient bien aller faire «au bas du Chemin Blanc», seule indication géographique qu'ils possédaient. Question subsidiaire, par quel bus y aller? Pour toutes ces données, il manque une information complète et explicite dans ce lieu aussi central et fréquenté qu'est la gare. (ib)

Bourse-exposition de timbres-poste

Un certain cachet!

A l'occasion de la «Journée nationale du timbre», la 55e du nom, la Société Timbrophilia de La Chaux-de-Fonds organisait sa traditionnelle bourse-exposition à la Brasserie de la Grande Fontaine.

Nombreux furent les visiteurs, tant philatélistes chevronnés que débutants ou simples curieux, à la recherche d'une pièce rare, d'un timbre ordinaire frappé d'une belle oblitération, d'une enveloppe avec une série de timbres oblitérés au premier jour d'émission, d'une carte postale ancienne, proposés par des marchands soucieux de qualité.

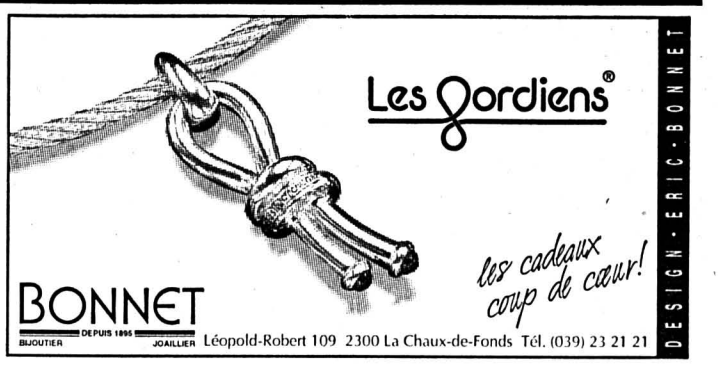
Douze cadres d'exposition présentant quelques pages des plus belles collections locales permettaient de se familiariser avec le montage d'une collection. On pouvait admirer notamment quelque 120 cartes postales illustrant la ville de La Chaux-de-Fonds à différentes époques, trois panneaux présentant 50 enveloppes de la poste aérienne suisse, une collection suisse d'environ 350 timbres de soldats, vignettes en usage durant la Seconde Guerre mondiale.

La palme fut toutefois remportée par la présentation d'une collection consacrée à des «Entiers postaux» suisses appelés couramment «Tübelibrief», c'est-à-dire des empreintes-valeur d'affranchissement imprimées à même l'enveloppe. On pouvait ainsi découvrir une vingtaine de documents présentés recto verso et datant de la période 1867-1886.

(EDC - photo Impar-Gerber)

Journée nationale du timbre
A la recherche d'une pièce rare. (Impar-Gerber)

PUBLICITÉ



PUBLICITÉ

Notre bijouterie sera ouverte
SAMEDI 12 décembre de 9 h à 12 h.
les cadeaux coup de cœur!
BONNET
BIJOUTIER DEPUIS 1895 JOAILLIER
Léopold-Robert 109,– 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. (039) 23 21 21
132-12537-01

Rédaction du LOCLE
Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN
Claire-Lise DROZ

BRÈVE

Le Locle

Expo à La Résidence

Le home médicalisé de La Résidence, au Locle, accueille actuellement en ses murs les gravures et les peintures d'une artiste des Ponts-de-Martel bien connue dans la région, Suzanne Pellaton. L'exposition est ouverte tous les jours de 9 h 30 à 18 h 30, jusqu'au 8 janvier 1993. Une agréable façon pour cette institution de s'ouvrir sur l'extérieur.
(paf)

AGENDA

Pub Le Club

Concert

Concert avec «Rattle Snakes», au Pub Le Club (Henry-Grandjean 1) samedi 12 décembre dès 22 heures. Ambiance rock, rap et acid music. (Imp)

Les Brenets

Michel Becquet et la fanfare

Michel Becquet, le meilleur trombone au monde, sera l'invité de la Fanfare des Brenets dimanche 13 décembe à 17 h au temple des Brenets, lors de son concert de gala. Michel Becquet est au trombone ce que Maurice André est à la trompette et ce concert, au cours duquel il jouera accompagné de la fanfare et du pianiste Pascal Vuillemin, est un véritable événement qu'aucun mélomane ne voudra manquer. Location: Magasin Scarpella, (039) 32.10.85.
(dn - photo sp)

Le Château des Monts remonte le Temps

«Kékséksa», une clepsydre?

C'est quoi, une clepsydre? C'est du grec? Exactement. Ce mot étrange, d'origine hellénique, désigne l'un des plus vieux appareils à mesurer le temps. En gros, cela consiste à «remplir ou vider un bassin d'eau à travers un trou calibré», résume Pierre Buser, adjoint du conservateur du Musée d'horlogerie. Après un magnifique cadran solaire, le Musée se dotera justement d'une clepsydre monumentale, qui sera installée l'année prochaine à l'extérieur du bâtiment. On remonte le temps, au Château...

L'Association des Amis du Musée va acquérir, comme nous l'avions déjà signalé, une superbe clepsydre de 2 m 20 de haut, réalisée d'après les plans du génial ingénieur arabe Al-Jazari. Les clepsydres ne sont pas forcément familières au commun des Loclois. Pourtant, elles étaient connues déjà en Chine, en 2679 avant Jésus-Christ, sous l'empereur Hoang-Ti. Mais elles n'ont été introduites en Europe que 150 ans avant JC par, croit-on, un Grec, du nom de Ctésibius.

«La clepsydre, c'est le premier instrument créé par l'homme, de ses propres mains, pour mesurer le temps», commente Pierre Buser. En fait, la clepsydre fonctionne selon le principe du sablier. Avec des aménagements bien sûr. «En Europe, il y avait des heures différentes en été et en hiver; on introduisait un cylindre en pierre à l'intérieur de la clepsydre», explique M. Buser. Par conséquent, il y avait moins d'eau, le niveau descendait plus vite, ce qui correspondait à des heures plus courtes.

CADEAU DU CALIFE

Des clepsydres, il y en avait de toutes sortes. Système à submersion, par exemple, le système le plus ancien utilisé par les Indiens, consistant en un petit bateau avec un trou au fond! Système à écoulement; ou encore à tambour (une certaine quantité d'eau renfermée dans un vase en forme de cylindre qui tourne incessament, entraîné par sa propre pesanteur), dont le Musée des Monts possède un exemplaire. On en faisait de véritables chefs-d'œuvre. Al-Jazari avait réalisé une horloge à eau agrémentée d'un système d'automates et de signes du Zodiaque, dont un modèle est exposé au Musée des sciences de Londres.

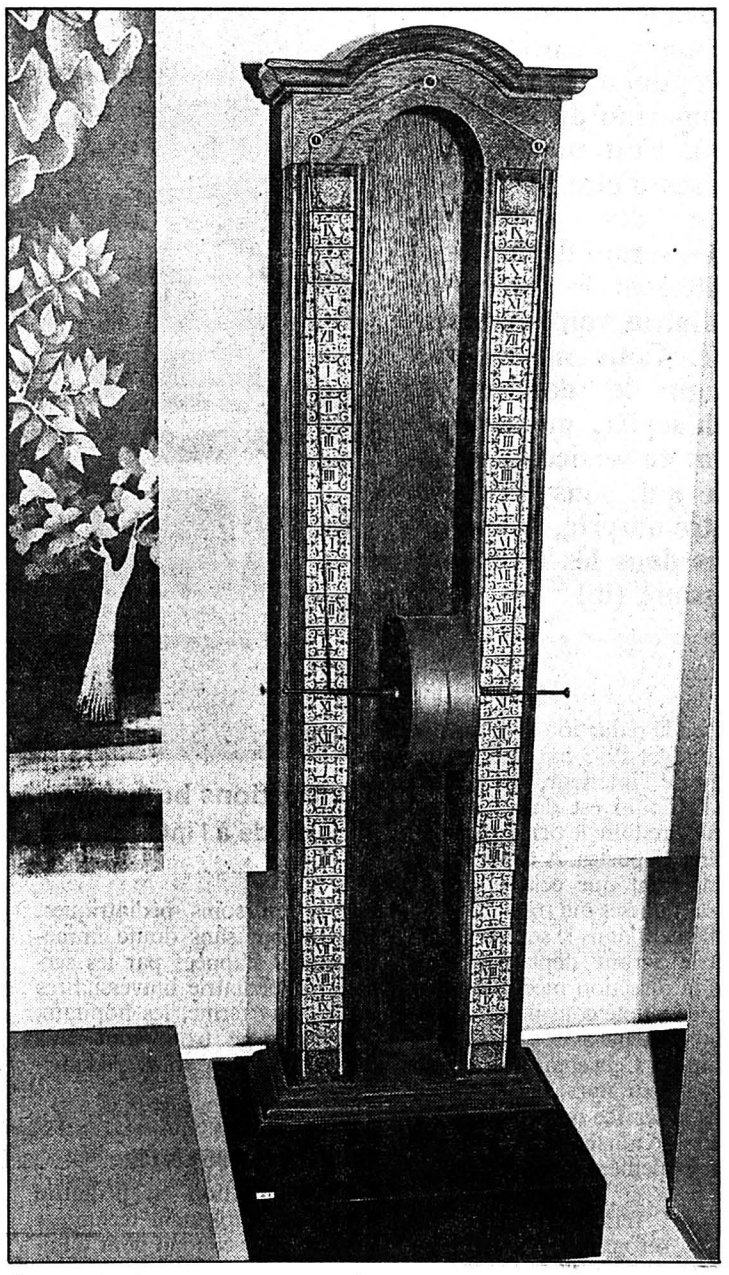
Les clepsydres ont jalonné des époques héroïques: Jules César en avait trouvé en Gaule, à son arrivée. Charlemagne avait reçu un magnifique modèle du calife de Bagdad, Harun-al-Rachid, en l'an 800, à Aix-la-Chapelle.

PRÉCISION RELATIVE

Les clepsydres ont été utilisées jusqu'au XIXe siècle. L'horloge à poids moteur a sonné le glas. Mais elles continuaient à être en vigueur dans certaines régions, «pour régler la vie d'un couvent par exemple. Il fallait des intervalles de temps réguliers. Mais dans les villes, on a très tôt introduit l'horlogerie mécanique, pour les sonneries, qui règlent la vie de la cité», détaille Pierre Buser. Et maintenant? On en fabrique encore des copies, ou des jouets. «Pourquoi fabrique-t-on des montres mécaniques alors qu'on a des montres à quartz?», plaisante-t-il.

Evidemment, comme les sabliers, les clepsydres manquaient de précision. Mais elles mesuraient des temps où les millièmes de seconde n'avaient qu'une importance relative...

CLD



Clepsydre à tambour
Pour mesurer un temps où les millièmes de seconde avaient une importance toute relative. (Impar-Droz)

Soins à domicile aux Ponts-de-Martel

Association constituée

Mercredi soir avait lieu, en la salle du Bugnon, la séance constitutive de l'Association des soins à domicile des Ponts-de-Martel. L'inscription de 180 membres, dont une soixantaine étaient présents, témoigne du vif intérêt de la population pour ce service.

Ce nombre risque encore d'augmenter, puisque les personnes intéressées par la réalisation des buts de l'association ont toujours la possibilité d'en faire partie. De son côté, la commune de Brot-Plamboz a décidé de s'y rattacher. Même si le délai référendaire n'est pas encore échu, son intégration peut déjà être considérée comme acquise.

Sous l'appellation de «Service de soins à domicile» a donc été constituée, avec siège aux Ponts-de-Martel, une association à but non lucratif et d'utilité publique, au sens de l'article 60 du Code civil suisse. Celle-ci a pour but d'offrir un service de soins infirmiers ambulatoires et à domicile aux Ponts-de-Martel et à Brot-Plamboz.

Ce service paramédical est ouvert à des personnes de tous âges dont l'état de santé nécessite des soins réguliers ou occasionnels.

Il vise à garder à leur domicile les personnes qui souffrent de maladies chroniques et contribue au maintien de la santé en général.

Le comité formé de sept membres se présente de la manière suivante: Dr Stéphane Reymond, président; Francis Fivaz, secrétaire-comptable; Michel Monard et Roger Perrenoud, représentants des exécutifs des deux communes; Christiane Fahrni, infirmière diplômée; Georgette Dudan et Jacques-André Maire, membres.

(sam)

Loterie romande: La Résidence touche un nouveau gros lot

Don de 500.000 francs

Suite logique et programmée de la part de la Loterie romande à l'égard de la Fondation locloise de La Résidence dont le président, Willy Pingeon, recevait hier soir, avec un vif plaisir, un chèque de 500.000 francs.

C'est des mains du président neuchâtelois de la Loterie romande, Aimé Jaquet, que M. Pingeon a recueilli ce chèque. En lui donnant, par ailleurs, immédiatement en retour le «reçu» bancaire de l'encaissement du précédent chèque – du même montant – endossé il y a un an, à pareille époque.

Décidément, la Loterie romande garnit toujours généreusement la hotte du Père Noël chargé de visiter les responsables de cette institution. M. Pingeon s'est d'ailleurs recommandé pour que cette bonne tradition ne cesse pas. Surtout face à l'Etat qui, contraintes budgétaires obligent, se montre très frileux pour appuyer La Résidence en ce qui concerne l'engagement de personnel dans son unité d'accueil temporaire (UAT). D'où la reception particulièrement chaleureuse de ce nouveau demi-million; La Résidence l'attendait, selon les promesses de M. Jaquet, ce dernier assurant qu'une des prochaines séances du comité se tiendra en ces lieux.

En remettant ce chèque «complémentaire» à l'aide d'un million promise par la Loterie Romande, M. Jaquet a relevé qu'en fait, pour Billodes 40 et Côte 2 et 4, celle-ci était déjà intervenue pour deux millions.

Pour sa part, M. Pingeon, en présence des présidents du législatif et de l'exécutif du Locle, respectivement MM. Vermot et Graber, a signalé que l'opération «Mireval», faisant maintenant partie intégrante de La Résidence, est un franc succès. Les 15 appartements sont loués. Et la liste d'attente comporte 39 noms.

D'où une raison supplémentaire pour la Loterie romande de porter intérêt à cette fondation. Ce d'autant plus qu'elle vient d'y installer un distributeur de billets de tribolo. Mais «en priorité à l'intention du personnel et des visiteurs», assure le secrétaire du comité neuchâtelois, M. Racine. (jcp)

Budget de La Chaux-du-Milieu

Ne pas sombrer dans le pessimisme!

Réunis hier soir, sous la présidence de Michel Rigolet, les membres du Conseil général de La Chaux-du-Milieu ont accepté à l'unanimité le budget 1993, qui prévoit un déficit de 74.510 francs.

Si ce chiffre est le reflet de la conjoncture économique actuelle, il ne faut pas, selon les autorités exécutives, sombrer dans le pessimisme.

TAXE HOSPITALIÈRE

Elles affirment cependant devoir renoncer, pour l'instant en tout cas, à tout investissement important et se limiter à des demandes de crédit d'urgence.

Pour ce qui est de l'éventuelle introduction d'une taxe hospitalière, il s'agit dans l'immédiat de boucler les comptes 1992.

Le résultat (positif ou négatif) dictera la marche à suivre. Nous reviendrons plus en détail sur cette séance dans une prochaine édition. (paf)

Concert et revue à La Brévine

Un véritable tabac!

A l'occasion de son traditionnel concert de fin d'année, la fanfare «L'avenir» de La Brévine a fait un tabac en mettant à l'affiche de la deuxième partie de la soirée une revue consacrée aux dernières histoires du village, écrite et montée par un groupe de jeunes. Jeudi, vendredi et samedi passés, la grande salle de l'Hôtel de Ville a eu de la peine à contenir les nombreux spectateurs qui se pressaient au portillon. Chronique d'une manifestation à rebondissements.

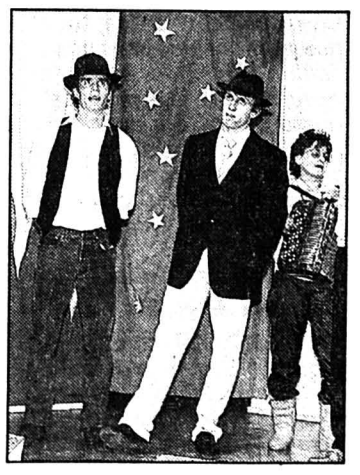
Place d'abord à la musique, avec une série de dix partitions variées, présentant différents styles, de la marche ronflante au rock. Par ce choix, les instrumentistes – dirigés par Hubert Zimmerli – se sont montrés sous un jour nouveau. Le rythme pour le moins monotone et martelé de la marche a fort heureusement cédé le pas à des airs plus jazz, plus actuels. N'est-ce pas le meilleur moyen pour attirer les jeunes?

Comme il y a un début à tout, les morceaux de ce type n'ont pas encore été légion. Pourtant, le fait de les avoir inscrits au programme a déjà été synonyme d'un grand saut en avant; signe aussi qu'il faut absolument poursuivre dans ce sens. L'image, pour le moins désuète, de ces fanfares de village rétro et peu dynamiques doit aujourd'hui faire partie du passé. A ce titre, un coup de chapeau particulier est à adresser à la société brévinière, laquelle n'a pas hésité à se lancer dans des innovations plutôt bienvenues.

«La Brévine côté face», le titre de la revue était alléchant; le résultat l'a été tout autant. Sur fond de remarquables diapositives réalisées par Jean-Claude Kohler, des anecdotes croustillantes, toujours de bon goût, ont fait revivre les aventures non moins loufoques de quelques personnalités de la région. Il a notamment été question d'un «engin motorisé» acquis par la commune, de la construction de la poste, de la fête de la Mi-Eté, de certains panneaux publicitaires inesthétiques...

Utopie ou réalité? On a parlé d'un projet de bassin olympique au Mannerot, de la création d'un office du tourisme au village, de l'édification future d'une porcherie... Un humour parfois acide, certes, qui n'aura de toute évidence éveillé aucune susceptibilité. Et que les oubliés se rassurent, car l'initiative pourrait bien être reconduite.

(Texte et photo paf)



DIVERS

☆☆ **NOËL** ☆☆

de la CROIX-BLEUE Le Locle

Dimanche 13 décembre à 14 h 30

157-800367

AVIS OFFICIEL

MISE À BAN

Avec l'autorisation du Président du Tribunal du district du Locle, la masse en faillite de la Société anonyme des FABRIQUES DE CHOCOLAT ET CONFISERIE J. KLAUS, propriétaire de l'article 8199 du cadastre du Locle (rue Klaus 12, fabrique, entrepôts, local citerne et cheminée, places et dégagements clôturés), pour qui agit le préposé à l'Office des faillites du district du Locle, met à ban ledit article.

En conséquence, défense formelle et juridique est faite à toute personne non autorisée de pénétrer sur la parcelle mise à ban.

Les parents et les tuteurs sont responsables du respect de la présente mise à ban pour leurs enfants et les personnes placées sous leur surveillance.

Les contrevenants seront punis, conformément à la loi.

Le Locle, le 27 novembre 1992.

Le Préposé à l'Office des faillites
du district du Locle:
(s) R. Dubois

Mise à ban autorisée.

Le Locle, le 27 novembre 1992

Le Président du Tribunal:
J.-L. Duvanel

157-14007

AUTOS - MOTOS - VELOS

BUS OCCASIONS

Mercedes 210, tôlé rehaussé, 3 places, 01.85
96 000 km **Fr. 14 800.–**

Iliace 2.0, tôlé, 3 places, 06.88
35 000 km **Fr. 15 200.–**

Iliace 2.0, vitré, aut., 3 places, 11.85
79 000 km **Fr. 10 800.–**

Iliace 2.4i, vitré, 3 places, 02.90
87 000 km **Fr. 14 900.–**

EXPERTISÉS

✆ 038/33 66 33

28-930

IMMOBILIER

Retraités! sécurisez votre logement

Bénéficiez des subsides de l'aide au logement en achetant votre appartement à SAINT-IMIER.

Exemple: 3 pièces, grand balcon, 2 caves.
Mensualité dès **Fr. 653.–** + charges.

✆ 032/91 25 45

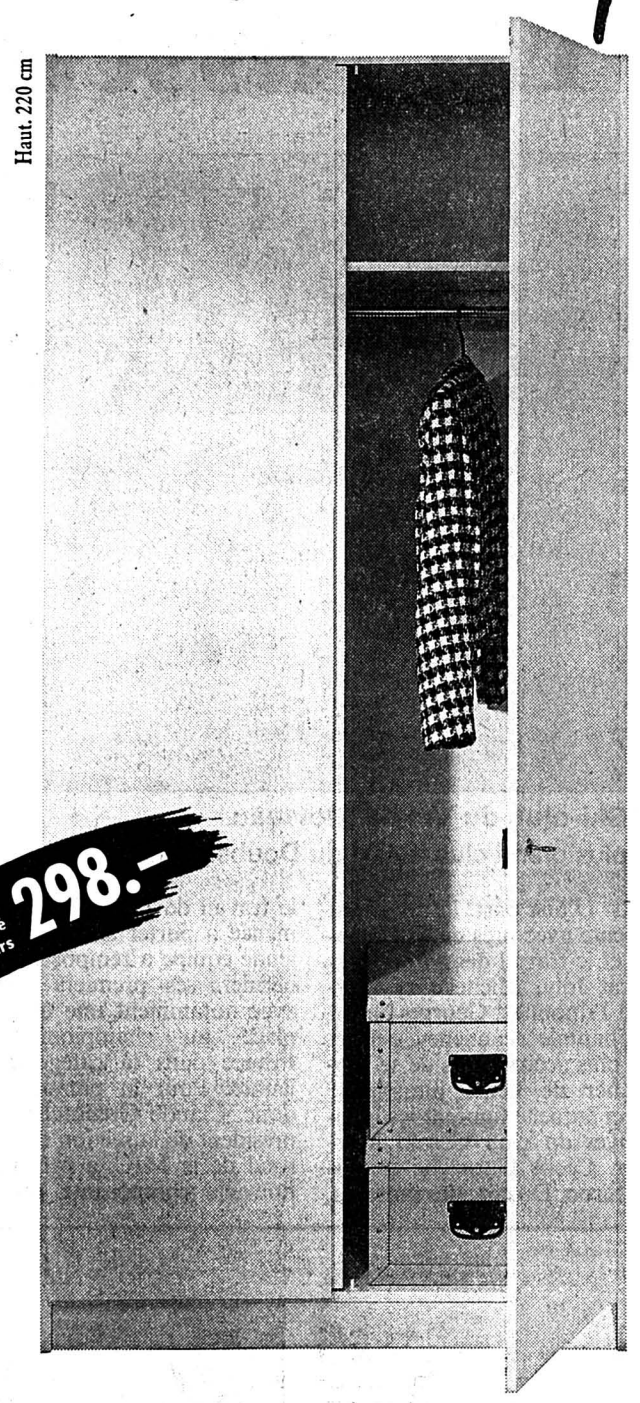
28-440

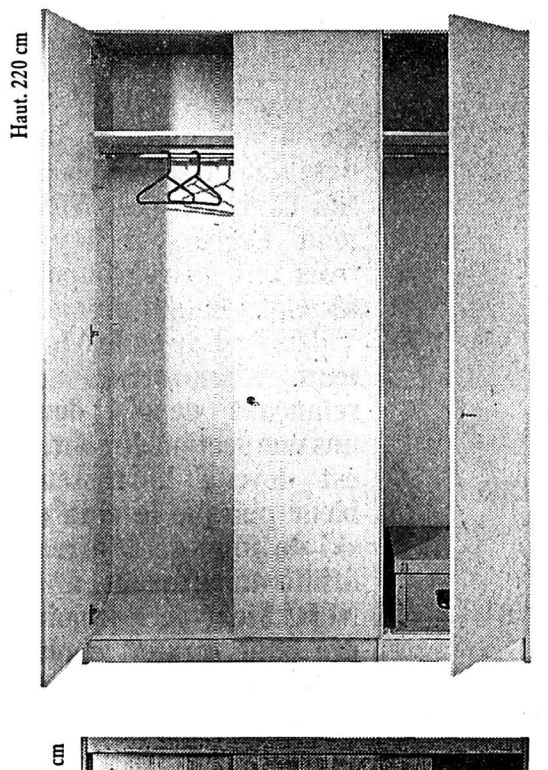
L'annonce,
reflet vivant du marché

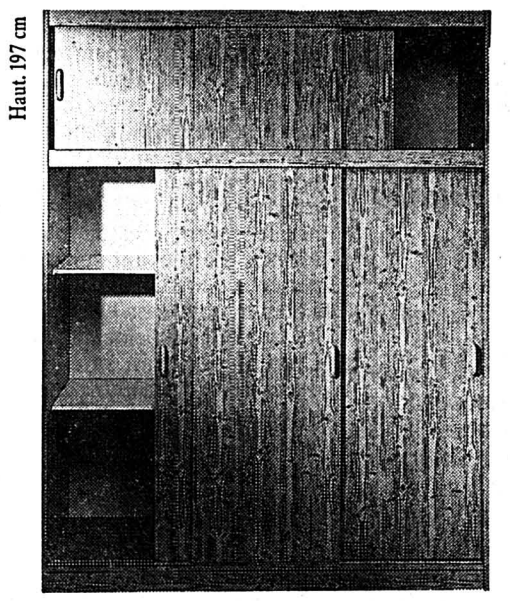
Habitat Pfister Meubles

Quel appétit!

SZ 208/521-92







livré et monté dans les 5 jours **298.–**

HEIRI SCHERER CD

Les bonnes armoires sont à même d'«avaler» tout ce qu'on leur destine. Voici quelques «affamées» parmi beaucoup d'autres, en diverses exécutions et catégories de prix.

*retiré en succursale
par poste, frais 4.50 par envoi
livré et monté, dans les 5 jours

Armoire à 2 portes, blanc laqué.
L 103, P 59, H 220.
401.036.9 **230.–*** **298.–**

Armoire à 3 portes, blanc laqué.
L 203, P 59, H 220.
401.037.7 **375.–*** **525.–**

Armoire
«Practica» à 6 portes à glissière.
Décor pin de branche.
L 150, P 57, H 197.
401.494.0 **435.–*** **565.–**

Des idées d'aménagement sur 5500 m² à marin centre

Marin-Centre · Neuchâtel · 038 350 350
ou par correspondance **064 333 444**

Pfister Meubles
Un habitat, c'est si personnel

2-11734

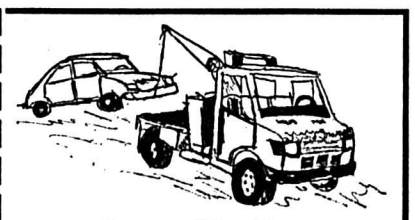
DIVERS

● **Dernier appel de 1992** à tous les solitaires qui souhaitent partager la joie des jours de fête tout proches!

Si vous me téléphonez sans tarder, je pourrais peut-être encore vous trouver le compagnon ou la compagne que vous espérez. Essayez! Qui sait?

Rens. au **tél. 032 834 010** (ma.-sa., de 8 h à 20 h), **Romy Niklaus, Neuengasse 14, 3225 Müntschemier.**

06-516294/4x4



Le Crêt

Dépannage 24 h sur 24
Verger 22
2400 Le Locle
Natel: 077/37 44 10
ou 039/31 59 33

157-14032

Police-secours: 117

IMMOBILIER

A louer dès le 1er janvier 1993 à l'avenue Léopold-Robert 76, La Chaux-de-Fonds

studio d'une pièce

au 6e étage, avec cuisine, W.-C./douche, complétement rénové.
Pour visiter: M. Thourot (concierge), ✆ 039/23 17 86.
Pour renseignement et location: **DEVO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE ET DE GÉRANCES SA, Seidenweg 17, 3000 Berne 9, ✆ 031 24 34 61.**

5-1622

EXAFID SA

A louer
à La Chaux-de-Fonds
Cernil-Antoine

appartements de 2 et 2½ pièces

Entièrement rénovés.
Cuisine agencée.
Libre tout de suite.

28-1049

NEUCHATEL - Puits-Godet 22
Tél. 038/ 25 46 42

A LOUER La Chaux-de-Fonds

nombreuses places de parc dans garages collectifs

Libres: tout de suite ou à convenir.

132-12083

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56 SNGCI

A louer locaux dans bâtiment industriel à Fleurier

1 local de 280 m²
à Fr. 1850.– par mois

2 locaux de 220 m²
à Fr. 1430.– par mois

1 local de 112 m²
à Fr. 728.– par mois

1 bureau de 50 m²
à Fr. 325.– par mois

Possibilité d'obtenir l'air comprimé et d'avoir l'usage d'un monte-charge. (Toutes activités possibles). Libres tout de suite. Faire offres sous chiffres 450-3336 à ASSA Annonces Suisses SA, 2, faubourg du Lac, 2001 Neuchâtel.

★★★★ HOTEL DES TROIS ROIS

CH-2400 Le Locle
Rue du Temple 29
✆ 039/34 21 00
Fax 039/31 58 72

MINOTELS suisse accueil

Festival de la volaille

Foie de volaille vénitienne – Aiguillette de volaille
Magret de canard – suprême de pintade – Fricassée...

Café, brasserie, salle à manger, banquets
(Ouvert tous les jours sauf le dimanche soir)

157-902010

Frutiger

CONFECTION
Daniel-JeanRichard 15
Le Locle
✆ 039/31 17 20
Fermé le lundi matin

POUR VOS SOIRÉES, SORTIES, ETC.

COMPLETS VESTONS MANTEAUX

UN CHOIX INCOMPARABLE

RITEX modena fashion LICONA

Votre spécialiste en confection

470-253

Rédaction du HAUT-DOUBS
Tél: 81 64 03 80

Alain PRÊTRE
Philippe JECHOUX
Eric DOTAL
Pascal SCHNAEBELE
Roland VERY
Denis ROY

BRÈVE

Ski-club du Val

Séance de fartage

Le Ski-Club du val de Morteau organise ce vendredi 11 décembre une séance de démonstration de fartage. Elle se déroulera au magasin Bobby Sport, rue de la Gare à Morteau. Pour les fondeurs, des athlètes de haut niveau expliqueront cet art difficile. Quant aux skieurs alpins, c'est Philippe Bobillier, professeur de ski, qui prodiguera ses conseils. (rv)

AGENDA

Morteau

Information syndicale

Comme tous les salariés de la fonction publique, les enseignants diposent d'un temps de réunion qu'ils peuvent utiliser pour s'informer. Les organisateurs syndicaux du monde enseignant invitent les instituteurs de la Circonscription de Morteau à se retrouver samedi 12 décembre, de 9 heures à midi, afin d'étudier les problèmes qui se posent aux enseignants dans le déroulement de leur carrière. Chaque organisation a fait connaître, par bulletin interne, le lieu de sa propre réunion. (dry)

Ski-Club du val de Morteau: après l'alpin et le saut, voici le fond

En rassembleur

Ce 4 décembre a fait date dans les annales du Ski-Club du val de Morteau. Précurseur il y a trois ans en regroupant les clubs de ski alpin de Villers-le-Lac et de Morteau, innovateur en relançant depuis deux ans une section de saut, il est devenu le rassembleur puisque le club de ski de fond de Morteau affilié auparavant à la MJC vient de le rejoindre pour former le plus grand club de ski du Doubs.

Le Ski-club du Val de Morteau
Le plus grand club de ski du Doubs est né. (Very)

«L'ensemble des membres des comités fond et alpin, ont compris qu'il fallait rassembler les énergies pour que le ski dans le val de Morteau devienne un porte-drapeau», a déclaré Denis Emel en ouvrant l'assemblée générale devant près de 200 personnes. S'appuyant sur une expérience de trois saisons, le président a montré qu'en dépassant les querelles de clocher, le Ski-Club du Val avait su créer une dynamique et instauré une politique de formation des jeunes qui commence à porter ses fruits. D'une part, la masse est présente avec près de 200 licenciés et le travail des entraîneurs Pascal Joly, Michel Ory, Bernard Triponney, Georges Nicod et Chantale Jeanneney permet aux plus accrocheurs de se rapprocher de l'élite jurassienne parmi laquelle figurent les locomotives du club Gérald Marguier, Cécile Garnache et Olivier Siron. Du côté des sauteurs, le travail de Jacky Ryser commence à porter ses fruits et la jeune équipe a remporté l'hiver dernier, ses premiers lauriers avec notamment une troisième place au championnat de France dans la catégorie des jeunes. Pour la première fois donc, Claude Grenouillet, l'ex-président de la section de ski de fond de la MJC, a présenté la nouvelle composante du Ski-Club du Val. Forte d'une cinquantaine de fondeurs, elle possède elle aussi un solide encadrement avec deux moniteurs diplômés, Emmanuelle Billod et Christophe Roland. En prenant exemple sur la section alpine et en s'appuyant sur la structure de leur nouveau club, les fondeurs espèrent bien attirer les jeunes. Avec des locomotives comme Pascal Moyse, Serge Junod et Benoit Chopard, elle entend bien prendre toute sa place dans la moisson de brillants résultats. Le nouveau Ski-Club du val de Morteau est donc arrivé et cette nouvelle entité devrait lui permettre d'avoir plus de poids au niveau régional et de pouvoir rivaliser avec les grands clubs du Jura.

À GRAND CLUB, GRANDES ÉPREUVES

Aussi le Ski-Club du Val veut-il organiser un concours qui réunira les meilleurs régionaux classés. Comme le secteur ne possède par les pistes adéquates, il aura lieu sur les pistes homologuées de Piquemiette près de Pontarlier. Les fondeurs, quant à eux, ont fixé un grand rendez-vous, à savoir la fameuse nocturne du Chauffaud qui se déroulera le 27 janvier. Avec la logistique du Ski-Club et l'appui de tous ses membres, cette nocturne pourrait bien à l'avenir être inscrite au calendrier du «Trophée M. Bricolage» qui attire les meilleurs fondeurs français et étrangers. Enfin le Ski-Club du val de Morteau s'est donné un nouveau comité regroupant les dirigeants des trois composantes, alpin, saut et fond. Denis Emel a été plébiscité président alors que Claude Grenouillet et Jacky Ryser étaient élus vice-présidents. Il ne manque donc plus que la neige. (rv)

Crise de la ferraille

Conséquences à la déchetterie du district

La crise économique a des conséquences parfois très inattendues au niveau local. Actuellement, la récupération métallique traverse une période difficile. La baisse de production de la sidérurgie, l'afflux de ferrailles en provenance des pays de l'Est, l'accélération des contraintes liées à l'environnement sont des facteurs incontournables.

Les professionnels de la récupération et du recyclage des métaux ne trouvant plus de débouchés pour les matières qu'ils traitent alertent les collectivités pour lesquelles ils travaillent et demandent un relèvement sérieux de leurs tarifs. C'est le cas pour le district de Morteau. Lors de la mise en place de la déchetterie, un contrat avait été passé avec une entreprise de récupération. Ce contrat semblait, à l'époque, donner satisfaction aux deux parties. Lors de la dernière réunion du Conseil de district, Pierre Cheval, président, a donné lecture d'un courrier du récupérateur proposant un avenant au contrat. Celui-ci prévoit une hausse substantielle des tarifs pratiqués par l'entreprise pour les différents produits concernés: ferrailles, carrosseries et appareils ménagers.

Après discussion, les élus du Conseil de district ont décidé de lancer un appel d'offre pour le traitement des ferrailles récupérées par la déchetterie. Quel que soit le résultat de cette consultation, il faut s'attendre à une incidence financière sur le fonctionnement de l'installation et, éventuellement, sur la taxe d'enlèvement des ordures. (dry)

Montbenoît

Haro sur la décharge

Visite surprise mardi du bouillant Roger Groëll à la décharge de Lièvremont dans le Saugeais. Le président de Franche-Comté environnement est allé quérir la force publique pour traquer l'infraction à la législation sur l'environnement.

Ainsi les gendarmes de la brigade territoriale de Montbenoît ont-ils pu constater que ce site utilisé comme décharge publique, n'était pas conforme à la loi. Chose qu'ils n'ignorent d'ailleurs pas puisqu'ils ont déjà dressé une quarantaine de verbalisations à des contrevenants. Roger Groëll a notamment soulevé la présence en ce lieu de produits vétérinaires prohibés. L'écoulement des égouts du village au pied du dépotoir à proximité du Doubs a également été constaté.

Avant de solliciter un entretien avec le sénateur maire Pourchet, il s'est rendu à la fromagerie pour y constater que les eaux de lavage prenaient le chemin de la rivière. En l'absence du sénateur, il a été reçu par son adjoint M. Marguet à qui il a demandé la fermeture de cette décharge. Une promenade qui n'en restera pas au stade d'une simple admonestation de la part des écologistes. (p.sch)

Villers-le-Lac: des anciens bien gaillards

La «famille» du Doubs

Comme il est de tradition depuis 1980, les anciens des «Sentiers du Doubs» se sont retrouvés autour d'une table bien garnie pour un repas amical et joyeux.

C'est Villers-le-Lac, commune du présdient d'honneur Georges Caille, qui accueillait cette année les 47 convives qui avaient répondu à l'invitation de Robert Millot pour le côté français et de Raymond Buhler, président de la section mère de La Chaux-de-Fonds.

Cette réunion annuelle qui permet de réunir ceux qui ne peuvent plus se rencontrer le long du Doubs, a permis également d'évoquer les souvenir d'amis disparus dont Fernand Courvoisier dit «Coucou». Certains avaient même fait le trajet La Chaux-de-Fonds-Villers-le-Lac à pied, malgré les intempéries. «Les Sentiers du Doubs» sont décidément une grande famille dans laquelle l'amitié et la fidélité sont plus que des mots. (r.v.)

Repas amical et joyeux
Une famille réunie par le Doubs.

AVIS OFFICIEL

Hôtel-Restaurant****
LE LION-D'OR
M. et Mme Robert Corneille
F-25450 Damprichard
✆ 0033/81 44 22 84
Fax 0033/81 44 23 10

Réouverture après vacances annuelles le
samedi 12 décembre 1992

Nous vous rappelons que nous serons ouverts tous les jours durant les fêtes de fin d'année
132-503803

IMMOBILIER

A LOUER
Jacob-Brandt 8
à La Chaux-de-Fonds
APPARTEMENT DE 3½ PIÈCES
dans un immeuble entièrement rénové, comprenant:
cuisine agencée, salle de bains, W.-C., cave, chambre-haute.
Libre: à convenir.
132-12083

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
75, RUE ARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

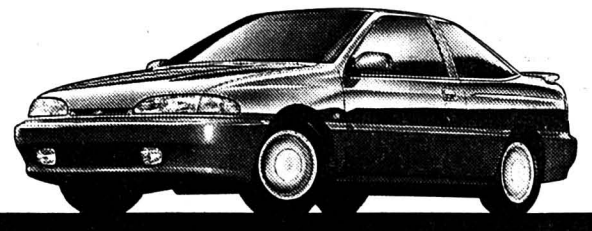
A louer tout de suite ou à convenir à l'avenue Léopold-Robert 80, 2300 La Chaux-de-Fonds
local de 92 m²
au 4e étage, 4 pièces, conviendrait comme bureau d'administration, cabinet médical, etc.
Loyer: Fr. 1000.– + Fr. 120.– de charges.
Pour visiter: M. Schaerer (concierge) (vers le soir), ✆ 039/23 93 40.
Pour renseignements et location:
DEVO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE ET DE GÉRANCES SA, Seidenweg 17, 3000 Berne 9, ✆ 031/24 34 61.
5-1622

A louer tout de suite ou à convenir à l'avenue Léopold-Robert 31, 2300 La Chaux-de-Fonds
local de 90 m²
au 2e étage, conviendrait comme bureau d'administration, cabinet médical, etc.
Loyer: Fr. 900.– charges excl.
Pour visiter: M. Robert (concierge) ✆ 039/23 64 26.
Pour renseignements et location:
DEVO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE ET DE GÉRANCES SA, Seidenweg 17, 3000 Berne 9, ✆ 031/24 34 61.
5-1622

L'annonce, reflet vivant du marché

CASTEL REGIE
✆ 038/31 78 03
A louer à La Chaux-de-Fonds
APPARTEMENTS 1½ PIÈCE
Dès Fr. 390.– plus charges.
Libres tout de suite ou à convenir.
Château 23 UNPI 2034 Peseux
UNION NEUCHÂTELOISE DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER
450-628

NEW 93: Pony 1300 LS
avec renforts latéraux de sécurité, Fr. 13'990.–



NEW 93: Scoupe 1500 GT MultiValve Turbo
avec renforts latéraux de sécurité, Fr. 24'990.–

NEW 93: Lantra 1800 GT 16V
avec renforts latéraux de sécurité, Fr. 24'990.–

NEW 93: Sonata 2000 GLSi 16V
avec renforts latéraux de sécurité, Fr. 31'490.–

Chaud devant: les modèles 93 sont arrivés.

FORMULE HYUNDAI
MOINS CHÈRE À L'ACHAT
PLUS D'ÉQUIPEMENT
DOUBLEMENT AVANTAGEUX

Prenons par exemple la nouvelle Scoupe 1500 GT MultiValve Turbo: nouvelle ligne, nouveau bloc turbo 12V, elle séduit sur toute la ligne. Ou la nouvelle Lantra 1800 GT 16V: encore plus puissante, encore plus racée, elle redéfinit la catégorie moyenne. Quant au prix, chaud devant: du jamais vu! Alors gardez la tête froide et rendez-vous sans tarder chez votre concessionnaire Hyundai pour essayer les modèles 93.

Si vous êtes interéssé par un essai routier ou par nos catalogues, prière de renvoyer ce bulletin dûment rempli à: Corcar Automobile AG, Steigstr. 28, 8401 Winterthour ou au concessionnaire Hyundai le plus proche.

Prénom: _____
Nom: _____
Rue et No: _____
NPA/Localité: _____ (92.CB.02)

TOUT COMPRIS
HYUNDAI
3 ANS DE GARANTIE USINE

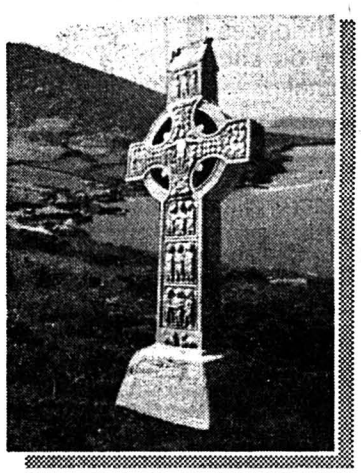
2800 Delémont: Ets Merçay SA, tél. 066 22 17 45; **2906 Chevenez:** Garage des Pionniers, Romain Nicoulin, tél. 066 76 64 80; **2003 Neuchâtel-Serrières:** Garage «Chez Georges», Georges Jeanneret, tél. 038 31 75 73; **2126 Les Verrières:** Garage & Carrosserie Franco Suisse, Jimmy Nowacki, tél. 038 66 13 55; **2087 Cornaux:** Peter Automobiles, tél. 038 47 17 57; **2300 La Chaux-de-Fonds:** Patrick Bart Automobiles, tél. 039 26 40 50. **HYUNDAI-EFL-LEASING -** Financements avantageux: prêt - paiement échelonné - leasing, rapide et discret. Tél. 052 203 24 36. **NUMERO VERT ☎ 155 00 80**

235-421203-13/4x4

L'annonce, reflet vivant du marché

SPECTACLES - LOISIRS

CONNAISSANCE DU MONDE



DOUCE ET RUDE
IRLANDE

film et récit de
Alain WODEY

L'âge d'or des Celtes
Culture et art des cités de Dieu
Châteaux et splendeurs de l'ouest légendaire
Les îles d'Aran: refuges du peuple gaélique
L'Irlande des traditions

MOUTIER
Salle Chantemerle
14 décembre, 20h

DELEMONT
Cinéma Lido
15 décembre, 20h

PORRENTRUY
Cinéma Colisée
16 décembre, 20h
en collaboration avec le Service culturel Migros Bâle

Billets en vente à l'entrée. Prix: Fr. 12.-

service culturel migros

28-92-111/4x4

OFFRES D'EMPLOI

URGENT!
Atelier de polissage de boîtes de montres acier, métal de haut de gamme cherche

chef polisseur complet

avec plusieurs années d'expérience. Salaire en rapport.
Ecrire sous chiffres U 132-732155 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

PARTNER Job
107, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds

Mandatés par une entreprise réputée, nous recherchons une

emboîteuse

- expérience de quelques années en emboîtage, pose cadrans/aiguilles
- Suissesse ou permis C
- place stable

Contactez au plus vite M. Dougoud.

470-176

Tél. 039/23 22 88

Votre **NOUVEAU** défi
Nous vous proposons d'être notre

REPRÉSENTANTE

dans votre canton. **NOUS OFFRONS:** ***salaire de base,*** frais, commission et gratification. ***Formation*** pour débutante assurée. Véhicule et permis indispensables. Pour plus d'informations téléphoner au: ✆ 037/82 20 20.

17-4136

PARTNER Job
107, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds

Mandatés par une fabrique de cadrans réputée, nous recherchons un

vernisseur-zaponneur

- possédant une expérience sur le cadran;
- âgé de 28 à 50 ans;
- précis, méticuleux, aimant le travail bien fait;
- **év. peintre en carrosserie,** prêt à s'investir et à être formé.
- place stable, engagement à convenir.

470-176

Tél. 039/23 22 88

PME de La Chaux-de-Fonds, offre du travail à professionnel expérimenté, dynamique, efficace et autonome comme

RESPONSABLE D'ÉTAMPAGE AUTOMATISÉ

Formation mécanique et connaissances en étampage indispensables.
Faire offre sous chiffres R 132-732284 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

BOUTIQUE de mode masculine engage:

VENDEUSE
TRÈS DISPONIBLE.
Horaire à discuter.
Ecrire sous chiffres 470-003 à ASSA Annonces Suisses SA, av. Léopold-Robert 31, 2301 La Chaux-de-Fonds.

Nous cherchons pour missions temporaires de courte, moyenne ou longue durée plusieurs:

manœuvres
aides-monteurs
électriciens
électroniciens
mécaniciens

pour travaux de remise en état de bâtiments et machines après incendie dans toute la suisse. Bonnes conditions d'engagement. Nous vous renseignerons volontiers. Montage Christophe Ruetsch, Moutier, ✆ 032/93 60 36 ou 038/25 02 95

470-100719

L'annonce, reflet vivant du marché

Police-secours: 117

IMMOBILIER

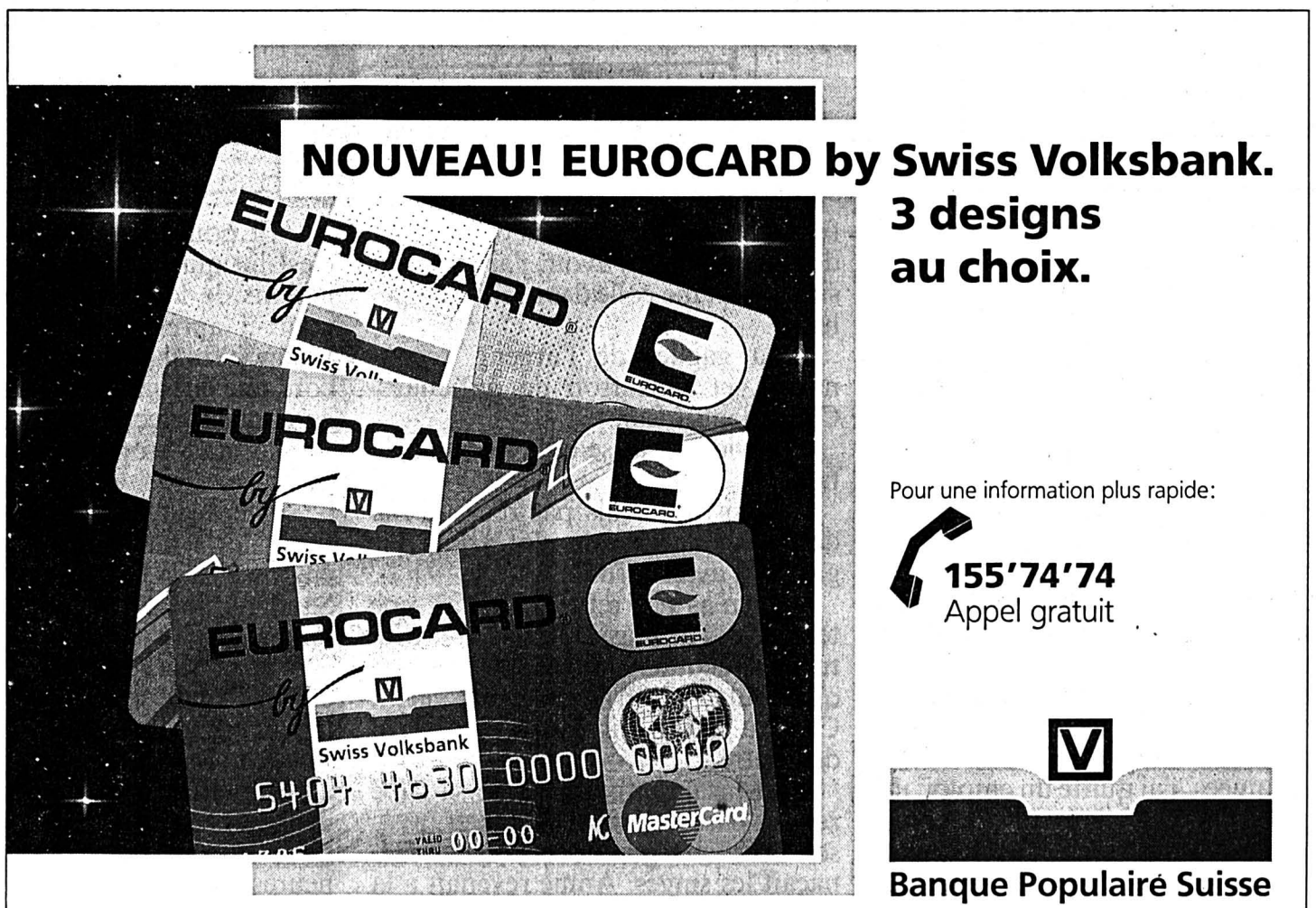
À LOUER

LOCAUX ADMINISTRATIFS

de 230 m².
très bien situés, début avenue Léopold-Robert, 4e étage, ascenseur.
Comprenant 4 locaux à usage de bureaux dont 2 grands locaux modulables
1 local archives – centrale téléphonique installée.
Prix de location intéressant.
Pour tous renseignements: ✆ 039/210 320

La petite annonce. Idéale pour trouver une roue de secours. **Petites annonces. Grands effets. Publicitas.**

Devenez donneur!
★
Donnez de votre sang
Sauvez des vies



NOUVEAU! EUROCARD by Swiss Volksbank.
3 designs au choix.

Pour une information plus rapide:
155'74'74
Appel gratuit

Banque Populaire Suisse

28-1200

Ce soir dès 20 heures

à la grande salle de l'Ancien-Stand

GRAND MATCH AU LOTO

Musique
Les Armes-Réunies

1 carton de Fr. 1000.– en bons CID
3 cartons de Fr. 500.– en bons CID

132-12315

Abonnement à Fr. 12.–
pour les 25 premiers tours
Coupons à 50 centimes

EUROPE MEUBLES

Le grand centre du meuble

à voir avant toute décision !

6 étages
30 vitrines

Heures d'ouverture :
de 8 h à 12 h et
de 13 h 30 à 18 h 30.
Samedi sans interruption de 8 h à 17 h.
Lundi matin fermé.

neuchâtel
fbg de l'hôpital
✆ 038/25 75 05

meubles meyer

HV 2017
28-159

A LOUER

NEUCHÂTEL

Votre horizon: le lac
Rue de l'Evole

★ Beaux appartements de **3 pièces**
★ Places de parc et garage à disposition
★ Libres à convenir
★ Loyers dès Fr. **1140.–** + **charges**

LIVIT

22-3392

LIVIT S.A. RÉGIE IMMOBILIÈRE
RUE ST-PIERRE 4
1003 LAUSANNE ✆ 021/312 28 15

A louer locaux dans bâtiment industriel à Tavannes.

80 m² à Fr. 560.– par mois
110 m² à Fr. 770.– par mois
220 m² à Fr. 1540.– par mois

Possibilité d'obtenir l'air comprimé et d'avoir l'usage d'un monte-charge. (Toutes activités possibles).

Libre tout de suite

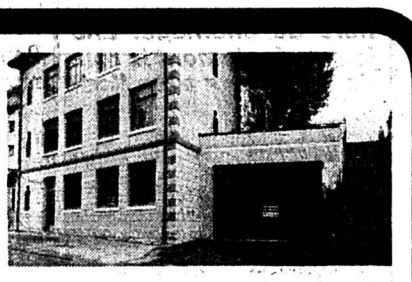
Ecrire sous chiffres 450-3337 à ASSA Annonces Suisses SA, Fbg du Lac 2, 2001 Neuchâtel.

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Feu: 118

A LOUER



Rue du Pont à La Chaux-de-Fonds

ATELIER + GARAGE 100 m²

Hauteur 4 m, avec porte de garage
6 x 4 m + bureau et WC (15 m²)
– grande possibilité de parking
– accès facile – locaux chauffés
Libre: à convenir

132-12083

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56 MEMBRE UNPI

Toyota Carina 1.6 XL
1989, 59 000 km, blanche
Fr. 12 800.–

Nissan Patrol 4 WD
7 places, 1986, très bon état, noire
Fr. 16 900.–

Garage des Montagnes
✆ 039/23 64 44
132-12003

Police secours: 117

IMMOBILIER

La Chaux-de-Fonds
Nous louons pour tout de suite
2 grands appartements
de 1½ pièce, cuisine, bain/W.-C..
Loyer avec charges dès Fr. 530.–
220-387883

TEL. 031 972 00 64
FAX 031 972 57 60
TK 3097 BERN-LIEBEFELD
TREUHAND AG
TAK-IMMOBILIEN

A vendre **AUX PONTS-DE-MARTEL**
en cours de construction

VILLA FAMILIALE

de 5 chambres à coucher, séjour-salle à manger, cuisine habitable fermée, 3 salles d'eau, excavation complète. Fr. 390 000.–. ✆ 038/24 77 40
28-40

Feuilleton de «L'IMPARTIAL» 272

Christine Arnothy

Vent africain

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset et Sciaky presse, à Paris

Elle repêcha le sachet de thé dans sa tasse et le posa sur le bord de la soucoupe.

– Tu racontes ce qui t'arrange. Les hommes bourrés de fric ne savent pas ce que c'est qu'être humilié... Il y a des années, j'ai quitté un emploi, un emploi d'hôtesse dans un Playboy-Club, tout simplement parce que je ne supportais pas de me montrer avec des oreilles en peluche. Ça me faisait suer, les oreilles en peluche. Et dès qu'on veut m'avoir, j'ai l'impression qu'on me colle des oreilles en peluche.

– Tu gagnes de l'argent, reconnais-le, et sans trop de difficultés. C'est bientôt fini.

Elle vida sa tasse et la posa sur la table.

– Et si tu n'avais pas réussi à me décrocher de mon boulot à Las Vegas? Si j'avais refusé...

– Tu n'as pas refusé. J'ai fait une tentative, j'ai réussi. Je t'ai abordée, tu m'as écouté. J'ai trouvé une fille qui voulait s'offrir un changement. Ce n'est pas un crime, ni d'un côté, ni de l'autre.

Le Masaï, embarrassé de sa cape rouge, passait près de nous et, avec ses bras chargés de bracelets, menaçait les singes. Annie revenait à la charge:

– Et pourquoi Sanders insiste? Si c'est lui qui possède la majorité des actions de la Compagnie, pourquoi court-il après ta femme? S'il était vraiment malade, pourquoi a-t-il encore une énergie pareille pour entrer en contact avec vous?

Elle était trop perspicace à mon goût.

– Angie détient une partie des actions de la Compagnie, elle devrait en posséder la totalité par héritage, si Sanders ne se braque pas entretemps...

– Je le sais. C'est ce que tu racontes, mais quand comptez-vous mettre fin à cette comédie?

– Je te l'ai dit cent fois, je le répète: à notre retour. Tu es sourde? Aie un peu de patience. Sanders essaye de nous joindre pour des raisons mineures. Il s'ennuie, il veut savoir si nous nous entendons toujours bien. Malade, il veut se distraire. Il doit se sentir un peu abandonné.

– Tu me prends vraiment pour une conne, dit-elle doucement.

Un serveur ramassait les tasses vides.

– Conne, c'est beaucoup dire. Tu ne dois pas t'injurier, mais je le reconnais, cette opération compliquée peut te dépasser, tu es une brave fille qui n'a pas l'habitude de cela.

– Brave fille? Merde! s'exclama-t-elle. Tu sais ce qu'est une brave fille? Une gourde à qui on peut raconter n'importe quelle salade et qui la gobe, qui marche les yeux bandés pour tomber dans le premier piège. Ensuite les gens l'entourent et répètent en rigolant: «Elle est brave, donc bornée. Tant pis pour elle.»

– Ne crie pas. J'ai dit brave comme j'aurais dit courageuse ou fiable.

(A suivre)

Rédaction de NEUCHÂTEL
Tél: 038/21 26 08
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS
Tél: 038/51 19 07

BRÈVES

Chômage

Conseillère en poste

Afin de répondre aux besoins résultant de l'aggravation du chômage dans le canton, le Département de l'économie publique a créé un poste de conseiller itinérant. C'est Mme Anne Ruedin qui en sera la titulaire et fournira aux demandeurs d'emploi et au personnel des petites communes une information générale sur les dispositions légales existant en matière de chômage. Elle jouera également le rôle de médiateur avec l'administration et se rendra, sur requête, dans les communes de domicile des demandeurs d'emploi, le jour du timbrage. Adresse utile: Escalier du Château 3, 2001 Neuchâtel, tél. (038) 223 331. (Imp)

Corcelles-Cormondrèche

Réserve!

Corcelles - Cormondrèche peut supporter les 400.000 francs de déficit annoncés pour 1993: les exercices de ces dernières années lui ont permis de constituer une réserve qui dépasse quatre millions. Ce soir (19 h, salle de spectacles) le législatif examinera le budget des augmentations: 1% de plus (à 11) pour la taxe hospitalière, quatre sous de plus (à 1,10 franc) le m³ d'eau. (ao)

Lignières

Budget pour 1993

Le budget pour 1993 de Lignières prévoit un déficit de 214.000 fr (88.000 fr de plus que celui de 1992). Les réserves libres, qui s'élèvent à 378.925 fr, seront épuisées en 1994. Il apparaît dès lors inévitable au Conseil communal que les recettes soient réajustées. Ce soir, à l'issue de la séance du législatif, une réception sera offerte par les autorités aux jeunes de 18 ans. (at)

Vaumarcus

Lu et approuvé

Pas de surprise, vendredi passé: le législatif de Vaumarcus a approuvé le budget 1993, le rapport de la Commission scolaire, avant de prendre en commun le traditionnel repas de fin d'année. (ao)

Campagne européenne de mesures d'ozone dans l'Arctique

L'Observatoire y était...

De novembre 1991 à mars 1992, plus de 250 scientifiques venus de 17 pays ont participé à une vaste campagne d'observation et d'études de la couche d'ozone dans l'hémisphère Nord. Côté suisse, l'Université de Berne et l'Observatoire cantonal de Neuchâtel étaient engagés dans cette opération qui ouvre de nombreuses perspectives.

Hier au Château de Neuchâtel, les responsables de l'Observatoire, son directeur Giovanni Busca et Cristina Flesia, chercheur, ont résumé les principaux faits de cette campagne européenne arctique d'expériences sur l'ozone stratosphérique (EASOE), dont la participation suisse était financée par l'Office fédéral de l'éducation et de la science dans le cadre du projet européen STEP.

Au préalable, le conseiller d'Etat Pierre Dubois a rappelé les tâches dévolues à l'Observatoire depuis 1987; les fonctions traditionnelles du service de l'heure exacte et des fréquences étalons se doublant d'une activité en géophysique et en spectroscopie appliquée à l'environnement. Cette activité géophysique passera du reste du Département de l'économie publique à l'Institut de géophysique de l'Université, démarche logique qui permettra sans doute de mieux négocier les subventions...

Pour en revenir à l'ozone, le fameux «trou» observé sur l'Antarctique (pôle Sud) en 1985, avait mis les chlorofluocarbures (CFC) sur le banc des accusés et si l'activité humaine joue certainement un rôle dans l'accélération de la dégradation de la couche d'ozone, les phénomènes sont très complexes à comprendre, d'où les recherches intensives menées dans ce domaine.

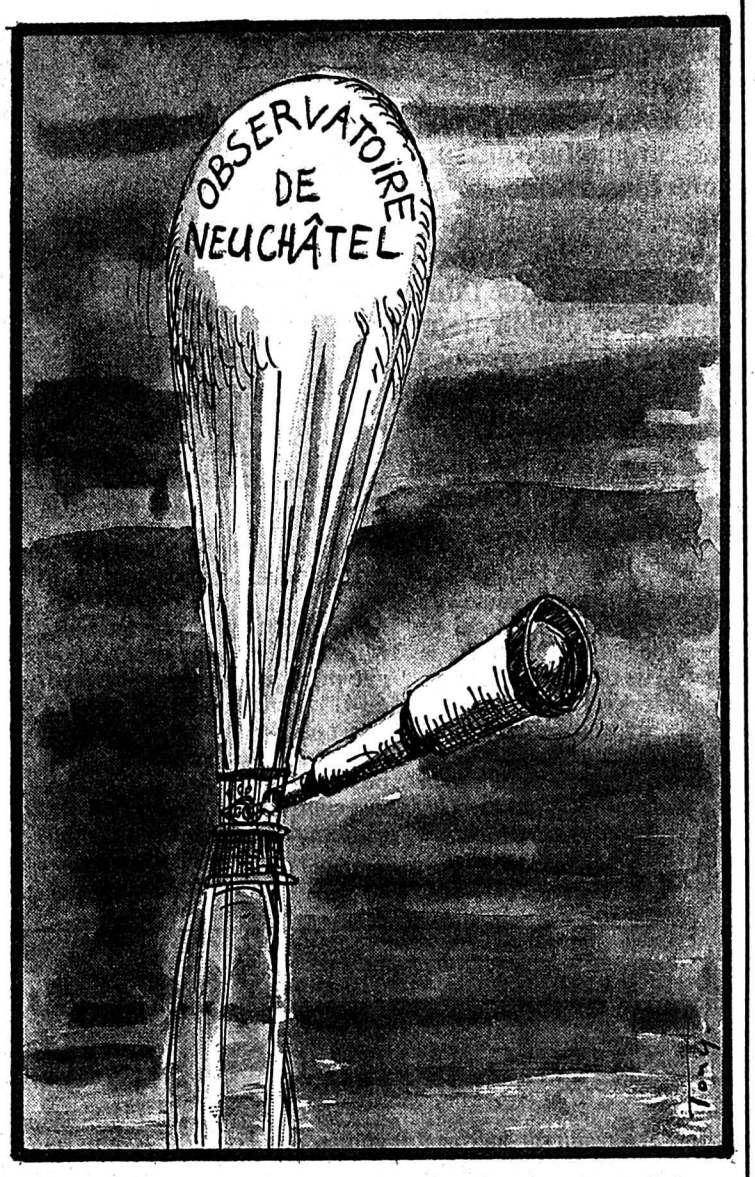
La région polaire sud est particulièrement perméable au phénomène, alors que sous nos latitudes on estime que la couche d'ozone a perdu 4 à 5% depuis le début du siècle. Mais qu'en était-il du pôle Nord? Pour satisfaire sa curiosité, la communauté scientifique a lancé une vaste campagne d'observation l'hiver dernier afin d'observer les processus de destruction de l'ozone.

Des mesures systématiques ont été entreprises au moyen de ballons-sondes équipés de capteurs chimiques, de fusées, de satellites ou d'avions munis d'instruments divers, sans oublier les observations réalisées depuis le sol, près du cercle polaire et dans le nord de l'Europe, dont l'observatoire du Jungfraujoch situé à moyenne latitude.

À NEUCHÂTEL

Appartenant au groupe de télédétection, l'Observatoire de Neuchâtel s'est chargé de mesurer des paramètres atmosphériques par les techniques Lidar (Light detection and ranging) - l'analyse d'un signal laser rétrodiffusé dans l'atmosphère selon le principe du radar - possibles jusqu'à 40 km d'altitude. La dynamique des nuages stratosphériques polaires et les mesures d'aérosols et d'ozone ont particulièrement intéressé les chercheurs neuchâtelois.

Si toutes les informations n'ont pu encore être dépouillées, il s'avère d'ores et déjà nécessaire de tabler sur le long terme et de mondialiser l'observation de la couche d'ozone, afin de comprendre si elle se dégrade chimiquement sur place ou se déplace.



Par ailleurs, l'Observatoire, en collaboration avec la NASA, va continuer les mesures Lidar pour établir des modèles météorologiques et développer les instruments nécessaires. Une perspective qui nécessite la participation d'un partenaire industriel et des fonds pour maintenir en fonction les cinq collaborateurs du programme, soit 500.000 francs par an dont la moitié est payé par le canton. Mais il est vrai qu'en Suisse, on juge ridicule la recherche appliquée - il n'y a qu'à voir comment on traite le CSEM - alors que la recherche fondamentale paraît jouir d'un tout autre crédit... M.S.

Contrôle du chômage pendant les fêtes

Jusqu'au 15 décembre!

Malgré sa demande à la Confédération d'admettre une dérogation à l'obligation de contrôler le chômage durant la période des fêtes de fin d'année, à partir de la 50e semaine de 1992 (le dernier jour de timbrage avait été le 8 décembre) de façon à permettre à chacun d'être en possession des prestations de chômage du mois de décembre avant Noël, l'OFIAMT et le Département fédéral de l'économie publique ont rejeté partiellement la proposition faite par le gouvernement cantonal neuchâtelois.

Dès lors, le dernier jour de timbrage interviendra le 15 décembre. Malgré les efforts du Département de l'économie publique, cet état de fait ne permettra certainement pas de payer la totalité des personnes au chômage avant Noël.

Le département regrette cette décision qui, manifestement, ne tient pas compte de l'ensemble des contingences à prendre en considération dans le domaine de l'assurance-chômage et du paiement des prestations et l'a fait savoir hier par le biais d'un communiqué. (Imp)

Conseil général de Boudry

La fortune fond

Le budget de rigueur établit par l'exécutif boudrysan boucle avec un déficit d'un demi-million. 140.000 francs de plus si on tient compte des prélèvements aux réserves. Les autorités s'inquiètent: il ne leur restera que 400.000 francs de fortune nette à fin 93, après avoir épongé les déficits.

LOGEMENTS PROTÉGÉS

Vendredi 11 décembre, à 19 h, le Conseil général se réunira à la Ferme Bellevue. Avant le souper et le budget (avec un taux inchangé de 10% pour la taxe hospitalière et 3,5% pour l'épuration des eaux), le législatif révisera le règlement de commune.

L'exécutif, dans un rapport intermédiaire, sollicitera la poursuite de l'étude pour la réalisation de 30 logements protégés (initiative socialiste). Et, faute de sous, en attendant de pouvoir lier les bâtiments 36 et 38, rue Louis-Favre, sollicitera un crédit d'assainissement.

Les locaux libérés par les SI pourraient être loués à l'automne comme appartements sans confort. AO

Colloque international à Neuchâtel

Environnement et sociétés

Un colloque international s'est ouvert hier à Neuchâtel. Il est organisé par la Commission nationale suisse pour l'UNESCO, en collaboration avec l'Institut de sociologie et de science politique de l'Université de Neuchâtel. Durant trois jours, des spécialistes venus de toute l'Europe (et même du Canada) engageront ensemble une réflexion sur le thème «Environnement et sociétés: actions et politiques».

Le colloque qui s'est ouvert à l'aula des Jeunes Rives, fait suite à une première rencontre qui, il y a une année, avait eu pour thème «Environnement et société: la contribution des sciences sociales». La nécessité de poursuivre la réflexion était alors apparue.

Hier, les paroles de bienvenue ont été prononcées par Edgar Tripet, président de la commission nationale suisse pour l'UNESCO. Le thème de la première journée de travail était interrogatif: «Quels enjeux internationaux pour l'environnement?». Francesco Di Castri, sous-directeur général de l'Unesco, à Paris, Alain Clerc, conseiller spécial au Programme des Nations Unies pour l'environnement, à Genève et Denis Laclos, du CNRS, ont ouvert les débats, entrecoupés de discussions.

Cette première approche internationale sera suivie, aujourd'hui, par l'exposé de diverses préoccupations et actions nationales. Des experts de Suisse, du Canada, de Pologne, de Hongrie et de Roumanie, présenteront les actions et politiques publiques propres à leur pays. Demain matin, précédant l'heure de la synthèse, un professeur allemand développera le dernier volet de la rencontre: «Crise de l'environnement, nouvelles technologies et société». Ce colloque axé sur des préoccupations partagées par un large public n'est pas exclusivement réservé aux spécialistes. Quiconque s'y intéresse peut y participer. (at)

Assises

Toxicos condamnés

Les deux toxicomanes jugés hier à la Cour d'assises de Neuchâtel n'ont inspiré aucune clémence aux jurés. En sursis pour des condamnations antérieures déjà liées au trafic de drogue, ils ont été condamnés tous deux à des peines d'emprisonnement fermes.

Sans être à proprement parler une trafiquante de grande envergure, V. S. est déjà, à 21 ans, une routinière des transactions illicites. De septembre 91 à mars 92, elle acquièrt pas moins d'un kilo d'héroïne à Berne ou à La Chaux-de-Fonds, dont elle en revendra 500 grammes selon l'arrêt de renvoi, 300 grammes seulement selon elle. Le reste est consommé en compagnie de J. D. C., ressortissant portugais de 27 ans, qui l'a assistée dans ces démarches.

La revente de l'héroïne dénote toutefois une prudence coupable de la part des prévenus, lesquels n'ont pas hésité à charger des tiers de la plupart des opérations. V. S. et J. D. C. ne sont pas des débutants. Plus d'un an auparavant, on retrouve déjà leurs traces dans de multiples petits trafics d'héroïne transitant notamment par Valangin. Ils y gagnent de l'argent, ainsi que plusieurs doses d'héroïne à titre de commission. Il y a plus grave: V. S. avait été condamnée en août 90 par le Tribunal de district de Bienne à 10 mois d'emprisonnement pour infraction à la loi sur les stupéfiants et J. D. C. à 3 semaines par le Tribunal correctionnel de Fribourg, en mars 91, pour le même motif. Ne tenant aucun compte du sursis octroyé à l'époque, les prévenus ont aggravé leur cas.

Le représentant du ministère public requérait des peines de 4 et 5 ans d'emprisonnement pour V. S. et J. D. C., ainsi que l'expulsion pour 10 ans du territoire suisse pour ce dernier. La Cour a révoqué les sursis et prononcé des peines de 3 ans et 3 ans et demi d'emprisonnement, sans accorder toutefois leur suspension au profit de traitements en établissements spécialisés, comme l'avait demandé le substitut du procureur. Bien que les prévenus aient entamé des démarches dans ce sens quelques jours avant l'audience, la Cour a jugé ce revirement bien tardif pour en tenir compte.

Les frais de la cause, qui se montent à 14.500 francs, ont été mis à la charge des prévenus et leur arrestation immédiate a été prononcée. (ir)

● *Composition de la Cour: président: Jacques Ruedin; juges: Daniel Jeanneret, Alain Ribaux; jurés: Raymond Monnier, Jean-Claude Barbezat, Jean-Luc Bovet, Michel André Jeannin, Jean-Luc Ummel, Mary-Jane Monsch; greffier: Camillo Bozzi. Ministère public: Daniel Blaser, substitut du procureur général.*

PUBLICITÉ

C'EST LA FÊTE!!

Lors de votre achat*
en décembre nous vous offrons
une bouteille de champagne
«CUVÉE EXCELLENCE»

BONNET
BIJOUTIER DEPUIS 1895 JOAILLIER

*dès huit cent francs

109, av. Léopold-Robert, CH-2301 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 21 21

132-12537

Rédaction du VAL-DE-RUZ
Tél: 038/21 26 03
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77
Fax: 038/61 36 82

Mariano De CRISTOFANO

BRÈVES

Fleurier

Le sexe des métiers

L'an dernier, dans le cadre de la première campagne suisse «Les métiers n'ont pas de sexe», le Bureau de l'égalité et de la famille du canton de Neuchâtel et les Bureaux de l'égalité entre hommes et femmes des cantons du Jura et de Bâle-Campagne ont proposé aux écoliers, étudiants et apprentis un concours d'affiches et de logos. Une exposition des réalisations primées - 48 affiches - tourne dans le canton et sera au Collège secondaire de Fleurier du 11 au 24 décembre. (comm-mdc)

Fenin-Vilars-Saules

Lourde tâche mieux rémunérée

Après examen du budget, qui boucle sur un léger déficit présumé de 50.462 francs, le législatif de La Côtière se penchera sur une modification du prix de vente de l'eau (voir notre édition du 9 décembre). Lundi, l'exécutif proposera encore de revoir ses honoraires et procéder à une augmentation linéaire de 800 francs par conseiller communal: la tâche, explique l'exécutif, ne cesse de s'alourdir comme le nombre d'heures passées à étudier les dossiers. Cette augmentation porterait la rétribution du président de commune à 2400 fr, celle du vice-président à 2000 fr, celle du secrétaire à 2200 fr et celle des deux autres membres à 1800 fr. (se)

AGENDA

Couvet

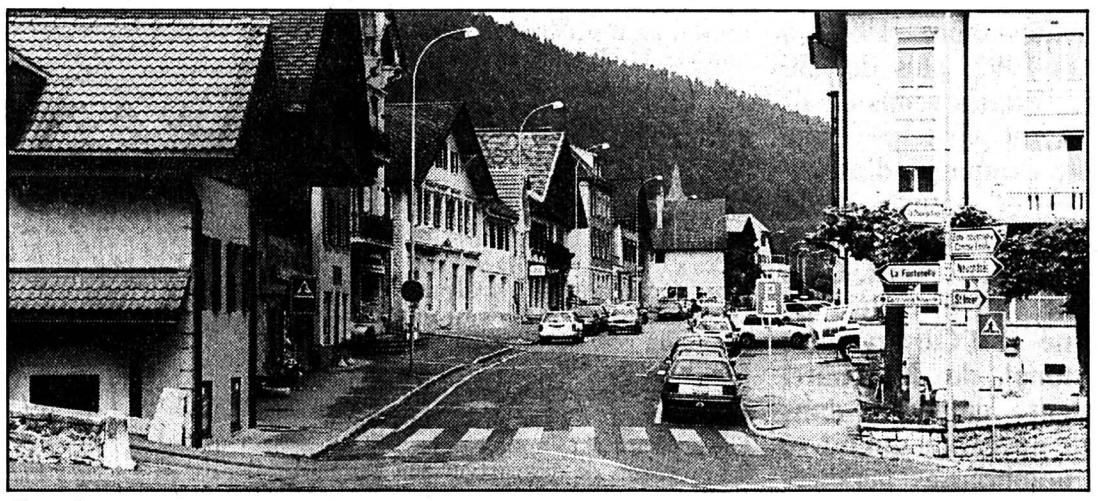
Club des loisirs en fête

La fête de fin d'année du Club des loisirs du Val-de-Travers aura lieu à Couvet, samedi (Salle des spectacles, ouverture des portes à 13 h 30). Après une rétrospective des activités de l'année 1992 et le message chrétien, les participants pourront assister aux prestations de la fanfare de Saint-Sulpice et du chœur mixte du Club. En fin d'après-midi, chaque membre du Club des loisirs recevra un petit présent. (mdc)

Augmentation des impôts, hausse de la taxe hospitalière: le budget de Cernier voit tout rouge

Il y a comme une fuite

Les finances de Cernier? On ne court pas encore à la catastrophe mais, dans les années à venir, triste conjoncture aidant, la machine risque de se gripper. Au point que, préoccupées, les autorités ont mandaté une fiduciaire pour établir leur budget et esquisser «les prémices d'une stratégie financière». Pour 1993? Impôts et taxe hospitalière reprennent l'ascenseur pour colmater les fuites.



Cernier
Après le jeu du yo-yo fiscal (baisse de 5% en 1990, retour à la case départ en 91), on s'apprête à grimper la colline... (Schneider)

Avec un déficit présumé de 174.905,30 fr, pour un total de charges de 5.614.205,30 fr, le budget 93 de Cernier voit rouge. Globalement, et par rapport à 1992, les dépenses augmentent de 6,3%, soit une hausse «légèrement supérieure au coût de la vie», commente Roland Debély, chef des finances. Les charges maîtrisables, telles que administration, sécurité publique ou trafic restent à peu près stables. Mieux, les revenus de l'économie publique progressent même de 41%, une hausse qui s'explique notamment par l'équilibre du poste «sylviculture», un poste qui, l'an passé, affichait une charge de 25.000 fr. Dans le chapitre des bonnes nouvelles, relevons encore qu'à force de séparer pelures de banane et boîtes de conserve, les Eperviers verront leur facture SAIOD maigrir de 12.000 francs en 1993. Mais, à Cernier comme partout, les charges imposées par l'Etat pèsent de plus en plus lourd: en regard du budget 92, la santé grimpe de 10% tandis que la prévoyance sociale où s'inscrivent maintenant les nouvelles mesures de crise contre le chômage, soit 41.280 fr, fait un bon de 32%.

Le scénario est donc identique à d'autres communes, si ce n'est qu'à Cernier, le poids des crédits votés – et ils ont été nombreux entre 1989 et 1992 – ainsi que celui des emprunts commencent à préoccuper les autorités. De 4,6 millions à fin 1991, l'endettement de la commune passera à 5,2 au terme de l'année pour culminer, fin 93, à 6,7 millions. Dans son sillage, la charge des intérêts suit la même courbe, s'élevant respectivement à 250.000 fr et 322.000 fr pour atteindre 364.000 fr en 93.

AMÈRE PILULE

Que faire? Donner un sérieux coup de frein aux investissements, établir des priorités à l'avenir, la plus lourde étant la réfection des égouts au Bois du Pâquier devisée à 800.000 fr environ. Mais, dans l'immédiat, pour renflouer les caisses, les autorités proposent d'augmenter de 3,75% le taux de l'impôt sur le revenu des personnes physiques (+ 105.000 fr) et de faire passer la taxe hospitalière de 11 à 12% (+ 382.000 fr). Sans quoi, le déficit s'enfoncerait dans des profondeurs insondables... de l'ordre de plus de 300.000 fr.

La pilule est amère, certes, mais, argumentent les autorités, sachant que l'effort fiscal des habitants de Cernier était, en 89, par exemple, de 9 points inférieur à la moyenne cantonale, elle passe – peut-être – un peu mieux! S. E.

Tribunal de police du Val-de-Ruz

Le sursis pour des scellés...

Le tribunal a rendu son jugement dans la cause de P.-A. N., prévenu de détournement d'objets mis sous main de justice.

On se souvient que P.-A. N. louait au plaignant les locaux de la carrosserie qu'il exploitait, des locaux dont il n'a finalement plus pu acquitter le prix de la location.

Le plaignant a requis une prise d'inventaire de l'Office des poursuites pour s'apercevoir ensuite que P.-A. N. avait déplacé des objets inventoriés malgré l'interdiction qui lui avait été signifiée par l'office. Devant les gendarmes, P.-A. N. a tout d'abord admis avoir déplacé des objets dans une autre carrosserie qu'il exploite, pour ensuite déclarer au tribunal que cela n'était pas possible puisque l'Office des poursuites avait apposé des scellés. Pour le tribunal, il ne fait pas de doute que les scellés n'ont pas été posés lors de l'inventaire mais beaucoup plus tard, lors de la faillite de P.-A. N. Un détail d'ailleurs confirmé par l'employé de l'office qui a précisé que, pendant toute sa carrière d'huissier, jamais il n'avait posé de scellés lors d'inventaire pour non-paiement du loyer.

Au vu de l'ensemble de ces circonstances, le tribunal a condamné P.-A. N. à une peine de 15 jours d'emprisonnement avec sursis pendant 3 ans et à 230 francs de frais. P.-A. N. devra aussi verser au plaignant une indemnité de dépens de 450 francs. (pt)

● *Le tribunal était placé sous la présidence de Daniel Jeanneret, assisté de Patrice Phillot, substitut au greffe.*

Engollon

Budget plus qu'équilibré

Heureuse commune qui peut établir un budget bénéficiaire en ces temps de difficultés financières. Celui d'Engollon, examiné par le législatif lundi soir, affiche un boni présumé de 43.100 francs pour un total de charges de 246.200 francs.

Dans une commune qui compte quelque 70 habitants, le moindre changement démographique peut entraîner d'importantes variations financières. En l'occurrence, la diminution du nombre d'enfants en âge de scolarité a pour corollaire une baisse des charges d'enseignement de l'ordre de 20.000 francs, en regard des comptes 91.

Autre facteur favorable: le fléchissement (1/4 pour cent) des taux d'intérêts sur les prêts de la BCN pour la rénovation des bâtiments communaux et pour le téléréseau.

Enfin, la location du terrain qu'occupe la piscine du Val-de-Ruz, fixée à 3000 francs en 1968, n'avait augmenté que de 300 francs en vingt ans. Ce loyer, aujourd'hui indexé, est porté au budget pour la somme de 8300 francs.

(em)

Atelier-galerie d'art à découvrir à Couvet

Les objets du désir

L'artisanat a connu ses heures de gloires après les événements de Mai 68. Depuis, les «babas» ont viré leur cuti. Les gilets de laine vierge et la poterie utilitaire ont du plomb dans l'aile. La mode est aux objets d'art. Un atelier-galerie a récemment ouvert ses portes à Couvet, à la rue du Burcle.

Couvet vit d'ailleurs une relation particulière avec les objets d'art contemporains, après avoir eu de nombreuses liaisons avec l'artisanat. La 8e édition de l'ARC vient de s'y dérouler du 9 au 18 octobre. Artisanat, création d'objets contemporains ? Entre ces deux termes, 25 ans d'évolution dans la relation aux choses.

Responsables de l'atelier-galerie, Françoise Froesch et Myriam Gunzinger font leur l'adage «on n'est jamais mieux servi que par soi-même». Constatant la fermeture «d'un nombre sans cesse croissant de lieux où les objets d'art contemporain sont proposés au regard et à l'appréciation du public», elles décident d'y remédier. D'autres motivations sont sous-jacentes. Comme le désir de «dynamiser la vie culturelle du Val-de-Travers et d'y maintenir un souffle de création vivante». La galerie se veut un lieu voué «à l'art appliqué et non aux beaux-arts». Une magnifique cave voûtée sert de lieu aux expositions non permanentes. Jusqu'à la fin décembre, il est possible d'y découvrir les œuvres de la céramiste Alexa Vincze, de la styliste Mireille Donzé et de la bijoutière Carole Gygax-Didisheim.

Françoise Froesch et Myriam Gunzinger prévoient d'organiser 3-4 expositions de ce genre par an, la prochaine en avril. «Plus, ce serait difficile. Nous n'avons pas l'activité d'une véritable galerie, sinon nous devrions y travailler à plein temps». La création passerait alors au second plan. On s'y refuse.

Une seconde salle accueille justement les réalisations de Françoise Froesch, céramiste, et de Myriam Gunzinger, styliste. Elles y présentent en permanence une sélection du fruit de leur travail, des pièces uniques seulement. Actuellement, on peut également y découvrir les pendules murales de Claude Jeannottat. (mdc)

● *«Atelier-galerie Myriam Gunzinger», rue du Burcle 8 à Couvet, ouverture du mardi au vendredi de 15 à 18 heures, ainsi que les samedis de 10 à 16 heures.*

AUJOURD'HUI

MÔTIERS

● THÉÂTRE
«Le capitaine Fracasse», par les Mascarons
Maison des Mascarons
20 h 15.

Aide communale au logement refusée à Boveresse

Des HLM? Bof...

«L'effort est louable, mais...». «Il faut faire avec les revenus que l'on a». «L'augmentation fiscale ne couvrirait même pas l'investissement». Hier soir, le législatif de Boveresse a refusé, à l'unanimité, un crédit budgétaire de 13.500 francs, part communale à l'aide au logement.

Un promoteur fleurisan envisage la construction de deux locatifs derrière le collège, à proximité de la Pénétrante. Afin d'abaisser les loyers, il s'est adressé à la Confédération, au canton et à la commune. La part de Boveresse aurait été, au maximum, de 13.500 francs par an, pour une période de 25 années. Didier Strauss a ouvert le débat et proposé de refuser le crédit. «L'aide communale est un effort louable, mais notre marge financière est très limitée». Il a souligné les nombreuses autres choses qui restent à faire. Un avis partagé par Otto Haldi. Charles Michel (CC) a précisé que le Conseil communal était partagé. «L'augmentation fiscale ne couvrirait même pas l'investissement, si l'immeuble est habité par des personnes ayant un revenu imposable inférieur à 35.000 francs».

Les autres points de l'ordre du jour n'ont pas fait l'objet de longues discussions. Le budget 1993, présentant un déficit présumé de 72.000 francs, a été approuvé. Comme les crédits de 4200 fr pour la pose d'un flotteur au réservoir d'eau potable et de 14.000 fr pour le plan d'aménagement. Enfin, une somme de 20.000 fr a été allouée, avec la clause d'urgence, pour les travaux de réfection du Temple (voir «L'Impartial» du 9 courant). (mdc)

Les Bayards

Démission au Conseil Communal

Conseiller communal aux Bayards, Pierre-André Pellaton, élu du Parti radical, a donné sa démission. Les raisons? «Je ne cautionne pas la politique du Conseil communal, notamment à l'occasion de l'engagement de personnel». Les nominations du nouvel administrateur et du responsable du home sont en cause.

M. Pellaton ne souhaitant pas développer son argumentation, la lecture de sa lettre de démission, prévue pour la prochaine séance du législatif fixée au 18 décembre, apportera certainement plus de précisions. Pour l'heure, le nom du successeur possible n'est pas connu.(mdc)

PUBLICITÉ

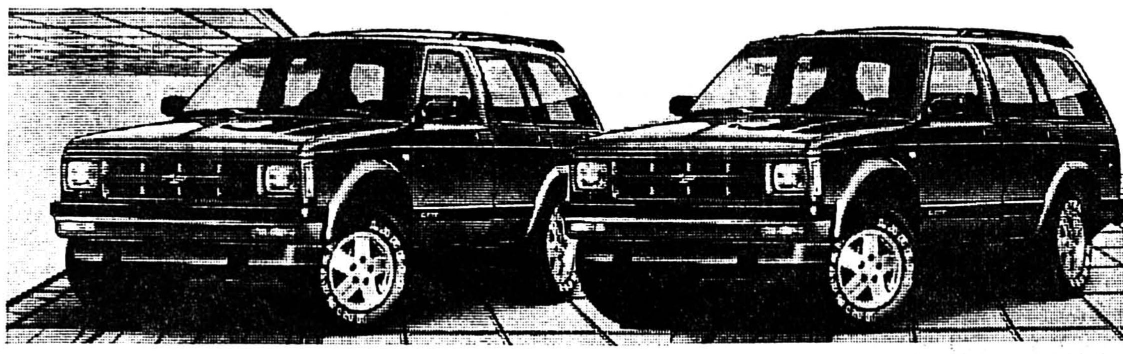
Nous allons construire en allant de l'avant pour assurer notre avenir sans l'EEE.

032 42 32 42
pour venir voir notre grande exposition de cuisines, salles de bains, bois et carrelages.

MAREX
L'innovation dans la construction.
Rue Dufour 38, 2502 Bienne

INTEGRAL MC BIEL

CHEVROLET BLAZER SHOW



TOUT INCLUS SEULEMENT 49900.-

ABS ● Moteur V6 4,3 l ● Transmission automatique à quatre rapports ● Direction assistée ● Climatisation ● Stabilisateur de vitesse ● Verrouillage central ● Radiocassette stéréo ● Jantes en alliage léger

Votre importateur régional se réjouit de pouvoir vous accueillir

CHEVROLET GM

Merz+Amez-Droz AG
AGENCE GM

2501 Bienne Rue de la Gobelle 33
Bâtiment GM Tél. 032/23 42 11

06-1520/4x4

SOS DETTES
aide efficace
GESTIFIN sa MEZIERES
021 903 24 45

22-2231

ROYAL LIT

Reprise de votre ancienne literie aux meilleures conditions

Serre 3
Chaux-de-Fonds
✆ 039/28 34 35

470-27

IMMOBILIER

Dans tout le **Valais,** je vends **chalets** neufs, dès 190000 fr., en revente dès 85000 fr., et des **appartements** dès 67000 fr.
Demandez la liste au **027 22 63 21.**

36-340/4x4

EXAFID SA

A louer
à La Chaux-de-Fonds
Jaquet-Droz
appartements de 2½ et 3½ pièces
entièrement transformés à neuf, tout confort
LOCAUX COMMERCIAUX
de 175 m²

28-1049

NEUCHATEL - Puits-Godet 22
Tél. 038/ 25 46 42

A LOUER

NEUCHÂTEL

Joli appartement de 3½ pièces

avec service de conciergerie

★ Rue Guillaume-Ritter 9-11
★ Quartier calme
★ Cuisine agencée
★ Loyer mensuel **Fr. 1075.–**
★ Salaire intéressant

LIVIT

22-3392

LIVIT S.A. RÉGIE IMMOBILIÈRE
RUE ST-PIERRE 4
1003 LAUSANNE ✆ 021/312 28 15

espace & habitat

Propriétaires, vendeurs!!!
Pour plusieurs de nos clients: cherchons
immeubles - appartements villas - terrains
Consultez-nous gratuitement avant de prendre une décision
Nous disposons d'un réseau d'investisseurs et d'un grand réservoir de clientèle.
Renseignements et visites
Léopol-Robert 67, ✆ 039/23 77 77/76

132-12185

Le Landeron / La Neuveville
Nous louons tout de suite

appartement 4½ pièces

partiellement rénové.

- 2e étage avec petit balcon;
- grandes pièces en partie parquet, tapis tendu
- cuisine habitable;
- garage.

loyer: Fr. 1290.– ch. excl.
Pour de plus amples renseignements:
✆ 032/23 18 95

6-1668

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

AUTOS - MOTOS - VELOS

Toyota Corolla 1.6 Cpt
1991, route, toutes options
Fr. 14000.–

Range Rover Vogue 3.9 SEi
1989, gris, toutes options
Fr. 34900.–

Garage des Montagnes
✆ 039/23 64 44

132-12003

LES OCCASIONS DE PREMIÈRE MAIN

VISITEZ NOTRE EXPOSITION PERMANENTE D'OCCASIONS AU 1er ÉTAGE, AU SEC ET AU CHAUD!!!

ALFA ROMEO		
33 1.7 QV	89	Fr. 10900.–
33 1.7 QV R-K7	89	Fr. 11800.–
33 1.7 QV	90	Fr. 12800.–
33 1.7 ie 4×4 ABS	90	Fr. 14200.–
33 Boxer 16V	91	Fr. 19800.–
75 3.0 America	89	Fr. 17900.–
GTV 6 2.5	86	Fr. 9500.–
AUDI		
100 CC 5e aut.	85	Fr. 9900.–
BMW		
325 iX Touring ABS 4×4	88	Fr. 28600.–
325 iX Touring ABS 4×4	89	Fr. 29800.–
CHRYSLER		
GS Turbo II, climat.	89	Fr. 23800.–
Saratoga 3.0 V6 climat.	90	Fr. 17800.–
Saratoga, climat., ABS Airbag	91	Fr. 28500.–
Le Baron coupé, climat. cuir	91	Fr. 27500.–
FIAT		
124 Sport Coupé	73	Fr. 5900.–
Uno 75 Sx ie	87	Fr. 8500.–
FORD		
Sierra XR 4×4 2.9i ABS	90	Fr. 19800.–
FORD USA		
Aerostar Bus 7 places	89	Fr. 19500.–
JEEP		
Cherokee Euro	88	Fr. 21900.–
Cherokee Ltd ABS	91	Fr. 44500.–
LANCIA		
Dedra 2.0 ie	91	Fr. 21500.–
Thema Turbo 16V ABS, t.o.	90	Fr. 25800.–
MAZDA		
121 1.3i 16V GLX	91	Fr. 12900.–
MERCEDES		
350 SLC coupé	78	Fr. 17500.–
280 SE aut. t.o	80	Fr. 21500.–
OPEL		
Vectra 2.0i GT	91	Fr. 21500.–
PORSCHE		
911 S (voit. collect.)	69	Fr. 35000.–
RENAULT		
Espace Quadra GTX 4×4	90	Fr. 28900.–
SUBARU		
Justy 4×4	86	Fr. 7500.–
Justy 4×4	88	Fr. 9600.–
Justy 4×4	88	Fr. 9800.–
Justy 4×4	88	Fr. 10200.–
1,8 Coupé 4×4	88	Fr. 13700.–
Legacy turbo s.Station	91	Fr. 34900.–
TRIUMPH		
TR7 Cabriolet	81	Fr. 17800.–

Echange – Crédit – Leasing
Réservations – Stockage gratuit

Alfa passionne la route

132-12388

GARAGE ET CARROSSERIE AUTO-CENTRE LA CHAUX-DE-FONDS
Fritz-Courvoisier 66 ✆ 039/28 66 77

VACANCES - VOYAGES

VOYAGES-EXCURSIONS
WITTWER
PASSONS ENSEMBLE LES FÊTES DE FIN D'ANNÉE...

NOËL AU PAYS DES SANTONS
23-26 décembre
AIX-EN-PROVENCE
4 jours, Fr. 582.–

N'OUBLIONS PAS NOUVEL-AN!

31 décembre-2 janvier
AU PAYS D'APPENZELL
3 jours, Fr. 463.–

27 décembre-2 janvier
ROSAS COSTA BRAVA
7 jours, Fr. 938.–

29 décembre-2 janvier
TOULOUSE GASCOGNE-ARMAGNAC-LANGUEDOC
5 jours, Fr. 724.–

Renseignements et inscriptions: auprès de votre agence de voyages

28-68

DIVERS

Quand on rêve de belles choses...

Lüdi Leinen
Langenthal

La Chaux-de-Fonds
Avenue Léopold-Robert 37
Téléphone 039 23 41 21

5-5519

Publicité intensive, Publicité par annonces

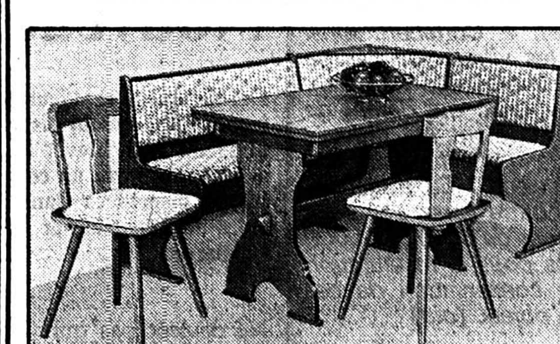
meublorama
Bôle/NE ***C'est moins cher!***
(près Gare CFF Boudry)

Le grand discount du meuble...

UN SUPER CHOIX

COIN A MANGER
Table ronde plateau noir, piétement chromé, avec 4 chaises assorties
Un prix inouï
278.–
Table seule Fr. 98.– ; la chaise Fr. 45.–

LA CHALEUR DU PIN
Table avec rallonge + 4 chaises massives
650.–
Table seule Fr. 350.– ; la chaise Fr. 75.–



COIN A MANGER
Chêne véritable, banc d'angle rembourré avec coffres, table à 2 rallonges, 2 chaises avec coussins
675.–

DU LUXE POUR PAS CHER!
Table à rallonge bois teinté noir, avec 4 chaises à siège rembourré
795.–
Table seule Fr. 450.– ; la chaise Fr. 89.–

VENEZ VOIR NOTRE CHOIX ÉNORME

Vente directe du dépôt (8500 m²)
Sur désir, livraison à domicile

28-159

Heures d'ouverture: de 9 h. à 12 h. et de 13 h. 45 à 18 h. 30
Samedi de 8 h. à 12 h. et de 13 h. 30 à 17 h. Lundi matin fermé.

Automobilistes: dès le centre de Bôle, suivez les flèches «Meublorama»
P Grand parking

meublorama
Meubles-discount Bôle/NE (près Gare CFF Boudry)

Assises annuelles du Ski-Club Tramelan

Vers la création d'une coupe OJ

Réunis dernièrement, les membres du Ski-Club Tramelan ont été unanimes à reconnaître que l'accent des activités doit être mis sur les jeunes. Ces derniers constituent l'avenir du club. Une coupe OJ sera mise sur pied en janvier prochain.

C'est en présence de plusieurs membres d'honneur, dont le président ainsi que des membres vétérans et actifs que se sont déroulées les assises annuelles du Ski-Club Tramelan que préside M. Philippe Vuilleumier.

Après avoir enregistré deux démissions et une radiation, l'effectif du Ski-Club est de 228 membres dont 120 membres FSS.

Du côté financier, le club se porte bien, même si les recettes ont été moins élevées pour ce dernier exercice. La cabane est très bien gérée. La construction de l'annexe (réduit à outils) est une belle réussite et ce grâce aux nombreuses heures effectuées par plusieurs bénévoles.

Le trésorier Michel Voirol a donné un aperçu détaillé des comptes, lesquels bouclent favorablement. A relever dans ce domaine le soutien financier apporté aux compétiteurs du club. La participation à la foire, comme la soirée raclette, contribuent à la bonne marche financière du club.

Parmi les nouvelles admissions, celle de Stéphan Bischel qui, avec Nicolas Bourquin, s'occupe des entraînements préhivernaux des enfants.

Après une première année de présidence, Philippe Vuilleumier, dans son rapport, a évoqué certaines réalisations qu'il envisage de faire pour encore améliorer l'image de marque de sa société. Préconisant le renforcement des rôles des commissions, il propose aussi d'en augmenter les compétences. Mais pour le président, il est important de mettre l'accent sur les manifestations qui sont destinées aux jeunes qui sont l'avenir du club.

Le chef technique Lucien Bühler a pour sa part donné des précisions quant au projet de la Commission technique pour les activités hivernales: compétition OJ le 17 janvier 1993, organisation du concours des écoliers, concours local avec éventuellement un combiné géant-fond.

Nul doute que c'est avec optimisme que l'on prépare cette nouvelle saison en espérant que cette année, la neige sera au rendez-vous. (comm-vu)

Paroisse catholique

Mutations au Conseil

Une poignée de fidèles ont participé à l'assemblée générale de la Paroisse catholique romaine, laquelle était présidée par M. Jean Paratte, président des assemblées. Dévoué membre depuis 1965, Charles Angehrn qui se retire du Conseil de paroisse, a été mis à l'honneur.

Rondement menée par M. Jean Paratte, cette assemblée a permis aux paroissiens et paroissiennes d'accepter le budget pour 1993. Ce dernier prévoit un léger bénéfice.

Grâce à une bonne gestion, la quotité d'impôt demeure inchangée. Relevons l'intervention du président du Conseil de paroisse, M. François Donzé, qui a renseigné l'assemblée à propos du vol de l'installation de sonorisation et de la vaisselle neuve.

FIDÉLITÉ

Pour cette dernière assemblée de l'année, le Conseil de paroisse a tenu à remercier tout particulièrement M. Charles Angehrn qui, depuis 1965, fait partie du conseil où il a notamment assumé la fonction de caissier. Toujours disponible, accomplissant sa tâche avec compétence, ayant toujours des mots agréables, il a marqué de sa personne pendant une longue période le travail du conseil. Un si grand dévouement ne méritait qu'un grand merci de la part des autorités de la paroisse. Quittant le Conseil de paroisse, Charles Angehrn gardera toutefois sa fonction de trésorier. Pour le remplacer il a été fait appel à M. Francis Angéloz. (comm-vu)

Deux corps de musique préparent l'Avent

Grande soirée en perspective

Deux formations de la région , et non des moindres, se sont associées pour présenter un concert de l'Avent. Un concert qui ne manquera pas d'intéresser de nombreux mélomanes de toute la région.

En début de programme, on entendra la réputée Fanfare de Corgémont. Cette dernière, dans une instrumentation de brass band, est sans conteste l'une des meilleures des environs. C'est avec intérêt que l'on écoutera cet ensemble, placé sous la direction d'un chef très estimé, Roland Krüttli.

En seconde partie, il appartiendra à l'Harmonie de la Croix-Bleue de Tramelan et à son chef, Emile de Ceuninck, de poursuivre le programme par quatre œuvres classiques, mais toutes plaisantes, à savoir: «Egmont», ouverture de Beethoven, œuvre résultant d'une tragédie de Goethe et mise en musique par Beethoven; «Rondo-Concerto» pour cor et orchestre, de W.-A. Mozart, un concerto riche en musicalité qui mettra en valeur le soliste Fred Habegger ainsi que les membres de l'Harmonie, dans un accompagnement souvent délicat; «Watermusic-suite», de G.-F. Haendel, une pièce dédiée au roi d'Angleterre. Cette suite en 3 mouvements met à contribution aussi bien les cuivres que les bois, certains cuivres comme les trompettes et les cors dialoguant dans des traits mélodieux. Viendra ensuite «Variation» sur un air populaire coréen de J.-B. Chance. Ce morceau d'un compositeur contemporain très en vogue, est classé en 1ère catégorie de la Société fédérale de musique. Il s'agit d'une œuvre pleine de couleurs, exigeant beaucoup de concentration et de maîtrise de la part des exécutants. (comm-vu)

● *Mardi soir 15 décembre à l'Eglise réformée de Tramelan. Concert de l'Avent avec l'Harmonie de la Croix-Bleue de Tramelan et le Brass Band de Corgémont. Entrée libre.*

Après douze leçons à Tramelan et Malleray-Bévilard

Nouveaux jeunes sauveteurs

Dernièrement, sept jeunes gens et jeunes filles se sont distingués en obtenant leur brevet de «jeune sauveteur» après un cours de 12 leçons dispensées dans les piscines de Tramelan et Malleray-Bévilard.

Ne devient pas qui veut jeune sauveteur, car les exigences sont sévères et, compte tenu de l'importance du brevet, les experts ne peuvent se permettre la moindre fantaisie.

Organisé par la Société de sauvetage de Tramelan, que préside Gérard Angehrn, qui pour la circonstance a également fonctionné comme moniteur pour la partie théorique, ce cours a été dirigé par Philippe Voirol et Valérie Gindrat.

C'est au cours d'une petite cérémonie qu'a eu lieu la remise des brevets de jeune sauveteur aux sept participants qui, tous ont brillamment réussi les examens. C'est Isabelle Angehrn qui a fonctionné en qualité d'expert du cours qui était placé sous l'égide de Jeunesse et Sport.

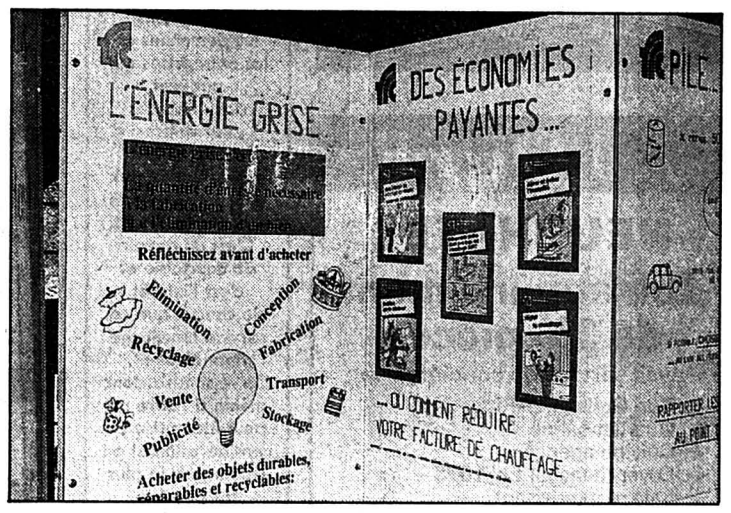
Agés de onze ans environ, les 7 nouveaux jeunes sauveteurs ont pour nom: Nadia Baume, Samra Bourbia, Elisa Munafo, Irène Scheidegger, Cathy Strahm, Virgile Châtelain, Julien Strahm.

En plus de l'examen théorique, les candidats au brevet de jeune sauveteur ont dû se soumettre à différentes épreuves et non des moindres. Plusieurs disciplines figuraient au programme dont notamment: nage d'endurance, nage habillée, plongée, nage de transport, prises de sauvetage, plongeons et sauts, mesures de premiers secours, etc.

C'est pour se rendre utiles que ces jeunes ont travaillé pour obtenir ce brevet ce qui est bien entendu tout à leur honneur. (vu)

Tramelan

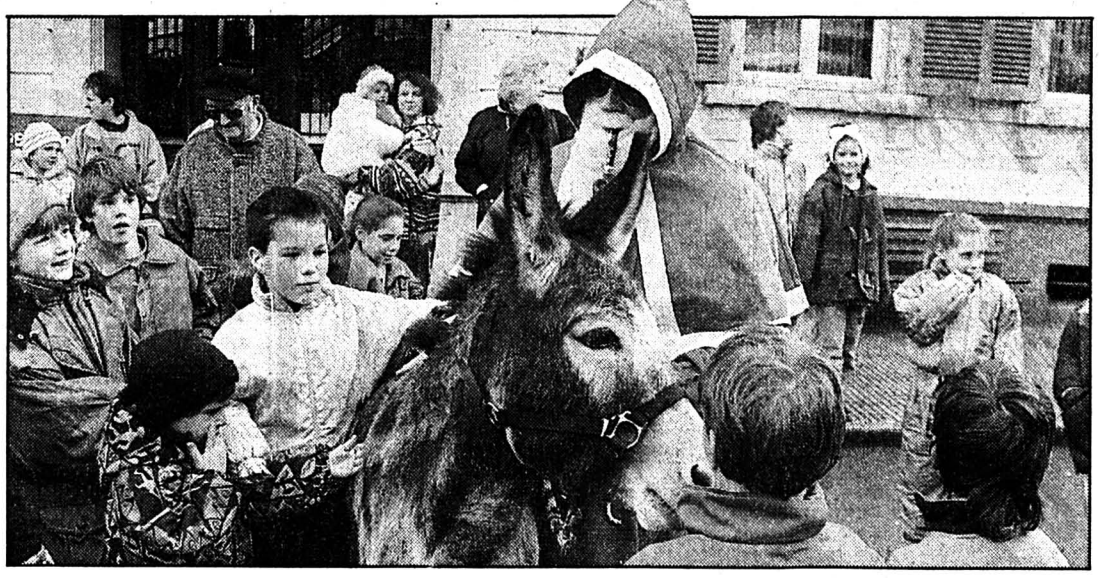
Energie et votations



La Fédération romande des consommatrices, groupe de Tramelan, a profité de la votation du 6 décembre pour attirer l'attention des votants sur le problème de l'économie de l'énergie. Dans le hall de l'Ecole secondaire, l'exposition itinérante, proposée par les sections de Neuchâtel et Jura bernois-Bienne romande de la FRC, a donné d'utiles informations sur les moyens d'économiser l'énergie dans la vie quotidienne. (vu)

Belle tradition maintenue

Saint Nicolas au rendez-vous



Proposée par les groupements GFFD et sangliers de Forces démocratiques, la Fête de la Saint-Nicolas a été l'occasion pour une cinquantaine d'enfants de maintenir une belle tradition. Saint Nicolas était au rendez-vous, accompagné de son âne. La phalange de jeunes enfants s'est ensuite rendue au restaurant du Régional où une petite fête leur a été préparée.

Sapin de Noël, saint Nicolas généreux, cadeaux et collation figuraient aussi au programme de cet après-midi qui a confirmé que les petits enfants du village accordaient encore une grande importance à cette fête.

(Texte et photo vu)

Ecole de musique du Jura bernois

Talentueux interprètes

Quelques élèves de l'Ecole de musique du Jura bernois ont donné dernièrement un bel aperçu de leurs talents à l'occasion d'une audition réunissant parents et amis. Une audition pleine de promesses quant à l'avenir de ces futurs virtuoses.

Directeur de l'Ecole de musique du Jura bernois, M. Silvano Fasolis a apporté les salutations d'usage accompagnées des souhaits de bienvenue. Puis, les élèves des classes de MM. Jean Schild (piano), Olivier Rouget (flûte), Blaise Brunner (guitare) et Michel Schott (accordéon) ont interprété leurs œuvres devant un nombreux public attentif.

LES PARTICIPANTS

Piano: Aurélie Carnal, Fabio Monti, Sarah Gerber, Mariella Gerber, Agnès Bircher, Aurèle Gerber, Cyndie Neuenschwander, Larissa Monti.

Flûte: Marie-Eve Hänni, Simon Hänni, Mathieu Habegger, Anne-Laure Ermatinger, Joëlle Houriet, Nicole Rapa, Céline Pelletier, Amandine Wälti, Katia Degoumois, Christophe Bircher.

Guitare: Sloane Béguelin, David Gerber, Cédrine Falco, Simon Gerber, Grégoire Munier, Christophe Gerber, Manon Meyer.

Accordéon: Rolf Liechti, Maryline Cattin. (vu)

BRÈVES

Tramelan

Réouverture du Buffet de la Gare

Après plusieurs mois de fermeture, le Buffet de Gare de Tramelan ouvre officiellement ses portes aujourd'hui vendredi 11 décembre. Maria et André, les nouveaux tenanciers, en plus des diverses spécialités culinaires proposées, marqueront cette ouverture par diverses actions sympathiques. (vu)

Cortébert et Tramelan

Sous protection

Le gouvernement bernois vient de porter à l'inventaire des monuments historiques protégés le pont de pierre voûté sur le Grabe (XVIIIe siècle), à Cortébert, ainsi que les vitraux de l'église protestante de Tramelan. Ces vitraux, qui datent de 1897, avaient été enlevés lors de la transformation de l'église en 57-58. L'exécutif a en outre versé des subventions de 6500 et 24.000 francs pour la restauration et la conservation de ces deux objets. (oid)

Col de Pierre-Pertuis

Collision frontale

Un automobiliste circulait de Sonceboz à Tavannes, hier à 16 h 15. Au milieu du col de Pierre-Pertuis, pour des raisons indéterminées, son auto est partie sur la gauche de la chaussée et est entrée en collision frontale avec un véhicule roulant correctement en sens inverse. Une personne a été blessée. Les dégâts se montent à 12.000 francs. La circulation a été bloquée pendant une heure.

AGENDA

Tramelan

Judokas en fête

Les responsables du Judo-Club Tramelan ont décidé d'associer enfants, parents, grands-parents, membres et amis à la fête du club qui est prévue samedi 12 décembre à 13 h dans la salle Dojo, rue du Pont 20. Programme prometteur et varié avec: démonstrations et combats de judo, démonstrations par l'Ecole de karaté, démonstrations d'aérobic etc. Puis distribution des médailles, mérites sportifs, etc. La journée se terminera par des jeux, dessins animés, etc. (vu)

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLER

BRÈVES

Grand Conseil

Favorisez le bilinguisme

Dans un postulat déposé hier, le député radical G.-A. Houriet (Courtelary) souhaite que le gouvernement intervienne auprès des différentes institutions subventionnées – musées, fondations, Hôpital universitaire de l'Ile par exemple – pour que le bilinguisme y soit favorisé. L'intervenant regrette que nombre d'indications destinées au public ne soient présentées qu'en langue allemande. (de)

Mesures d'économies

Les Eglises doivent aussi participer

Les Eglises nationales devront elles aussi contribuer au rééquilibre des finances bernoises. Le gouvernement a décidé de réduire les allocations de chauffage versées aux ecclésiastiques catholiques chrétiens et réformés évangéliques de 1500 à 500 fr et de les supprimer pour ceux de l'Eglise catholique romaine. Il réalise ainsi une économie de 440.000 fr. En outre, dès 93, les contributions annuelles de l'Etat à l'aumônerie catholique des étudiants et à l'administration centrale de l'Eglise réformée ne s'élèveront plus qu'à 12.000 et 50.000 fr respectivement. (oid)

Corgémont

9 sur 25

La récente cérémonie de promotions civiques, à Corgémont, a réuni neuf jeunes citoyens, sur un total de 25 invités. En présence du préfet et du maire notamment, ils ont reçu le traditionnel diplôme, ainsi qu'un bon pour le futur «CH-Journal 92», ouvrage qui relatera les événements suisses de l'année de leur 20e anniversaire. (gl)

AGENDA

Saint-Imier

Fête de Noël à l'Armée du Salut

L'Armée du Salut, poste de Saint-Imier, invite très cordialement chacune et chacun à la fête de Noël qu'il organise ce dimanche 13 décembre dès 17 h. Une fête à laquelle participeront les enfants et qui sera rehaussée par un jeu musical intitulé «Noël aujourd'hui» et présenté par les jeunes de l'Armée du Salut tramelote. (de)

Le Grand Conseil fixe les allocations de renchérissement des fonctionnaires bernois

Pour 1993: 1% et c'est tout

Les allocations ad hoc augmentées de 1%, les fonctionnaires bernois toucheront l'an prochain, au titre du renchérissement, quelque 0,8% d'augmentation sur leur salaire brut. Et cette fois, le canton ne risque plus d'être contrarié, dans ses mesures d'économies, par le Tribunal administratif...

Berne
Une décision, quant au renchérissement des fonctionnaires, qui ne devrait plus pouvoir être cassée... (Impar-Galley)

Dans le cadre des mesures de rééquilibre des finances cantonales, on se souvient que le Gouvernement avait décidé que les fonctionnaires bernois ne toucheraient cette année qu'une moitié des allocations de renchérissement. Mal lui en prit, puisque sur recours de trois fonctionnaires, l'illégalité de cette mesure a été mise en lumière, cet automne, par le Tribunal administratif.

Les bases légales lui faisant totalement défaut, l'Etat a donc dû revenir sur sa proposition, l'arrêt du tribunal valant aux finances cantonales un supplément de charges de quelque 75 millions de francs, inscrites au budget 1993.

BREF SURSIS

Le sursis aura pourtant été bref, pour les fonctionnaires bernois. Le Grand Conseil ayant approuvé mardi matin le nouveau décret y relatif, le canton a désormais les moyens légaux de rogner sur le renchérissement versé à ses employés, en fonction de sa situation financière du moment et des pratiques en vigueur dans le secteur privé. Dans ce sens, une décision doit être rendue chaque année par le Grand Conseil, dans le cadre du traitement du budget, respectivement par un arrêté à part, lorsque ce dernier n'est pas accepté assez tôt.

Le budget 93 ayant été renvoyé au printemps prochain, le Parlement avait donc hier à prendre les dispositions nécessaires pour l'an prochain, ce qui n'a pas manqué de susciter un long débat, sur l'augmentation en elle-même et sur les éventuelles différenciations par classes de traitement.

DE 1 À 2%

Parmi les propositions, celle du PS accordait une augmentation de 2% pour tous les salaires annuels égaux ou inférieurs à 65.000 francs et une augmentation globale de 1300 francs annuels pour les salaires supérieurs au montant précité. L'UDC prônait également un échelonnement, mais sur une base moins élevée: 1% pour les revenus inférieurs ou égaux à la classe de traitement 7 (62.278 francs de revenu annuel) et un montant fixe (non précisé) pour les autres.

Ueli Augsburger, directeur des Finances, a souligné les difficultés techniques d'un quelconque système échelonné – le coût de sa mise en œuvre n'a pas de commune mesure avec l'économie réalisée... – ainsi que l'injustice qu'il créerait pour les retraités. Les socialistes et agrariens ont retiré leurs propositions respectives.

Et si le député vert Daniele Jenni a persévéré dans cette voie, ajoutant au principe de base l'absence de toute compensation pour les revenus annuels de 100.000 francs ou plus, il n'a guère été suivi que par son groupe: un renchérissement zéro n'étant pas prévu par le nouveau décret, le canton se serait exposé à un nouvel arrêt du Tribunal administratif. Or chat échaudé...

LE GOUVERNEMENT A GAIN DE CAUSE

Après avoir opposé en vote diverses propositions entre elles, le Parlement devait finalement choisir – au vote nominal – entre celle de son bureau (des allocations augmentées de 1,5% et donc une hausse de salaire d'environ 1,2%) et celle du Gouvernement (1 et 0,8%).

Par 101 voix contre 83, il a opté pour la seconde, avant d'approuver l'arrêté ad hoc par 91 voix contre 47.

Tout est donc dit pour la compensation 93 du renchérissement et pour cette session supplémentaire également, qui s'est achevée par un apéritif en l'honneur du nouveau président de la Confédération. (de)

Nouveau président de Pro Infirmis canton de Berne

Une mise à l'épreuve?

La Commission cantonale bernoise de Pro Infirmis, qui vient de se donner un nouveau président, est confrontée à ce qu'on pourrait appeler une mise à l'épreuve, due bien évidemment aux difficultés économiques des collectivités publiques...

A l'occasion de sa récente séance automnale, la Commission cantonale bernoise de Pro Infirmis a pris congé de deux personnalités qui ont marqué son développement de leur empreinte: Erwin Röthenmund, membre depuis 74 et président durant ces 4 dernières années, et Marianne Rindlisbacher, membre depuis 71.

L'investissement bénévole de ces deux personnes a largement contribué au développement de l'organisation dans le canton.

Dès le début de l'an prochain, Sigisbert Lutz, conseiller de ville à Berne, assumera la présidence de la commission.

RESPONSABILITÉS ACCRUES

La restructuration globale de Pro Infirmis suisse entre dans sa phase finale. Très bientôt, les organes cantonaux – commission, direction et services régionaux – se verront attribuer davantage de responsabilités, non seulement dans les actions directes auprès des personnes handicapées, mais encore et surtout à ceux de la gestion et de la recherche de fonds.

Contraint à restreindre son budget – comme toutes les autres organisations sociales d'ailleurs – tout en devant impérativement garantir ses prestations, Pro Infirmis se trouve devant un véritable défi. La pérénité et le développement nécessaire de son action sociale passeront inévitablement par une collaboration accrue avec d'autres services et organisations, ainsi que par la recherche de nouvelles ressources financières.

A ces conditions s'ajoutent bien évidemment le soutien solidaire de la population et des pouvoirs publics régionaux, sur lesquels l'organisation doit pouvoir continuer à compter. Elle souhaite que les comités cantonaux de patronage, tels que planifiés dans la nouvelle organisation au niveau suisse, lui permettront de disposer dès l'année prochaine du soutien nécessaire au maintien de son offre de services. (comm-de)

Saint-Imier: collaborateurs fêtés

Belle fidélité

La direction générale de l'entreprise imérienne Flückiger et Fils S.A. a eu le grand plaisir de fêter ses collaboratrices et collaborateurs jubilaires et retraités durant l'année qui s'achève. Pas moins de quatre employés comptent désormais quatre décennies de fidélité à l'entreprise, qui ont pour nom Teresa Costanza, Inès Salce, Linus Vonlanthen et Willy Amstutz.

Les autres jubilaires: Henri Wüthrich, Jean-Louis Aubry, Pierre Bonvallat et Michele Rosa pour 30 ans d'activité; Irène Inäbnit, Paulette Burkhalter, Jacqueline Boillat, André Mathys et Raymond Linder pour 20 ou 25 ans; Irène Bourquin, Anne-Marie Houriet, Jean-Marie Gigon et Giuliano Cianfrani pour une décennie.

En outre, les personnes suivantes ont pris leur retraite au cours de l'année: Elide Faehndrich, Gertrude Gerber, Giuliana Boichat, André Winter, Georges Graber, Maurice Gigandet, Jules Meury, Edgard Grosjean, André Mathys, José Aellen, Albert Rohrer et Jacques Bieri.

La direction générale tient à leur souhaiter une bonne et heureuse retraite, tout en remerciant chacune et chacun pour sa fidélité et son dévouement. (comm)

Sur les hauteurs du vallon de Saint-Imier

Ski de fond: c'est parti!

Samedi dernier, la machine à préparer les pistes de ski de fond du centre Savagnières-Bugnenets a été mise en service pour la première fois d'une saison qu'on espère longue et favorable.

Le circuit des Quatre-Bornes a ainsi pu être ouvert, même s'il a fallu se contenter de tasser la neige, la couche n'étant pas encore assez épaisse pour pouvoir utiliser les traceurs. Voilà qui a cependant suffi à faire la joie de quelques mordus!

Cette ouverture inofficielle n'était pas prématurée, semble-t-il, vu le temps de ces derniers jours.

Rappelons que le Syndicat d'initiative d'Erguël (SIE) est le maître d'œuvre des tracés de l'Envers, qui coordonne également l'ouverture des pistes depuis La Cibourg à Tavannes ou Sonceboz, en passant par Mont-Soleil et Mont-Crosin.

En espérant que les conditions atmosphériques seront favorables, le SIE rappelle aux fondeurs et autres randonneurs que la carte «Skiez sans frontières» est en vente à son bureau (Marché 6, Saint-Imier) et que l'on trouve également des bulletins de versement au départ des différentes pistes. «Votre plaisir, sur des kilomètres de pistes bien entretenues, mérite bien l'achat de cette carte», souligne le syndicat d'initiative. (comm-de)

Radio Jura bernois

Animateur sur le grill

Ce soir, radio Jura bernois s'offrira son 15e Club de la presse et entorse sera faite à la formule, puisque c'est son habituel animateur, Jean-Jacques Schumacher, qui se retrouvera sur la sellette. Afin de mieux connaître ce personnage aux multiples facettes, dont l'une est d'être directeur de la Chambre d'économie publique du Jura bernois, Nicolas Chiesa a fait appel à Nicole Rohrbach, du «Pays», Judith Mayencourt, de «L'Express», Charles Wisard, de «La Suisse», Pierre Boillat, du «Démocrate», Mario Sessa, de «L'Impartial», et Olivier Cochet, de RJB. (de)

● *Ce soir vendredi 11 décembre, dès 18 h 45.*

Renan

Biblio... conviviale

La bibliothèque scolaire et communale de Renan, lieu où l'on se rencontre, on feuillette, on musarde jusqu'à avoir trouvé les lectures qui nous feront passer de bons moments, était encore plus attrayante mardi à l'occasion de la Saint-Nicolas. On y pouvait prendre place autour de tables bien décorées, chargées de friandises avec café, thé, etc, dans une ambiance très conviviale. Cela sur le vaste palier de la bibliothèque.

Les enfants s'en sont donnés à cœur joie: lire, dessiner, jouer, manger, tandis que les parents bavardaient en dégustant. L'ambiance était à la fête et les bibliothécaires ont vu leurs efforts récompensés par la bonne participation et l'appréciation des visiteurs. (hh)

Villeret: pour éviter des mesures sévères

Tout n'est pas permis...

Tout n'est pas permis, en matière de construction. Pour éviter les mesures sévères qui ont malheureusement dû être prises ces derniers temps, l'exécutif de Villeret a choisi d'adresser une circulaire à tous les propriétaires fonciers de la commune.

Cette circulaire rappelle notamment quels objets nécessitent impérativement la présentation d'une demande en permis de bâtir, faute de quoi des sanctions doivent être prises.

Le Conseil municipal espère vivement que chaque propriétaire comprendra le sens de cette démarche et en tiendra compte dans ses éventuels projets. (mw)

Rédaction du JURA
Tél: 039/51 20 51
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

BRÈVES

Franches-Montagnes

Nouveau préposé aux poursuites

Le Parlement jurassien est appelé à désigner ce matin un nouveau préposé à l'office des poursuites et faillites des Franches-Montagnes. C'est M. René Domont qui assure pour l'instant l'intérim. Le groupe PDC va proposer M. Jean-Marie Aubry de Saignelégier, fils de l'ancien maire de Montfaucon. M. Aubry est actuellement chef du personnel auprès de l'entreprise Miserez S.A. à Saignelégier. (Mgo)

Nez Rouge

L'opération démarre

L'opération Nez Rouge débute ce soir dès 22 heures. Jusqu'à 4 heures du matin, il vous propose ses services. Vous serez reconduits en toute discrétion dans votre véhicule et dans une ambiance sympathique. Les bénévoles sont ravis d'assurer votre sécurité et ceci gratuitement. Nez Rouge dispose cette année d'un numéro vert. Il s'agit du 155.22.08. (Mgo)

Accident à Porrentruy

Hier vers 13 h 25, un accident s'est produit sur la route de Bure à Porrentruy. Une voiture qui désirait s'engager sur le chemin menant à l'hôpital du lieu a obliqué à gauche, coupant la route à une voiture venant en sens inverse. On déplore cinq blessés légers et deux voitures démolies. (Mgo)

Canton du Jura

Vicques

Home sous toit

La fondation Les Toyers a marqué par une brève cérémonie la mise sous toit du futur home non médicalisé, à Vicques. La construction sera terminée à l'automne prochain. Elle offrira 28 lits, dont quelques petits appartements pour couples et créera une demi-douzaine d'emplois. (vg)

BRAVO À

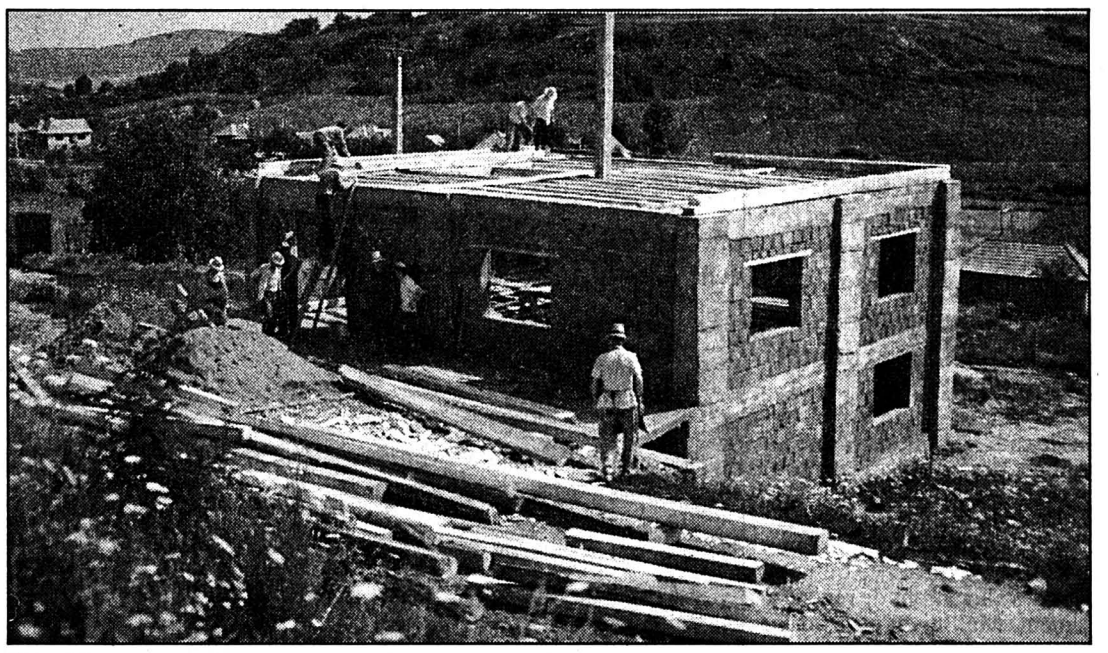
Pierre-André Baume...

... des Breuleux, qui vient de passer avec succès les examens pour l'obtention du diplôme de moniteur d'auto-école après avoir suivi durant une année les cours théoriques et pratiques à Lausanne. A relever que sur 21 candidats, il y a eu 13 échecs. (y)

Aide à la Roumanie: Coup d'Pouce aux Bois

Un moulin pour Ocnita

Les adhérents à Coup d'Pouce, l'association qui perpétue l'aide des Bois à la Roumanie, viennent de tenir une assemblée générale pour faire le point et déterminer la suite de leur action. La construction d'un moulin dans le village d'Ocnita a été au centre des débats.



Ocnita
Cet été, le bâtiment du moulin a été achevé par la population indigène, sans moyens mécaniques, et par 40°. (Boillat)

Le président Daniel Hubleur a rappelé dans quelles circonstances l'association a été créée. Le mouvement d'aide fut d'abord spontané à la chute du régime communiste. Les gens des Bois ont envoyé des vêtements et des marchandises de première nécessité. Passé ce cap, l'équipe, qui animait le mouvement, a envisagé un soutien de plus longue durée. Après des consultations sur place, il s'est avéré qu'un moulin serait de grande utilité, et était à la mesure des moyens qu'on pouvait raisonnablement espérer réunir aux Bois.

Dans un premier temps, la remise en état du moulin à blé de Valangin s'est faite dans un cadre informel, le secrétariat communal gérant les fonds issus de dons. Rapidement, la tâche s'est avérée bien plus importante que prévue. Le bâtiment, qui devait recevoir les machines, était en trop mauvais état: il fallait donc en construire un nouveau, avec si possible un accès en dur.

Ainsi encouragés, les citoyens d'Ocnita entrevoyaient déjà l'adjonction d'une boulangerie.

Entre-temps, le moulin plus sophistiqué du Boéchet a été mis à disposition. Avec ces nouvelles données, il n'a plus été possible d'assurer le financement du projet seulement par des dons. A l'instigation de l'architecte bruntrutain Berry Luscher, les bénévoles des Bois se sont constitués en association et ont immédiatement sollicité le statut d'organisation non gouvernementale (ONG) auprès de la Confédération. Après qu'un expert se fut rendu sur place au printemps dernier, le projet a reçu l'aval d'un subventionnement fédéral. Cette manne a permis de terminer les travaux cet automne.

PAS SEULEMENT EN ROUMANIE

L'association compte maintenant 110 adhérents recrutés essentiellement aux Bois. Les statuts ne limitent pas le champ d'action possible à la seule Roumanie, de sorte que des interventions dans d'autres régions du monde ne sont pas exclues à l'avenir. Pour l'heure, il reste encore beaucoup à faire du côté des Carpates. En février, l'électrification du moulin permettra à une nouvelle équipe de s'y rendre pour effectuer les réglages et à la mise en service. Une inauguration officielle est envisagée, vraisemblablement au printemps 1993. Il faudra ensuite planifier les travaux de montage de la deuxième installation dans le même bâtiment. D'ici un an, on devrait pouvoir moudre non seulement du blé, mais également du maïs. Cette dernière céréale est beaucoup plus couramment cultivée dans la région. Et sous les chapeaux roumains, ces réalisations font naître une quantité d'autres idées qu'il vaudrait la peine de soutenir.

Aux Bois, le comité de Coup d'Pouce s'est divisé en quatre groupes, chacun étant orienté vers un domaine de préoccupation différent. Le principe d'une présence au Marché-Concours a été retenu, en collaboration avec d'autres localités franc-montagnardes également actives en Roumanie. Pour le reste, il convient de concrétiser le suivi des opérations sur place, et d'en planifier de nouvelles, en améliorant si possible les conditions-cadre. Ce travail complexe mobilise beaucoup d'énergies. L'intervention qui sera faite auprès de l'ambassadeur roumain à Berne en est un exemple. Dans ce cas, il s'agit de plaider la cause d'Ocnita pour que le village retrouve son statut de commune.

Côté finance, le caissier Jean-François Boillat n'a pas trop de soucis pour l'instant. Les travaux en cours sont couverts par un solde positif de quelque 47.700 francs. Un bon tiers des ressources est arrivé par des dons de privés, de la commune de Plagne, de la Chaîne du Bonheur, du fonds Fréquence Jura, des cotisations, et des recettes au Marché-Concours. La Confédération a versé 50.000 francs. Il conviendrait aussi d'ajouter à ces chiffres les 1500 heures de travail bénévole réalisé aux Bois.

L'exemple de Coup d'Pouce est l'un des cas, rares en Suisse, où l'action des communes engagées dans l'«Opération villages roumaines» se poursuit encore sous une forme aussi active. (bt)

Franches-Montagnes

Le service social s'étoffe

Création de deux demi-postes, sous réserve d'approbation cantonale, élection d'un nouveau président et retour à un statut privé: voilà les décisions prises hier soir aux Breuleux par les délégués du service social des Franches-Montagnes.

Une cinquantaine de délégués, sous la présidence de Pierrette Chaignat de Saignelégier, ont accepté tout d'abord les budgets 93 qui bouclent avec 352.000 francs de charges pour le service social, 191.000 francs pour les soins à domicile et 345.000 francs pour les aides familiales. Président de la commission de gestion, Louis Girardin a expliqué la nécessité d'accorder un demi-poste au service social (qui passe à deux personnes) et un autre demi-poste aux aides familiales (qui passent à six personnes) en raison de la surcharge de travail de ces deux services. C'est sans opposition que ces deux demi-postes ont été accordés. Reste à recevoir l'aval du canton.

STATUT PRIVÉ

Créé voici douze ans, le service social du Haut-Plateau a un statut de droit public. Comme l'OFAS n'octroie plus de subventions à des institutions publiques, ce service a changé de peau. Il reprend un statut privé avec des membres individuels et collectifs. Ce changement a été approuvé sans autre. Les cotisations à cette nouvelle assciation ont été fixées comme suit: 20 francs pour les membres individuels, 100 francs pour les associations et 50 centimes par habitant pour les communes.

On notera enfin qu'après quatre ans de présidence à la tête de l'assemblée, Pierrette Chaignat passe le relais à Pierre Christe, des Breuleux. Ce dernier sera épaulé par Gabriel Martinoli, du Noirmont, élu vice-président. La commission de gestion sera remodelée en juin 93 même si Marianne Gogniat, de Lajoux, en a démissionné. Mgo

Bourgeois de Montfaucon

Triage et Centre de Loisirs: feu vert

Réunis mercredi soir, les bourgeois de Montfaucon ont accepté trois objets pour rejeter le quatrième. Ils ont d'abord donné leur accord (12 oui contre 1 un non) au triage forestier l'Epi, le dernier à réaliser sur le Haut-Plateau. Les communes du Bémont, Les Enfers, Montfavergier et Saint-Brais se prononceront ces prochains jours sur cet objet. Les bourgeois ont ensuite accepté un prêt global de 42.300 francs pour désendetter le Centre de Loisirs de Saignelégier. Le chef-lieu et Les Genevez venaient de donner leur aval à ce désendettement. Troisième objet accepté: le budget 93 qui boucle sur un déficit de 40.000 francs (189.000 francs de charges pour 149.000 francs de produits).

Rejet par contre (six voix contre six) de la proposition de vendre 100 m² à la société de tir de Montfaucon. Les bourgeois craignent, qu'équipé de nouvelles installations, ce stand n'attire des personnes de l'extérieur.

Notons enfin que la commission des pâturages comprend JM Huelin, JF Maillard, Joseph Métille, Maurice Péquignot et André Rebetez (nouveau). JL Frésard vient épauler JF Maillard à la commission des encrannes. Mgo

Vote dans les écoles jurassiennes

A 88% pour l'EEE

Plus de 950 élèves des cinq écoles moyennes supérieures et professionnelles du Jura ont participé à un vote indicatif sur l'EEE. Ces jeunes de 16 à 18 ans ont dit oui à l'accord à 88%. C'est mieux que les citoyens du canton (77%) et que la majorité du peuple suisse (50,3% de non). La participation aux urnes de ces élèves et apprentis a varié entre 69 et 79% selon les écoles. On notera que le service de l'enseignement organise régulièrement ce genre de scrutin. Mgo

Chômage dans le canton

Poussée des jeunes

Le nombre des chômeurs a passé de 1370 à 1426 à fin novembre, soit 4,8% des personnes actives.

On en compte 741 (+41) dans le district de Delémont, 563 (-16) à Porrentruy et 122 (+16) aux Franches-Montagnes. Il y a 747 hommes (+68) et 679 femmes (-12).

Les moins de 20 ans passent de 187 à 159, dont 21 employées de bureau en moins. L'aggravation de 20 à 24 ans est préoccupante: +41 hommes, dont +9 dans l'industrie du bois et +15 dans la métallurgie. et +14 femmes. Entre 25 et 29, il y a +11 hommes et 11 femmes et entre 30-39 ans, +20 hommes et +4 femmes. Au-delà de 60 ans, 7 hommes en moins.

Globalement, par profession, la métallurgie comprend 225 sans-emploi (+32), le bois 37 (+8), l'horlogerie 156 (-22) et l'hôtellerie-restauration 108 (+25) et +10 sans profession.

Il y a 59 personnes en fin de droits aux indemnités, soit 12 hommes et 47 femmes, dont 5 de moins de 25 ans, 37 entre 25 et 49 ans et 17 de plus de 50 ans.

V. G.

Et maintenant aux fourneaux!

Cuisiniers: vingt nouveaux diplômés

Le certificat de capacité de cuisinier a été décerné par le chef du Service des arts et métiers M. Gérard Cattin à une vingtaine de nouveaux lauréats, au terme du cours automnal, lors d'une manifestation tenue au Restaurant du Raisin, à Courroux.

On a malheureusement enregistré trois échecs complets et un échec partiel, le candidat en question devant repasser les épreuves dans deux branches avant de pouvoir obtenir son certificat.

Le meilleur résultat a été obtenu par M. Gilles Jobin, Delémont, qui a été crédité de la moyenne de 5,62. 2e Mme Patricia Farine, Porrentruy, qui a obtenu la note moyenne de 5,61; 3e Pierre-André Zwahlen, Courrendlin, 5,50. Le plus jeune lauréat est M. John Rizzo, de Boécourt, qui a un peu plus de 20 ans. La moyenne générale des notes est de 4,86.

Les autres lauréats sont: Vita Brahier, Delémont; Fabrice Burgunder, Porrentruy; Valérie Chappuis, Tariche-Montmelon; André Comte, Saint-Ursanne; Yves Eray, Delémont; Raphaël Gysin, Courrendlin; Marie-Laure Kabli, Delémont; Aline Lachat, Delémont; Yves Laissue, Porrentruy; Christopher Lee, Delémont; Daniel Linder, Movelier; Marie-Josée Morina, Delémont; Stéphane Muller, Porrentruy; Jean-Michel Munoz, Porrentruy; Guy Queloz, Le Noirmont; Sylvie Schlüchter, Glovelier. V. G.

L'imprévoyant creuse un puit quand il a soif.
Proverbe chinois

Le bonheur humain est composé de tant de pièces qu'il en manque toujours.
Bossuet

FAITS DIVERS

Le Landeron

Cycliste blessé

Un cycle conduit par le jeune M. R., du Landeron, descendait la rue des Sauges, hier à 7 h 40.

A la hauteur de l'immeuble No 2, il heurta une voiture en stationnement.

Blessé, il a été transporté par ambulance à l'Hôpital Pourtalès.

Hauterive

Collision en chaîne

Une voiture conduite par M. D. C., de Neuchâtel, circulait rue des Rouges-Terres en direction de Saint-Blaise, hier à 17 h 50.

A un moment donné, il a heurté un fourgon qui le précédait, provoquant une collision en chaîne, impliquant au total quatre véhicules.

Moutier

Conductrice blessée

Une voiture s'engageant de la rue de la Gare sur la route des Gorges, hier à 7 h 30, n'a pas accordé la priorité à un usager de la route principale.

La collision a fait une blessée.

DÉCÈS

Marin

Mme Reine-Marguerite Zinder, 1907

Saint-Aubin

M. Robert Horlacher, 1907

Fleurier

Mme Elise Borel, 1905

Hauterive

M. Paul Fritschi, 1914

TAPIS VERT

Tirage du 10 décembre

Neuf de pique
Dix de cœur
Dame de carreau
Dix de trèfle

TACOTAC

Tirage de la tranche numéro 50 du Tacotac, jeudi 10 décembre:

le numéro 589664 gagne la somme de 400.000 FF.

CARNET DE DEUIL

Le Cerneux-Péquignot

Jeudi après-midi, une foule considérable est venue entourer la famille de Mme Marie-Madeleine Calame, décédée dans sa 62e année des suites d'une longue maladie. Issue de la grande famille des onze enfants de Charles et Alice Bonnet, elle avait épousé, en 1953, M. Louis Calame. Le couple, installé à la Maison-Monsieur a vu naître son premier enfant, Francine, puis montant à La Chaux-de-Fonds, la famille s'est agrandie de sept sœurs et d'un frère. Personnalité très attachante, toujours disponible, le charisme de Mme Calame laissait déborder son optimisme sur tous ceux qui l'approchaient. Avec sa joie communicative, elle régnait avec bonheur sur tout son entourage.

Malgré le travail et les soucis, son regard restait toujours malicieux et pétillant pour faire partager ses enthousiasmes chaque fois qu'elle se trouvait en compagnie, car elle aimait la vie de société.

Il y a quelques années, Mme Calame avait rejoint le village avec son mari, qui a été impressionné par son exemplaire courage tout au long de sa maladie. Son départ a affecté toute la population du Cerneux-Péquignot et des environs. (cl)

AUJOURD'HUI

NEUCHÂTEL

- MUSIQUE
  Tricia Scotti (blues, rock)
  Plateau libre
  21 h 30.
  Concert par le Quintette à vent Claude Debussy, (Mozart, Roussel, Poulenc)
  Temple du Bas
  20 h.
- THÉÂTRE
  Le Neuchâtel Junior College présente deux comédies en anglais
  Collège de la Promenade
  20 h.
  «Chambres», de Philippe Minyana par le Théâtre des Gens
  Pavillon du Château
  Rue Jehanne-de-Hochberg 13
  20 h 30.

LA CHAUX-DE-FONDS

- DISCO
  César's discothèque
  Ma-je, 22-2 h; ve + sa 22-4 h; lu fermé.
- MUSIQUE
  Le Pires – Makash Bono
  Bikini Test
  21 h.

SAINT-IMIER

- SPECTACLE
  «Cuche et Barbezat II: le retour»
  Espace Noir
  20 h 30.

CINÉMAS

SAINT-IMIER

- ESPACE NOIR
  22 h, Riff-Raff (de K. Loach).

TRAMELAN

- CINÉMATOGRAPHE
  20 h 30, Beignets de tomates vertes (de J. Avnet), pour tous.

BÉVILARD

- PALACE
  20 h 30, 1492 – Christophe Colomb (avec G. Depardieu).

LE NOIRMONT

- CINÉLUCARNE
  20 h 30, Albert souffre (de B. Nuytten, avec J. Rassam).

LES BREULEUX

- LUX
  20 h 30, The Blues Brothers (de J. Landis, avec R. Charles), 16 ans.

L'Impartial
Société éditrice et imprimeur:
L'Impartial S.A.
La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:
L'Impartial, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds.
℗ (039) 210 210 Rédaction.
℗ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.
Fax: Rédaction 039 - 210 360.
Tirage contrôlé (REMP) 31.712.

Régie des annonces: Publicitas
La Chaux-de-Fonds ℗ (039) 210 410.
Le Locle ℗ (039) 311 442.

Rédaction:
Rédacteur en chef: Gil Baillod.
Secrétaire général: Roland Graf.
Secrétariat jour: Blaise Nussbaum.
Secrétariat nuit: Michel Déruns, Daniel Schouwey, Benoît Couchepin, Jacques Mettraux.
Monde et Suisse: Daniel Droz.
A Berne: François Nussbaum.
Economie et canton de Neuchâtel: Mario Sessa.
La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard, Denise de Ceuninck, Alain Meyrat.
Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.
Littoral: Claudio Personeni, Anouk Ortlieb, Annette Thorens.
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.
Val-de-Ruz: Simone Ecklin.
Canton du Jura: Michel Gogniat.
Jura bernois: Dominique Eggler.
Sports: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy, Julian Cerviño, Gérard Stegmüller.
«Singulier»: Sonia Graf.
Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley.
Dessinateurs: Elzingre, Tony.

LE CHŒUR MIXTE CATHOLIQUE DU CERNEUX-PÉQUIGNOT

a le profond regret de faire part du décès de

Madame

Marie-Madeleine CALAME

membre de ~~notre société~~.

800224

L'AÉRO-CLUB DU JURA-SUD DE COURTELARY

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur

Fred KÄSERMANN

membre d'honneur et membre fondateur de notre club.
Nous venons de perdre une grande personnalité de l'aviation régionale.

28-514057

La famille de

MONSIEUR CHARLES DONZÉ

remercie vivement tous ceux qui lui ont témoigné tant de sympathie et d'affection durant ces jours de deuil.

Un message, une présence, un envoi de fleurs, un don, un signe d'amitié, tous ces gestes ont été très réconfortants et rendent un bel et émouvant hommage au défunt.

LA CHAUX-DE-FONDS, décembre 1992. 132-12418

Cultive ton jardin...

Cultive ton jardin
Et laisse les autres cultiver le leur.
Les goûts sont différents.
L'un plantera des fleurs;
L'autre sèmera du blé;
Un troisième laissera pousser l'herbe.
Ne juge pas.
Ce n'est pas à toi de le faire.
Mais fais ton jardin si beau
Qu'en passant près de lui,
L'envie nous vienne d'en posséder un semblable.
N'est-ce pas là l'essentiel,
Que ton jardin soit beau?

132-12418

C'est avec gratitude que votre témoignage de sympathie a été accueilli, en ces moments difficiles, lors du départ de notre cher époux, papa, fils et parent,

MONSIEUR MICHEL GUYOT

Puissent toutes les nombreuses et touchantes marques de gentillesse, dont nous avons été entourés durant ces jours de pénible séparation, être également un gage d'espoir pour tous ceux qui sont dans la peine.

CLAIRE-LISE GUYOT-AESCHLIMANN,
MANOEL ET BENOIT,
ET FAMILLE.

LA CHAUX-DE-FONDS, décembre 1992.

LE LOCLE

Mon âme, bénis l'Eternel et n'oublie aucun de ses bienfaits.
Ps. 103

Madame Daisy Vuille-Calame, à Neuchâtel, ses enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame Claude Calame-Favre, leurs enfants et petits-enfants,

ainsi que les familles Calame, Girard, parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Marcel CALAME

leur cher frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a rappelé à Lui, dans sa 67e année, après une longue maladie.

LE LOCLE, le 10 décembre 1992.

Le culte sera célébré le samedi 12 décembre, à 9 h 30 au temple du Locle suivi de l'incinération sans cérémonie.

Le défunt repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Concorde 45
2400 Le Locle.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt, peuvent penser à l'Hôpital du Locle, ccp 23-1333-5 ou au Service d'aide familiale ccp 23-3341-0.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

LA MUSIQUE MILITAIRE DU LOCLE

a le pénible devoir d'annoncer le décès de son ami dévoué

Monsieur

Marcel CALAME

membre actif, membre d'honneur et président de l'Amicale.

Nous garderons de «Calos» un souvenir lumineux.

SAIGNELÉGIER

†

La bonté cachée du cœur, le charme d'un esprit doux et tranquille, voilà la vraie richesse devant Dieu.
Pierre 3:4

Madame Marie Brossard-Thiévent, Saignelégier;

Simone et Jean-Louis Jelmi-Brossard, Le Locle, leurs enfants et petits-enfants;

Lucienne et Marc Bailat-Brossard, Glovelier, leurs enfants et petits-enfants;

Jeannine Brossard, Saignelégier;

Paulette et Eribert Affolter-Brossard, Saint-Imier, leurs enfants et petit-enfant;

Georges et Pierrette Brossard-Jobin, La Chaux-de-Fonds, leurs enfants,

ainsi que les familles parentes ont la grande douleur de faire part du décès de

Monsieur

Emile BROSSARD

qui les a quittés dans sa 90e année.

SAIGNELÉGIER, le 10 décembre 1992
Route de France 24

La célébration eucharistique et le dernier adieu auront lieu à Saignelégier le samedi 12 décembre, à 14 h 30.

Le défunt repose à la chambre mortuaire de l'hôpital.

Cet avis tient lieu de faire-part.

LE COMITÉ ET LES MEMBRES DU HC LA CHAUX-DE-FONDS

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

Paul PAILLARD

membre d'honneur.

Nous garderons de lui le souvenir d'un homme dévoué à notre société.

132-507813

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE LA PLACETTE LA CHAUX-DE-FONDS

ont la tristesse de faire part du décès de

Madame

Claudine MEYER

employée de notre magasin.

132-12544

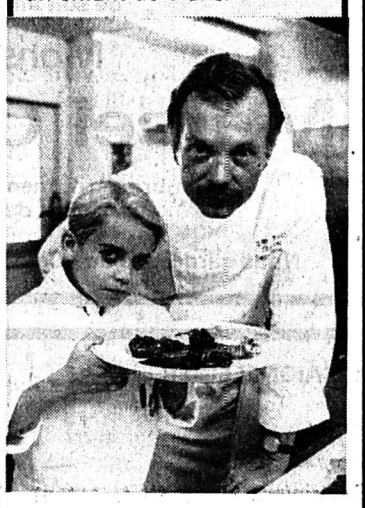
Suisse romande

9.00 **Top models** (série)
9.20 **Les feux de l'amour** (série)
10.05 **Vive les animaux**
10.30 **Soif de livres**
10.45 **Chansons à aimer**
11.10 **Pique-notes**
11.50 **Docteur Doogie** (série)
12.15 **Madame est servie** (série)
12.40 **Ski alpin**
(Chaîne alémanique).
12.45 **TJ-midi**
13.10 **Le droit d'aimer** (série)
13.35 **L'inspecteur Derrick** (série)
14.35 **Les disparus de Saint-Agil**
Téléfilm de J.-L. Benoît.
16.10 **Le Saint** (série)
17.00 **Les Babibouchettes**
17.45 **La petite maison dans la prairie** (série)
18.35 **Top models**
19.00 **Journal romand**
19.15 **Téléchance**
19.30 **TJ-soir – Météo**
20.10 **Tell quel**
20.40 **Les sous-doués en vacances**
Film de C. Zidi (1982).
20.55 **Concert O'Connor**
(Suisse italienne).

A 22 h 15

La vie en face

Little big man. Etre un grand bonhomme n'est certes pas une question de taille. C'est ce que démontre ce documentaire qui raconte l'histoire d'Anthony, jeune garçon de 16 ans, grand comme un enfant de 6 ans.



23.05 **TJ-nuit**
23.15 **La loi de Los Angeles**

tv5 europe

7.00 **Journal France 2**
7.40 **F comme français**
7.55 **Flash canal infos**
8.00 **Journal canadien**
8.25 **Flash canal infos**
8.30 **Le jardin des bêtes**
8.45 **Confidentiel femmes**
8.55 **Flash canal infos**
9.00 **Temps présent**
10.00 **Connaissance de la science**
11.00 **Le grand jeu URSS/USA**
11.55 **Flash canal infos**
12.00 **La chance aux chansons**
12.45 **Journal suisse**
13.15 **Le parc des braves**
13.40 **Les volets verts**
14.40 **Ramdam**
15.10 **La bande des six**
16.00 **Journal TV5**
16.15 **Vision 5**
16.30 **Une pêche d'enfer**
16.55 **Confidentiel femmes**
17.05 **Comment ça va?**
17.30 **Gourmandises**
17.45 **F comme français**
18.00 **Questions pour un champion**
18.30 **Journal TV5 et météo**
19.00 **Clin d'œil**
19.05 **Le jeu des dictionnaires**
19.30 **Journal belge**
20.00 **Wallonie 92**
21.00 **Journal France 2**
21.30 **Stars 90**
23.00 **Journal Soir 3**
23.20 **Médiasud**
23.35 **A découvert**
0.05 **Le cercle de minuit**

Fréquence Jura

6.20 Intro mystérieuse. 6.30 Infos FJ. 6.50 L'autre info. 7.15 Regard sur le monde. 7.30 Infos FJ. 7.45 Jeu va savoir. 8.15 Regard sur le monde. 8.45 Cette année-là. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Les étoiles cinéma. 9.45 Intro mystérieuse. 10.30 L'autre info. 11.15 Reportage. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 17.00 Infos RSR1. 17.05 Radio active. 18.00 RSR1. 18.20 Animation. 18.30 Jura soir. 18.45 Entreprises. 19.00 Radio sixties. 19.30 Canal rock. 20.00 Les Ensoirées.

RADIO

RTN

Infos SSR: 6.00; 7.00; 8.00; 10.00; 12.30; 15.00;17.00; 18.00. Infos RTN: 6.30; 7.30; 12.15; 17.45. – 6.10 La Matinale. 6.45 Sports. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.15 PMU. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 10.30 Pays de Neuchâtel/Les Pouces Verts. 11.15 Les mariés de la semaine. 11.35 PMU. 12.50 Panaché. 13.00 Les dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.15 Histoire d'une chanson. 15.30 Sketch. 15.45 Fait divers. 16.00 Le hit. 17.30 Ticket corner. 18.30 Magazine régional. 19.00 Eglises Actualités. 19.30 Toutes les musiques. 20.00 Crise de croissance. 22.00 Club Plateau Libre. 0.00 Juke-Box.

La Première

9.05 Petit déjeuner, par Patrick Ferla. 10.05 5 sur 5. 11.00 Info pile + Bulletin boursier. 12.30 Journal de midi. 13.15 Après mi-doux, avec le jeu Règle de trois. 17.00 Info pile + bulletin boursier. 17.30 Journal du soir. 17.49 Journal des sports. 17.55 Promotion de forum. 18.00 Journal du soir: édition principale. 18.22 Forum. 19.05 Baraka, en direct de l'église Notre-Dame à Lausanne: Golden Gate Quartett. 22.05 Les cacahuètes salées. 0.05 Programme de nuit.

Espace 2

9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public. 13.05 Helvétiques. 14.05 Clairière. 14.15 Musique d'abord. 17.05 Magazine. 18.05 A l'affiche. 18.15 En quête de disques. 19.05 JazzZ. 20.05 Plein feu. 20.30 Un strapontin pour deux: Orchestre de chambre de Lausanne. 22.30 La marche de l'Histoire. 23.50 Novitads. 0.05 Notturno.

Suisse alémanique

5.00 Guten Morgen. 7.00 Morgenjournal. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 10.00 Etcetera. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagsjournal. 14.00 Siesta. 15.05 Lieber Wiehnachtsmann. 16.15 Siestafon. 17.00 Welle Eins. 18.03 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.15 Alpeländlermusig. 20.00 Hörspiel: das Triumvirat denkt. 21.00 So tönt's z'Obwalde. 22.00 Nachtexpress. 1.00 Nachtclub.

FM France Musique

7.10 Mesure pour mesure. 8.30 Les carnets de Radio France. 9.07 Les mots et les notes. 11.33 Laser. 12.35 Les démons de midi. 13.57 Un fauteuil pour l'orchestre. 14.02 Espace contemporain. 14.45 Retrouvailles. 16.18 La boîte à musique. 17.33 Histoire du jazz. 18.02 Domaine privé. 19.05 Soliste: Nikita Magaloff. 19.33 Les rendez-vous du soir. 20.30 Concert de l'Orchestre de chambre de Moscou. 23.09 Jazz-club. 1.05 Papillons de nuit: hommage à Félix Guattari.

TF1 France 1

6.00 Passion
6.25 Météo
6.30 Le destin du docteur Calvet
7.00 **TF1 matin**
7.20 **Club Dorothée avant l'école**
8.25 **Télé shopping**
9.00 **Hôpital central** (série)
9.20 **Haine et passions** (série)
10.00 **Remington Steele** (série)
10.45 **Marc et Sophie** (série)
11.15 **Tournez... manège**
11.50 **La roue de la fortune**
12.20 **Le juste prix**
13.00 **Journal - Météo - Bourse**
13.35 **Les feux de l'amour** (série)
14.30 **Pour l'amour du risque** (feuilleton)
15.20 **Hawaii, police d'Etat** (série)
16.10 **Club Dorothée**
17.25 **Une famille en or**
17.55 **Hélène et les garçons** (série)
18.25 **Santa Barbara** (feuilleton)
18.55 **Coucou c'est nous**
19.50 **Le bébête show**
20.00 **Journal - Météo**
20.45 **Les marches de la gloire**

A 22 h 35

Grands reportages

Chasseurs de l'ombre.
Jours et nuits, à nos frontières, dans les ports, les aéroports, les gares ferroviaires ou routières, ils sont des milliers, en civil ou en uniforme, fonctionnaires qui dépendent du ministères des finances. Ce sont les douaniers de base, mais aussi les spécialistes de la Direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières (DNRED).

23.30 **Arthur: émission impossible**
0.40 **Le bébête show**
0.45 **TF1 Nuit**
0.50 **Mésaventures**
1.30 **Histoires naturelles**
2.35 **Passions**
3.05 **Histoires naturelles**
3.40 **Histoire de la vie**
4.40 **Musique**
5.10 **L'homme à poigne**

TCR Téléciné

14.25 **Ciné-jeu***
14.30 **Au fil des mots***
14.55 **Arthur, roi des Celtes**
15.20 **Aldo tous risques**
Série en 4 épisodes (1)
16.50 **Documentaire***
17.15 **Ciné-jeu***
17.20 **Ashakara**
Film de Gérard Louvin (1991 - 93').
18.55 **Ciné-jeu***
19.00 **Edito***
«La Suisse» (I).
19.05 **Au fil des mots***
19.30 **Ciné-jeu***
19.35 **Sherlock Holmes et le docteur Watson**
19.55 **TCRire***
20.00 **Ciné-jeu***

A 20 h 05

Homework

Film américain de James Beschears (1982 - 85').
Avec Joan Collins, Michael Morgan, Shell Kepler, Betty Thomas.
La belle Joan Collins donne ses cours après l'école, mais n'enseigne pas les matières traditionnelles. Ralph et Tommy, deux copains, ne vont certes pas s'en plaindre!

21.30 **Soundcheck***
21.55 **Ciné-jeu***
22.00 **Edito***
22.10 **Rouge Venise**
Film d'Etienne Perier, (1989 - 106').
0.10 **Film X**
1.35 **C'est dingue... mais on y va!**
Film de comédie français de Michel Gérard, (1985 - 92').
Avec Pierre Tornade, Maurice Biraud, Rémi Laurent.
(* en clair)

rjb Radio Jura bernois

6.05 Secouez l'édredon! 7.15 et 9.15 RJB info. 8.05 Matin tonique. 9.30 Les vieux tubes. 10.05 Musiques aux 4 vents. 11.00 Info consommateur. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité. 12.15 RJB-Info. 12.30 Midi première. 12.45 La bonn'occase. 15.03 Musiques aux 4 vents. 16.00 Envergure. 17.30 Titres de l'actualité. 18.30 Activités villageoises. 18.45 Magazine de la CEP. 19.15 Jazz panorama. 19.45 Bleu France. 21.00 Radio suisse romande 1.

2 France 2

5.55 La vallée des peupliers
6.20 Dessin animé
6.30 Télématin
8.30 Amoureusement vôtre
8.55 **Top models** (série)
9.20 **Eve raconte**
9.30 **Matin bonheur**
11.20 **Motus**
11.50 **Pyramide**
12.25 **Que le meilleur gagne**
13.00 **Journal - Météo**
13.50 **Tatort**
L'homme qui aimait l'argent.
15.25 **La chance aux chansons**
16.20 **Des chiffres et des lettres**
16.45 **Beaumanoir** (série)
17.15 **Giga**
18.30 **Le jeu**
19.20 **Que le meilleur gagne plus**
20.00 **Journal - Météo**

A 20 h 50

Une aventure de Nestor Burma

Casse-pipe à La Nation.
Avec Guy Marchand, Natacha Lindinger, Pierre Tornade, Michel Fortin, etc.
Suite à l'agression d'une jeune femme commise sous ses yeux et à sa disparition, le détective Nestor Burma, persuadé qu'elle est en danger de mort, mène l'enquête.

G. Marchand et M.-C. Rousseau.

22.15 **Sportissimo**
23.30 **Journal des courses**
23.35 **Journal et météo**
23.50 **Visages d'Europe**
23.35 **Pierrot le fou**
Ciné-club: cycle Godard.
1.45 **Envoyé spécial**
3.15 **Rêve sans escale**
3.40 **Sam et Sally**
4.30 **Dessin animé**
4.35 **24 heures d'info**
4.50 **La chance aux chansons**
5.40 **Beaumanoir**

M6 La Six

6.45 **6 minutes**
7.15 **Contact 6 manager**
7.20 **Samouraï pizza cats**
7.45 **Le magicien d'Oz**
8.15 **Boulevard des clips**
9.10 **M6 boutique**
9.25 **Boulevard des clips**
10.50 **Cagney et Lacey**
11.45 **M6 express**
11.50 **Papa Schultz**
12.20 **Ma sorcière bien-aimée**
12.50 **Cosby show**
13.20 **Drôles de dames**
14.15 **Destination musique**
17.00 **L'heure du crime**
18.00 **Equalizer**
19.00 **Les routes du paradis**
19.54 **Six minutes - Météo**
20.00 **Cosby show**

A 20 h 45

Disparitions

Téléfilm américain.
Avec Matt Salinger, Lisa Lisa Eilbacher, Bonnie Bartlett.
Mère d'un bébé de quelques mois, Laurie reçoit un appel l'informant qu'elle vient de gagner une demi-heure de shooping gratuit à Twin Rivers, un grand centre commercial des environs.

22.30 **Mission impossible, 20 ans après**
23.30 **Emotions**
0.00 **Culture rock**
0.25 **6 minutes**
0.30 **Rapline**
0.55 **Capital**
2.30 **Masculin féminin pluriel**
3.25 **Les défis de l'océan**
4.20 **Fréquenstar**
5.15 **World philharmonic orchestra**

CANAL ALPHA +

14.01 **Tourisme et découvertes: les Îles Canaries**
Lucien Zintgraff reçoit Mme Carmen Francoli de l'Office du tourisme espagnol de Genève. Reportage sur les Grandes Canaries.
14.35 **Art et foi chrétienne:**
Le témoin (1). Comédie musicale mise sur pied par le groupe vocal «Vie Nouvelle» de Lyon. L'histoire de l'apôtre Pierre en scènes musicales.

3 France 3

7.30 Bonjour les petits loups
8.00 Continentales
9.30 Les entretiens d'océaniques
10.25 **Parole d'école**
10.55 **Espace 3 entreprises**
11.00 **Carré vert**
11.15 **Le jardin des bêtes**
11.30 **Confidentiel femmes**
11.45 **La cuisine des mousquetaires**
12.00 **Les titres de l'actualité**
12.05 **Programme régional**
12.30 **Editions régionales**
12.45 **Journal**
13.00 **Isaura** (série)
13.30 **Doña Beija** (série)
13.55 **Français si vous parliez**
14.45 **Dynastie** (série)
15.35 **La croisière s'amuse** (série)
16.25 **Zapper n'est pas jouer**
17.55 **Une pêche d'enfer**
18.25 **Questions pour un champion**
18.55 **Un livre, un jour**
Histoires pour les enfants.
19.00 **Le 19-20 de l'information**
20.05 **Hugo délire**
20.15 **La classe**
20.35 **Hugo délire**
20.40 **INC**

A 20 h 45

Thalassa

«América»
«América» fut, il y a cinquante ans, le plus grand et le plus luxueux transatlantique construit aux Etats-Unis. Aujourd'hui, c'est un tas de rouille, une épave comme tant d'autres, quelque part au large du Pirée. «América» fut lancé le 1er septembre 1939.

21.50 **Caractères**
22.50 **Le soir**
23.15 **Traverses**
0.55 **Portée de nuit**

Suisse alémanique

12.40 Ski-Weltcup. 14.00 Schulfernsehen: Informatik. 15.00 Grellpastell. 16.00 Tagesschau. 16.05 Reihen-Programm: von Beizen und Banken. 16.35 Tele-Gym. 16.45 Kinder- und Jugendprogramm: ich auch - Kinderyoga. 16.55 Spielfilmzeit. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Marienhof. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 20.00 Auf Wiedersehen Kinder (film). 21.50 Zehn vor zehn. 22.20 Die Freitagsrunde. 23.10 Doña Beija. 24.00 Nachbulletin. 0.05 Friday Night Music.

ARD Allemagne 1

9.03 Das Buschkrankenhaus. 9.45 Tele-Gym. 10.03 Wunderbare Welt. 10.50 Hundert Meisterwerke. 11.03 Der grosse Preis. 12.25 Bitte umblättern. 13.00 Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.02 Sesamstrasse. 14.30 Nationalparks der USA. 15.20 Die Volksschule. 17.00 Punkt 5. 17.25 Regionalprogramme. 20.00 Tagesschau. 20.15 Scott und Huutsch (film). 21.55 Ein Mensch, ein Wort. 22.15 Gott und die Welt. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Golden Girls. 23.25 Sportschau. 23.50 Tante Danielle (film).

Allemagne 2

6.00 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.45 Nachbarn. 14.30 Das Schloss in Flandern (film). 16.03 Verschwörung auf der Themse. 17.00 Heute-Sport. 17.15 Länderjournal. 17.55 Ein Heim für Tiere. 19.00 Heute. 19.20 Forsthaus Falkenau. 20.15 Derrick. 21.15 Die Reportage. 21.45 Heute-Journal. 22.20 Tücken des Alltags. 22.50 Die Sport-Reportage. 23.20 Rache für Jesse James (film). 0.50 Heute. 0.55 Das Gespenst von Canterville

SW3 Allemagne 3

14.35 Der lange Weg der Sehnsucht. 15.05 Hallo, wie geht's? 15.20 Auslandsgeschichten. 15.35 Macher. 16.05 Das Museumsgeschenk. 16.35 Spedition Marcus. 17.00 Alle Macht den Sowjets. 17.30 Harald und Miez. 17.57 Der Doktor und das liebe Vieh. 18.30 Abendschau. 19.00 Hallo, wie geht's? 19.15 Wass die Grossmutter noch wusste. 20.00 Lindenstrasse. 20.30 Die Woche mit Oskar. 21.00 Nachrichten. 21.15 Menschen unter uns. 22.00 Kanal Fatal. 22.30 Das letzte Wochenende (film).

Arte

17.00 Programme non communiqué
19.00 Nakagami: romancier des ruelles
Documentaire de Pierre Aubry et Steven Javor (1989 - 51').
19.55 Fawlty Towers
Série anglaise de la BBC. (1975/1979 - 11×30').
20.30 8½ journal
20.40 Transit
Magazine conçu par Daniel Leconte. Réalisé par Michel Hermant, (1 h 30).
Au sommaire de ce magazine: Une famille allemande et une famille française commentent les petits et les grands événements de la semaine.
Des documentaires signés par les meilleurs professionnels des deux pays.

A 22 h 10

Schubert

Téléfilm allemand en 3 parties de Fritz Lehner (1986 - 91').
Troisième partie: le voyage d'hiver (hiver 1828).
Schubert habite chez son frère Ferdinand. Il est malade et fiévreux. Il travaille néanmoins et compose plus furieusement que jamais. Josefa, sa demi-sœur, prend soin de lui. Le regard par la fenêtre, les gens qui s'agitent au dehors, les rumeurs de la ville sont autant d'éléments qui transforment l'univers intérieur de Schubert en compositions musicales. Ce n'est que sporadiquement que le monde extérieur fait irruption dans la vie du musicien.

23.45 **Botero sculpteur**
Documentaire de Erwin Leiser. Deuxième partie. En sculpture, le Colombien Botero a trouvé un style qui traduit à merveille, en trois dimensions, le caractère magique, énigmatique et éternel du monde sud-américain tel que lui continue de le rêver.

Suisse italienne

6.30 Textvision. 11.40 Marina. 12.05 Cartoni a mezzogiorno. 12.30 TG tredici. 12.40 Sci, discesa maschile. 13.45 T.T.T. 14.40 Grandangolo. 15.35 Textvision. 15.40 Ordine e disordine d'altri canti. 16.25 Rebus. 17.00 Senza scrupoli. 17.25 Tivutiva? 18.00 Harry e gli Henderson: la luce dell'amore. 18.25 Di che segno sei? 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.30 Centro. 20.55 Concerto 0'Connor. 22.15 TG sera. 22.50 Serie galante. 23.05 Kickboxer - il nuovo guerriero (film).

RAI Italie 1

6.00 Grandi mostre. 6.50 Uno mattina. 10.00 Telegiornale Uno. 10.15 Un solo mondo. 11.05 Cuori senza età. 12.00 Servizio a domicilio. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Prove e provini di Scommettiamo che...? 14.30 Cronache italiane 14.45 L'albero azzuro. 15.10 Cartoni animati. 16.00 Big! 17.55 Oggi al Parlamento. 18.10 Italia: istruzioni per l'uso. 18.45 Ci siamo. 20.00 Telegiornale Uno. 20.40 Due superpiedi quasi piatti (film). 22.35 Caffè italiano. 23.00 Telegiornale Uno. 23.15 Caffè italiano. 24.00 Telegiornale Uno. 0.40 Mezzanotte e dintorni. 1.10 Di paese, di città.

tve Espagne

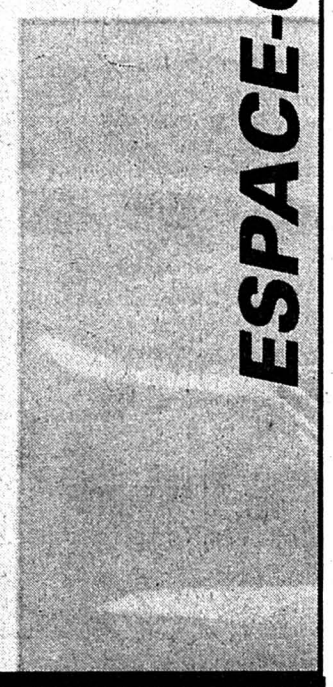
13.45 Arte y tradiciones populares. 14.00 No te rias que es peor. 14.30 Te espero en Madrid. 15.00 Telediario 1. 15.30 Amo y señor. 16.15 Para nosotros. 17.00 El espejo. 18.00 El menu de cada dia. 18.15 Sin vergüenza. 18.45 Telenovela. 19.30 Pasa la vida. 21.00 Telediario 2. 21.30 Un, dos, tres. 24.00 Cronicas del mal. 0.30 Telediario internacional. 1.30 El informe del dia.

RTP Portugal

18.30 Rosa dos ventos. 19.30 Chuva na areia. 20.00 Telejornal. 20.30 Cinzas. 21.00 Sexualidades 21.30 Carlos Cruz.

EUROSPORT Eurosport

9.00 et 12.00 Aérobic. 9.30 Equitation. 10.30, 12.30, 18.00 et 23.30 Ski. 17.00 Trans world sport. 19.00 International motorsport. 20.00 Patinage artistique. 21.30 et 0.30 Eurosport news. 22.00 Boxe.



CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (℘ 23 72 22)
  Un jour aux courses (de S. Wood avec Les Marx Brothers), 12 ans, ve, 20 h 30.
- CORSO (℘ 23 28 88)
  La belle et la bête (dessin animé de W. Disney), pour tous, tous les jours 16 h 30, 18 h 30, 20 h 30, sa, di, me aussi 14 h 30.
- EDEN (℘ 23 13 79)
  L'accompagnatrice (de C. Miller, avec R. Bohringer), 12 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h, sa, di aussi 16 h. **Wayne's World** (de P. Spheeris, avec M. Myers), 12 ans, sa, di 14 h 15.
- PLAZA (℘ 23 19 55)
  Bodyguard (de Mick Jackson, avec Kevin Costner), 12 ans, tous les jours 15 h, 18 h, 21 h.
- SCALA (℘ 23 19 18)
  Maman, j'ai encore raté l'avion et je suis perdu dans New York (de C. Columbus, avec M. Culkin), pour tous, tous les jours 16 h 15, 18 h 30, 20 h 45, sa, di, me aussi 14 h.

NEUCHÂTEL

- APOLLO 1
  15 h, 17 h 45, 20 h 15, 23 h, Bodyguard (de M. Jackson, avec K. Costner), 12 ans.
- APOLLO 2
  14 h 45, 17 h, 20 h 30, 23 h, La belle et la bête (dessin animé de W. Disney), pour tous.
- APOLLO 3
  15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 45, 23 h, Maris et femmes (de et avec W. Allen), 16 ans.
- ARCADES
  15 h, 17 h 45, 20 h 15, 23 h, Maman, j'ai encore raté l'avion (de C. Columbus, avec M. Culkin), pour tous.
- BIO
  15 h, 18 h, 20 h 30, Le petit prince a dit (de C. Pascal avec R. Berry, Anémone), pour tous.
- PALACE
  16 h, 20 h 30, 23 h, Rapid Fire (de D.-H. Little avec B. Lee), 16 ans. 18 h, Une équipe hors du commun (de P. Marshall avec Madonna), 12 ans.
- REX
  15 h, 18 h, 20 h 30, 23 h, Sables mortels (de R. Donaldson avec M. Rourke), 12 ans.
- STUDIO
  15 h, 18 h, 20 h 30, Les enfants volés (de G. Amelio), 12 ans.

COUVET

- COLISÉE
  20 h, 1492 – Christophe Colomb (avec G. Depardieu), 12 ans.

L'accompagnatrice, de Claude Miller

Musique vocale de l'Occupation à la Résistance

Encore un film français qui prend pour sujet en partie la musique! Avec *Tous les matins du monde*, c'était la musique baroque française du XVIIe. Des quatuors à cordes de Ravel, le travail d'artisans-luthiers intervinrent dans un *Cœur en hiver*, de Claude Sautet.

C'est la musique chantée qui apparaît ici, empruntée à Beethoven, Mozart, Strauss, Schumann, Schubert, Berlioz, Massenet, Guy-Furber-Rose. Coïncidence? Ces trois films sont produits par J.-L. Livi. Peut-être le dernier ne trouvera-t-il pas un public aussi imposant que les deux autres...

Sophie (Romane Bohringer), l'accompagnatrice, est une jeune fille pauvre qui admire une étoile du chant, sa patronne Irène (Elena Safonova), non sans rester lucide et parfois étonnée par son comportement de femme entre un mari amoureux, Charles (Richard Bohringer) et un amant séduisant, Jacque (Samuel Labarthe). Le film se décompose en trois parties, centré d'abord sur Sophie (à Paris), puis sur la cantatrice (le voyage de la France occupée vers l'Angleterre de la Résistance) et enfin Charles (Londres).

D'APRÈS NINA BERBEROVA

C'est un très plaisant petit livre que celui de Nina Berberova, qui tient plus, quantativement, de la nouvelle que du roman épais, laissant ainsi une grande place pour son interprétation par un cinéaste. Car Claude Miller revendique de s'être librement inspiré du texte «de la même façon qu'un musicien reprend le thème d'un autre musicien pour le développer à sa manière».

Le roman se déroulait à Saint-Petersbourg (alors Petrograd) peu après la Révolution de 1917. Miller le transpose sous l'Occupation à Paris, puis à Londres, dans les milieux de la Résistance. Cette transposition justifie le «librement adapté», mais témoigne aussi du respect dû à l'esprit, en l'occurrence l'arrière-plan historique dans lequel vont évoluer avec indifférence certains personnages. Dès lors, il importe assez peu que Charles, le mari d'Irène soit plus important dans le film que dans le livre. Le style fin et discret de l'écriture se retrouve dans l'approche que Miller fait de l'accompagnatrice et de la cantatrice, dont il étudie les élans du cœur, fidèle à son œuvre qui rappelle ici tant **L'effrontée** que **La petite voleuse** – avec Sophie.

RÉFÉRENCES CINÉMATOGRAPHIQUES

Miller, fidèle à lui-même se réfère parfois au cinéma qu'il aime en cinéphile autant qu'en ancien assistant de François Truffaut On pense certes au **Dernier métro** pour l'Occupation et les gens du spectacle. On y trouve aussi des rappels d'Hitchcock, l'avion de la poursuite de **North by Nortwest** présent dans l'attaque du thonier, les échanges tendus de regards lors d'un concert rappelant **L'homme qui en savait trop**. Mais il en est d'autres qui n'ont pas cette presque évidence de citations, qui sont alors des souvenirs de cinéphile refaisant inconsciemment surface.

Le piano qui descend du ciel, Miller l'attribue au cercueil de **Fraises sauvages** de Bergman effectuant un même mouvement. Que le grand cinéma inspire un cinéaste n'est pas chose grave...

LES ACTRICES ET LA MUSIQUE

Assurément, un fin connaisseur professionnel de l'interprétation musicale se rendra facilement compte que Romane Bohringer n'accompagne pas elle-même les chants d'Elena Safonova, qui ne chante pas elle-même. Mais le travail avec les actrices permit à Sophie de savoir se tenir devant un clavier, d'y faire courir ses doigts, et à Irène de donner l'impression qu'elle est habitée par les paroles des chants. Cette remarque permet de souligner la qualité de l'interprétation... et la musicalité de ce film émouvant...

Freddy LANDRY

Romane Bohringer
Elle interprète le rôle de Sophie, l'accompagnatrice. (sp)

Du petit film en bonne santé

I was on Mars, de Dany Levy

«J'étais sur Mars»
Le film de Dany Levy a été primé au Festival de San Sebastien 1991 (sp-film coop)

Gros plans sur des pieds luxueusement chaussés, des pantalons qui tombent bien, de jolies jambes: c'est un univers de luxe avec des passagers qui arrivent à New York, utilisent des escaliers roulants. Mais voici de bien maladroites chaussures, un collant blanc mal tendu sur jambes, une main qui étreint prudemment une valise, un bien curieux accoutrement quand on découvre enfin sa propriétaire en entier.

Une étrangère débarque seule à New York, en touriste, sans avoir le moindre mot d'anglais, surprise tout le temps. Elle se rendra rapidement compte du coût élevé d'une course en taxi, le quittera brusquement délestée de quarante dollars, aboutira dans une chambre où elle compte les billets qui lui restent, qu'elle se fera presque immédiatement voler. Alors, elle attend de retrouver son voleur pour lui redemander tranquillement son argent, sert dans un bistro glauque qu'elle devra rapidement quittter. Elle rencontrera deux Américains, des Italiens d'origine, l'un vaguement escroc, l'autre qui croît au mythe du monde de vie en se faisant prendre pour le directeur d'une galerie dont il n'est que le balayeur...

DÉCOUVERTE PÉNIBLE

Silva (Maria Schrader) découvre New York. Mais la communication est plutôt difficile. Elle deviendra aussi quelqu'un qu'on regarde, devant laquelle on gesticule pour se faire comprendre, qu'on trouve bizarre, qu'on transforme un temps en minette «intégrée», qui conduira maladroitement une voiture prêtée, qui se baignera dans la mer froide, qui s'attendrira peut-être un peu quand elle commence à employer quelques mots. A peine croît-on Silva un peu à l'aise, intégration amorcée, qu'elle repartira, montrant en un superbe hors-champ une photo de famille de sa Pologne natale.

Il faut alors revenir au titre, à «Mars», cette autre planète qu'est la «grande pomme» qu'il faut comprendre pour la découvrir un peu. Maria Schrader est amoureusement filmée par Dany Levy (voir ci-contre) qui lui donne la réplique. Mais dès la première image, cette expédition raconte le passé – «I was» c'est l'imparfait! Camille Nevers, dans les *Cahiers du cinéma*, no 458, connaît un joli bonheur quand elle écrit: «I was on Mars est un petit film en bonne santé»!

FyLy

Portrait de l'auteur de Dani Levy

Un cinéaste autobiographique

Son troisième long métrage *I Was on Mars*, sort à l'abc après un passage remarqué dans différents festivals. Ce film, tourné à New York, s'inspire une nouvelle fois de l'expérience personnelle du jeune comédien et réalisateur Dani Levy, un drôle de Bâlois qui n'a longtemps vécu que par, et pour ses amis.

Il y avait des anges en noir et blanc, il y avait Berlin, mais ce n'était pas *Les Ailés du désir*, de Wim Wenders. Juste *Du mich auch*, petit film fauché de trois comédiens berlinois, réalisé à l'ombre cinéphilique de John Cassavetes et Martin Scorsese. Sur un air de saxo amoureux, Anja Franke et Dani Levy y déclinaient Liza Minelli et Robert De Niro dans *New York, New York*.

EN FAMILLE

Ce cinéma-là naissait autant d'un désir de s'exprimer par l'image que par la volonté de travailler en groupe, entre amis, cherchant à travers des micro-histoires personnelles les pièces d'un puzzle filmique fictionnel.

«A seize ans, dit-il, j'ai commencé à y faire du théâtre: je voulais devenir metteur en scène. A dix-huit ans, j'ai quitté mes parents, très bourgeois, pour vivre avec deux amis; à vingt, je suis parti pour l'Amérique pour une année: un peu de travail au noir et beaucoup de tourisme. C'est au retour que je me suis établi à Berlin.» Il y allait pour rendre visite à une troupe de théâtre pour enfants qu'il aimait beaucoup: «Ils m'ont proposé de rester avec eux et j'ai répondu pourquoi pas.»

THÉÂTRE COMMUNAUTAIRE

Dans cette famille d'affinités électives, Dani Levy joue alors le rôle du Grand Ordonnateur, celui qui gère tant bien que mal les délires autrui. Dans *RobbyKallePaul*, son film suivant, les comédiens sont aussi scénaristes; la difficile coexistence de trois hommes dans un appartement a les accents réalistes d'une histoire vraie. De même, *I Was on Mars* s'inspire de son voyage aux Etats-Unis comme de l'expérience de certain(e)s de ses ami(e)s.

Théâtral, improvisé, tragicomique, le cinéma de Dani Levy a la dimension clownesque d'un spectacle de cirque qui réfléchirait – tel un miroir grossissant – la vérité des sentiments humains.

Frédéric MAIRE

Pour le centenaire du Septième art

Un Suisse à Strasbourg

Dans la foulée des initiatives européennes entérinées par le Conseil fédéral avant le vote désastreux du week-end dernier, on enregistra encore l'acceptation de la nomination du chef de la section cinéma de l'Office fédéral de la culture, Christian Zeender comme coordinateur-responsable des manifestations prévues dans toute l'Europe pour fêter dignement l'invention des frères Lumière.

De septembre 1995 à mai 1996, il aura donc la grande main sur les nombreuses activités prévues dans l'ensemble des pays membres du Conseil de l'Europe. Il faut reconnaître que Christian Zeender a fait du bon travail à Berne, en multipliant les alliances et les accords internationaux afin de permettre au cinéma d'un petit pays comme la Suisse de bénéficier de la manne importante de producteurs français avant tout, mais également européens. On lui a reproché son favoritisme dans sa manière de faire fonctionner les aides et de mettre de l'huile dans les rouages pour éviter la bureaucratie. C'est généralement plutôt à son actif.

DÉFI EUROPÉEN

Pour relever le défi européen, il faudra redoubler d'énergie et savoir se trouver des alliés importants dans l'ensemble de l'Europe. De toute évidence, le vote négatif de la Suisse va provoquer quelques inimitiés et quelques blocages difficiles à surmonter.

Comme Christian Zeender l'a déclaré à un confrère, l'essentiel sera de mettre sur pied une coordination internationale, avec l'objectif d'organiser des projections simultanées dans plusieurs pays, sans oublier une collaboration avec les festivals européens les plus importants.

Dans la situation difficile que traverse le cinéma européen qui ne trouve que très rarement accès aux salles, la tâche est énorme que de vouloir promouvoir un septième art bientôt relégué au seul petit écran.

TÂCHE ÉNORME

Déjà au fait des initiatives prises grâce à sa connaissance des dossiers du comité du cinéma du Conseil de l'Europe et du groupe de cinéma de l'AELE, Christian Zeender peut apprécier ce qui a été fait, avec un certain succès en ce qui concerne les scénarios et la production. Le résultat n'est toutefois pas atteint dans le domaine de la distribution à grande échelle et l'on attend toujours le film euroopéen qui rassemblerait l'équivalent du public d'un seul film américain. Ce serait un véritable progrès.

Pour les lendemains du 100e anniversaire du Septième art, les visées de Christian Zeender s'orienteront plutôt vers la direction de la Cinémathèque suisse, avec la retraite de Freddy Buache, qui garderait la présidence, et Bernhard Uhlmann, qui s'occuperait de l'intendance, tâche ingrate refusée par le très compétent Christian Dimitriu, homme du sérail, malheureusement évincé lors des manœuvres de la succession.

Jean-Pierre BROSSARD

Airbus Industrie n'a pas fini de faire de l'ombre à Boeing

L'esprit de famille

Alors que le transport aérien mondial va enregistrer pour la troisième année consécutive des pertes financières, avec un total cumulé de l'ordre de 20 milliards de nos francs, le consortium européen Airbus Industrie vole de succès en succès. Tant par le développement de ses nouveaux avions qu'au travers de résultats commerciaux porteurs à même de lui faire gagner progressivement des parts de marché sur Boeing le numéro un mondial.

L'A-340 d'Airbus Industrie

Le premier quadriréacteur européen vient de terminer sa campagne de vols de certification. Air France mettra ce bel oiseau en ligne dès mars 1993. (sp-AI)

Par **Mario SESSA**

«En cette nouvelle année de crise, Airbus devrait enregistrer une centaine de commandes fermes et livrer 163 à 165 avions – soit presqu'autant qu'en 1991 – pour un chiffre d'affaires stabilisé à 7,5 milliards de dollars», déclarait en septembre Jean Pierson, administrateur gérant du consortium, lors du salon aéronautique de Farnborough.

Aujourd'hui, l'objectif est quasi atteint puisqu'au 31 octobre dernier, 98 avions étaient commandés et 130 livrés, malgré une baisse de la cadence de production rendue nécessaire pour assurer à moyen terme le plan de charges des usines de montage du groupe. Autre élément positif, les fameux «surplus comptables», autrement dit les bénéfices, seront plus élevés que prévu et quelque 700 millions de dollars supplémentaires seront remboursés aux partenaires du consortium, après un premier remboursement de 200 millions au titre des frais de développement...

RÉCESSION

Il faut dire qu'Airbus a eu la chance de n'être que faiblement frappé par la vague d'annulations de commandes de la part de compagnies en difficulté, au contraire des grandes sociétés américaines, à l'instar de McDonnell Douglas qui risque bien de devoir quitter la scène de l'aviation civile si l'activité économique mondiale ne se revitalise pas de manière décisive dès l'an prochain.

Aujourd'hui, la surcapacité de la flotte des compagnies est généralisée. Quasiment toutes sont étranglées par des frais financiers considérables, dont le service de la dette contractée par l'achat parfois mal considéré d'avions neufs est l'élément majeur, sans oublier que tant le prix du kérosène que ceux des assurances et des services aéroportuaires ont pris l'ascenseur depuis la guerre du Golfe.

Dans l'attente de la reprise du transport aérien submergé par les chiffres rouges, la marge de manœuvre des compagnies qui, au surplus, doivent encore affronter une concurrence tarifaire parfois suicidaire, consiste à débaucher du personnel, à neutraliser une partie de leur flotte et à annuler ou reporter les achats de nouveaux appareils.

UNE FAMILLE

Dans ce contexte impitoyable, il faut être capable de conserver coûte que coûte ses parts de marché. Disposer d'une flotte moderne et adaptée aux besoins réels des lignes desservies est une des conditions-cadres pour obtenir des recettes unitaires favorables. Dans ce domaine, Airbus a frappé juste et fort en développant une «famille» d'avions sobres et performants qui occupent aujourd'hui tous les créneaux laissés vacants ou non redynamisés par Boeing.

Ainsi, à partir de l'A-300 d'origine qui devait voler pour la première fois en octobre 1972, plusieurs dérivés de ce biréacteur à fuselage large ont été développés, offrant jusqu'à 300 sièges. Dix ans plus tard volait le fameux moyen-courrier A-310 (220 sièges), appareil révolutionnaire entièrement conçu pour le pilotage à deux, alors qu'un virage technologique fondamental était franchi avec le «petit» A-320 (150 sièges), premier avion commercial à commandes électriques.

Aujourd'hui, outre la fabrication à Hambourg de l'A-321 (180 sièges) et le projet de créer un A-319 de moins de 150 sièges, ce sont les deux long-courriers «jumeaux» A-330 et A-340 qui font, à juste titre, la une de l'actualité aéronautique.

GÉANTS EUROPÉENS

L'A-330 est un énorme biréacteur pouvant emporter jusqu'à 400 passagers sur des distances de 8000 à 10.000 km – il a volé pour la première fois le 2 novembre dernier – alors que l'A-340 est le premier quadriréacteur non américain. Ce dernier a terminé, le 1er décembre, une série de vols d'endurance et de certification en conditions réelles d'exploitation. Nous avons eu l'occasion de participer à l'ultime vol d'essai de l'A-340-300 aux couleurs d'Air France, un vol très longue distance de près de 11.000 km, entre Singapour et Paris, franchis en moins de 15 heures avec une masse au décollage de 254 tonnes, soit le maximum autorisé!

Commandé à ce jour à 127 exemplaires, six A-340 sont déjà construits dont deux ont été utilisés pour ces vols d'endurance sous les pavillons de Lufthansa et d'Air France. Fabriqués en deux versions, l'A-340-200 peut transporter 263 passagers (aménagement trois classes) sur 14.500 km alors que l'A-340-300, à fuselage allongé, emporte 295 passagers sur 13.400 km. Des distances que nul autre appareil ne peut aujourd'hui franchir avec autant de passagers...

Exemple significatif, entre les 22 et 23 octobre dernier, un Airbus A-340-200 a relié Toulouse à Perth (Australie) d'une seule traite, soit 15.000 km, en 16 heures et 35 minutes, avec une masse au décollage de 240 tonnes!

CONFORT RARE

Confortable dans toutes ses classes, très silencieux grâce à ses quatre moteurs CFM-56-5C2 construits par Snecma (F) et General Electric (USA), cet avion de 59 m de long pour une envergure de 60 m dispose d'une aérodynamique exceptionnelle. Sa voilure sophistiquée est munie de «winglets», de petites ailes quasi verticales qui allongent l'aile et diminuent la trainée, donc la consommation en carburant. Côté innovations, outre les commandes de vol électriques, le cockpit tout écrans comprend un système centralisé de diagnostic des pannes et un système de maintenance centralisé.

Des éléments utiles lorsque l'on doit gérer de très longs vols et que la concentration peut se relâcher en phase de croisière. Lors de notre vol d'essai, une soudaine dépressurisation de la cabine, provoquée par la fermeture inopinée d'une valve du système d'éjection d'air, a déclenché automatiquement la sortie des masques à oxygène. S'il n'a fallu au pilote que quelques secondes pour rétablir la situation, chacun aura pu constater que les systèmes de sécurité fonctionnaient à merveille...

Le groupe Air France a passé commande de 14 A-340. Son premier sera aligné à fin mars 1993 et le second un mois plus tard, des long-courriers qui desserviront Paris-Washington, puis d'autres villes d'Amérique du Nord avant de passer sur le continent sud-américain puis l'Asie. M.S.

DEMAIN:
la BD

UN PEU DE MONNAIE

Au soir du verdict du peuple suisse face à l'EEE, les milieux économico-financiers ont craint le pire quant à une baisse marquée de notre franc. Or, il n'en fut rien. De Fr/DM 89.80 et Fr/$ 1.43 en clôture vendredi, notre devise s'inscrivait jusqu'à Fr/DM 88.75 et Fr/$ 1.3840 lundi en cours de séance. Selon certains observateurs, le non helvétique à l'EEE devrait préserver l'attrait de la place financière suisse de par le maintien du secret bancaire; tu parles!! De fait, la fermeté actuelle et toute provisoire de notre franc réside dans l'instabilité prolongée du SME. D'ailleurs, à moyen terme (1er trimestre 93) il est fort à parier que la superbe de notre devise, à l'instar de notre économie et industrie, s'estompe considérablement, dangereusement...

Le dollar

La publication des dernières statistiques de l'emploi et du chômage (7,2% en nov. contre 7,5% en oct.) dénote une reprise réelle de la conjoncture américaine. Cependant, la crainte d'un essoufflement de cette amélioration économique accapare l'esprit de nombreux investisseurs, ce qui explique en grande partie l'évolution hésitante du billet vert. Jeudi, lors des premiers échanges le dollar s'inscrivait à Fr. 1.4100/10, DM 1.5720/30. Déjà la fin de l'année se fait sentir...

La livre anglaise

Le sterling aussi profite des turbulences qui affectent certaines monnaies du SME (FF-Crd-£irl.); pas étonnant donc si la livre cotait Fr. 2.2220/60, DM/£ 2.4650/90 en milieu de semaine contre Fr. 2.1750 et DM/£ 2.42 il y a quinze jours à peine. Un simple répit...

Le deutsche Mark

Fr. 89.50/65 mercredi soir! Malgré l'ampleur des difficultés économiques (récession, inflation, chômage, etc.) le DM reste étonnamment ferme. L'état statique des taux d'intérêts allemands ainsi que les incertitudes qui pèsent sur le SME sont à la base même de la bonne tenue de la devise germanique.

Le franc français

A Fr. 26.27/30 et FF/DM 341.10/60 jeudi matin, le FF reste toujours sous la férule des spéculateurs. A l'aube du printemps prochain, il pourrait bien courber l'échine.

Ce week-end un nouveau sommet des Douze se tiendra à Edimbourg pour examiner principalement la situation préoccupante du SME. Un nouveau désaccord hypothéquerait dangereusement l'existence même de tout le Système monétaire européen.

Par Georges Jeanbourquin de la Société de Banque Suisse

A la corbeille

Une grande occasion manquée

Dommage que la double majorité du peuple et des cantons suisses ait refusé le Traité de l'EEE et, du coup désavoué la demande d'adhésion de la Suisse à la Communauté européenne (sans cette demande, l'EEE aurait sans doute été acceptée).

Chronique boursière de **Philippe REY**

Car l'EEE n'était qu'une remise à jour de l'accord passé en 1972 avec la Communauté européenne portant non seulement sur le domaine des marchandises, mais l'ensemble des relations économiques de la Suisse avec les pays d'Europe occidentale. Après avoir démantelé en 1972 les droits de douane et les restrictions quantitatives à la frontière, il s'agissait de créer le libre-échange de la commercialisation, en supprimant notamment les chicanes administratives issues des différences entre prescriptions nationales de vente. Ainsi l'objectif traditionnel de la politique commerciale de la Suisse était-il atteint: lutter à armes égales avec ses concurrents. C'est en effet l'une des clefs du succès pour nos exportations, étant observé que les produits des autres pays européens sont souvent d'aussi bonne qualité que les nôtres. Ce pragmatisme a été désavoué donnant ainsi raison à l'adage «pourquoi faire simple quand on peut faire compliqué».

RÉACTION POSITIVE

Le marché des actions suisse et le franc ont réagi positivement au non à l'EEE, ce qui montre que celui-ci était déjà escompté. Néanmoins, la hausse n'en a pas moins surpris beaucoup de monde. Le franc fait valoir une nouvelle fois son caractère de monnaie-refuge face aux vicissitudes du système monétaire européen. Tant que ce dernier aura des problèmes, la monnaie helvétique en profitera. Mais comme le souligne Robert A. Jeker, le Pdg sortant du groupe Crédit Suisse, le franc suisse est soutenu avant tout par des flux de capitaux à court terme, donc volatils. La solidité actuelle du franc paraît ainsi très relative. C'est en quelque sorte un colosse au pied d'argile. Certes, la Suisse jouit d'une situation fondamentalement solide (eu égard notamment à sa balance courante), bien qu'elle ait perdu maintes rentes de situation et qu'elle doive faire face à une concurrence croissante tant aux plans international que domestique. Le marché des actions est essentiellement soutenu par des blue chips. Ceux-ci représentent des opportunités d'achat, quel que soit le verdict de la votation sur l'EEE, estimaient d'ailleurs différents opérateurs du marché helvétique. L'indice SMI (représentatif des grandes valeurs) monte plus fortement que l'indice SPI (davantage représentatif du marché).

RISQUE D'EFFRITEMENT

Les risques d'une récession en Europe peuvent conduire à un effritement du marché helvétique dans les mois à venir. Avec la récession affectant l'Allemagne, les exportations suisses s'amenuisent simultanément à une diminution de la demande intérieure. Toutefois, la croissance allemande a été tellement stimulée par la réunification qu'elle n'était pas soutenable à terme. En fait, la correction présente s'effectue à un niveau de produit intérieur brut élevé en Allemagne.

La Bourse a horreur des incertitudes. Or celles-ci vont subsister compte tenu de la mauvaise conjoncture et des taux d'intérêt encore élevés en Europe, qui empêchent pour le moment une reprise de la demande. Un oui à l'EEE aurait indéniablement amélioré le climat psychologique, surtout en Suisse romande.

Cela faisant défaut et le programme de relance promis par le Conseil fédéral non encore appliqué, la langueur de l'économie suisse va perdurer en 1993 et signifie par conséquent l'absence d'une accélération de la croissance des bénéfices des sociétés. D'autre part, une baisse supplémentaire des taux en franc manque encore du fait d'un écart considérable, plus de 200 points de base, entre les taux courts en franc et ceux en DM. Bref, la Bourse devra vaisemblablement prendre son mal en patience, par contre les plus petites capitalisations boursières restent compétitives au plan international, bien que certaines d'entre elles soient touchées par le ralentissement de la demande, entre autres Elco Looser, Bobst, Logitech ou Hilti. Un rayon de soleil dans tout cela: le nette amélioration du résultat d'exploitation du groupe Carlo Gavazzi. A suivre. Ph. R.